

Keyifli Okumalar Dileriz

Binlerce kategoride milyonlarca PDF e-kitap, ders kitapları, dergiler ve romanlara platformumuz üzerinden ücretsiz ulaşabilirsiniz.

RESMİ WEB SİTEMİZ

<https://rantey.org>

Yedek ve Duyuru Kanallarımız

Sitemize erişim engeli gelmesi veya adres değişikliği durumunda aşağıdaki kanallardan güncel giriş adresine erişebilirsiniz:

- Telegram: <https://t.me/birkitapbir>
- WhatsApp Kanalımız : <https://whatsapp.com/channel/0029VbDHv8uE50Us4lvMoc0Y>



II. ULUSLARARASI SİMAVİ KARİKATÜR YARIŞMASI

II. INTERNATIONAL SİMAVİ CARTOON COMPETITION

Sergi / Exhibition
1984 / 85

Ankara/İstanbul/İzmir/Bursa
Amasya/Erzurum/Adana
Malatya/Eskişehir



Hürriyet Vakfı



27 Haziran 1979'da kurulan Hürriyet Vakfı adını Türkiye'nin en büyük günlük gazetesi olan Hürriyet'ten almıştır. Bu gazete dahil, değişik sektörlerde faaliyet gösteren 15 büyük şirket kontrolü altında bulunmaktadır.

Vakıf, 1983 yılından itibaren, kültür ve sanat çalışmalarına "Ulusallararası Sımsı Karikatür Yarışması" adı ile bir karikatür yarışmasını koymaya kararlaşmıştır. 27 Haziran 1983'te sonuçlanan I. Ulusallararası Sımsı Karikatür Yarışması'na 27 ülkeden 474 sanatçı 583 karikatür ile katılmıştır. Sanatçılardan 285'ünün Seçmeler Kuruluna sunulmaya değer gördülen 555 karikatürü, sergilenmiştir.

1984 yılında ise II. Ulusallararası Sımsı Karikatür Yarışması'na 29 ülkeden 481 sanatçı 1428 karikatür ile katılmıştır. Sanatçılardan 308'inin Seçmeler Kuruluna sunulmaya değer gördülen 773 karikatürü, sergilenmiştir.

The Hürriyet Foundation, established on June 27, 1979, takes its name from the largest daily of Turkey, the Hürriyet. Including this daily, it has 15 large companies, active in various sectors, under its control.

The Foundation, as of 1983, decided to include a cartoon competition, named "International Sımsı Cartoon Competition", to its cultural and arts activities. The I. International Sımsı Cartoon Competition, which ended on June 27, 1983, aroused the interest of 474 artists from 27 countries who participated with 583 cartoons. 555 cartoons, the works of 285 artists, were presented to the Jury and exhibited.

In 1984, 481 artists from 29 countries participated with 1428 cartoons to the II. International Sımsı Cartoon Competition. 773 cartoons, the works of 308 artists, were presented to the Jury and exhibited.

Hürriyet Vakfı



27 Haziran 1979'da kurulan Hürriyet Vakfı, adını Türkiye'nin en büyük günlük gazetesi olan Hürriyet'ten almıştır. Bu gazete dahil, değişik sektörlerde faaliyet gösteren 15 büyük şirketi kontrolü altında tutmaktadır.

Vakıf, 1983 yılından itibaren, kültür ve sanat çalışmaları arasına "Uluslararası simavi Karikatür Yarışması" adı ile bir karikatür yarışmasını katmayı kararlaştırmıştır. 27 Haziran 1983'te sonuçlanan I. Uluslararası Simavi Karikatür Yarışması'na 27 ülkeden 474 sanatçı 983 karikatür ile katılmıştır. Sanatçılardan 289'unun Seçiciler Kurulu'na sunulmaya değer görülen 555 karikatürü, sergilenmiştir.

1984 yılında ise, II. Uluslararası Simavi Karikatür Yarışması'na 29 ülkeden 491 sanatçı 1428 karikatür ile katılmıştır. Sanatçılardan 308'inin Seçiciler Kurulu'na sunulmaya değer görülen 773 karikatürü, sergilenmiştir.

The Hürriyet Foundation, established on June 27, 1979, takes its name from the largest daily of Turkey, the Hürriyet. Including this daily, it has 15 large companies, active in various sectors, under its control.

The Foundation, as of 1983, decided to include a cartoon competition, named "International Simavi Cartoon Competition", to its cultural and arts activities. The I. International Simavi Cartoon Competition, which ended on June 27, 1983, arose the interest of 474 artists from 27 countries who participated with 983 cartoons. 555 cartoons, the works of 289 artists, were presented to the Jury and exhibited.

In 1984, 491 artists from 29 countries participated with 1428 cartoons to the II. International Simavi Cartoon Competition. 773 cartoons, the works of 308 artists, were presented to the Jury and exhibited.

II. ULUSLARARASI SİMAVİ KARİKATÜR YARIŞMASI ALBÜMÜ

II. INTERNATIONAL SİMAVİ CARTOON COMPETITION ALBUM

SERGI

28 Haziran - 20 Temmuz 1984
Devlet Resim ve Heykel Müzesi
Sedat Simavi Sanat Galerisi
Ankara

6 Ağustos - 23 Ağustos 1984
Atatürk Kültür Merkezi
İstanbul

5 Eylül - 20 Eylül 1984
Resim ve Heykel Müzesi
İzmir

5 Ekim - 15 Ekim 1984
Devlet Güzel Sanatlar Galerisi
Bursa

15 Ekim - 22 Ekim 1984
UNESCO Sergisi
Amasya

22 Ekim - 5 Kasım 1984
Devlet Güzel Sanatlar Galerisi
Erzurum

5 Ocak - 15 Ocak 1985
Belediye Kültür Merkezi
Adana

20 Ocak - 31 Ocak 1985
Devlet Güzel Sanatlar Galerisi
Malatya

13 Şubat - 28 Şubat 1985
Devlet Güzel Sanatlar Galerisi
Eskişehir

EXHIBITION

June 28 - July 20, 1984
State Painting and Sculpture Museum
Sedat Simavi Art Gallery
Ankara

August 6 - August 23, 1984
Atatürk Culture Center
İstanbul

September 5 - September 20, 1984
Painting and Sculpture Museum
İzmir

October 5 - October 15, 1984
State Fine Arts Gallery
Bursa

October 15 - October 22, 1984
UNESCO Exhibition
Amasya

October 22 - November 5, 1984
State Fine Arts Gallery
Erzurum

January 5 - January 15, 1985
Municipality Culture Center
Adana

January 20 - January 31, 1985
State Fine Arts Gallery
Malatya

February 13 - February 28, 1985
State Fine Arts Gallery
Eskişehir

II. INTERNATIONAL SİMAVİ KARİKATÜR YARIŞMASI ALBÜMÜ

Hürriyet Vakfı'nın "Uluslararası Simavi Karikatür Yarışması" iki yılı başarılı bir şekilde geride bıraktı.

Birinci yıl yarışmasına katılan eserleri toplayan albüm için yazdığım önsözde şunları söylemiştim:

"Değişik din, dil, ırk ve ideolojideki insanların birbirlerinden farklı düşünmeleri tabiidir. Ancak bu insanların, zaman zaman, birbirlerine karşı düşmanca davranışlarda bulunmalarını doğal karşılamak mümkün değildir.

İnsanları ve milletleri birbirine düşürmekte oldukça mahir olan günümüz dünyasında bu bahtsız ayrılıkçı eğilimlerle, akılcı bir biçimde mücadele etmek zorundayız.

Bu mücadele, uluslararası yakınlaşmaları temin edici fırsatlar yaratmakla başlar. Uluslar arasında düzenlenen sportif ve özellikle kültürel temaslar, bu yakınlaşmaların vazgeçilmez araçlarıdır.

Bu temasların ve yarışmaların konusu, insanların birbirlerini güldürebilmek için yarattıkları sanat eserleri olursa, maksada çok daha sıcak ve süratle yaklaşılabileceğine inanıyoruz..."

Hürriyet Vakfı'nın bu inanca başlattığı "Uluslararası Simavi Karikatür Yarışması" birinci yılda 27 ülkeden 474 karikatüristin ilgisini çekmişti. 1984 yılında ülke sayısı 29'a, katılan sanatçı sayısı 491'e yükseldi. Bence daha da önemli olanı, aynı yıl bazı ülkelerin A.B.D.'de yapılan "Olimpiyat Oyunları"nı boykot etmelerine rağmen, bu ülkelerdeki karikatüristlerin "II. Uluslararası Simavi Karikatür Yarışması"nda diğer meslektaşları ile bir araya gelmeleridir. Böylece Los Angeles'te görüntülenemeyen bir olay, Ankara'da Devlet Resim ve Heykel Müzesi "Sedat Simavi Sanat Galerisi"nin panolarında gerçekleşti. Çeşitli dil ve ideolojideki milletlerin bayrakları yanyana geldi.

15 büyük şirketi kontrolü altında tutan ve günlük tirajı 1.000.000'na erişen bir gazetenin kurduğu Hürriyet Vakfı'nın düzenlediği uluslararası karikatür yarışmasının her geçen yıl evrensel boyutlarının daha da artması, bu yarışmayı düzenlemekteki amacımızın da başarılı olduğunu kanıtlamaktadır.

Erol Simavi

**Hürriyet Vakfı
Yönetim Kurulu Başkanı**

Hürriyet Foundation II. International Simavi Cartoon Competition Jury Members

The "International Simavi Cartoon Competition" organized by the Hürriyet Foundation, has successfully concluded its second year.

In the preface for the album of the first competition, I said:

"It is normal that people of different religions, languages, races and ideologies would think differently. However, it is not possible to accept as natural that these people should act with hostility towards one another.

In today's world which is particularly skilful at inciting people and nations against each other, we are obliged to fight in an intelligent way against these unfortunate, discriminating inclinations.

This endeavour starts by creating occasions for international rapprochement. Sportive and especially cultural contests and relations are indispensable tools of this understanding.

Should these meetings and competitions have for their subject art works created for rejoicing the hearts of people, we believe they will help reach this goal in a warmer and much faster way..."

The "International Simavi Cartoon Competition" which the Hürriyet Foundation organized with this belief, in its first year aroused the interest of 474 artists from 27 countries. In 1984 the number of artists and countries grew to 491 and 29 respectively.

Which is more important to me is the fact that whilst several countries boycotted the "Olympic Games" held the same year in the U.S.A., cartoonists from these countries came together with their colleagues for the "II. International Simavi Cartoon Competition". Thus, a scene not to be witnessed in Los Angeles took place on the panes of the State Painting and Sculpture Museum "Sedat Simavi Art Gallery" in Ankara. The flags of nations of different languages and ideologies came together.

The growing international dimensions of the cartoon competition organized by the Hürriyet Foundation, which controls 15 large companies and was established by a newspaper with a daily circulation reaching 1.000.000 copies, is a proof that our purpose in organizing this competition was also successful.

Erol Simavi

*President
Hürriyet Foundation*

Hürriyet Vakfı II. Uluslararası Simavi Karikatür Yarışması Seçiciler Kurulu

Hürriyet Foundation II. International Simavi Cartoon Competition Jury Members

Nehar TÜBLEK

Türkiye - Turkey

Cesare PERFETTO

İtalya - Italy

Guillermo MORDILLO

Arjantin - Argentina

Bedri KORAMAN

Türkiye - Turkey

Semih BALCIOĞLU

Türkiye - Turkey

Ralph STEADMAN

İngiltere - Great Britain

(Soldan sağa/From left to right)





Semih BALCIOĞLU

1928 yılında İstanbul'da doğdu. Işık Lisesini takiben Güzel Sanatlar Akademisi grafik bölümünden 1951'de mezun olan Balcioğlu'nun ilk eseri Akbaba dergisinde yayınlandı (1943). Akbaba, Karikatür, Şaka, Amcabey, Taş, Taş Karikatür, Akşam, Vatan, Dünya, Hürriyet ve Tercüman, çalıştığı birçok dergi ve gazetelerin başlıcalarıdır. Halen Hürriyet gazetesi ve Çarşaf dergisi çizeridir. Dünyaca ünlü Altın Palmiye dahil yurtiçi ve dışında 33 ödül kazanmıştır. Gabrovo Mizah Evi'nin yaptığı oylama sonucu, dünyanın 106 çizerinden biri olarak kabul edilmiştir. Tolentino, Gabrovo, Basel ve Türkiye'de Resim ve Heykel Müzelerinde eserleri vardır. Üç boyutlu karikatürü Türkiye'de gerçekleştiren ilk sanatçı olan Balcioğlu'nun seramikle yaptığı karikatürler üç yıl arka arkaya İstanbul ve Ankara'da sergilendi (1964-1965-1966). Dördü yurt dışında (Üsküp 1972, Paris 1975, New Castle 1978, Frankfurt 1980) 22 kişisel sergi açtı. Dokuz kitabı yayınlanan sanatçının "Güle Güle İstanbul" adlı eseri Pescara'da yapılan uluslararası karikatür kitapları yarışmasında birincilik ödülü kazandı. 1969 yılında iki arkadaşıyla Karikatürcüler Derneği'ni kuran ve iki dönem Başkanlığını yapan Balcioğlu ayrıca 1973 ve 1979 yılları arasında Türkiye Gazeteciler Sendikası Genel Başkanlığı'nda bulundu. Evli ve bir kız çocuğu vardır.

Born in 1928 in İstanbul, Balcioğlu, who graduated from the State Fine Arts Academy graphic department in 1951, had his first cartoon published in the magazine Akbaba (1943). He worked for several magazines and dailies such as Akbaba, Karikatür, Şaka, Amcabey, Taş, Taş Karikatür, Akşam, Vatan, Dünya, Hürriyet and Tercüman. At present he works for the daily Hürriyet and weekly Çarşaf magazine. Including the world famous Golden Date, he won 33 prizes in his country and abroad. He was selected as one of the 106 artists in the world by the Gabrovo House of Humour. His works are exhibited in museums in Tolentino, Gabrovo, Basel and Turkey. Balcioğlu, who was the first artist in Turkey to produce three-dimensional cartoons, also produced ceramic cartoons which were exhibited three years in a row in İstanbul and Ankara (1964, 1965, 1966). He opened 22 personal exhibitions of which four took place abroad (Skopje 1972, Paris 1975, New Castle 1978, Frankfurt 1980). From the nine books he published, "Bye Bye İstanbul" won the First Prize at the Pescara international competition of cartoon books. Together with two friends he founded in 1969 the Association of Cartoonists of which he was for two terms the President. He was also President of the Syndicate of Turkish Journalists between 1973 and 1979. He is married and has one daughter.



Bedri KORAMAN

1928 yılında Bafra'da doğdu. Bir süre Devlet Güzel Sanatlar Akademisinde okudu ve 1946'da basın dünyasına katıldı. İlk profesyonel karikatürlerini, rahmetli Sedat Simavi'nin yayınladığı "Karikatür" dergisinde (1947) çizen Koraman, Türkiye Yayınevi, Vatan, Tasvir, Son Saat ve Milliyet gazetelerinde çalıştı. "Çocuk Alemi" ve "Deve" dergilerini yayınladı. Koraman, "Şaka", "Mizah", "Tef" dergilerine karikatürler çizdi. "Cici Can" adı ile onüç yıl yayınlanan bir resimli romanı da bulunan Koraman'ın politik karikatürleri, önemli olaylarda çalıştığı gazetelerde "manşet haber yorumu" olarak yayınlandı. Güneş gazetesinde günlük ve haftalık karikatürleri yayınlanmakta olan Koraman, Üsküp, Sarajevo ve Marostica yarışmalarına katıldı ve ödüller aldı. Türkiye'de defalarca "yılın Karikatüristi" seçildi.

Born in 1928 in Bafra, Koraman, who attended the State Fine Arts Academy, joined the press world in 1946. His first professional cartoons were published in 1947 in the magazine "Karikatür" owned by the late Sedat Simavi. He worked for Türkiye Yayınevi (publishing house) and the newspapers Vatan, Tasvir, Son Saat and Milliyet. He published the magazines "Çocuk Alemi" and "Deve". Koraman, who drew cartoons for the magazines "Şaka", "Mizah", "Tef", also produced a comic strip "Cici Can" for fifteen consecutive years. His political cartoons sometimes were considered as "headline news comments". His daily and weekly cartoons are published by the daily Güneş where he is now working. Koraman, who participated to the Skopje, Sarajevo and Marostica competitions where he was awarded prizes, was also several times chosen "cartoonist of the year" in Turkey.



Guillermo MORDILLO

1932 yılında Buenos Aires'de doğdu. Çocuk kitapları, çizgi filmlerinin yanı sıra, karikatürleri ile de ününü uluslararası alana yayan Mordillo'nun yapıtları, Batı Almanya, İsveç, İsviçre, Japonya, İngiltere, A.B.D., İtalya, Arjantin, Finlandiya, Brezilya, Çekoslovakya, Meksika, Türkiye ve daha birçok ülkenin gazete ve dergilerinde yayınlandı. 1970 yılında "Mordillo'nun Bütün Karikatürleri" adlı kitabı A.B.D.'de yayınlanan sanatçı, aynı yıl "Çılgın Kovboy" karikatür kitabı ile Japonya'da Nakamori ödülüne layık görüldü. 1972'de Sarajevo'da düzenlenen "I. Uluslararası Resim Festivali"nde Gümüş Plaket, 1978'de Bordighera'da Altın Palmiye, 1979'da Cordoba yarışmasında birincilik, 1983'de Bordighera'da yine Altın Palmiye ödülleri aldı. 1975'de Moskova "Uluslararası Karikatüristler Sergisi"ne katıldı ve aynı yıl Barselona'da özel bir sergi açtı.

Born in 1932 in Buenos Aires, Mordillo, who first dealt with books for children, animated films, graphic arts and various others, as of 1959 started to deal with cartoons and his reputation rapidly grew worldwide. His works were published in newspapers and magazines in West Germany, Sweden, Switzerland, Japan, Great Britain, U.S.A., Italy, Argentina, Finland, Brazil, Czechoslovakia, Mexico, Turkey and many others. In 1970, "The Collected Cartoons of Mordillo" was published in the U.S.A. and one year later "Crazy Cowboy" which later won the Nakamori Prize in Japan. Amongst many prizes won by the artist, some are the 1972 Sarajevo Silver Plaque, the 1978 Bordighera Golden Palm, the 1979 Cordoba First Prize, again the 1983 Bordighera Golden Palm. He participated in 1975 to the Moscow International Cartoon Exhibition and the same year opened a private exhibition in Barcelona..



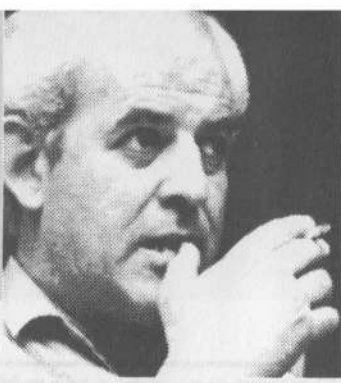
Cesare PERFETTO

1919 yılında Roma'da doğdu. Eşi, iki çocuğu ve iki torunu ile devamlı olarak Bordighera'da yaşayan Perfetto'nun filozof bir yanı vardır ve Rotterdamlı Erasmus, Luigi Pirandello ile Thomas Moore'dan etkilenmiştir. Yakın bir tarihte akademisyen ünvanı kazanmış, çeşitli işlerle uğraşmıştır. Savaşta pilotluk, gazetecilik, basketbol oyunculuğu ve hakemliği, sinema rejisörlüğü yapmış ve "Peynet Aşıklarının Dünya Turu" adlı film ile "Gümüş Arslan" ödülünü kazanmıştır. Halen bir kütüphanenin sahibi olan Perfetto, aynı zamanda bir turizm acentasının başkanıdır ve Genova'da pazarlama dersleri vermektedir. "Mizah Salonu"nun yaratılması kendisine Amerikan Karikatüristleri Sendikasının "Üstün Hizmet" ödülünü ve daha yakın bir tarihte ise Strazburg'da Avrupa Konseyi'nin "Büyük Madalya"sını kazandırmıştır. Mizah Salonu, 1947 yazında savaşın hemen ardından yaşanan yorucu ama aynı zamanda yaşama sevincinin patlak verdiği dönemde kurulmuştur. 1952 yılında Raymond Peynet tarafından "Altın Palmiye" ödülüne layık görülmüştür. Aynı yıl Giovanni Guareschi edebiyat dalında "Don Camillo ve Pepone" adlı eseriyle ödül kazanmıştır. Perfetto'nun Kral VIII'inci Henry tarafından cezalandırılan İngiliz hümanist ve devlet adamı Thomas Moore'un bir duasını sık sık tekrar ettiği söylenir.

"Tanrım, bana olayların gülünecek yönünü görme yeteneğini ver ki, ben de bunları başkalarına aktarabileyim!"

Born in 1919 in Rome, Perfetto, who permanently lives in Bordighera with his wife, two children and two grandchildren, is a great meditator under the influence of Erasmus from Rotterdam, Luigi Pirandello and Thomas Moore. He recently won the title of academician. Perfetto dealt with numerous affairs. Pilot during the war, journalist, basketball player and referee, movie director. He won the Silver Lion award with his film "Around the World with Peynet Lovers". He owns a library, presides a tourism company and lectures on marketing in Genova. The establishment of the "House of Humour" brought him the Medal of Merit of the American Cartoonists Guild and more recently, the Grand Medal of the Council of Europe in Strasbourg. The House of Humour was established right after the war in 1947 when life was difficult but the joy of living about to explode. In 1952 he won the "Golden Palm". The same year. "Don Camillo and Pepone" brought him the Giovanni Guareschi literature award. It is said that Perfetto often repeats the prayer of Thomas Moore, British humanist and statesman, who was punished by King Henry the VIII.

"O Mighty, give me the ability of seeing the funny sides of things so that I can convey them to others!"



Ralph STEADMAN

1936 yılında Wallasey'de doğdu. Bir esnaf çocuğu olan Steadman, "College of Printing and Graphic Arts"da yüksek öğrenimini tamamladı. Kitaplarında "apolitik" çizimleri ile ün yapan sanatçı, 1973'de "Alice Harikalar Diyarında" kitabını resimleyerek "Francis Williams Kitap Resimleme Ödülü"nü aldı. 1977'de "Desenciler ve Resim Sanatı Ustaları Derneği"nin altın ve gümüş ödülleriyle layık görülen Steadman'a, "Amerikan Grafik Sanatları Enstitüsü"nce 1979 yılında "Yılın Ressamı" armağını verildi. Kendi yazdığı çocuk kitaplarının yanı sıra, resimlediği sayısız kitapları da bulunan Steadman, acımasız bir kara mizahçı olarak ün yapmış ve bu alandaki yapıtlarının bir çoğu geniş yankılara, tartışmalara yol açmıştır. 1984 sonbaharında yayınladığı "Gözlerin Arasında" kitabı o kadar büyük bir rağbet görmüştür ki, iki hafta zarfında onbin'den fazla satmıştır.

Born in Wallasey in 1936, Steadman graduated from the "College of Printing and Graphic Arts". Famous for the "apolitic" illustrations in his books, the artist in 1973 won the "Francis Williams Book Illustration Award" with "Alice in Wonderland". In 1977, Steadman won the Gold and Silver Awards of the "Designers and Art Directors Association" and in 1979 he received the Merit Award and was voted "Illustrator of the Year" by the "American Institute of Graphic Arts". Several of Steadman's satirical works have incited great controversy. His typically bold illustrations depicting some less tasteful aspects of life offend some readers, while devotees find his work highly amusing and laud what they regard as his blatant honesty. His latest book "Between the Eyes" sold over ten thousand copies within two weeks, a proof of definite success.

İsmi: LOKMAN

Türkiye / Turkey

Hürriyet Vakfı Plaketi

TAT Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Turkish Radio and Television Plaque



Nihar TÜBLEK

1924 yılında Manastır'da doğdu. İlk karikatürü 1943'de Amcabey dergisinde yayınlanan Tüblek, çalışmalarını aralıksız olarak sürdürmüş ve eserleri Hafta, Yavrutürk, Yeni Mecmua, Karikatür, Şaka, Amcabey, Akbaba, Dolmuş, 41 Buçuk, Maşallah dergilerinde ve Hürriyet gazetesinde yayınlanmıştır. Halen Hürriyet gazetesi ve Çarşaf dergisi çizmektedir. Yurt içinde İstanbul Gazeteciler Cemiyeti'nin düzenlediği yarışmalarda başarı ödülleri, yurtdışı yarışmalarında da Bordighera ve Tolentino'da birincilik, Kanada'da dördüncülük, Üsküp'de muhtelif ödüller kazanmıştır. Tüblek evlidir.

Born in 1924 in Bitola, Tüblek published his first cartoon in 1943 in the magazine Amcabey. A non-stop worker, his cartoons were regularly published in Hafta, Yavrutürk, Yeni Mecmua, Karikatür, Şaka, Amcabey, Akbaba, Dolmuş, 41 Buçuk, Maşallah magazines and Hürriyet newspaper. At present he works for the daily Hürriyet and weekly Çarşaf magazine. He won awards in national competitions organized by the İstanbul Journalists Association and also in international competitions, namely first prize in Bordighera and Tolentino, fourth prize in Canada and several awards in Skopje. Tüblek is married.

Danışan RADPUR

İrlanda / Irish

Hürriyet Vakfı Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Elio TROJANO

İtalya / Italy

Hürriyet Vakfı Plaketi

Ankara Belediyesi Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Municipality of Ankara Plaque

ÖDÜLLER/PRIZES**Gülbüz Doğan EKŞİOĞLU**

Türkiye / Turkey

Birincilik Ödülü (5.000 ABD Doları)

Hürriyet Vakfı Altın Plaketi

Kültür ve Turizm Bakanlığı Plaketi

First Prize (5.000 US Dollars)

Hürriyet Foundation Gold Plaque

Ministry of Culture and Tourism Plaque

Dusan PETRICIC

Yugoslavya / Yugoslavia

İkincilik Ödülü (3.000 ABD Doları)

Hürriyet Vakfı Gümüş Plaketi

Hürriyet Gazetesi Altın Plaketi

Second Prize (3.000 US Dollars)

Hürriyet Foundation Silver Plaque

Daily Hürriyet Gold Plaque

Patrick MALLET

Fransa / France

Üçüncülük Ödülü (2.000 ABD Doları)

Hürriyet Vakfı Bronz Plaketi

Çarşaf Dergisi Gümüş Plaketi

Third Prize (2.000 US Dollars)

Hürriyet Foundation Bronze Plaque

Weekly Çarşaf Magazine Silver Plaque

ŞEREF MANSİYONLARI / HONORABLE MENTIONS**Julian BOHDANOWICZ**

Polonya / Poland

Hürriyet Vakfı Plaketi

Türkiye Gazeteciler Sendikası Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Syndicate of Turkish Journalists Plaque

Jose PALOMO

Şili / Chile

Hürriyet Vakfı Plaketi

Basın-Yayın Genel Müdürlüğü Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Directorate General of Press and Information Plaque

Milko DIKOV

Bulgaristan / Bulgaria

Hürriyet Vakfı Plaketi

İzmir Belediyesi Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Municipality of Izmir Plaque

Zeljko PILIPOVIC

Yugoslavya / Yugoslavia

Hürriyet Vakfı Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Srecko PUNTARIC

Yugoslavya / Yugoslavia

Hürriyet Vakfı Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Arnoldo FRANCHIONI

A.B.D. / U.S.A.

Hürriyet Vakfı Plaketi

İstanbul Belediyesi Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Municipality of Istanbul Plaque

Dariusz RADPUR

İran / Iran

Hürriyet Vakfı Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Alois JESNER

Avusturya / Austria

Hürriyet Vakfı Plaketi

Gösteri Dergisi Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Monthly Gösteri Magazine Plaque

Lucio TROJANO

İtalya / Italy

Hürriyet Vakfı Plaketi

Ankara Belediyesi Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Municipality of Ankara Plaque

İsmet LOKMAN

Türkiye / Turkey

Hürriyet Vakfı Plaketi

TRT Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Turkish Radio and Television Plaque



20 Haziran 1984

II. ULUSLARARASI SİMAVİ KARİKATÜR YARIŞMASI

SONUÇLARI:

Birincilik Ödülü	: Gürbüz Doğan EKŞİOĞLU (Türkiye)
İkincilik Ödülü	: Dusan PETRICIC (Yugoslavya)
Üçüncülük Ödülü	: Patrick MALLETT (Fransa)
Şeref Mansiyonları	: Julian BOHDANOWICZ (Polonya)
	: Milko DIKOV (Bulgaristan)
	: Arnoldo FRANCHIONI (A.B.D.)
	: Alois JESNER (Avusturya)
	: İsmet LOKMAN (Türkiye)
	: Jose PALOMO (Şili)
	: Zeljko PILIPOVIC (Yugoslavya)
	: Srecko PUNTARIC (Yugoslavya)
	: Dariush RADPUR (İran)
	: Lucio TROJANO (İtalya)

(İmza)
Cesare PERFETTO
Jüri Başkanı

(İmza)
Semih BALCIOĞLU
Jüri Üyesi

(İmza)
Bedri KORAMAN
Jüri Üyesi

(İmza)
Guillermo MORDILLO
Jüri Üyesi

(İmza)
Ralph STEADMAN
Jüri Üyesi

(İmza)
Nehar TÜBLEK
Jüri Üyesi

Jüri Üyeleri, geçen yıl Birincilik Ödülü'nü kazandığı için, Mikhail M. ZLATKOVSKY (SSCB)'nin eserini "yarışma dışında" saymayı kararlaştırmıştır.

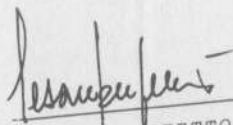
Cağaloğlu, İstanbul - Tlf. 26 30 16 - Tlx. 22249 - Tlg. Hürvakıf-İstanbul

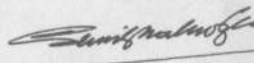


June 20, 1984

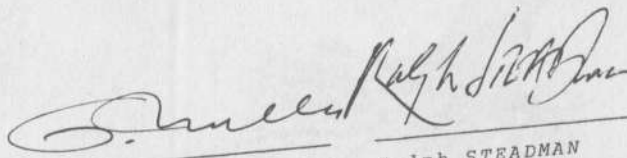
THE RESULTS OF THE II. INTERNATIONAL SİMAVİ CARTOON
COMPETITION ARE AS FOLLOWS:

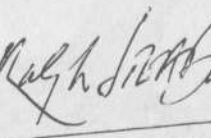
First Prize	- Gürbüz Doğan EKŞİOĞLU	(Turkey)
Second Prize	- Dusan PETRICIC	(Yugoslavia)
Third Prize	- Patrick MALLET	(France)
Honorable Mentions	- Julian BOHDANOWICZ	(Poland)
	- Milko DIKOV	(Bulgaria)
	- Arnolde FRANCHIONI	(U.S.A.)
	- Alois JESNER	(Austria)
	- İsmet LOKMAN	(Turkey)
	- Jose PALOMO	(Chile)
	- Zeljko PILIPOVIC	(Yugoslavia)
	- Srecko PUNTARIC	(Yugoslavia)
	- Dariush RADPUR	(Iran)
	- Lucio TROJANO	(Italy)


Cesare PERFETTO
Jury President


Semih BALCIOĞLU
Jury Member


Bedri KORAMAN
Jury Member


Guillermo MORDILLO
Jury Member


Ralph STEADMAN
Jury Member


Nihar TÜBLEK
Jury Member

The Members of the Jury have decided that, having won the First Prize last year, the entry of Mikhail M. ZLATKOVSKY (USSR) should be considered as "hors-concours".

Cağaloğlu, İstanbul - Tlf. 26 30 16 - Tlx. 22249 - Tlg. Hürvakıf-İstanbul

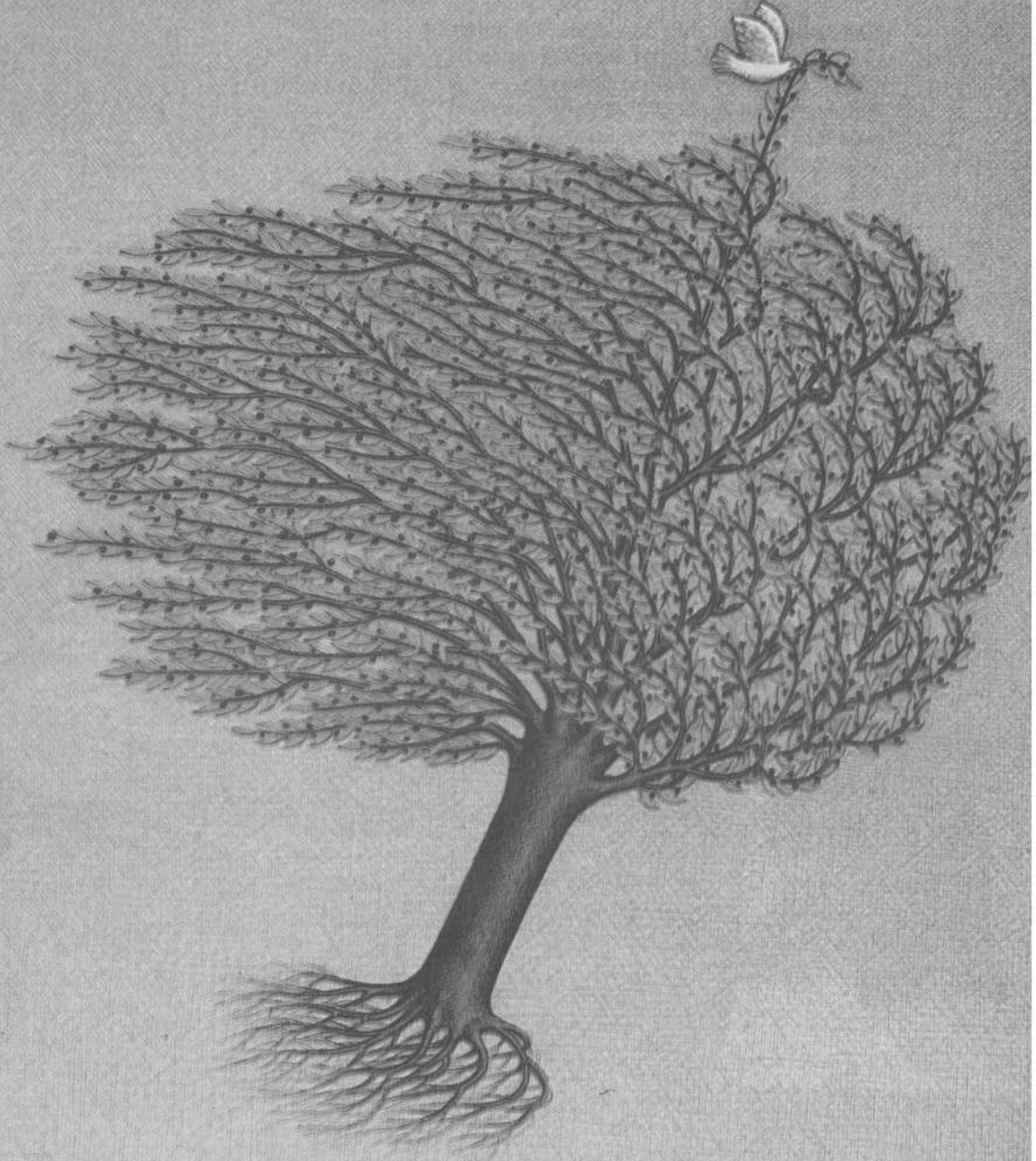


Gürbüz Doğan EKŞİOĞLU

1954 yılında doğdu. Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesinde (İstanbul) Araştırma Görevlisi olan Ekşioğlu, çeşitli karikatür yarışmalarına katıldı ve ödül kazandı. Evli ve bir erkek çocuk sahibi. Gösteri Sanat Dergisinde grafiker olarak da çalışıyor.

Born in 1954, Ekşioğlu, who is a Research Assistant at the Fine Arts Faculty of the Marmara University (İstanbul), has participated to various cartoon competitions and won prizes. He is married and has one son. He also works as an artist for the monthly arts magazine, Gösteri.

Birincilik Ödülü / First Prize

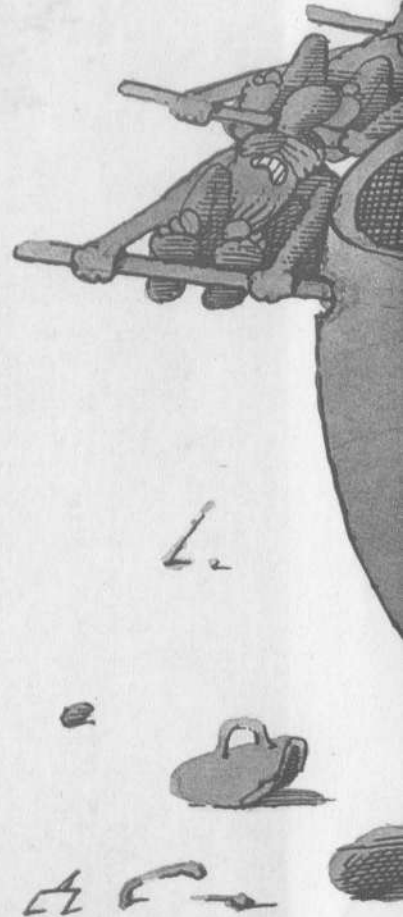




Dusan PETRICIC

1946 yılında Belgrad'da doğdu. Uygulamalı Güzel Sanatlar Akademisi'nin (Belgrad) Grafik Bölümünü bitiren Petricic, Belgrad'da yayınlanan "Akşam Haberleri" gazetesinde çalışıyor. Üsküp, Leipzig ve Moskova'da çeşitli yarışmalarda ödüller aldı.

Born in Belgrade in 1946, Petricic, who graduated in 1969 from the Belgrade Academy of Applied Arts (Graphic Department), deals with cartoons, book illustration, animated cartoons and since 1969 works for the "Evening News" in Belgrade as caricaturist-contributor. He has won prizes at various competitions in Skopje, Leipzig and Moscow.



İkincilik Ödülü / Second Prize



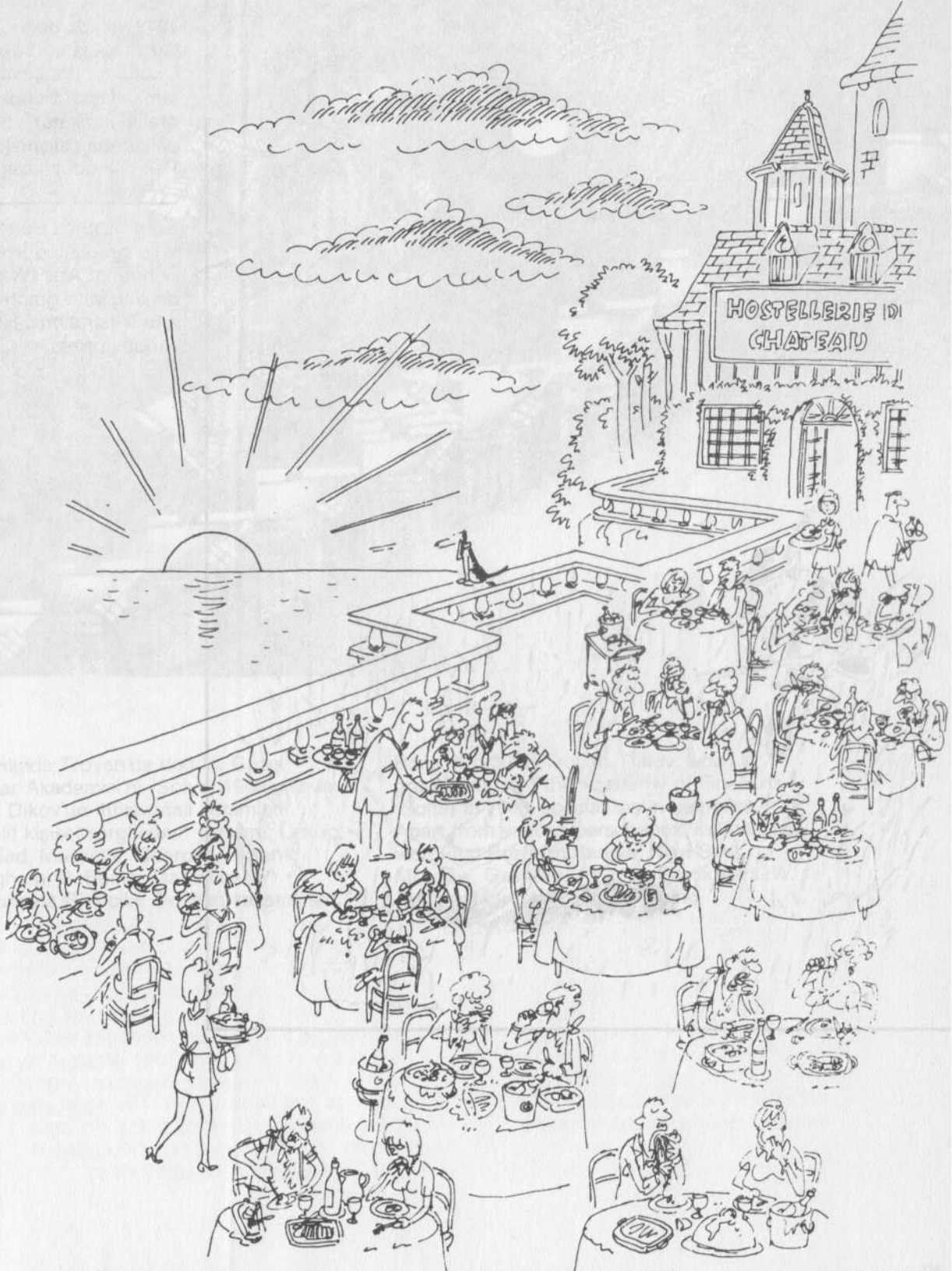


Patrick MALLET

Marsilya'da 1939 yılında doğdu. Uygulamalı Güzel Sanatlar öğrenimi gören Mallet, Paris Match, Stern, Die Zeit gibi dergi ve gazetelerle ülkesinin Playboy'u sayılan Lui'de çizerlik yapıyor. 1972 ve 1978 yıllarında Montreal Uluslararası Karikatür Yarışmalarında Büyük Ödülü, I. Uluslararası Simavi Karikatür Yarışmasında (1983) Şeref Mansiyonu kazandı.

Born in Marseille in 1939, Mallet, who studied Applied Fine Arts, regularly draws for well-known papers and magazines such as Paris Match, Stern, Die Zeit and is a regular cartoonist of Lui which is considered the Playboy of his country. He won the Grand Prize at the Montreal International Cartoon Contest in both 1972 and 1978, and an Honorable Mention at the I. International Simavi Cartoon Competition (1983).

Üçüncülük Ödülü / Third Prize



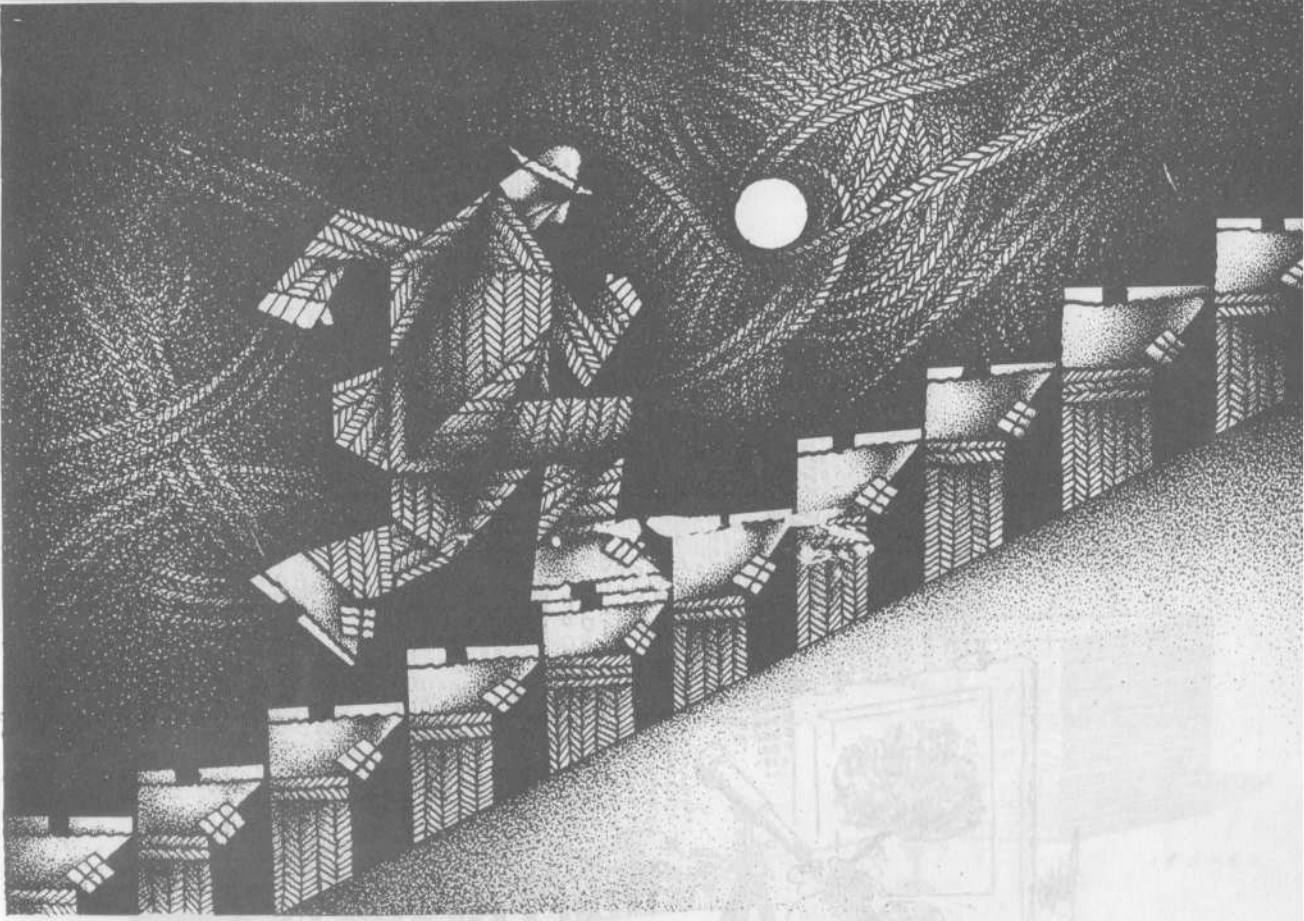
Şeref Mansiyonu / Honorable Mention • Julian BOHDANOWICZ

1942 yılında doğdu.
Güzel Sanatlar Yüksek
Okulunda (Varşova) öğrenimini
tamamlayan Bohdanowicz,
grafik, karikatür ve illüstrasyon
dallarında çalışmaktadır.
Pek çok ödül kazanmıştır.

Born in 1942, Bohdanowicz,
who graduated from the High
School of Arts (Warsaw) is
dealing with graphics, cartoons
and illustrations. He has won
various prizes.



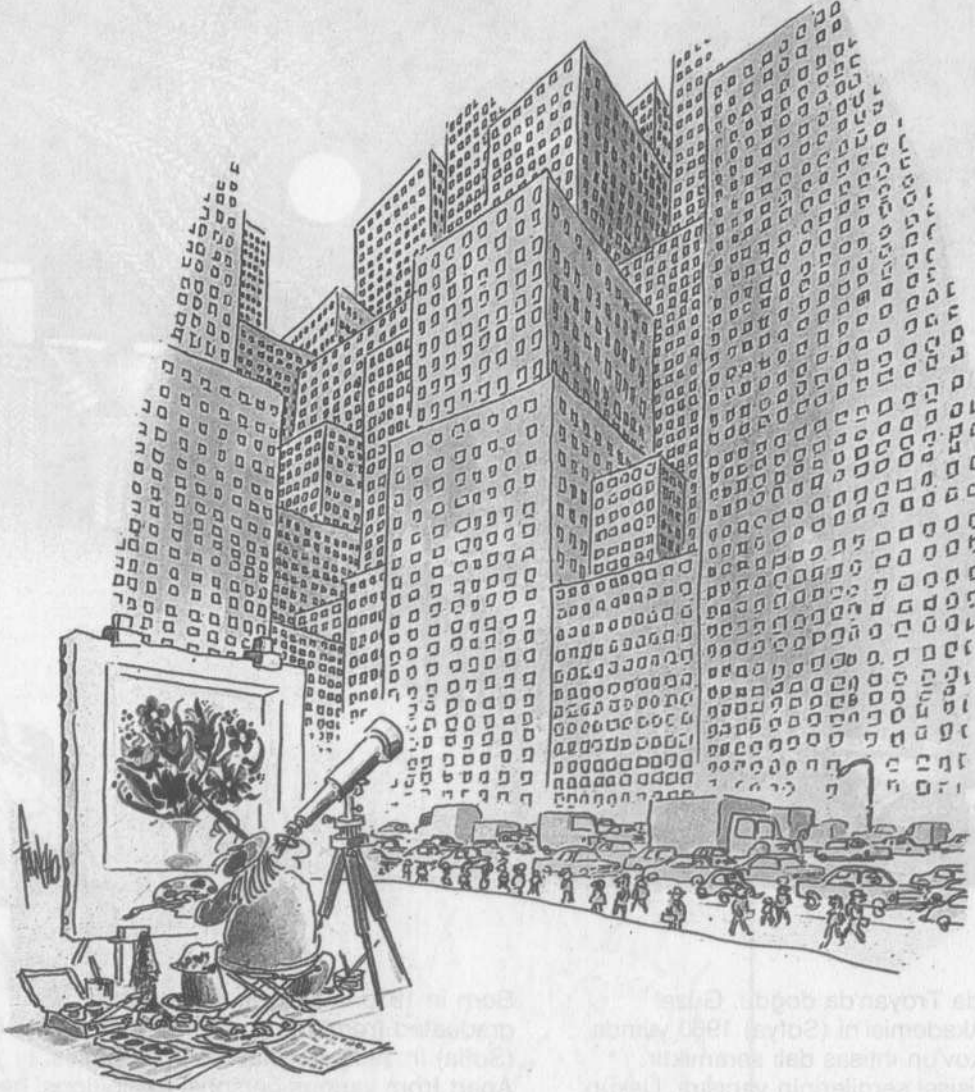
Şeref Mansiyonu / Honorable Mention • Milko DIKOV



1930 yılında Troyan'da doğdu. Güzel Sanatlar Akademisi'ni (Sofya) 1960 yılında bitiren Dikov'un ihtisas dalı seramiktir. Muhtelif kişisel sergilerinin yanı sıra, Üsküp, Novi-Sad, Moskova, Gabrovo, Akşehir, Bordighera, B. Berlin, Marostica ve Tolentino'da Birincilik Ödülleri kazanmıştır.

Born in 1930 in Troyan, Dikov, who graduated from the Academy of Fine Arts (Sofia) in 1960, specializes in ceramics. Apart from various personal exhibitions, he won First Prizes in Skopje, Novi-Sad, Moscow, Gabrovo, Akşehir, Bordighera, W. Berling, Marostica and Tolentino.

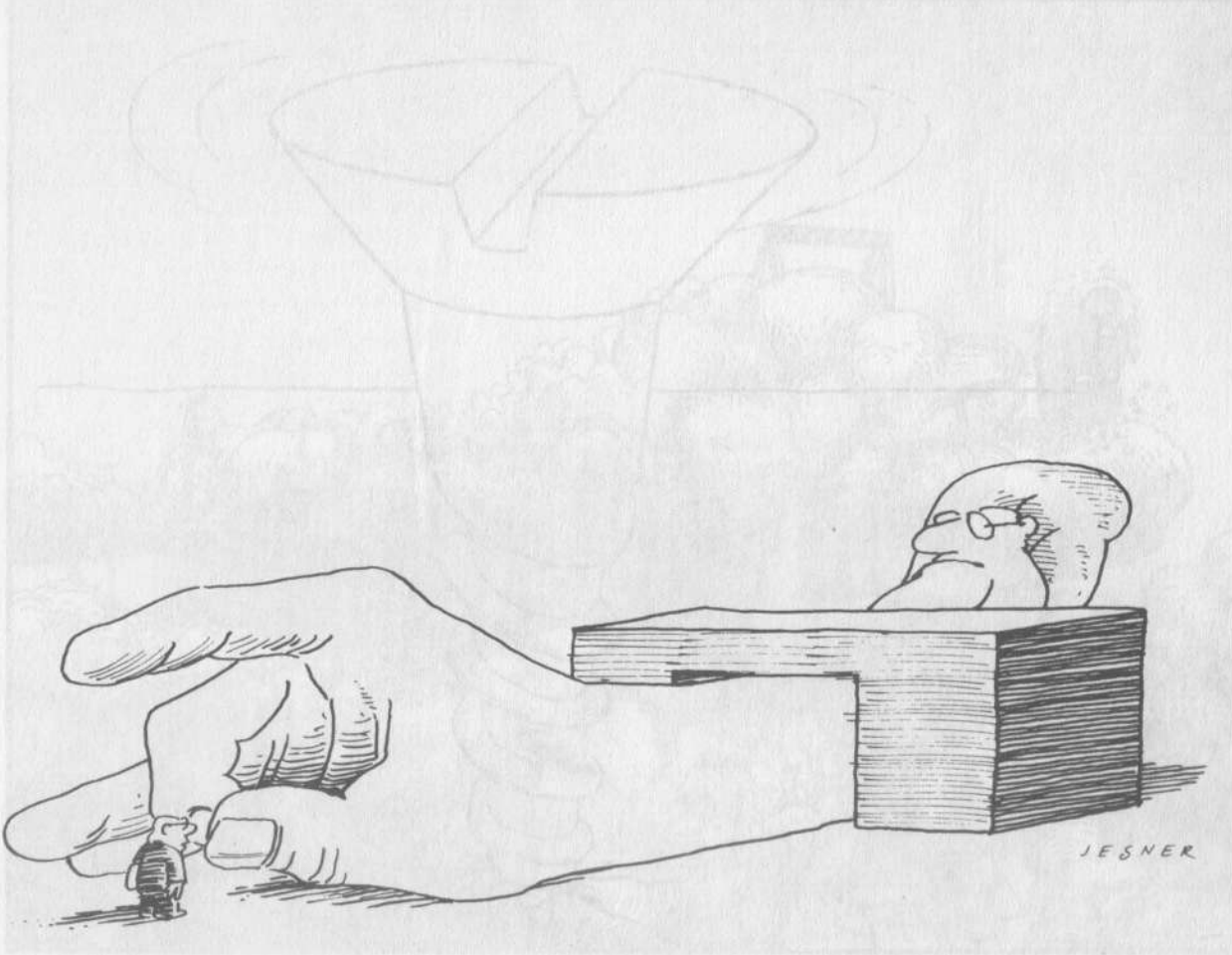
Şeref Mansiyonu / Honorable Mention • Arnaldo FRANCHIONI



1928 yılında Arjantin'de doğdu. 1947 yılından itibaren gazete ve dergilerde mizah çizerliği yanısıra radio ve televizyon için gülmece hazırlayan Franchioni, 1962 yılında New York'a yerleşti ve The New York Times, The Washington Post, Mad Magazine, Marvel Comics vb gazete ve dergilere karikatür çizdi. Bunun dışında tebrik kartları, çocuk dergileri, plak kapakları hazırlayan sanatçı, karikatürlerini daima "Francho" olarak imzalıyor.

Born in Argentina in 1928, Franchioni, who began his career in 1947 working for newspapers and magazines, writing and illustrating humor stories, daily and weekly funnies and also writing for radio and TV, took residence in New York in 1962 and worked as a free-lance cartoonist and illustrator for The New York Times, The Washington Post, Mad Magazine, Marvel Comics and many others. The artist who also deals with greeting cards, children books, record covers, book illustrations etc., always signs his cartoons as "Francho".

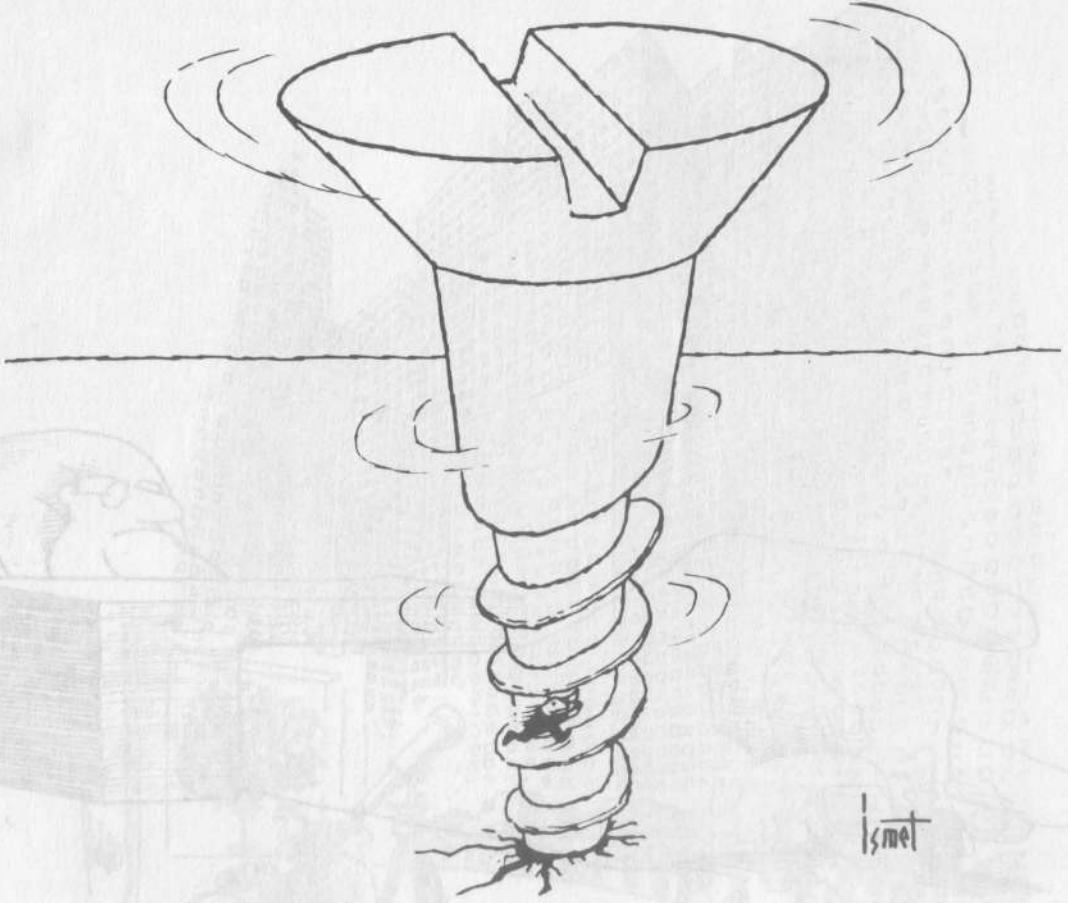
Şeref Mansiyonu / Honorable Mention • Alois JESNER



1956 yılında Salzburg'da doğdu. Salzburg Teknik Okulunu takiben Sanatsal ve Endüstriyel Dizayn Yüksek Okulu'nu (Linz) bitiren Jesner, serbest reklam grafikeri olarak çalışmakta, illüstrasyon ve karikatür ile uğraşmaktadır. Salzburg ve Linz'de özel atölyeleri bulunan sanatçı, bazı gazetelere iş yapmaktadır. 1982 yılında Berg Spitzen (Dağ Dorukları) adlı bir kitabı yayınlanmıştır.

Born in Salzburg in 1956, Jesner, who, following the Salzburg Technical School, graduated from the Art and Industrial Design Academy (Linz) is dealing with advertising graphics, illustrations and cartoons. Having private studios in Salzburg and Linz, the artist also works for some newspapers. In 1981, his book Berg Spitzen (Mountain Tops) was published.

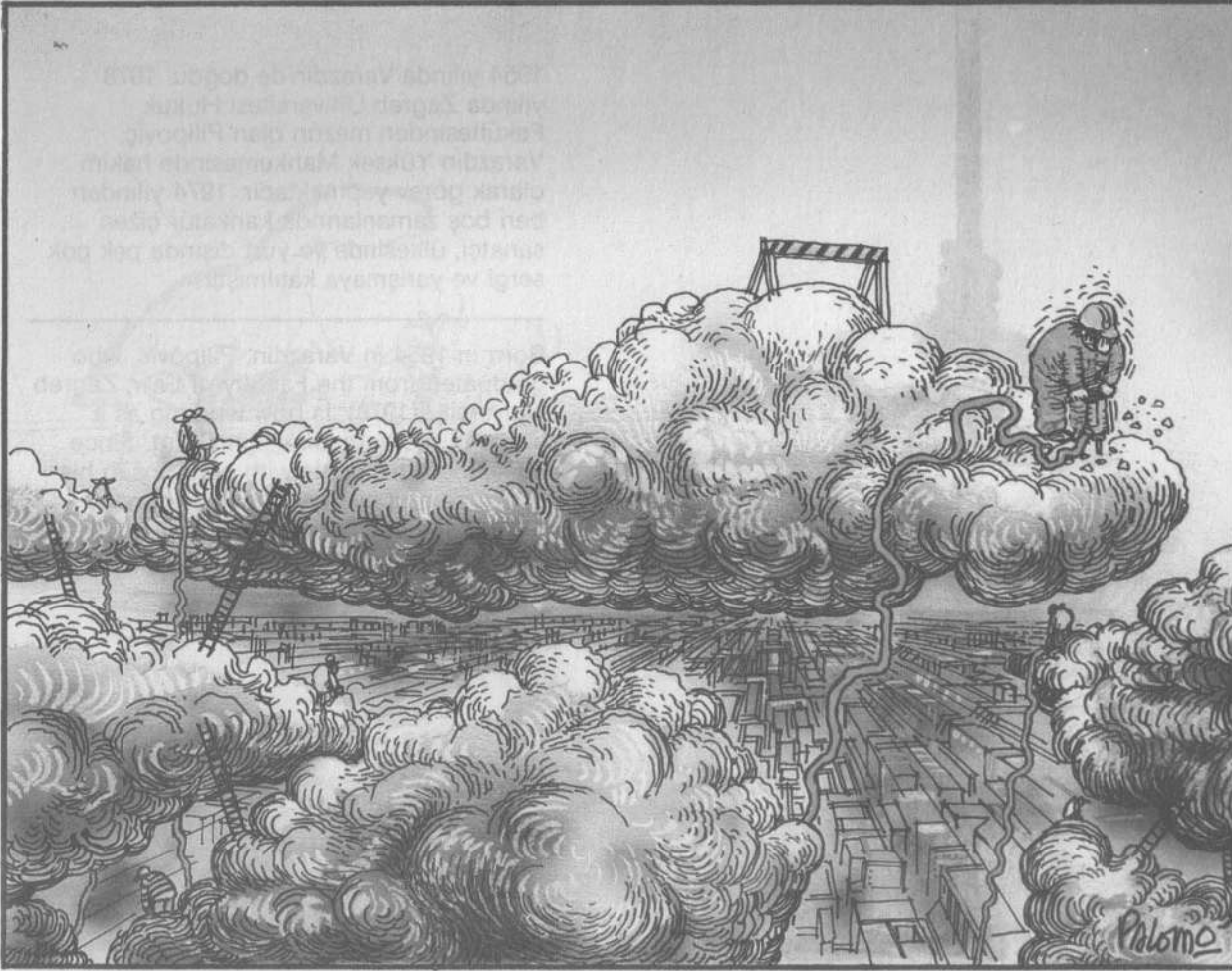
Şeref Mansiyonu / Honorable Mention • İsmet LOKMAN



1938 yılında Bafra'da doğdu. Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Akademisi İç Mimari bölümünü bitirdi. Amatör olarak karikatürle uğraşan Lokman, Uluslararası Nasreddin Hoca Karikatür Yarışmasından iki kez ödül aldı. Çeşitli gazete ve dergilerde karikatürleri yayınlandı.

Born in Bafra in 1938, Lokman, who graduated from the Interior Decoration Department of the Marmara University Fine Arts Faculty (İstanbul) is dealing with cartoons as an amateur and he has twice been awarded prizes at the International Nasreddin Hoca Cartoon Competition. His cartoons were published in various newspapers and magazines.

Şeref Mansiyonu / Honorable Mention • Jose PALOMO



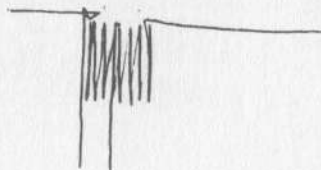
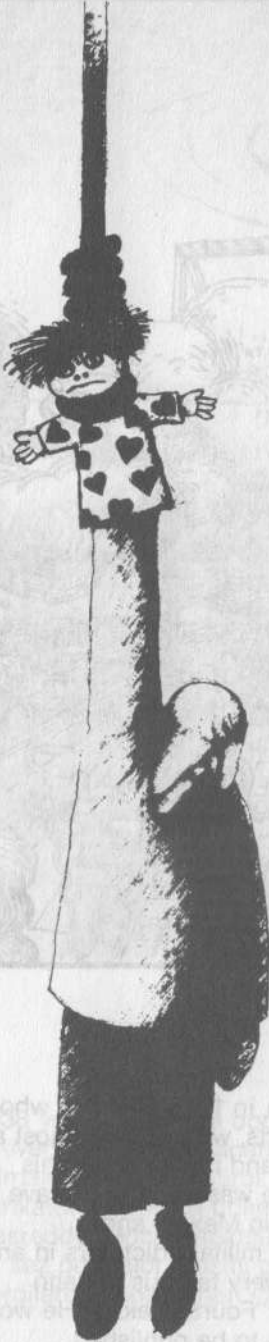
1943 yılında Santiago'da doğdu. Plastik sanatlar eğitimi gören Palomo, ülkesindeki tüm gazete ve dergileriyle çalışmış, 1973 yılında ülkesini terketmek zorunda kalmış ve bu tarihten sonra Meksika'da yaşamaya başlamıştır. Latin Amerikada çok ünlü olan "Dördüncü Reich" adında bir resimli romanda askeri diktatörleri karikatürize etmiştir. Yayınlanacak bazı kitaplar üzerinde çalışmaktadır.

Born in Santiago in 1943, Palomo, who studied plastic arts, worked for almost all the newspapers and magazines in his country which he was obliged to leave in 1973. He settled in Mexico and caricatured the military dictators in an illustrated book very famous in Latin America entitled "Fourth Reich". He works on several books to be published.

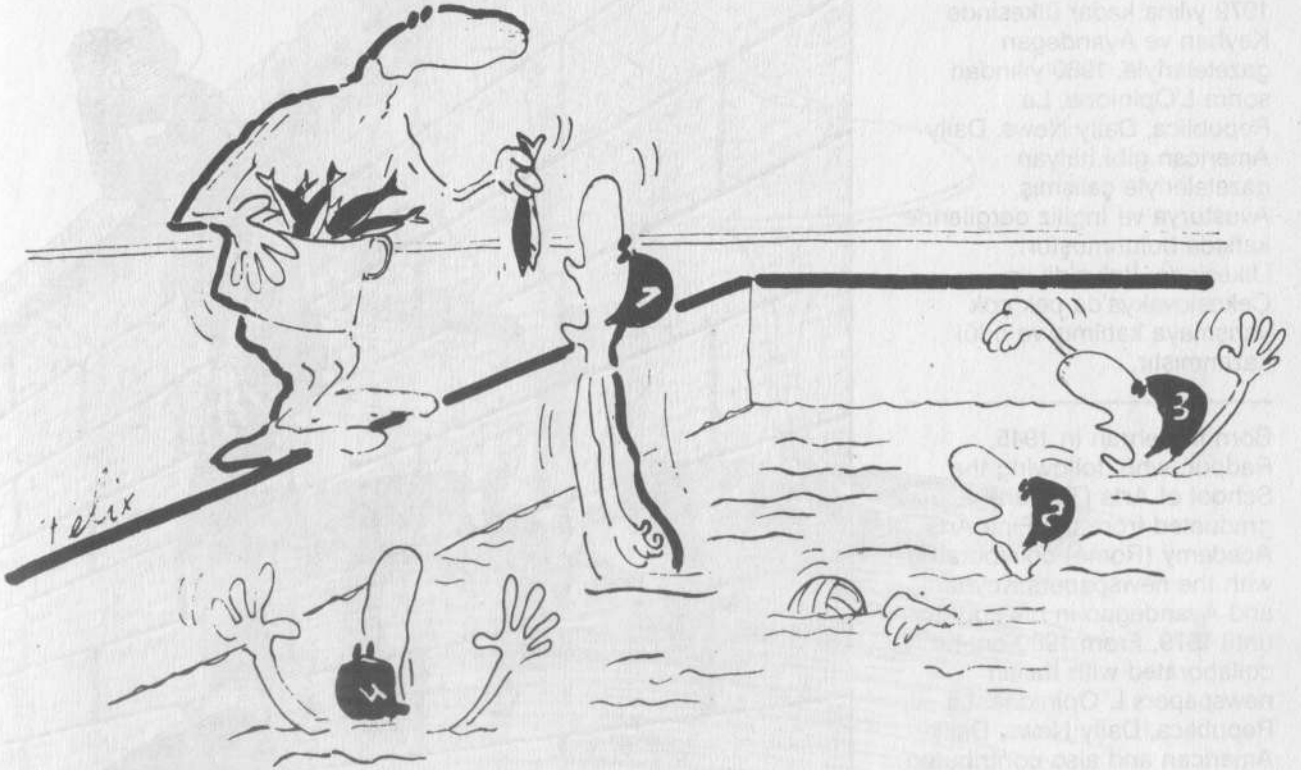
Şeref Mansiyonu / Honorable Mention • Zeljko PILIPOVIC

1954 yılında Varazdin'de doğdu. 1978 yılında Zagreb Üniversitesi Hukuk Fakültesinden mezun olan Pilipoviç, Varazdin Yüksek Mahkemesinde hakim olarak görev yapmaktadır. 1974 yılından beri boş zamanlarında karikatür çizen sanatçı, ülkesinde ve yurt dışında pek çok sergi ve yarışmaya katılmıştır.

Born in 1954 in Varazdin, Pilipovic, who graduated from the Faculty of Law, Zagreb University (1978), is now working as a judge in the Varazdin High Court. Since 1974, the artist deals with cartoons in his free time and has participated to many exhibitions and competitions in Yugoslavia and abroad.



Şeref Mansiyonu / Honorable Mention • Srecko PUNTARIC



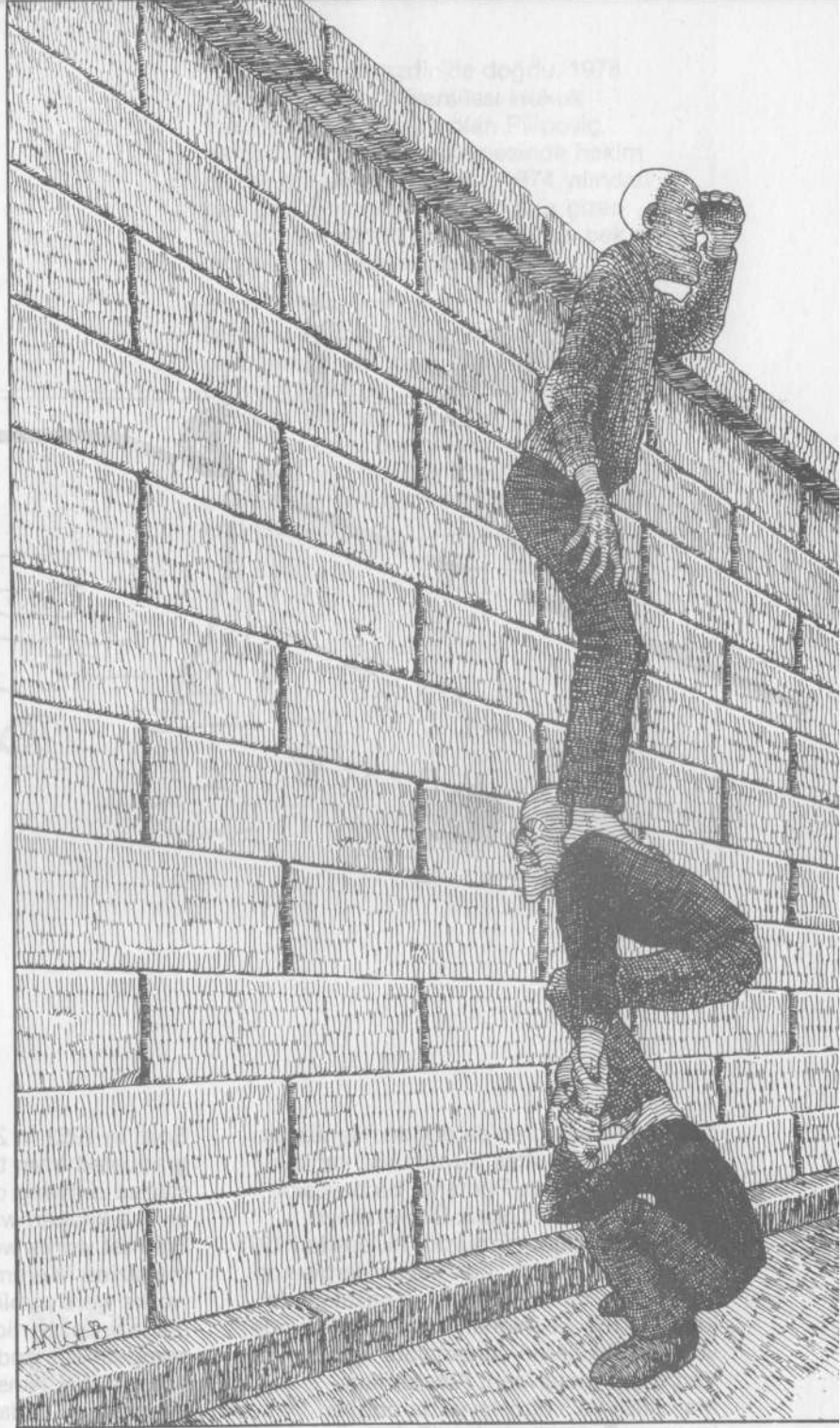
1952 yılında Zagreb'de doğdu. Henüz bir yaşında iken mutfak duvarlarına karikatür çizmeye başlayan Puntaric, bu hevesini okul çağında ve Teknik Üniversiteyi bitirinceye kadar sürdürdü. İlk eserleri 1975 yılında "Kerempuh" adlı mizah dergisinde yayınlandı. Pek çok dergi ve gazetelerde karikatürleri yayınlanan sanatçı, ülkesinde ve diğer ülkelerde yarışmalara katıldı. Vercelly, Amstelveen, Amsterdam, Marostica ve Yugoslavya'da ödüller kazanan Puntaric, halen "Feferon", "Sprint", "Brodolom" ve daha birçok Yugoslav dergileri ile çalışmaktadır.

Born in 1952 in Zagreb, Puntaric, who graduated from the Technical University, started drawing cartoons at the age of one on the kitchen walls and never stopped. His first works were published in the magazine "Kerempuh". The artists, whose works were published in several dailies and magazines, participated to many competitions and won prizes in Vercelly, Amstelveen, Amsterdam, Marostica and in Yugoslavia. Today, Puntaric draws for several Yugoslav magazines some of which are "Feferon", "Sprint", "Brodolom".

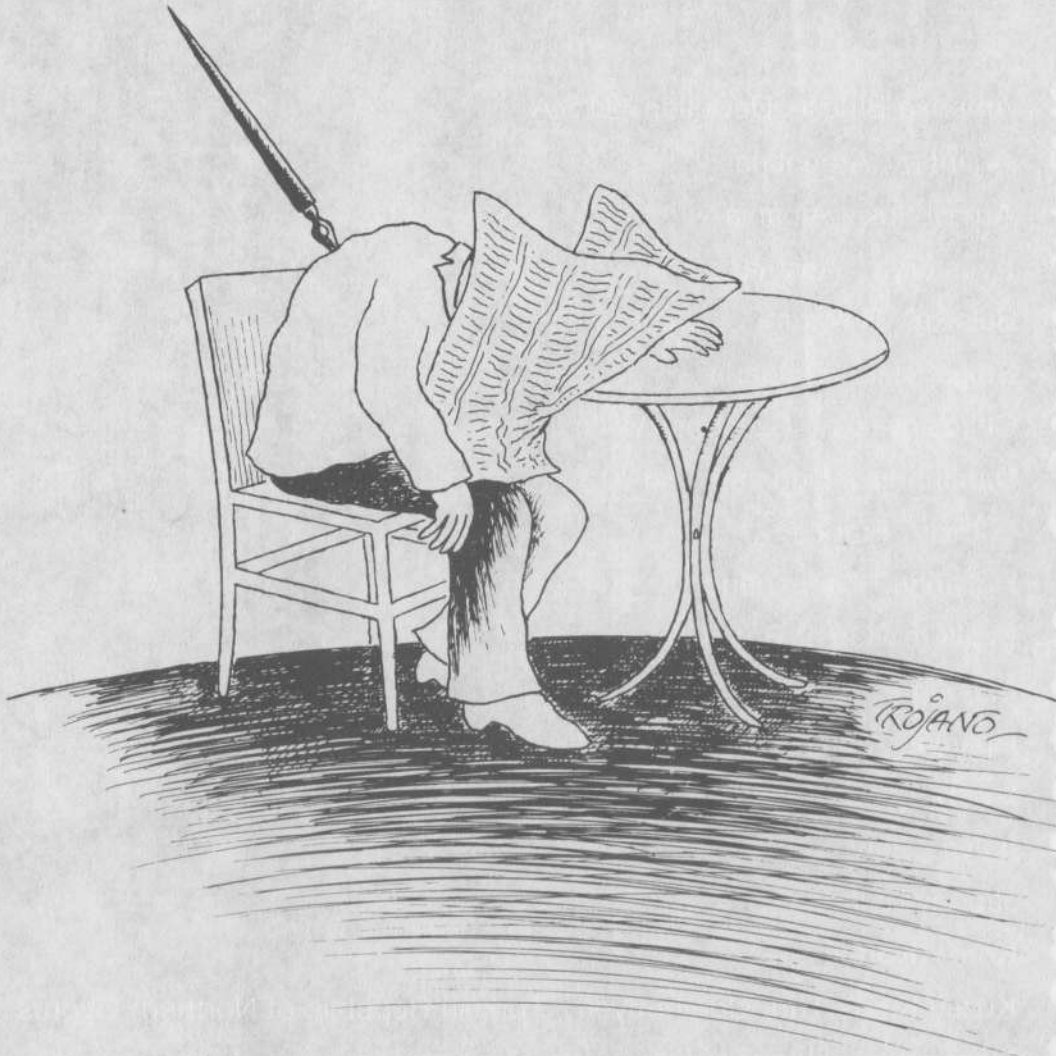
Şeref Mansiyonu / Honorable Mention • Dariush RADPUR

1945 yılında Tahran'da doğdu. Sanat okulu (Tahran) ve Güzel Sanatlar Akademisinden (Roma) mezun olan Radpur, 1979 yılına kadar ülkesinde Keyhan ve Ayandegan gazeteleriyle, 1980 yılından sonra L'Opinione, La Repubblica, Daily News, Daily American gibi İtalyan gazeteleriyle çalışmış, Avusturya ve İngiliz dergilerine katkıda bulunmuştur. Ülkesinde, İtalya'da ve Çekoslovakya'da pek çok yarışmaya katılmış ve ödül kazanmıştır.

Born in Tehran in 1945, Radpur, who, following the School of Arts (Tehran) graduated from the Fine Arts Academy (Rome) collaborated with the newspapers Keyhan and Ayandegan in his country until 1979. From 1980 on, he collaborated with Italian newspapers L' Opinione, La Repubblica, Daily News, Daily American and also contributed to Austrian and English magazines. He participated to various competitions in Iran, Italy and Czechoslovakia and won prizes.



Şeref Mansiyonu / Honorable Mention • Lucio TROJANO



1934 yılında Lanciano'da doğdu. Hukuk öğrenimi gören Trojano, 1972'de Bordighera Altın Hurma, 1973'de Strazburg Avrupa Konseyi Birincilik, 1979'da Bordighera Altın Palmiye, 1980'de Berlin Uluslararası Karikatür Sergisinde Birincilik, 1982'de İtalya Siyasi Taşlama Birincilik ödüllerini kazanmıştır. Eserleri Il Tempo, Çarşaf, Paese Sera, Pardon, Jez vb gazete ve dergilerde yayınlanmıştır. Bordighera, Akşehir, Üsküp, Belgrad karikatür yarışmalarında Jüri üyeliği yapmıştır. Ay'a İniş, Roma Mizahı vb kitapları yayınlanan sanatçının Ford, British Leyland, Citibank, A.C.I. İtalyan Otomobil Kulübü reklamları için çalışmaları olmuştur.

Born in Lanciano in 1934, Trojano, who studied law, won in 1972 the Bordighera Golden Date, in 1973 the Strazbourg European Council First Prize, in 1979 the Bordighera Golden Palm, in 1980 the Berlin International Exhibition of Cartoons First Prize, in 1982 the Italian Political Satire First Prize. His works are published in various newspapers and magazines such as Il Tempo, Çarşaf, Paese Sera, Pardon, Jez etc. He was Jury member at the Bordighera, Akşehir, Skopje and Belgrade cartoon competitions and he published books like Descent on the Moon, Humour of Rome etc. The artist also prepared advertisements for Ford, British Leyland, Citibank, A.C.I. Automobile Club of Italy.

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ

- 2 Amerika Birleşik Devletleri / U.S.A.
- 3 Arjantin / Argentina
- 4 Arnavutluk / Albania
- 5 Avusturya / Austria
- 6 Belçika / Belgium
- 7 Bulgaristan / Bulgaria
- 8 Çekoslovakya / Czechoslovakia
- 9 Danimarka / Denmark
- 10 Fransa / France
- 11 Hollanda / Netherlands
- 12 İngiltere / Great Britain
- 13 İran / Iran
- 14 İspanya / Spain
- 15 İsviçre / Switzerland
- 16 İtalya / Italy
- 17 Japonya / Japan
- 18 Kore / Korea
- 19 Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti / Turkish Republic of Northern Cyprus
- 20 Macaristan / Hungary
- 21 Meksika / Mexico
- 22 Pakistan / Pakistan
- 23 Polonya / Poland
- 24 Romanya / Rumania
- 25 Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği / U.S.S.R.
- 26 Şili / Chile
- 27 Türkiye / Turkey
- 28 Yugoslavya / Yugoslavia
- 29 Yunanistan / Greece

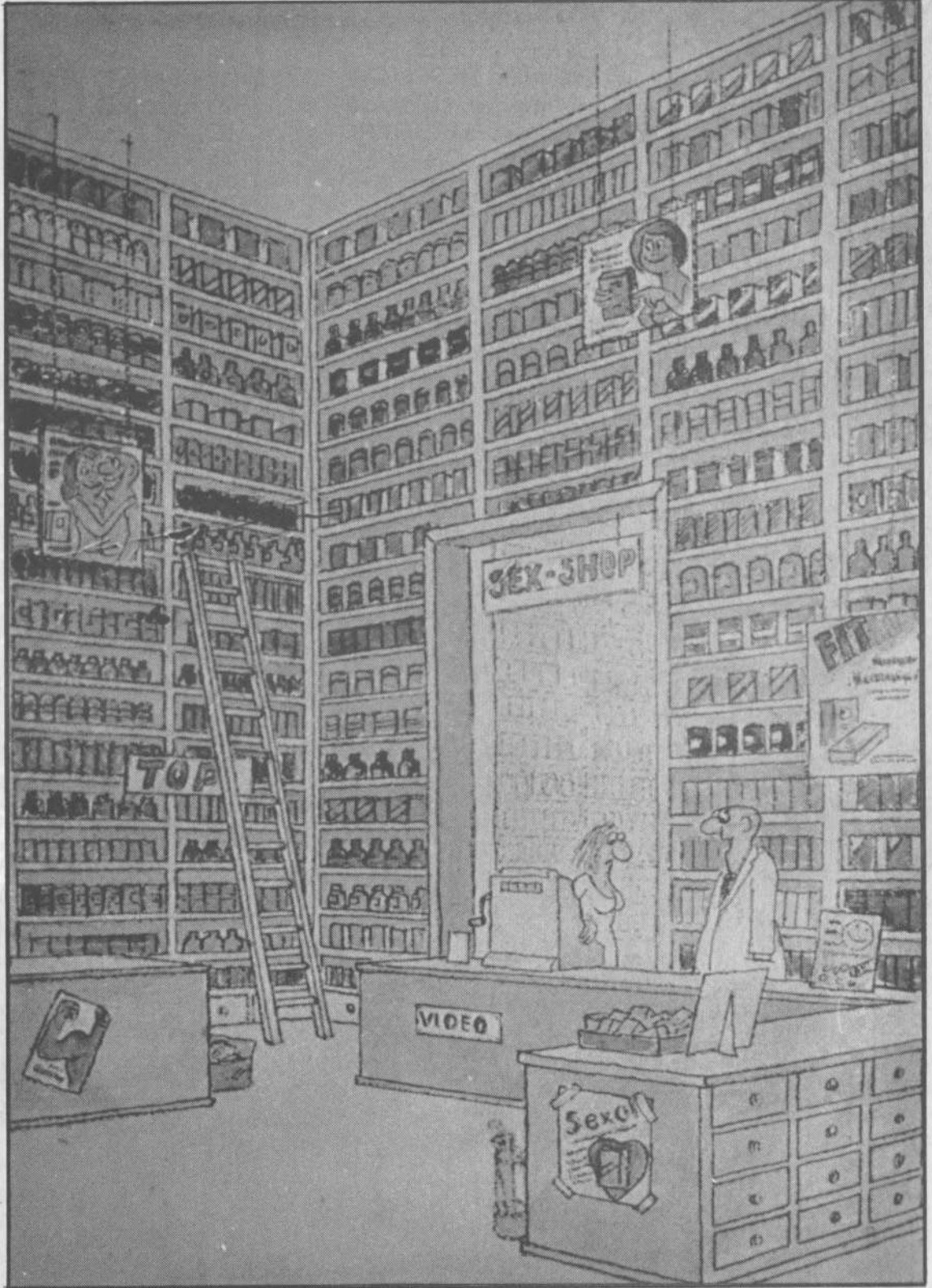


FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

Klaus BECHER
Winfried BESSLICH
Werner BLATTMANN
Norbert BURGHARDT
Ekko BUSCH
Rudolf DONATH
Franz EDER
Ludwig EHRENSPERGER
Hans FIRZLAFF
Ralph GÖRTLER
Bernd GUTZEIT
Rainer HARTMETZ
Christian INDUS
Jahn KARLHEINZ
Peter KASTE
Thomas KNIEPER
Karl KNOSPE

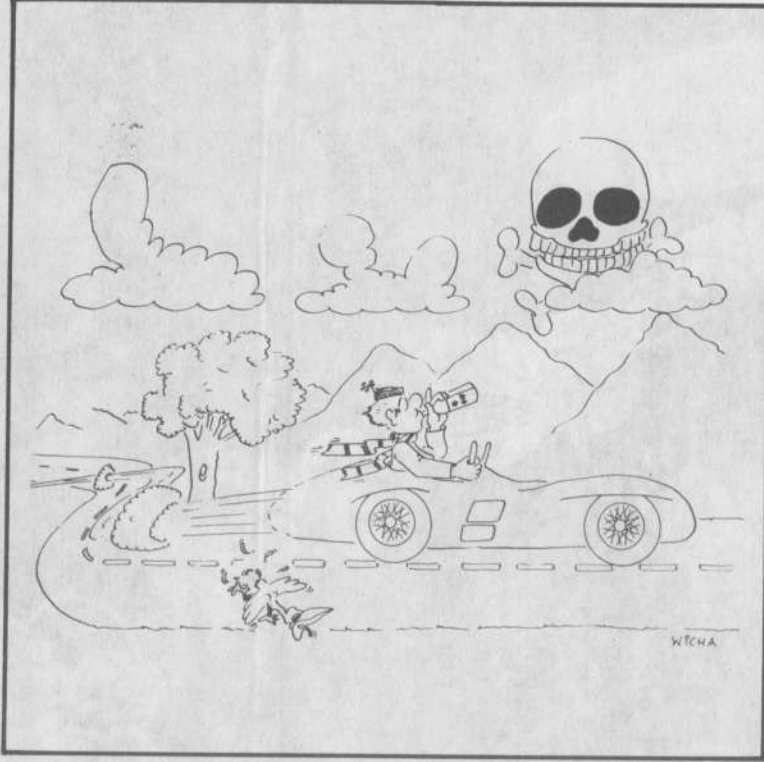
Werner KOCH
Peter LAPSCHIES
Reinhold LÖFFLER
MEDARD
Peter OHRENSCHALL
J. PARTYKIEWICZ
Erich PAULMICHL
Peter RUGE
Nicolai SARAFOV
Ernst SCHRÖDER
Rudolf J. SCHUMMER
Hans-Adolf SEEBERG
Ingrid STOTZ-BURKARDT
Moshe SÜSSER
Jan TOMASCHOFF
Paul VALERRY
Günter WICHA

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

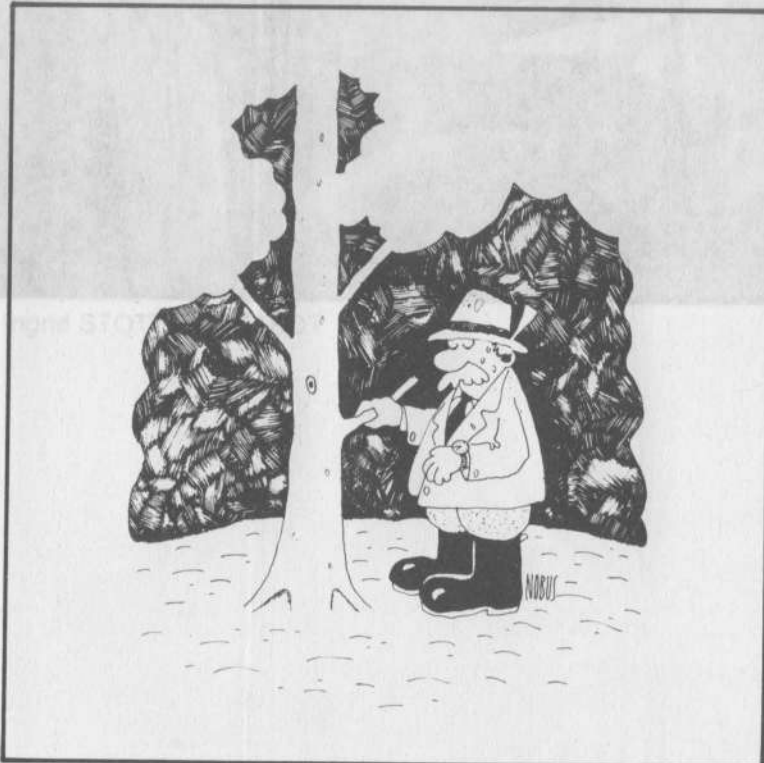


Peter KASTE

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

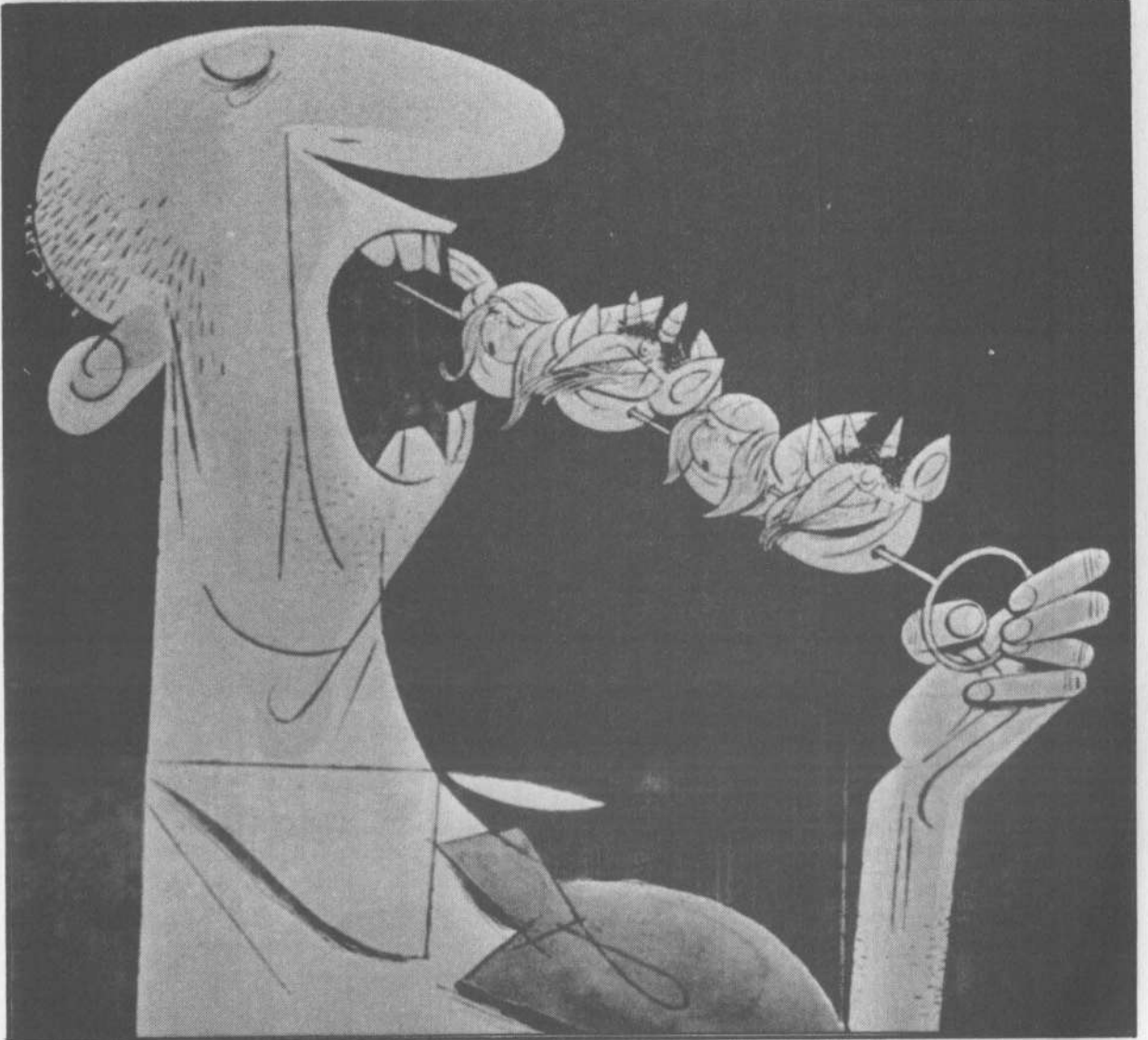


Günter WICHA



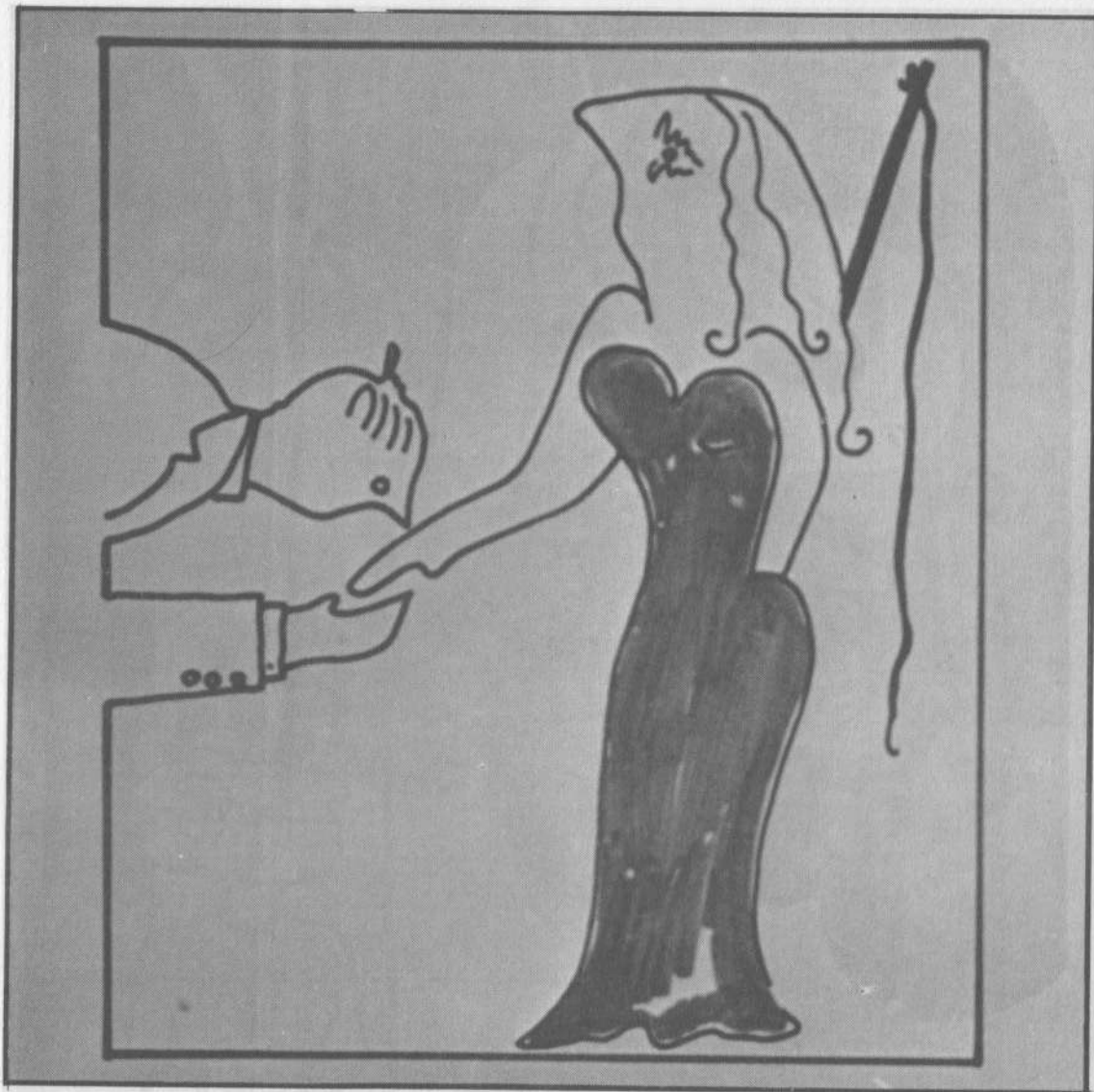
Norbert BURGHARDT

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY



J. PARTYKIEWICZ

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY



Ingrid STOTZ-BURKARDT

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY



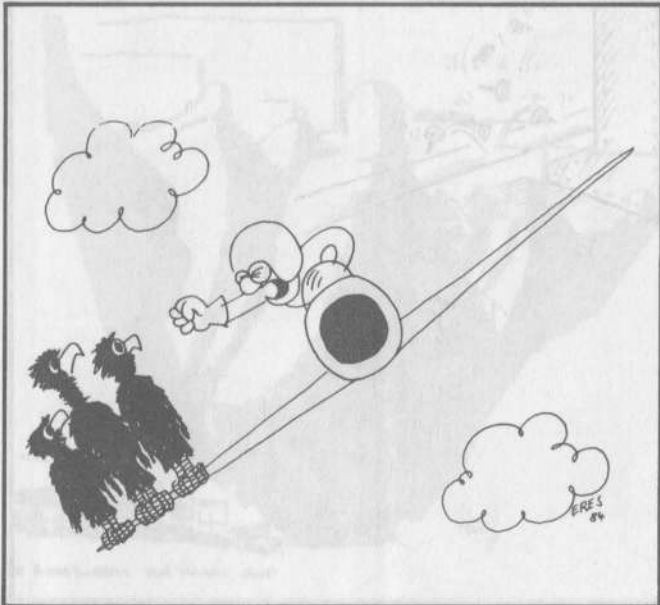
Christian INDUS

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

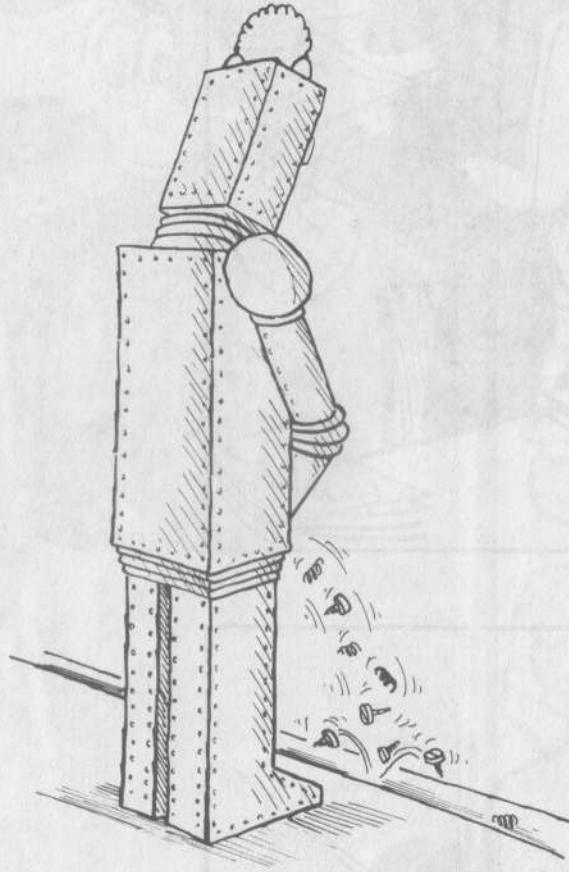


MEDARD



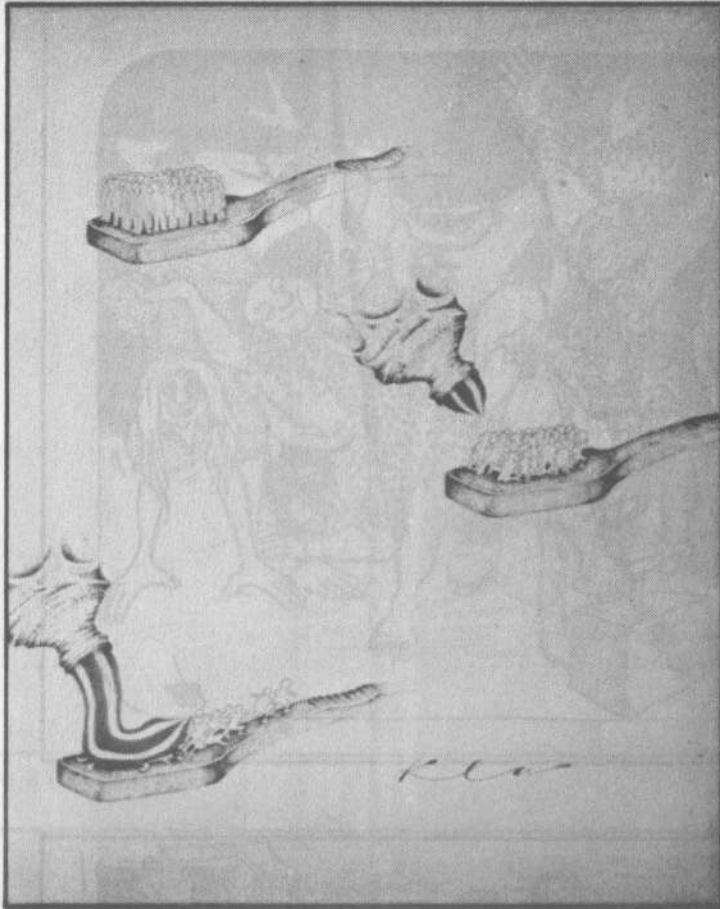
Rudolf J. SCHUMMER

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

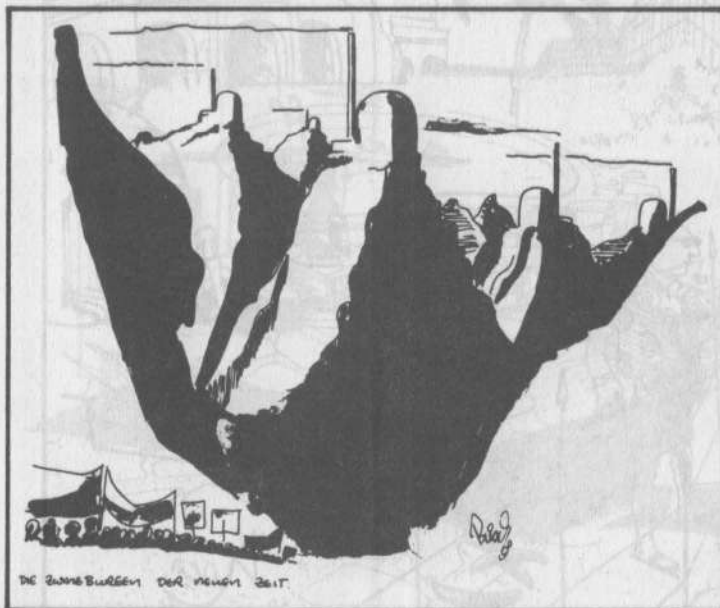


ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY



Klaus BECHER



Ekko BUSCH

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY



Franz EDER

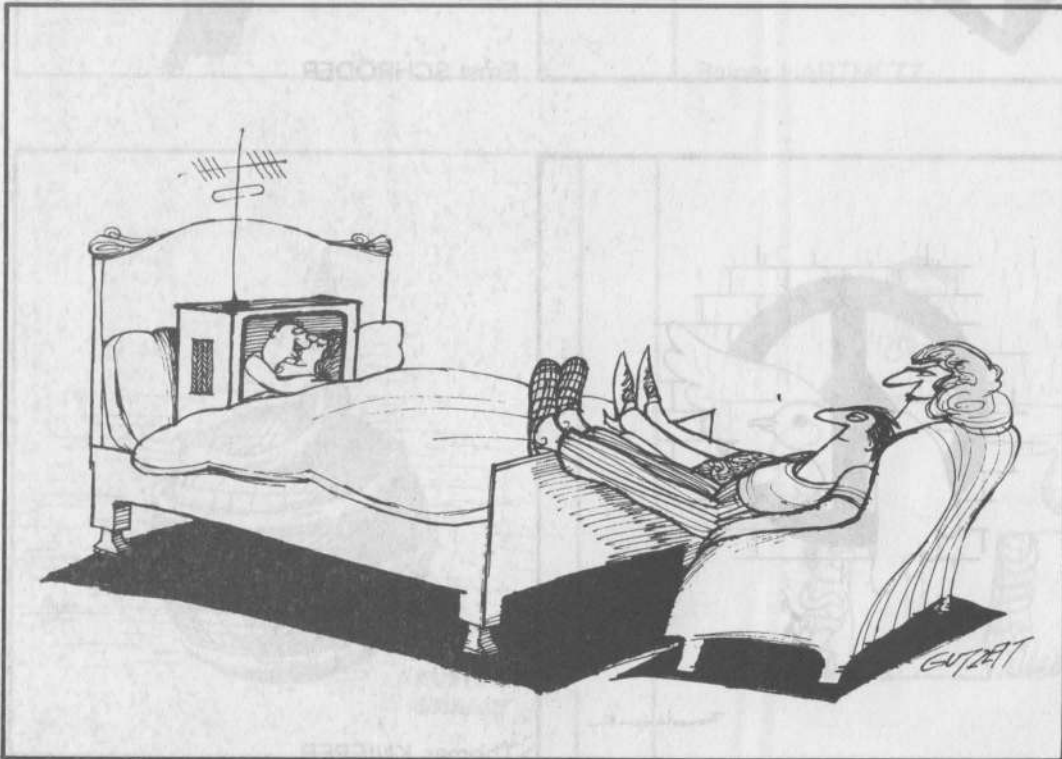


Werner KOCH

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY



Paul VALERRY



Bernd GUTZEIT

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY



Ernst SCHRÖDER



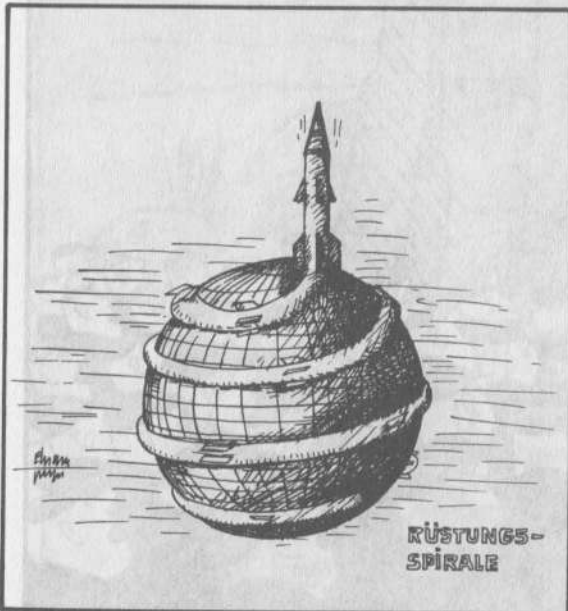
Thomas KNIEPER

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ

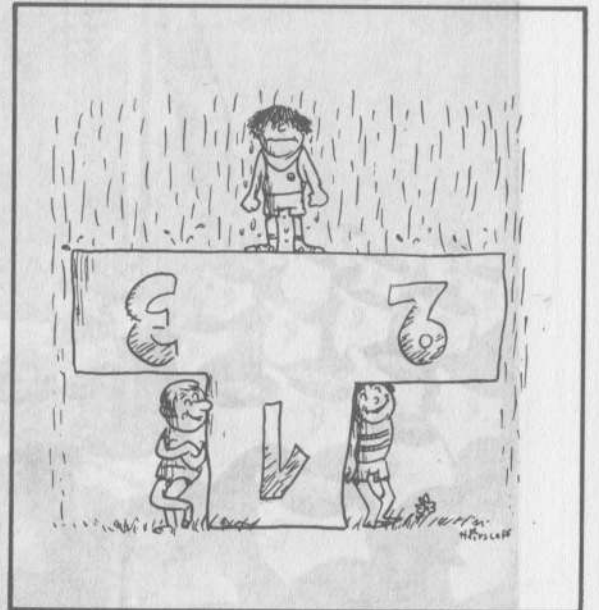
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY



Rainer HARTMETZ

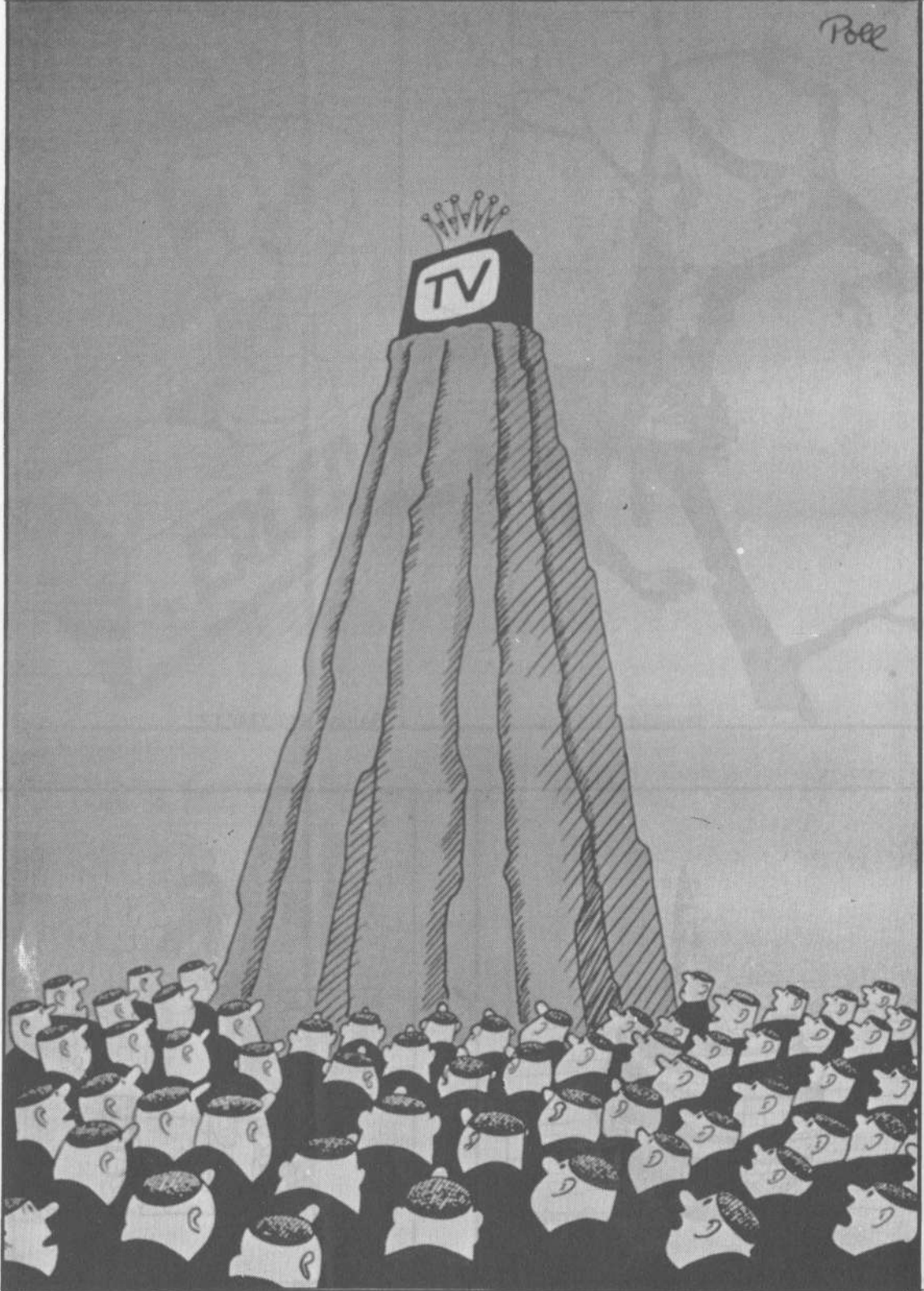


Ludwig EHRENSPERGER



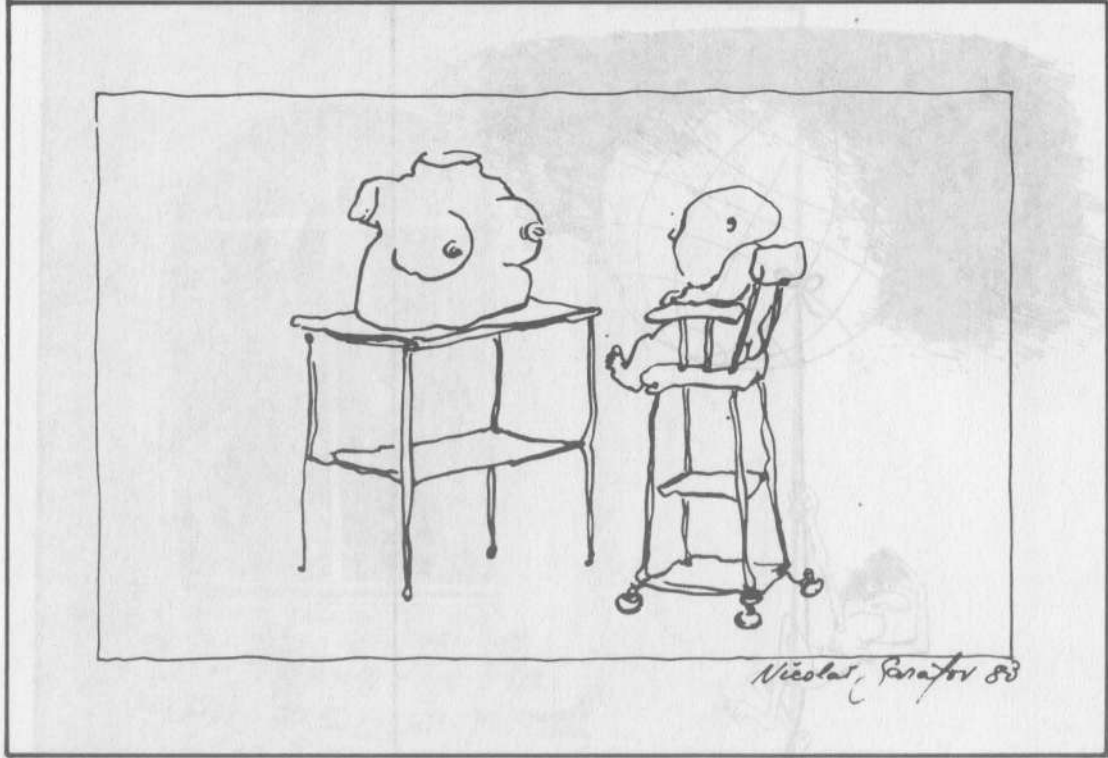
Hans FIRZLAUFF

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY



Peter OHRENSCHALL

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

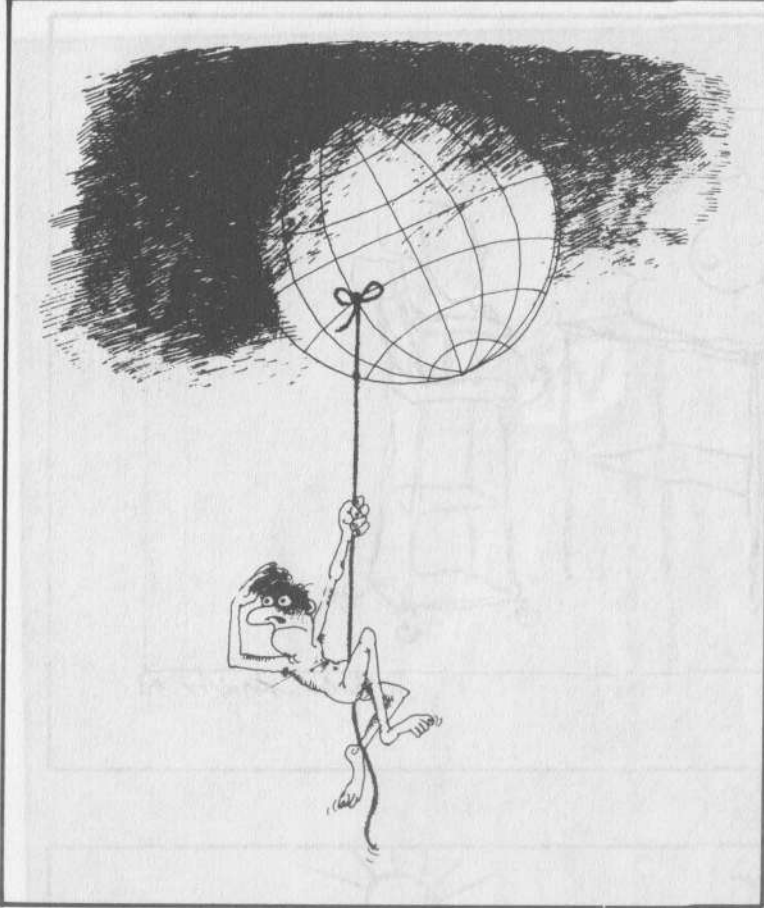


Nicolai SARAFOV

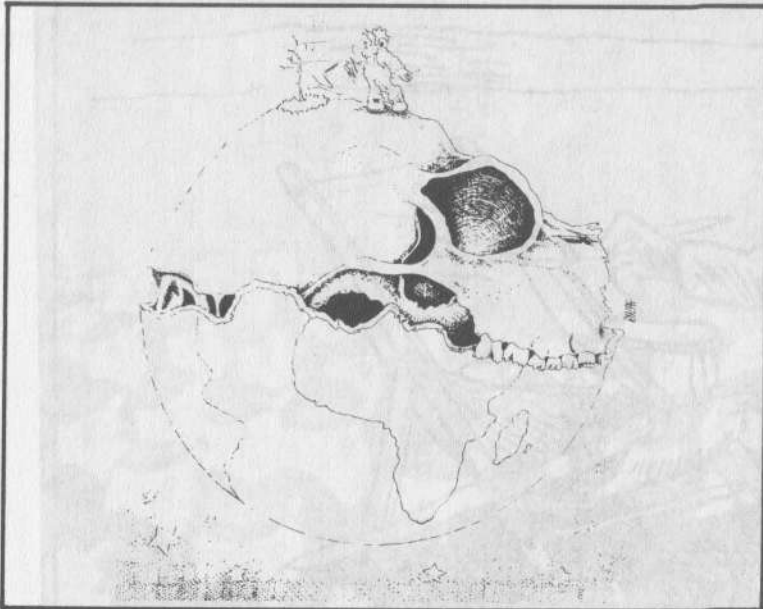


Jan TOMASCHOFF

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

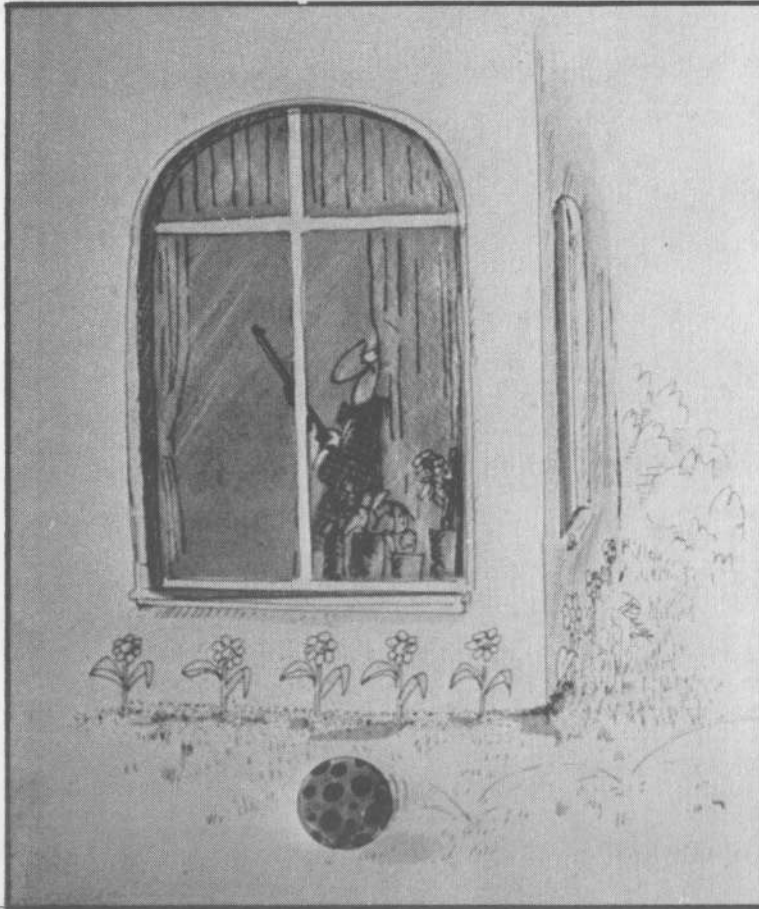


Karl KNÖSPE



Ralph GÖRTLER

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

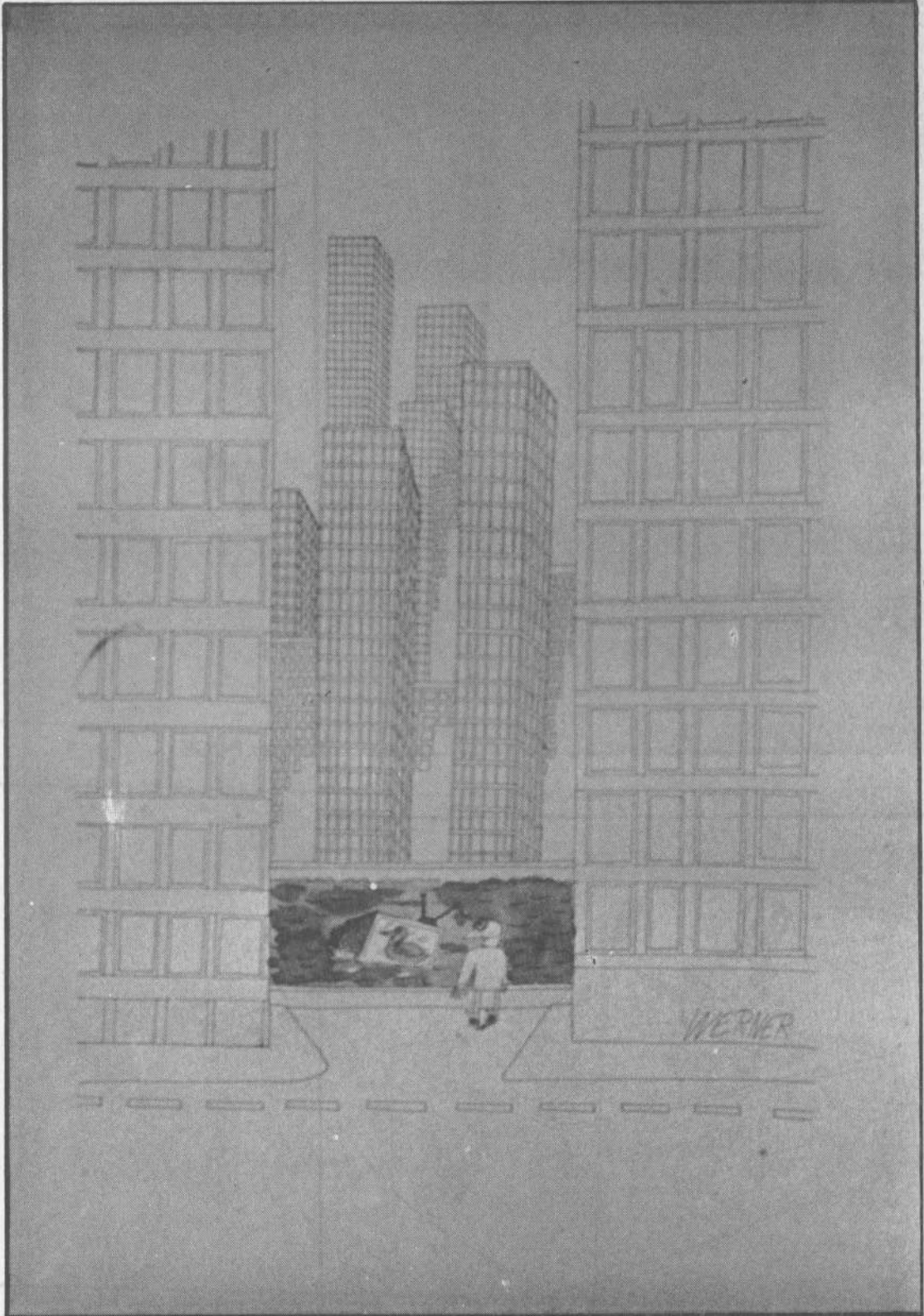


Peter RUGE



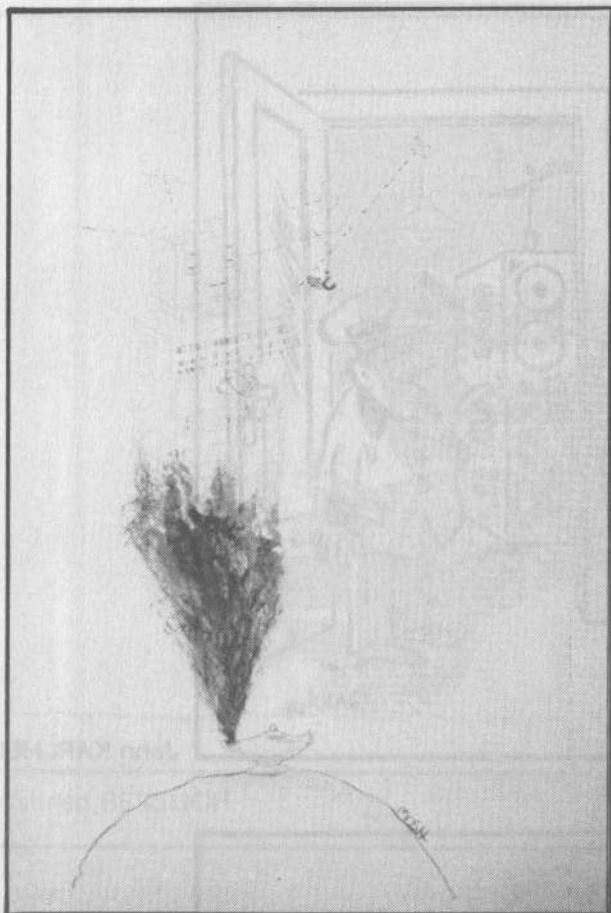
Rudolf DONATH

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY



ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

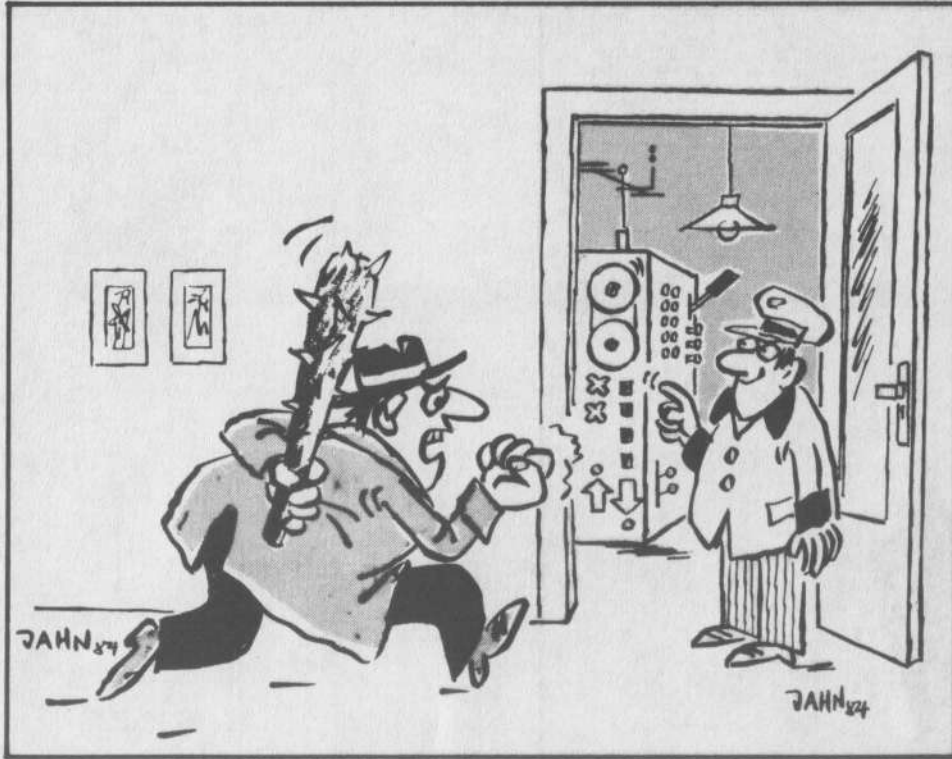


Moshe SÜSSER

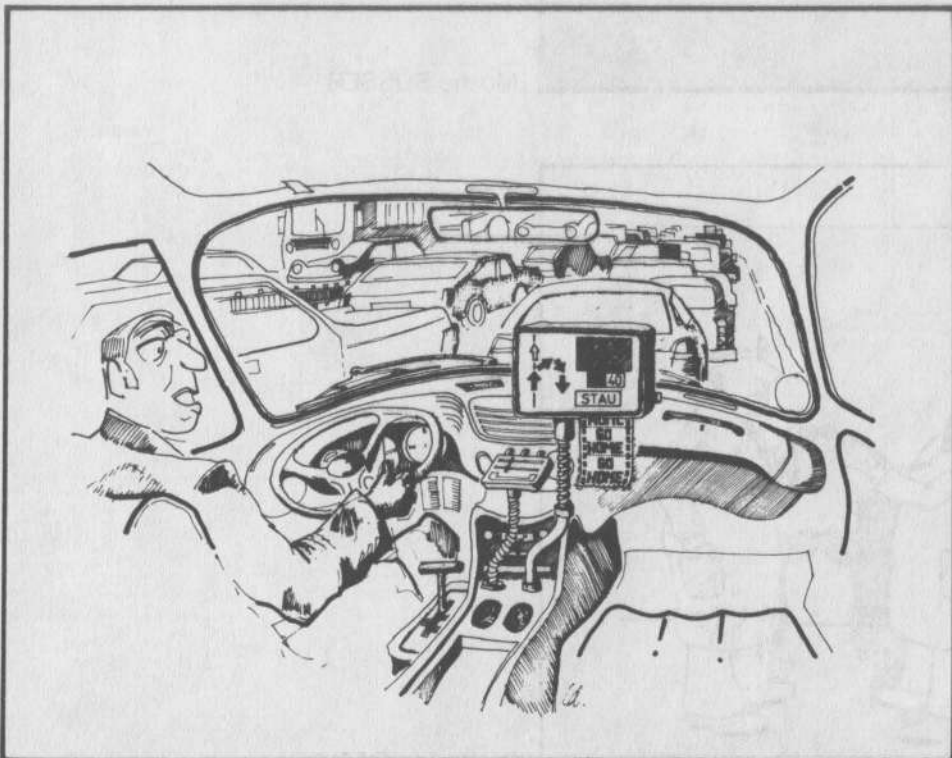


Reinhold LÖFFLER

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

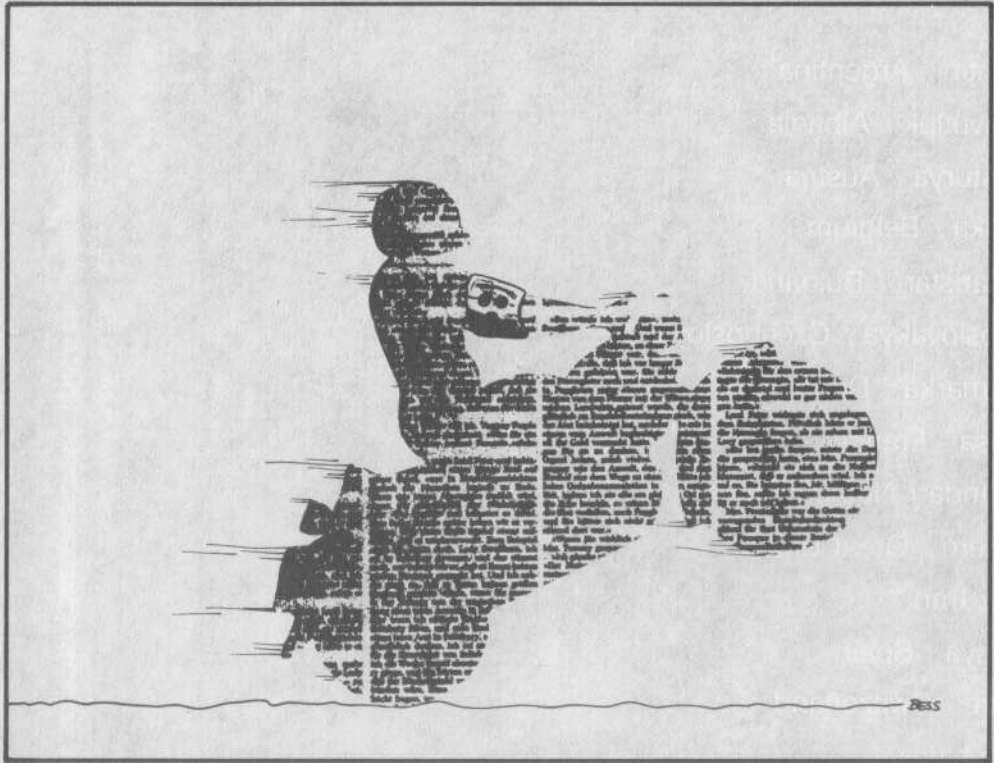


Jahn KARLHEINZ

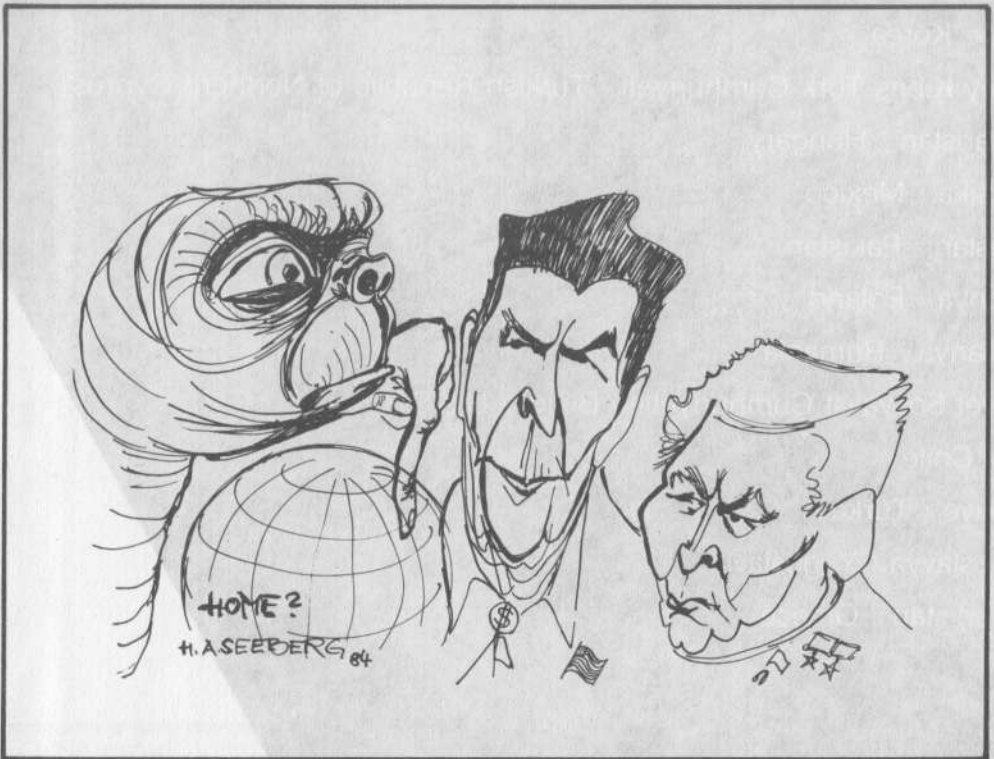


Peter LAPSCHIES

ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY



Winfried BESSLICH



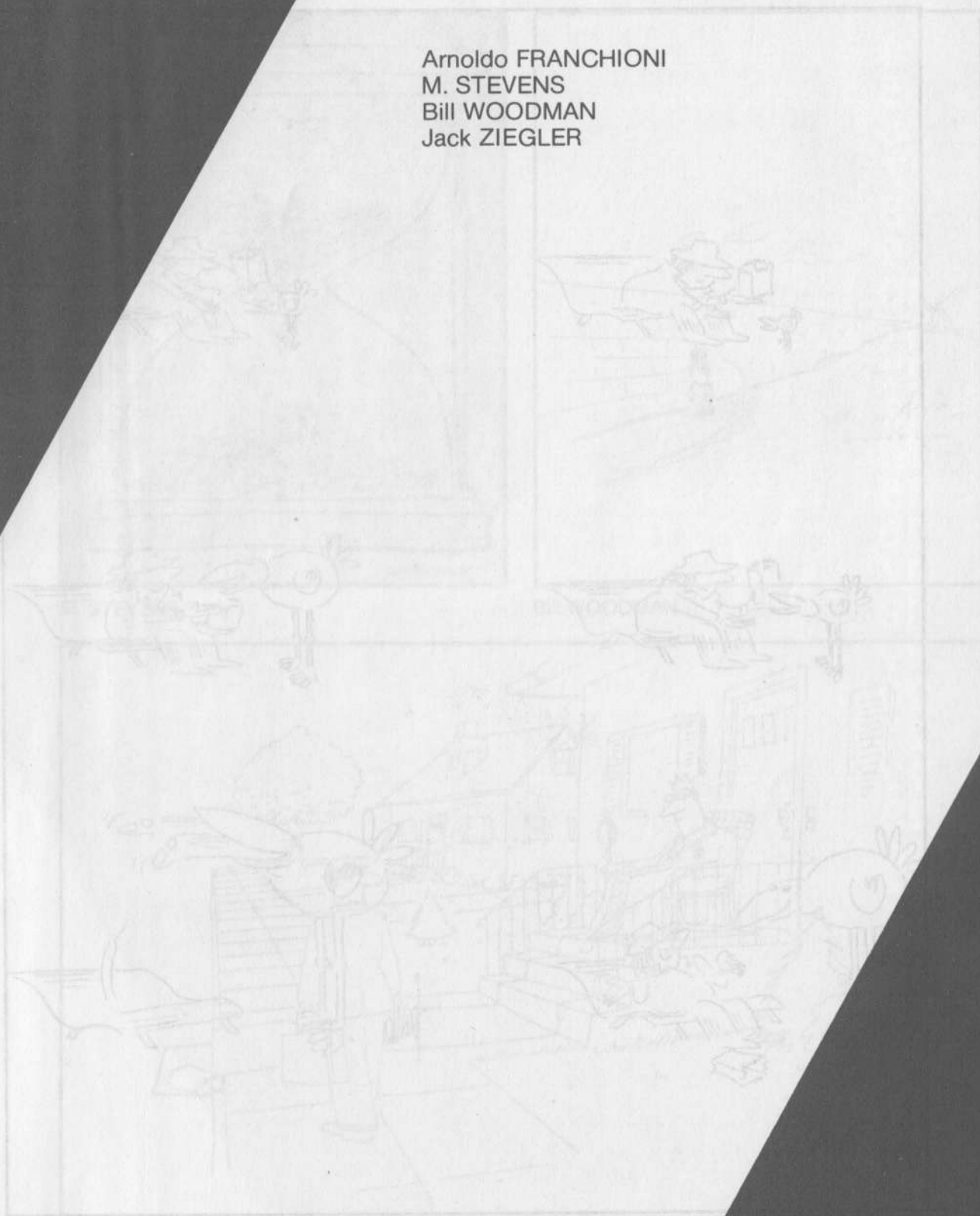
Hans-Adolf SEEBERG

- 3 Arjantin / Argentina
- 4 Arnavutluk / Albania
- 5 Avusturya / Austria
- 6 Belçika / Belgium
- 7 Bulgaristan / Bulgaria
- 8 Çekoslovakya / Czechoslovakia
- 9 Danimarka / Denmark
- 10 Fransa / France
- 11 Hollanda / Netherlands
- 12 İngiltere / Great Britain
- 13 İran / Iran
- 14 İspanya / Spain
- 15 İsviçre / Switzerland
- 16 İtalya / Italy
- 17 Japonya / Japan
- 18 Kore / Korea
- 19 Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti / Turkish Republic of Northern Cyprus
- 20 Macaristan / Hungary
- 21 Meksika / Mexico
- 22 Pakistan / Pakistan
- 23 Polonya / Poland
- 24 Romanya / Rumania
- 25 Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği / U.S.S.R.
- 26 Şili / Chile
- 27 Türkiye / Turkey
- 28 Yugoslavya / Yugoslavia
- 29 Yunanistan / Greece

U.S.A.



Arnoldo FRANCHIONI
M. STEVENS
Bill WOODMAN
Jack ZIEGLER



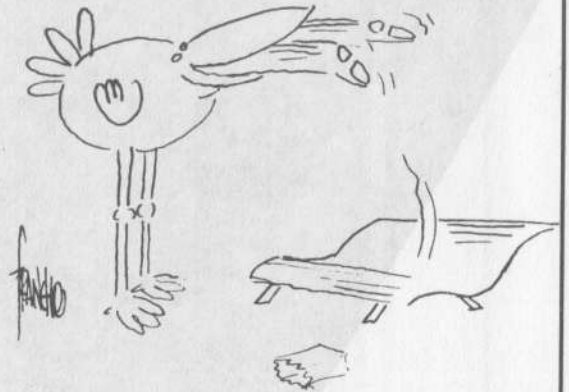
Jack ZIEGLER



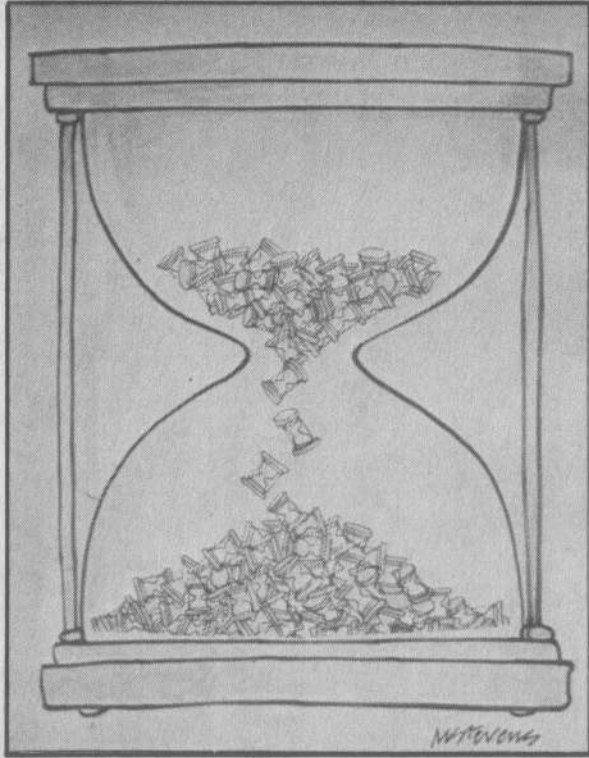
AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ U.S.A.

A2.U

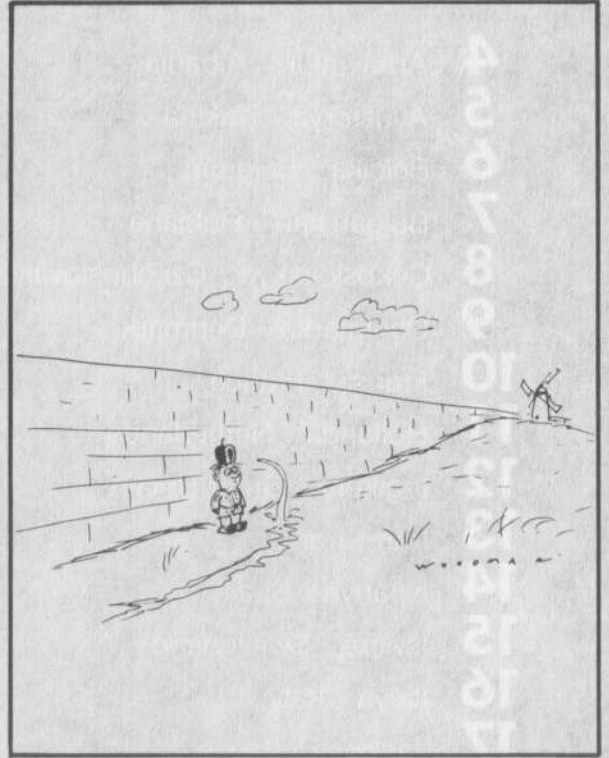
3
4
5
6
7
8
9
0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
0
1



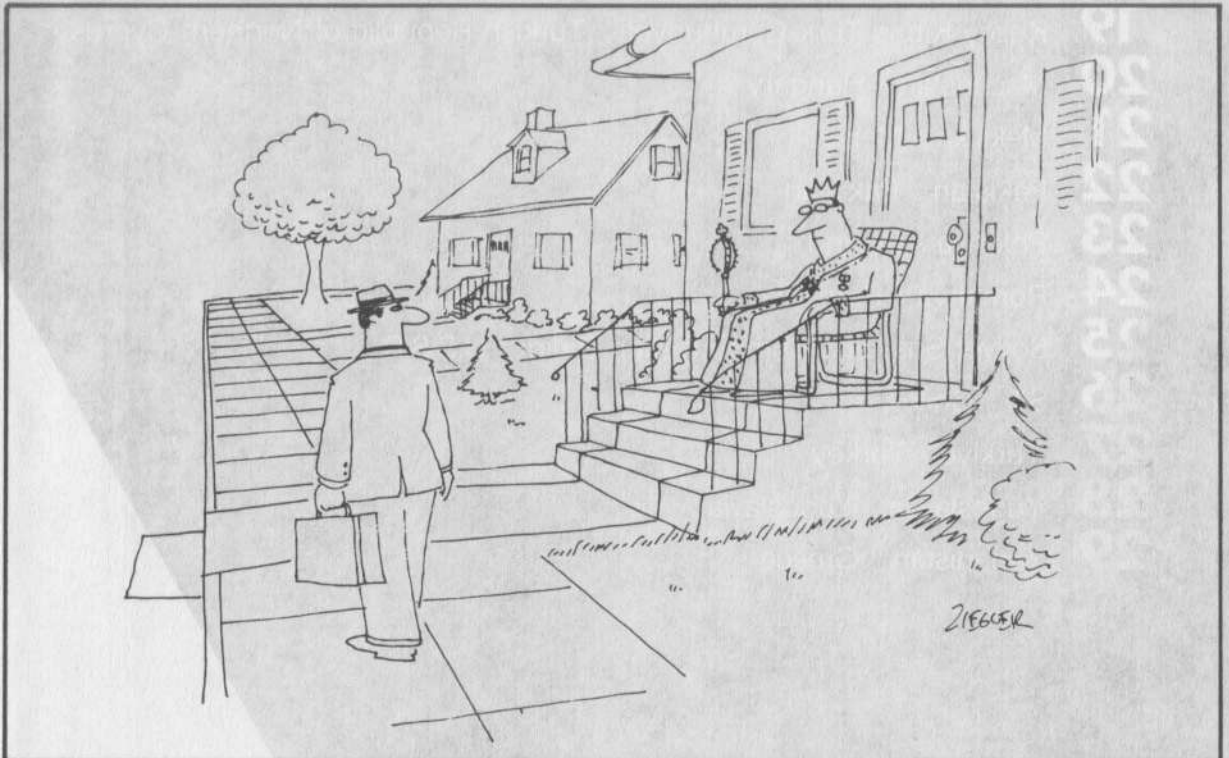
AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ U.S.A.



M. STEVENS



Bill WOODMAN



Jack ZIEGLER

- 4 Arnavutluk / Albania
- 5 Avusturya / Austria
- 6 Belçika / Belgium
- 7 Bulgaristan / Bulgaria
- 8 Çekoslovakya / Czechoslovakia
- 9 Danimarka / Denmark
- 10 Fransa / France
- 11 Hollanda / Netherlands
- 12 İngiltere / Great Britain
- 13 İran / Iran
- 14 İspanya / Spain
- 15 İsviçre / Switzerland
- 16 İtalya / Italy
- 17 Japonya / Japan
- 18 Kore / Korea
- 19 Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti / Turkish Republic of Northern Cyprus
- 20 Macaristan / Hungary
- 21 Meksika / Mexico
- 22 Pakistan / Pakistan
- 23 Polonya / Poland
- 24 Romanya / Rumania
- 25 Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği / U.S.S.R.
- 26 Şili / Chile
- 27 Türkiye / Turkey
- 28 Yugoslavya / Yugoslavia
- 29 Yunanistan / Greece

ARGENTINA

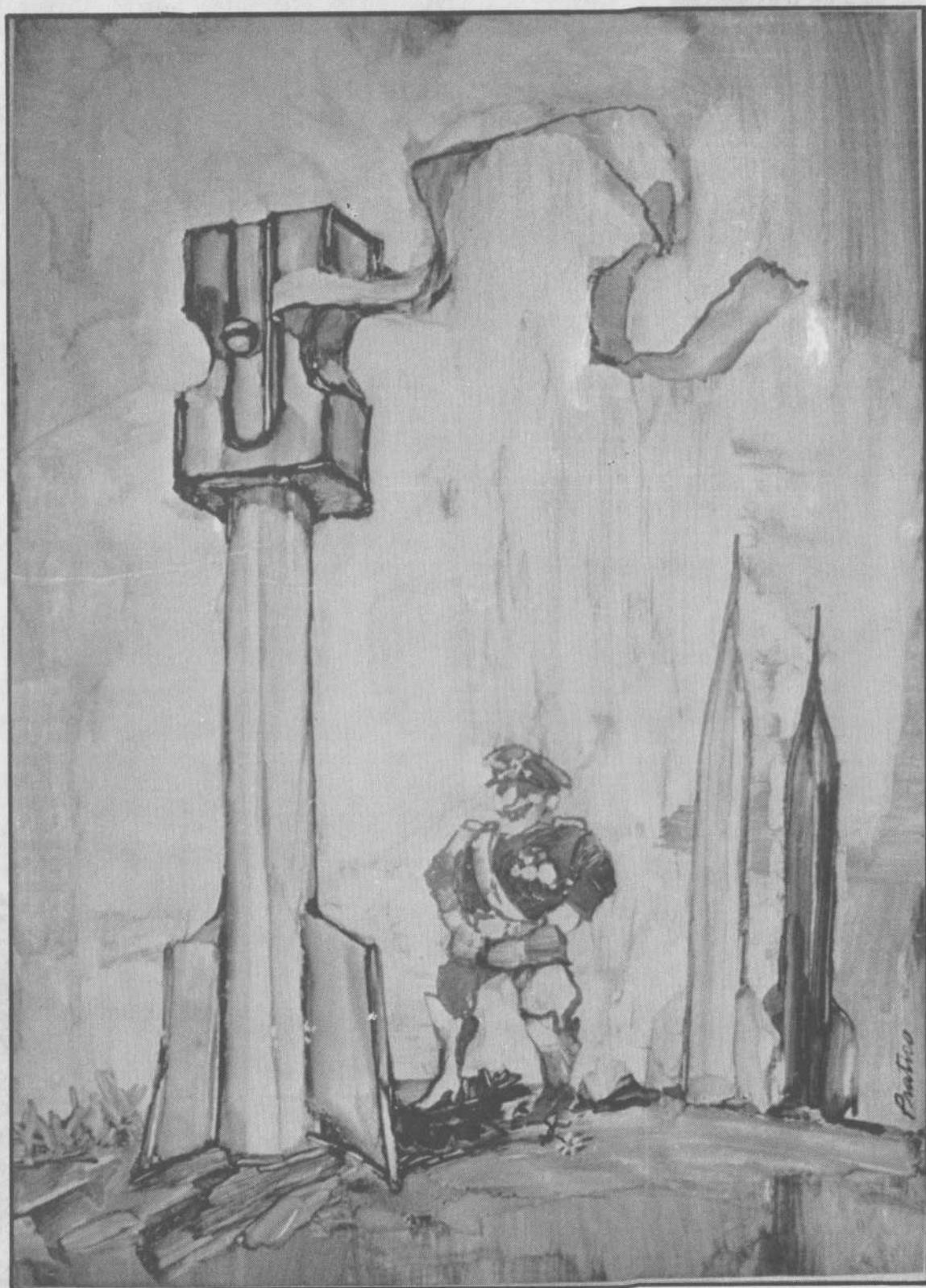


Pedro FLORES
Jose M. HEREDIA
Miguel Angel PRATICO



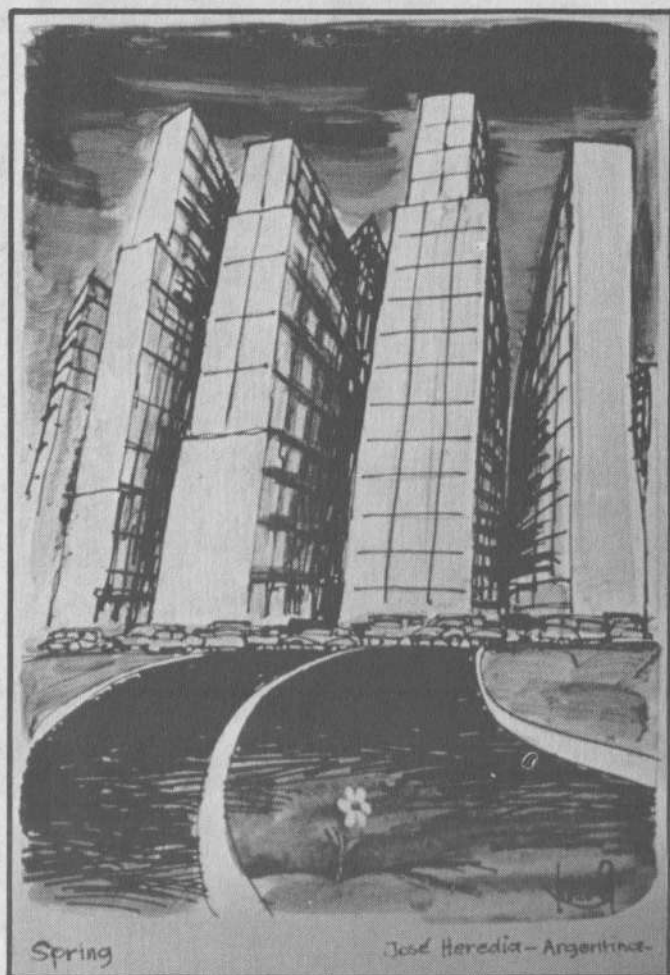
ARJANTIN ARGENTINA

ARGENTINA



Miguel Angel PRATICO

ARJANTIN ARGENTINA



Jose M. HEREDIA



Pedro FLORES

- 5 Avusturya / Austria
- 6 Belçika / Belgium
- 7 Bulgaristan / Bulgaria
- 8 Çekoslovakya / Czechoslovakia
- 9 Danimarka / Denmark
- 10 Fransa / France
- 11 Hollanda / Netherlands
- 12 İngiltere / Great Britain
- 13 İran / Iran
- 14 İspanya / Spain
- 15 İsviçre / Switzerland
- 16 İtalya / Italy
- 17 Japonya / Japan
- 18 Kore / Korea
- 19 Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti / Turkish Republic of Northern Cyprus
- 20 Macaristan / Hungary
- 21 Meksika / Mexico
- 22 Pakistan / Pakistan
- 23 Polonya / Poland
- 24 Romanya / Rumania
- 25 Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği / U.S.S.R.
- 26 Şili / Chile
- 27 Türkiye / Turkey
- 28 Yugoslavya / Yugoslavia
- 29 Yunanistan / Greece

ALBANIA

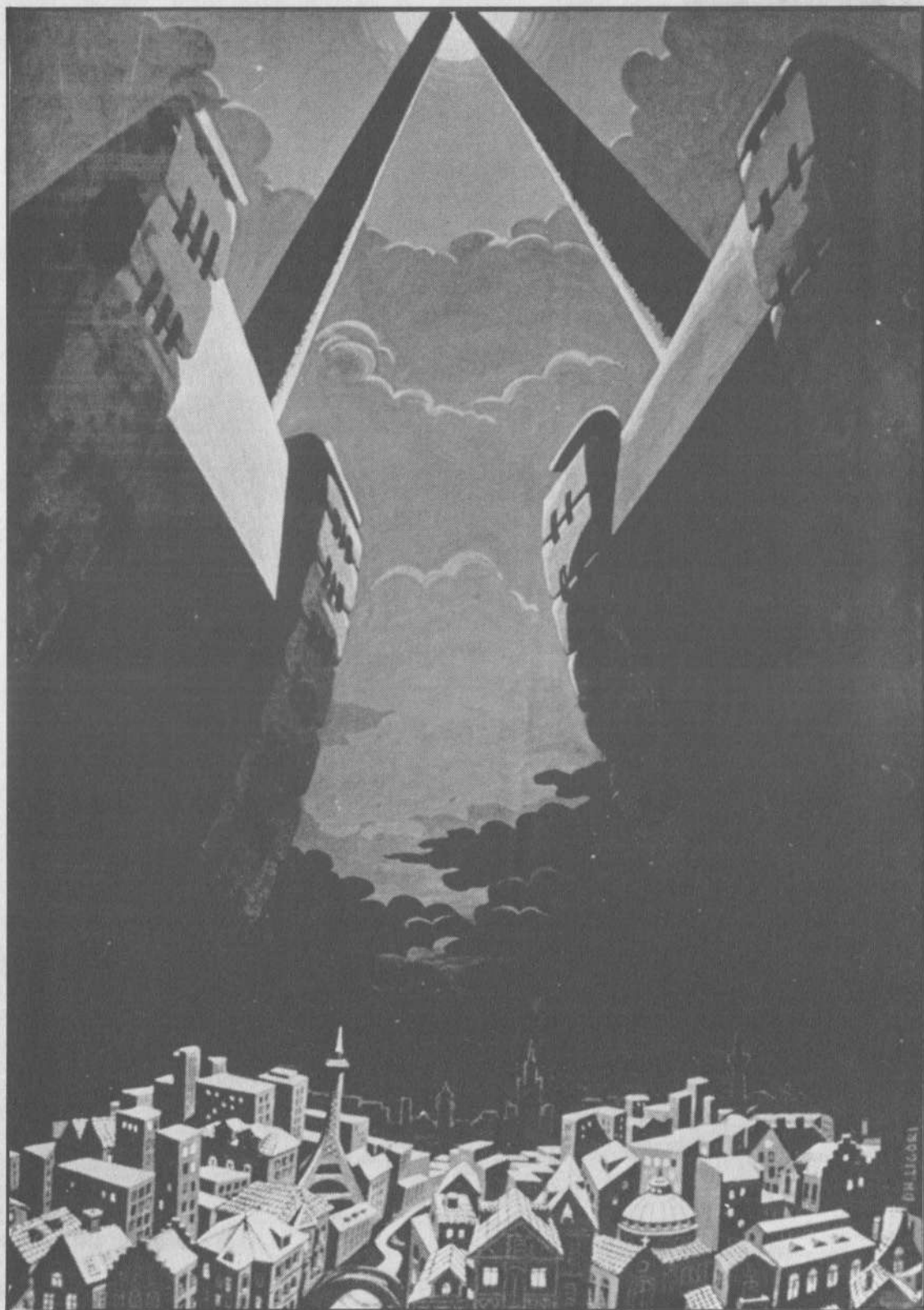


Koco DEVOLE
Bardhyl FICO
Bujar KAPEXHIU
Petrît KONCI
Vasil LALO
Dhimiter LIGORI
Shtjefen PALUSHI
Ilir POJANI
Shemedin RUCI
Enrik VEIZI

4

ARNAVUTLUK ALBANIA

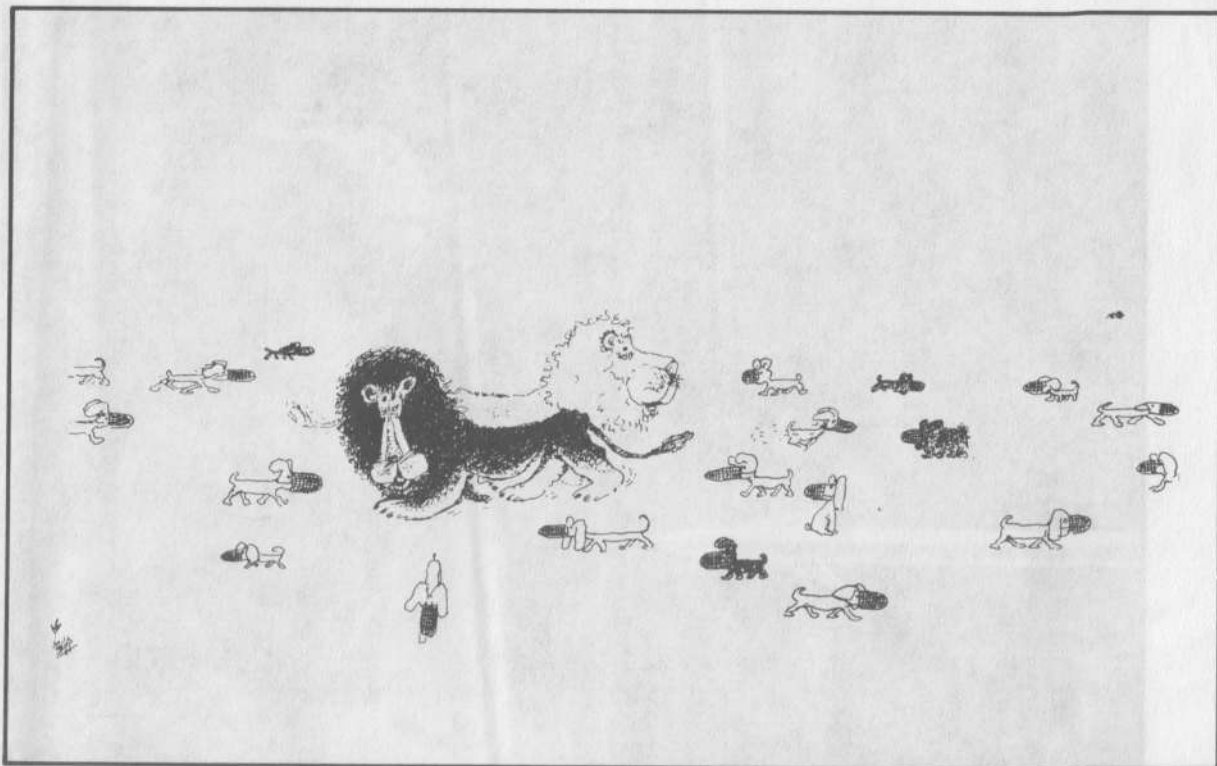
ARVAGJA



Dhimiter LIGORI

4

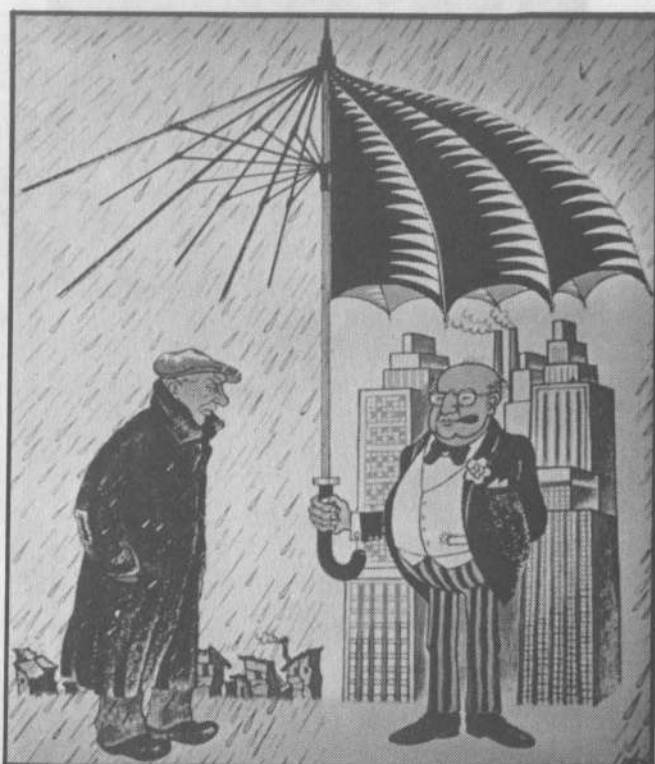
ARNAVUTLUK ALBANIA



Bardhyl FICO



Petrit KONCI



Shtjefen PALUSHI

4

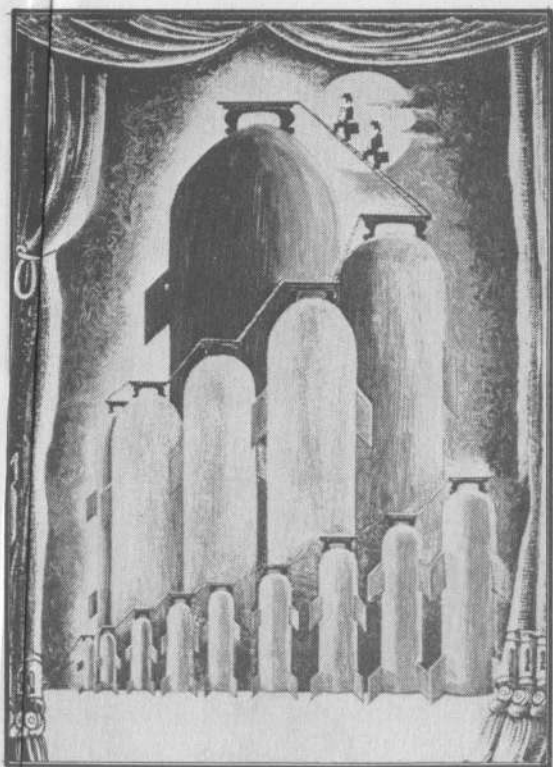
ARNAVUTLUK ALBANIA



Ilir POJANI

ARNAVUTLUK

ALBANIA



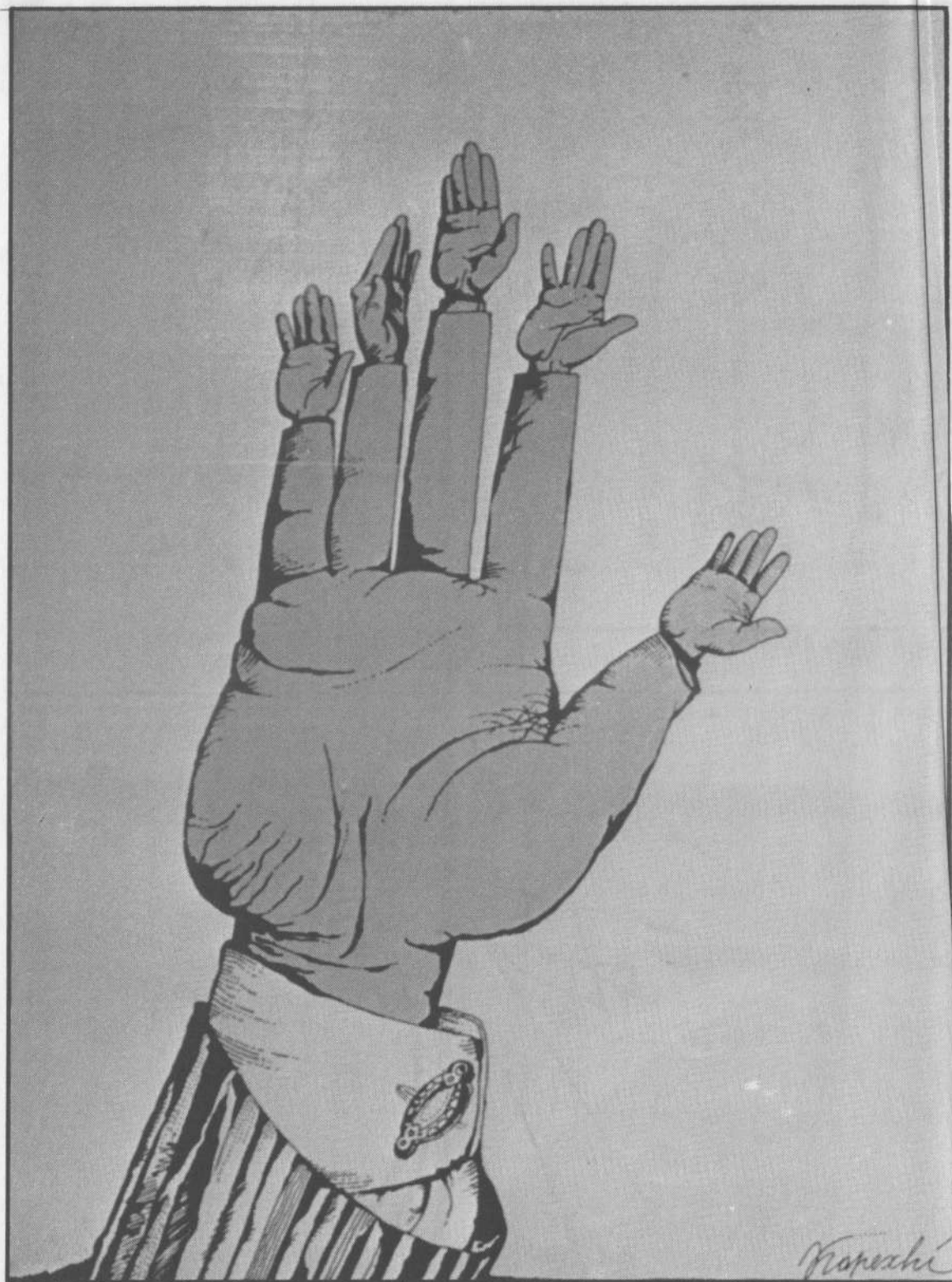
Vasil LALO



Shemedin RUCI

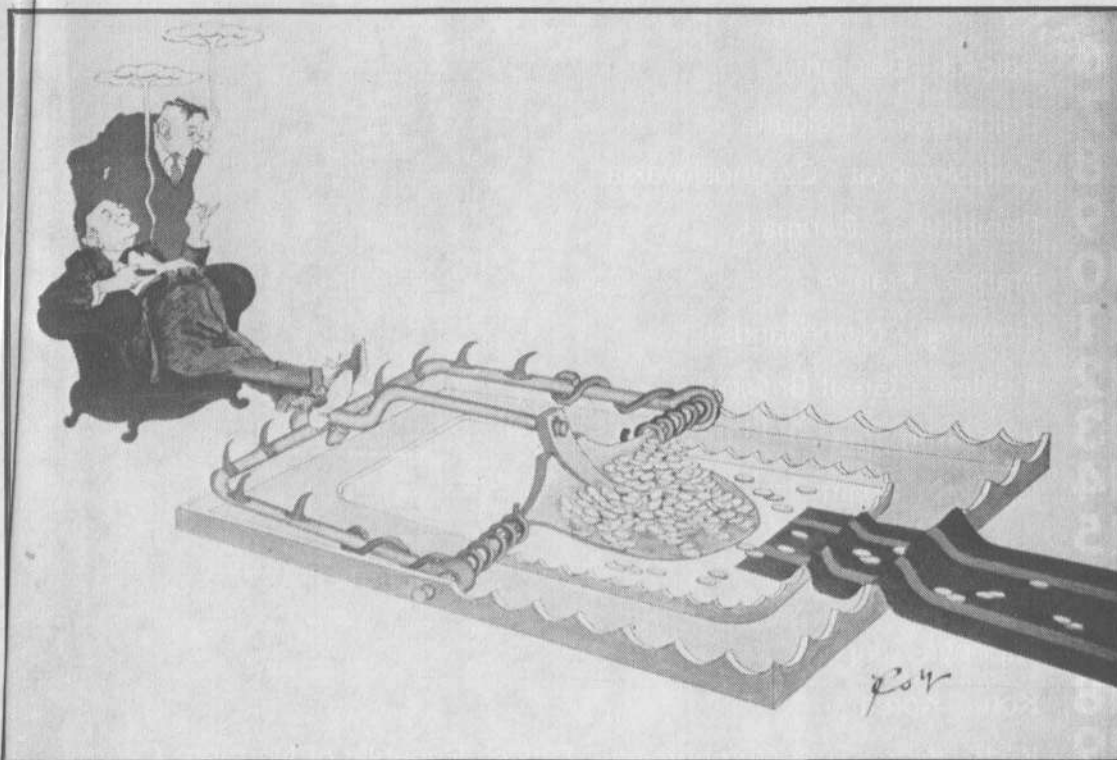
4

ARNAVUTLUK ALBANIA

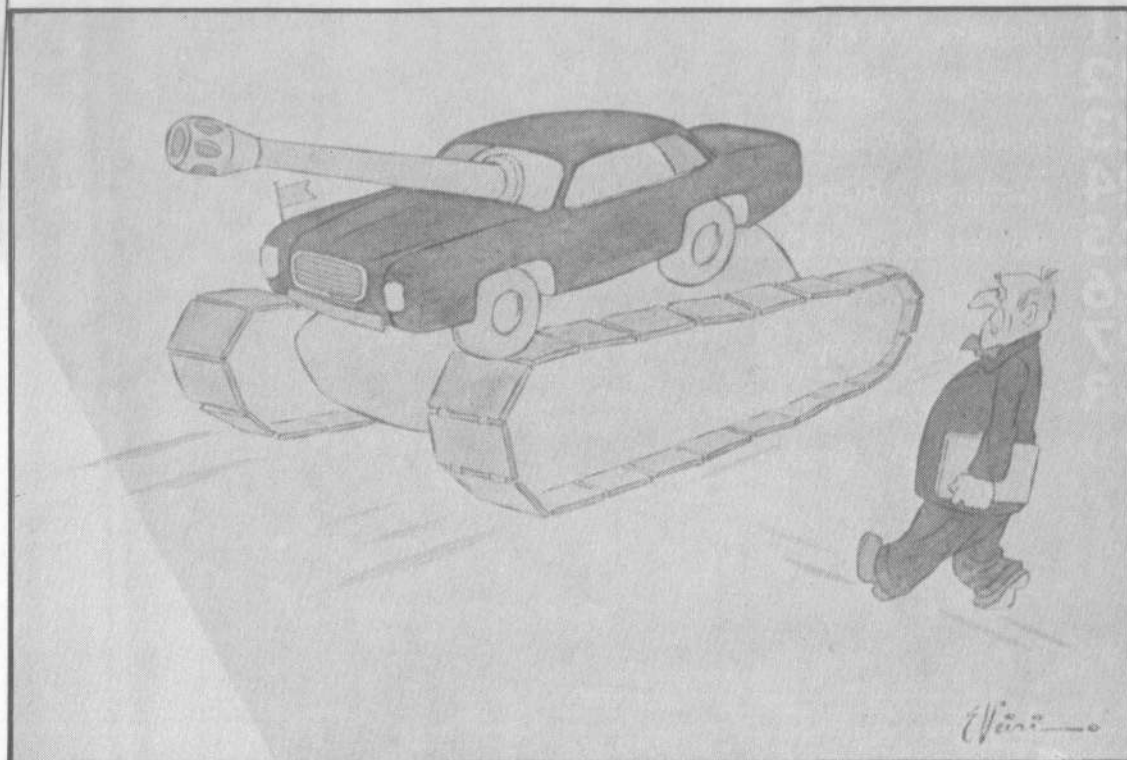


Bujar KAPEXHIU

ARNAVUTLUK ALBANIA



Koco DEVOLE



Enrik VEIZI

- 6 Belçika / Belgium
- 7 Bulgaristan / Bulgaria
- 8 Çekoslovakya / Czechoslovakia
- 9 Danimarka / Denmark
- 10 Fransa / France
- 11 Hollanda / Netherlands
- 12 İngiltere / Great Britain
- 13 İran / Iran
- 14 İspanya / Spain
- 15 İsviçre / Switzerland
- 16 İtalya / Italy
- 17 Japonya / Japan
- 18 Kore / Korea
- 19 Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti / Turkish Republic of Northern Cyprus
- 20 Macaristan / Hungary
- 21 Meksika / Mexico
- 22 Pakistan / Pakistan
- 23 Polonya / Poland
- 24 Romanya / Rumania
- 25 Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği / U.S.S.R.
- 26 Şili / Chile
- 27 Türkiye / Turkey
- 28 Yugoslavya / Yugoslavia
- 29 Yunanistan / Greece

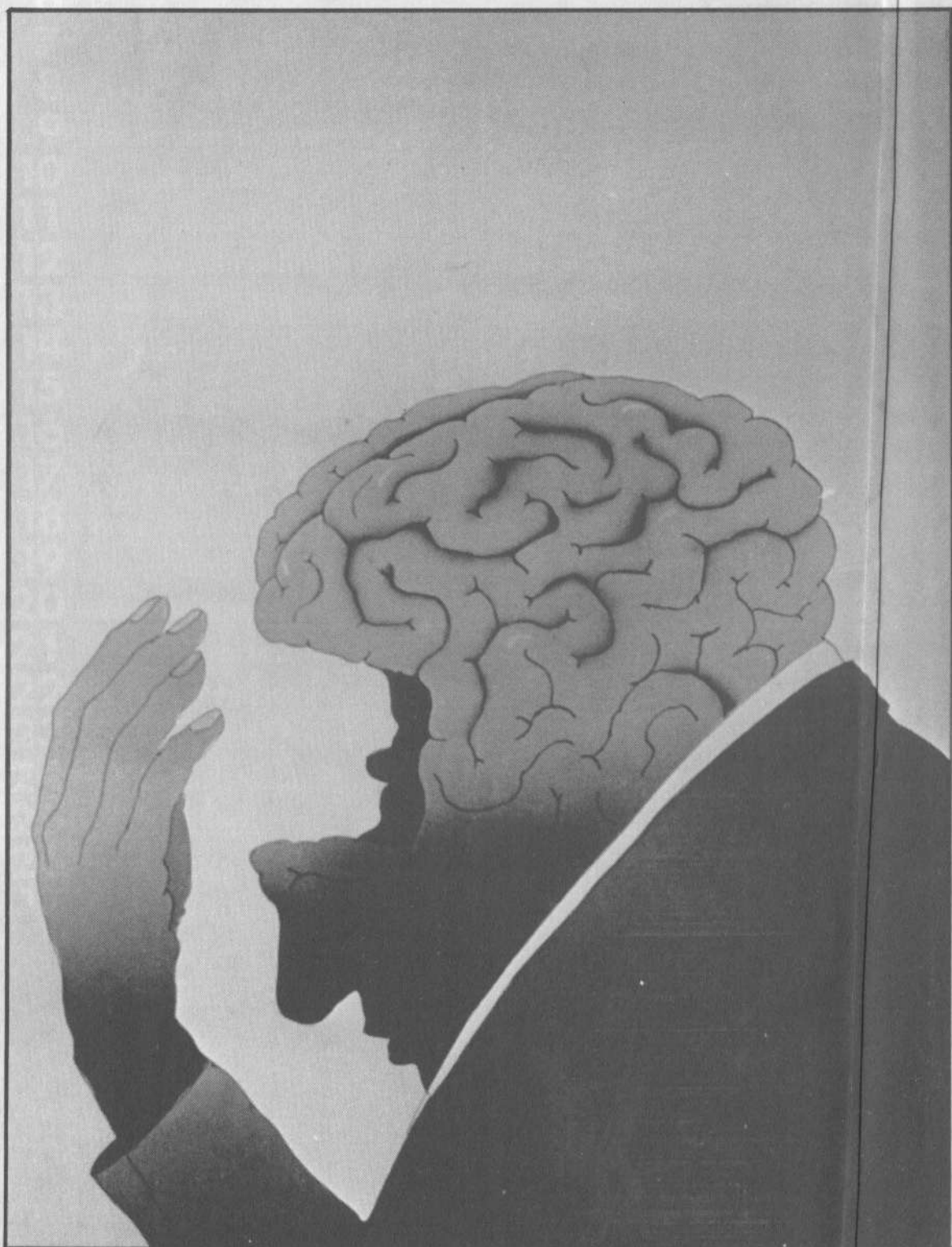
AUSTRIA



Alois JESNER
Friedrich WALLNER

5

AVUSTURYA
AUSTRIA



Alois JESNER

AVUSTURYA AUSTRIA



Friedrich WALLNER



BELÇİKA

- 7** Bulgaristan / Bulgaria
- 8** Çekoslovakya / Czechoslovakia
- 9** Danimarka / Denmark
- 10** Fransa / France
- 11** Hollanda / Netherlands
- 12** İngiltere / Great Britain
- 13** İran / Iran
- 14** İspanya / Spain
- 15** İsviçre / Switzerland
- 16** İtalya / Italy
- 17** Japonya / Japan
- 18** Kore / Korea
- 19** Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti / Turkish Republic of Northern Cyprus
- 20** Macaristan / Hungary
- 21** Meksika / Mexico
- 22** Pakistan / Pakistan
- 23** Polonya / Poland
- 24** Romanya / Rumania
- 25** Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği / U.S.S.R.
- 26** Şili / Chile
- 27** Türkiye / Turkey
- 28** Yugoslavya / Yugoslavia
- 29** Yunanistan / Greece

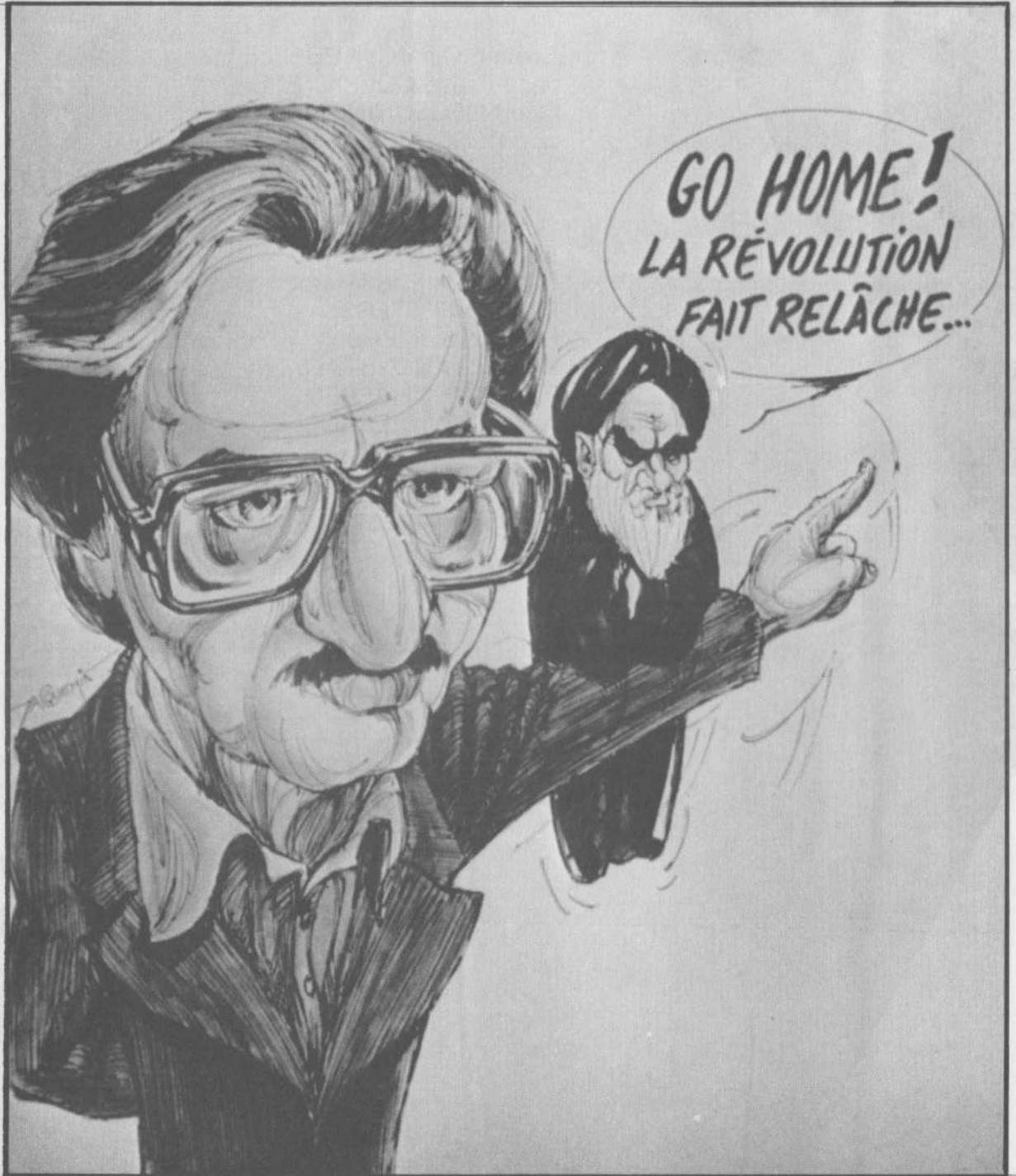
BELGIUM



Etienne van den ABBEELE
Jean-Pierre COPPIETERS
Geert DECEUNINCK
Luc DESCHEEMAER
Jos GEBOES
Andries GOMMAAR
Dominique JACQUEMIN
Ernest METZ
Dirk MICHIELS / Herbert VANOYSTAEYEN
Bernard PEETERS
Herman SOMERS
Ronald VANOYSTAEYEN
Paul VERSCHAEREN
Aloysius WILLEKENS
Eddi de WINTER

6

BELÇİKA
BELGIUM

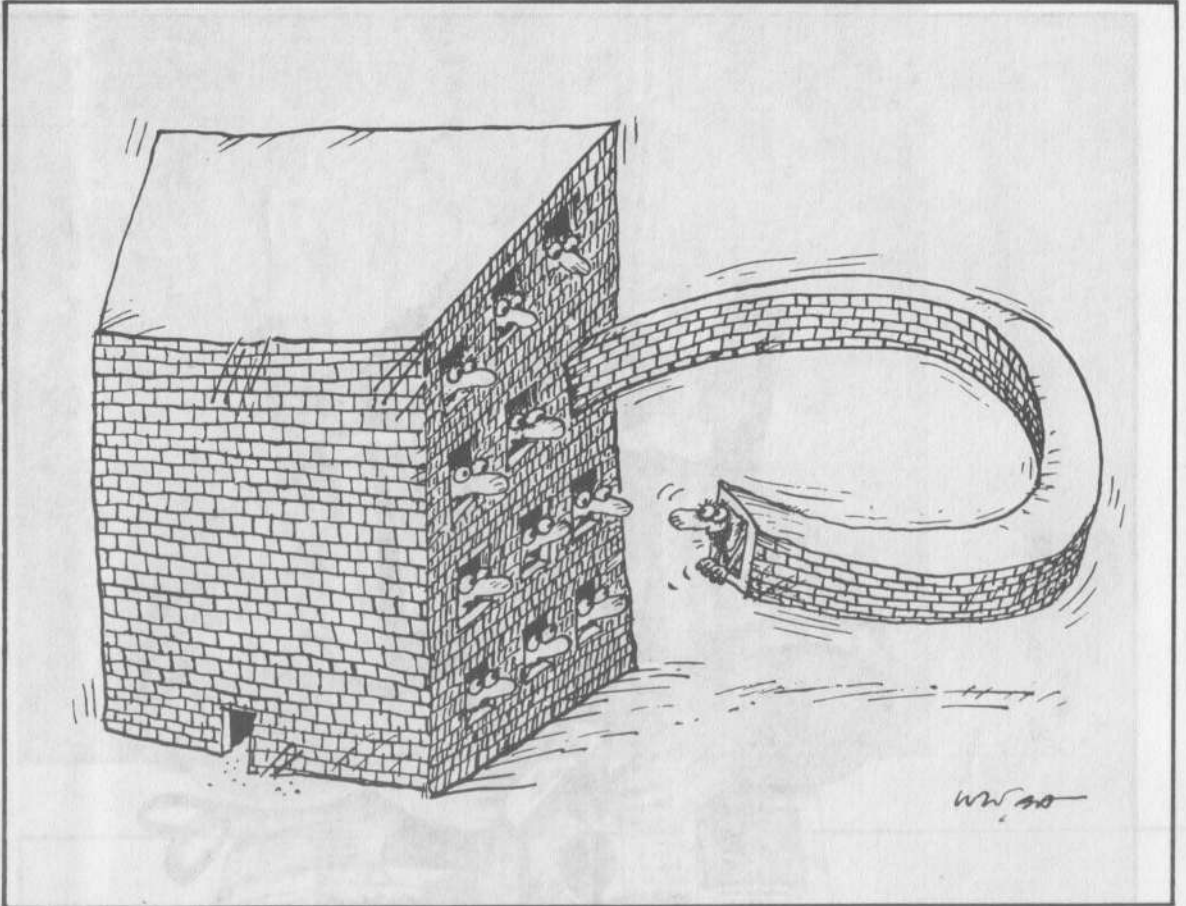


Dominique JACQUEMIN

6

BELÇİKA
BELGIUM

BELÇİKA
BELGIUM



Aloysius WILLEKENS



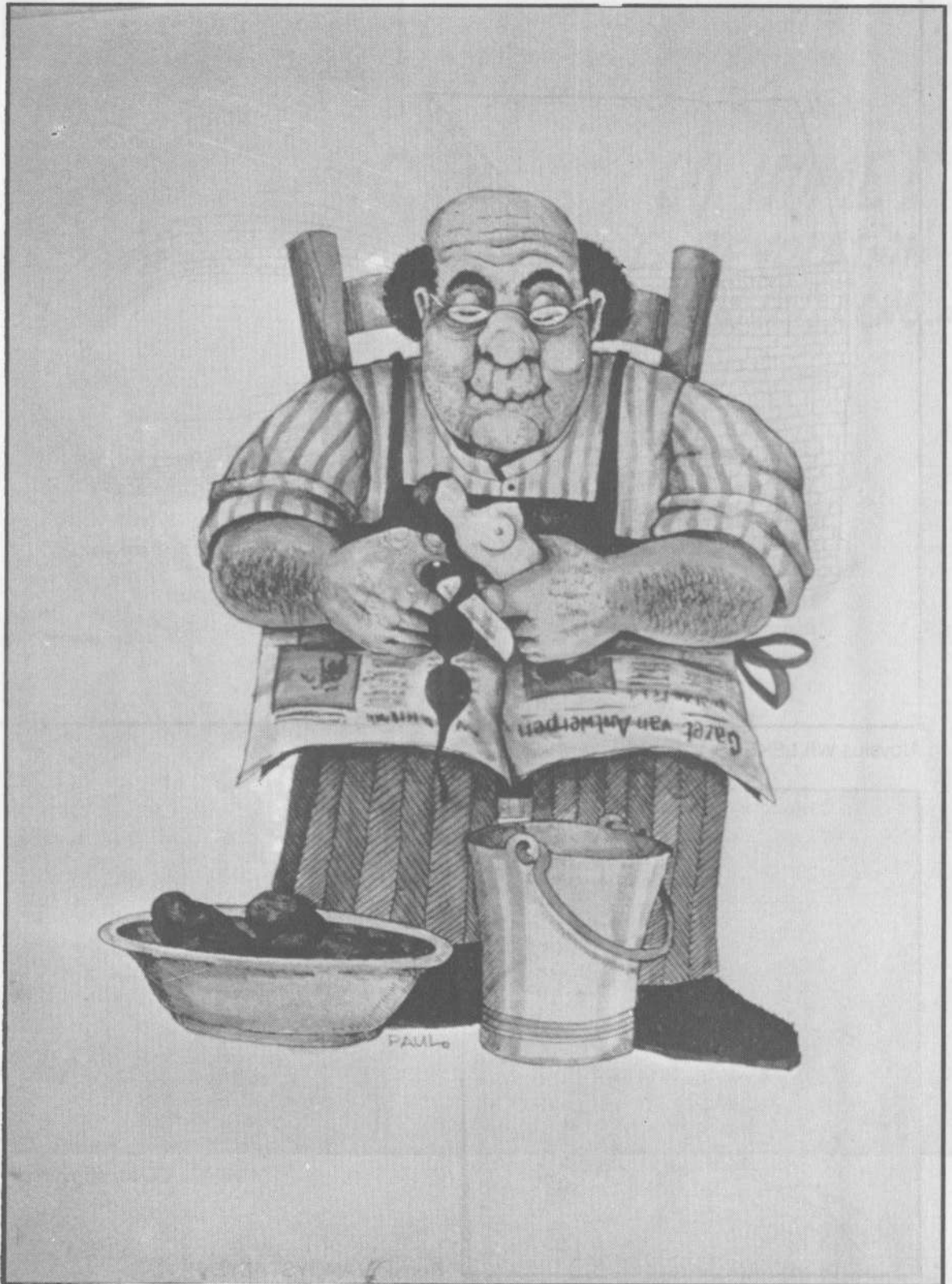
Ronald VANOYSTAEYEN

JOHN PETER CORPETERS

PAUL VERSCHAEREN

6

BELÇİKA
BELGIUM



Paul VERSCHAEREN

6

BELÇİKA
BELGIUM



Jos GEBOS



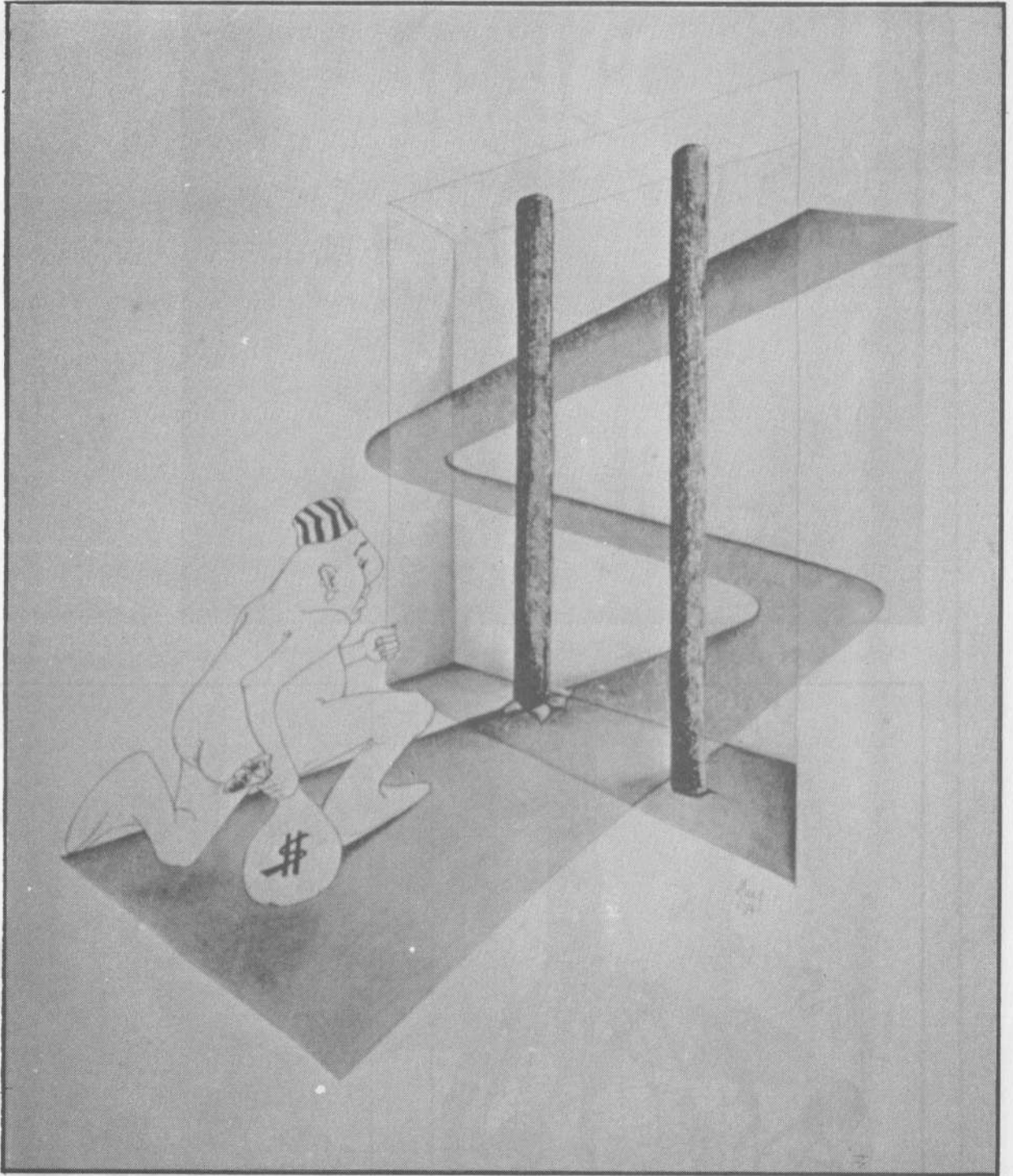
Jean-Pierre COPPIETERS



Andries GOMMAAR

6

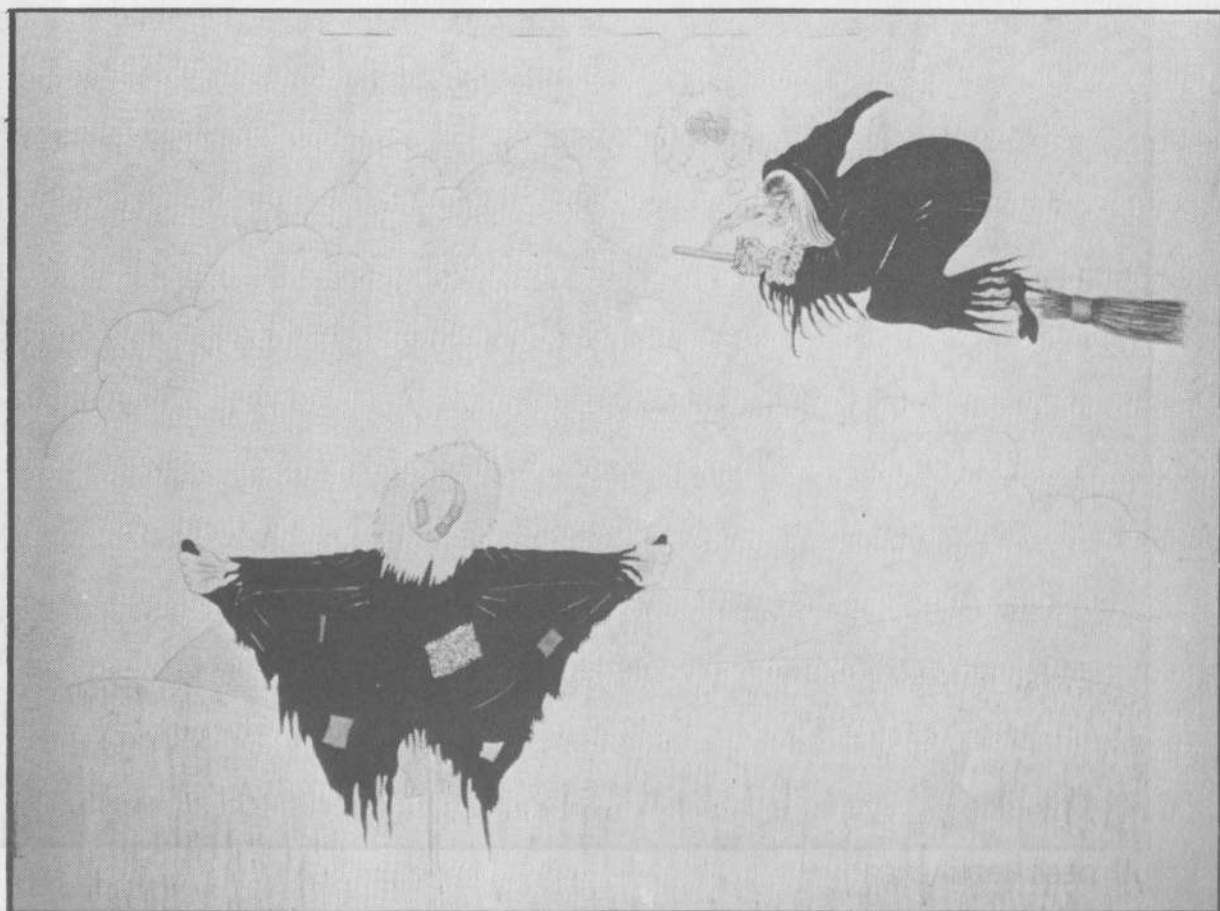
BELÇİKA
BELGIUM



Herman SOMERS

6

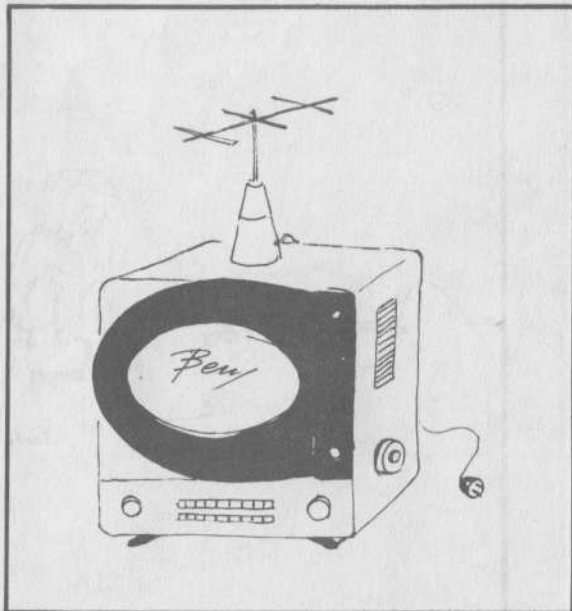
BELÇİKA
BELGIUM



Ernest METZ



Eddi de WINTER



Bernard PEETERS

6

BELÇİKA
BELGIUM



Luc DESCHEEMAER



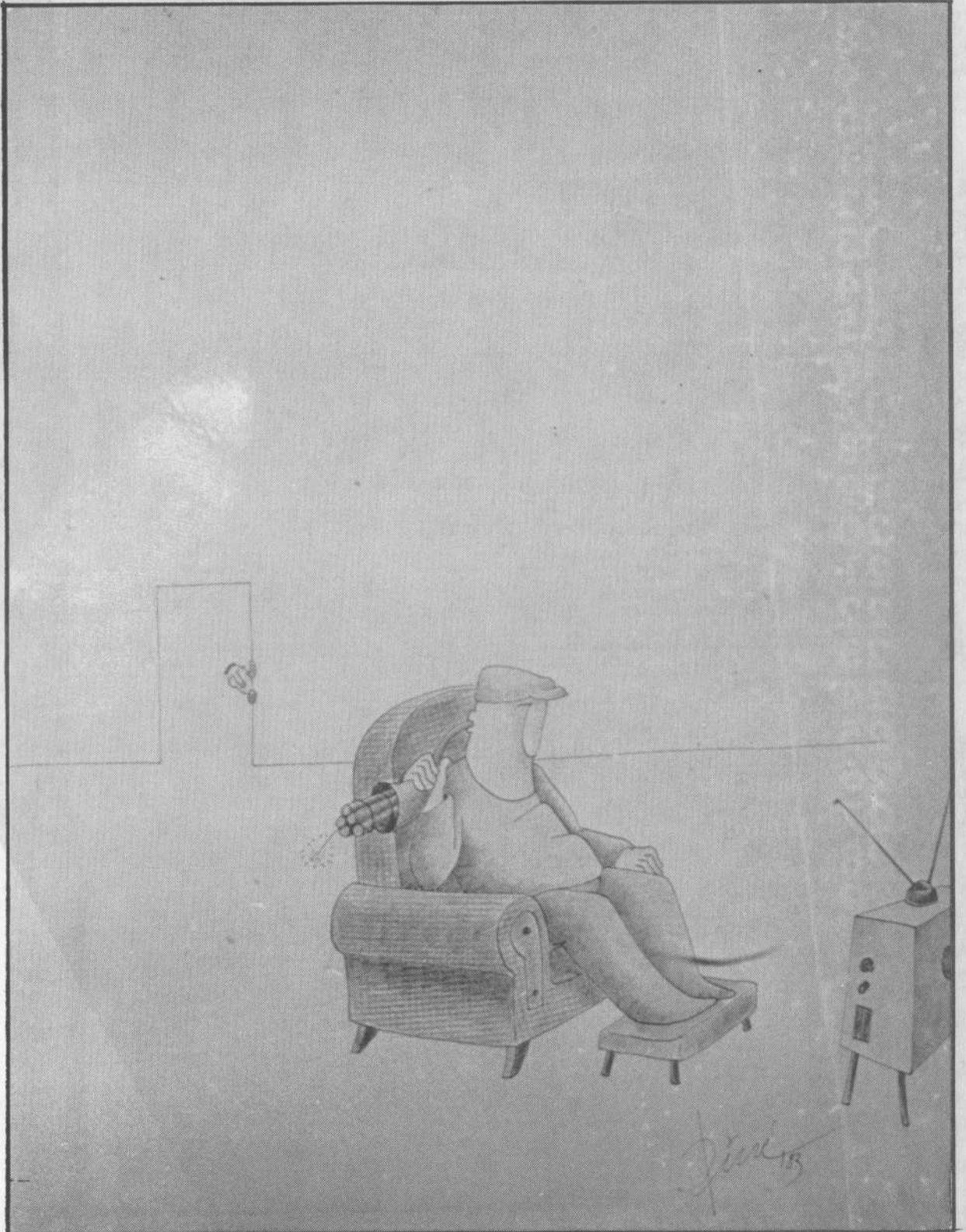
Etienne van den ABBEELE



Dirk MICHIELS
Herbert VANOYSTAEYEN

6

BELÇİKA
BELGIUM



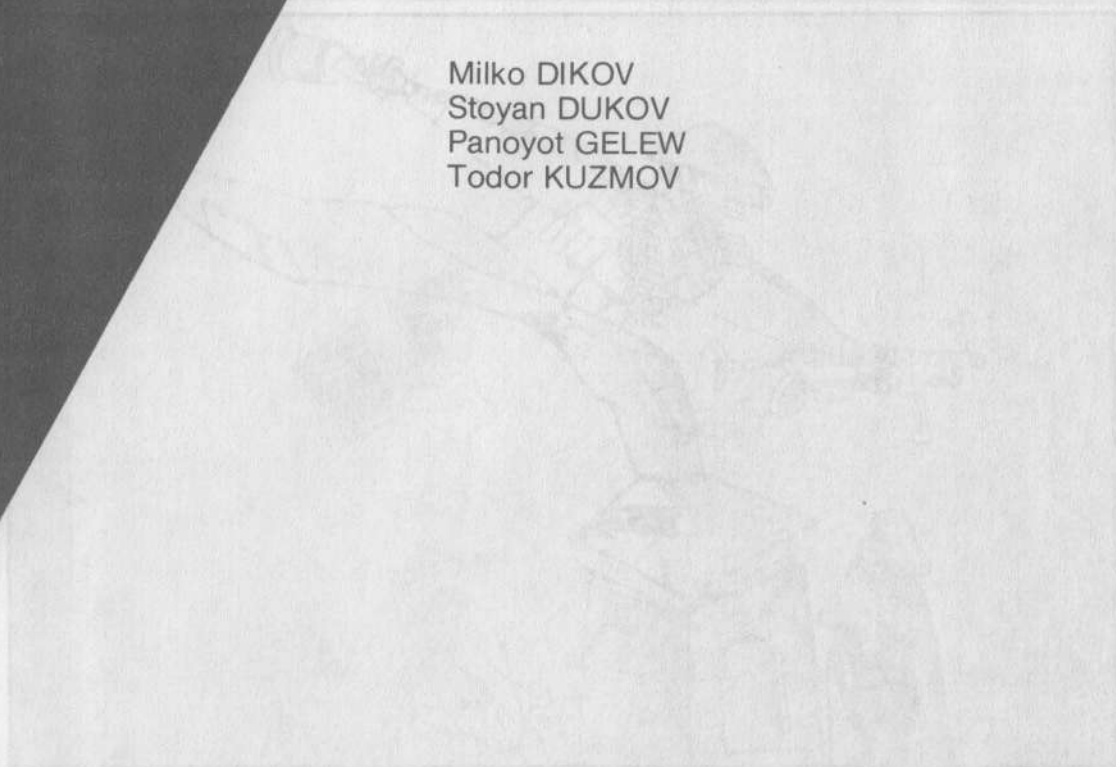
Geert DECEUNINCK

- 8 Çekoslovakya / Czechoslovakia
- 9 Danimarka / Denmark
- 10 Fransa / France
- 11 Hollanda / Netherlands
- 12 İngiltere / Great Britain
- 13 İran / Iran
- 14 İspanya / Spain
- 15 İsviçre / Switzerland
- 16 İtalya / Italy
- 17 Japonya / Japan
- 18 Kore / Korea
- 19 Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti / Turkish Republic of Northern Cyprus
- 20 Macaristan / Hungary
- 21 Meksika / Mexico
- 22 Pakistan / Pakistan
- 23 Polonya / Poland
- 24 Romanya / Rumania
- 25 Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği / U.S.S.R.
- 26 Şili / Chile
- 27 Türkiye / Turkey
- 28 Yugoslavya / Yugoslavia
- 29 Yunanistan / Greece

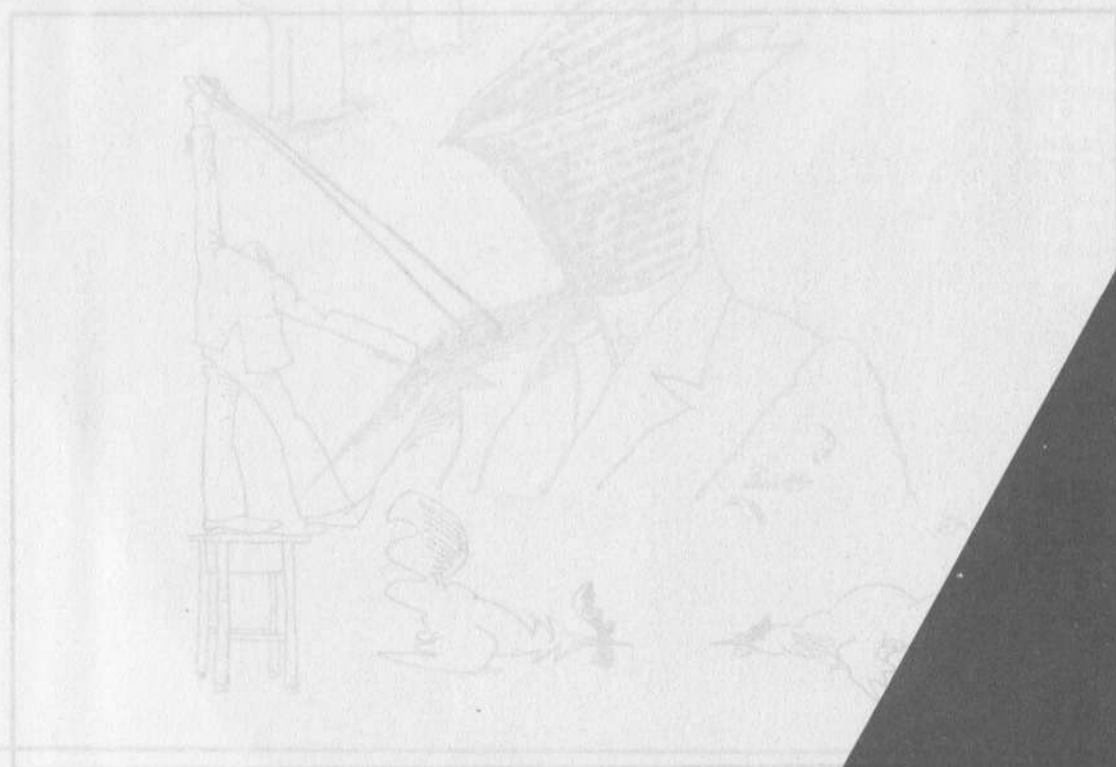
BULGARIA



Milko DIKOV
Stoyan DUKOV
Panoyot GELEW
Todor KUZMOV



Stoyan DUKOV



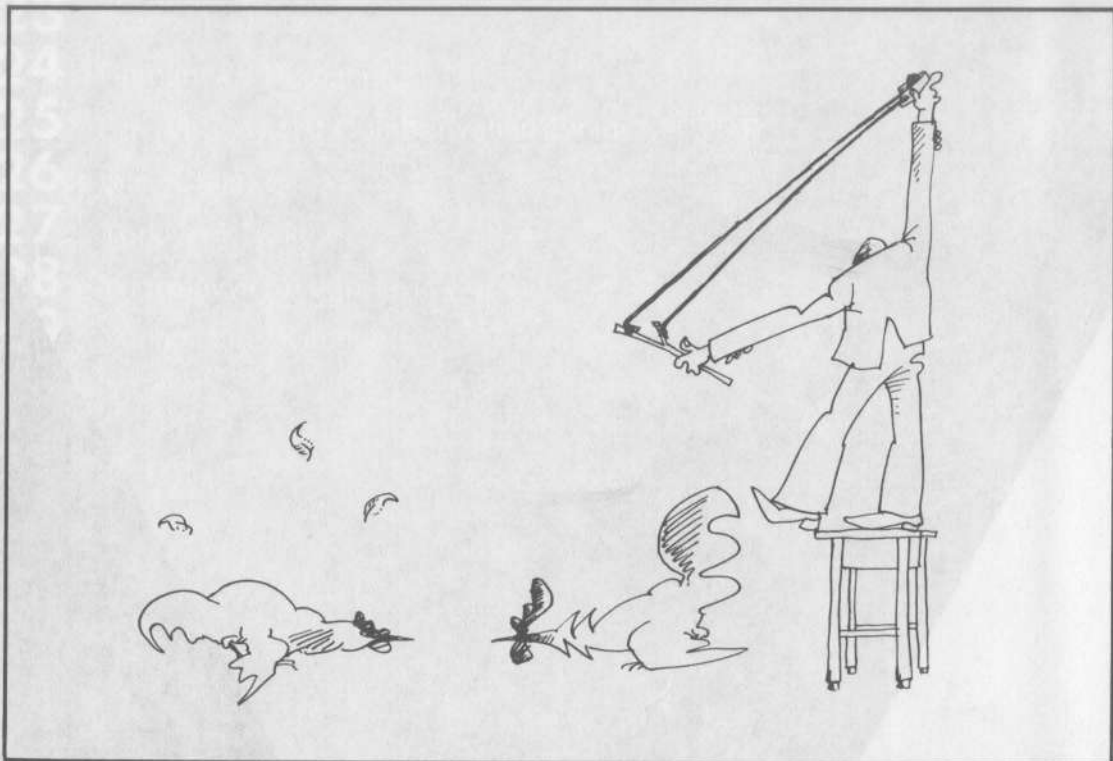
Panoyot GELEW

BULGARIÏSTAN

BULGARIA



Stoyan DUKOV



Todor KUZMOV

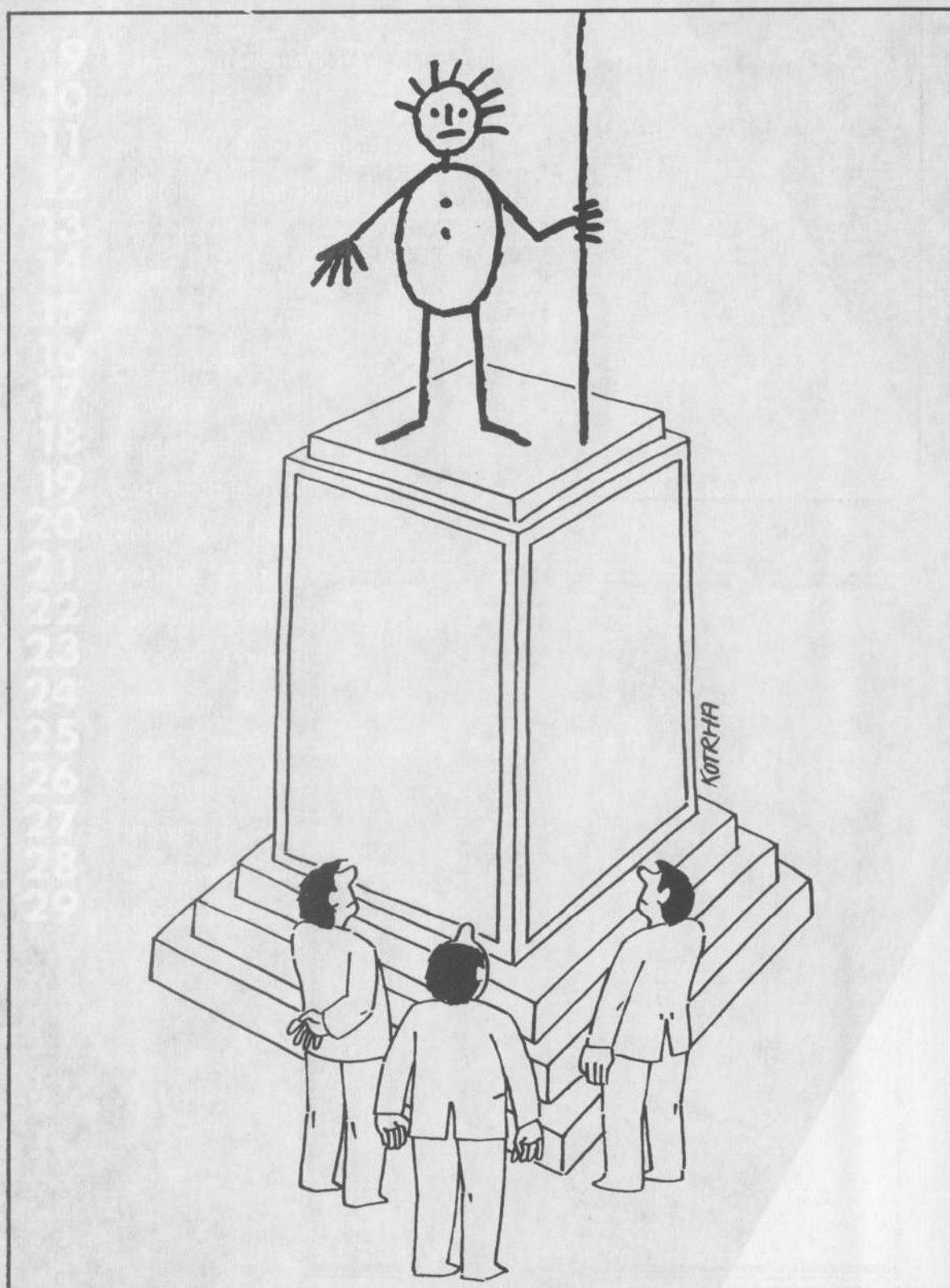
- 9 Danimarka / Denmark
- 10 Fransa / France
- 11 Hollanda / Netherlands
- 12 İngiltere / Great Britain
- 13 İran / Iran
- 14 İspanya / Spain
- 15 İsviçre / Switzerland
- 16 İtalya / Italy
- 17 Japonya / Japan
- 18 Kore / Korea
- 19 Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti / Turkish Republic of Northern Cyprus
- 20 Macaristan / Hungary
- 21 Meksika / Mexico
- 22 Pakistan / Pakistan
- 23 Polonya / Poland
- 24 Romanya / Rumania
- 25 Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği / U.S.S.R.
- 26 Şili / Chile
- 27 Türkiye / Turkey
- 28 Yugoslavya / Yugoslavia
- 29 Yunanistan / Greece

CZECHOSLOVAKIA



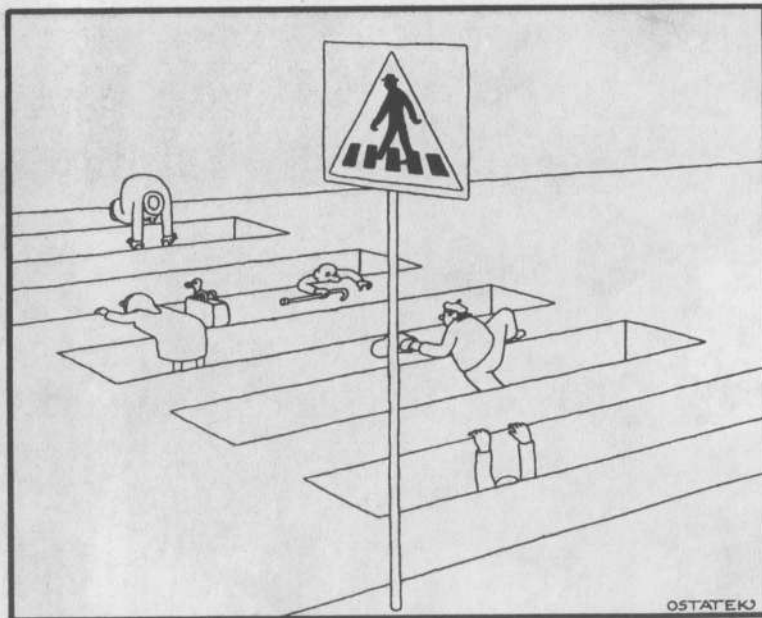
Radovan BOGDANOWICZ
Jaroslav DOSTAL
Kotrha L'UBOMIR
Vaclav OSTATEK
Marie PLOTENA
Jiri SLIVA
Milan STANO
Vladimir TESAREK
Ladislav TVERDAK
Fedor VICO
Miroslav VICO
Ondrej ZIMKA





8

ČEKOSLOVAKYA CZECHOSLOVAKIA



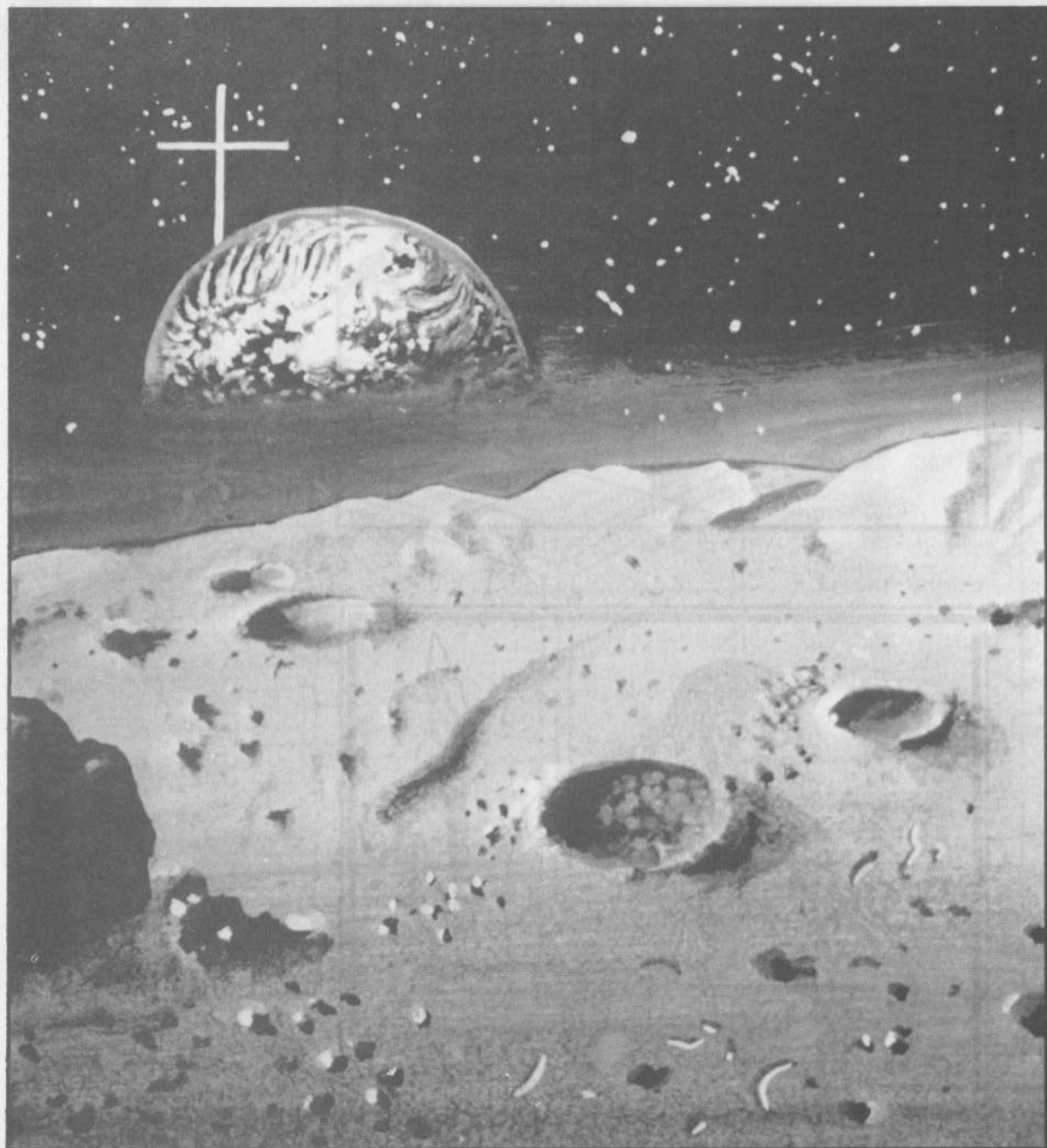
Vaclav OSTATEK



Milan STANO

8

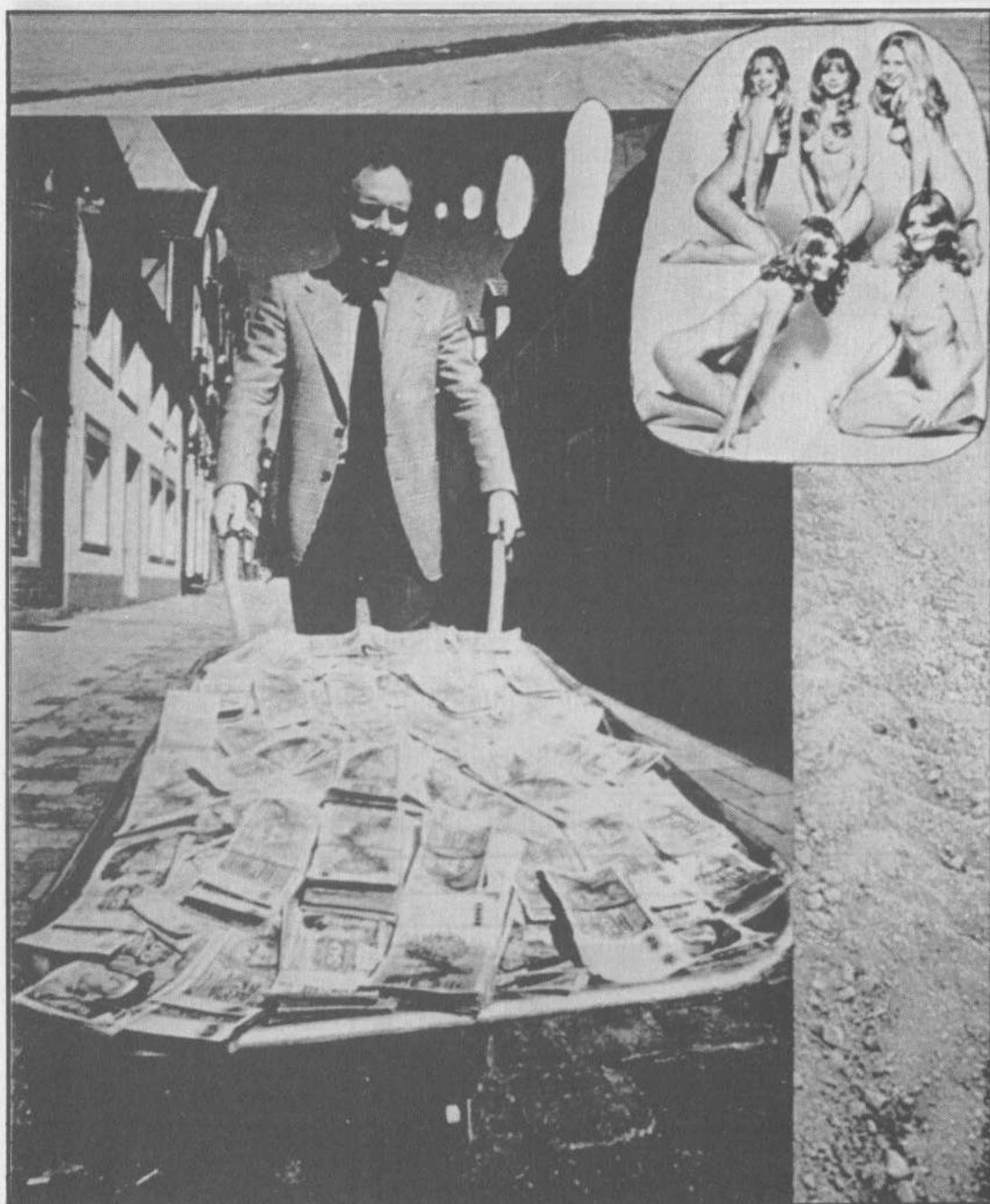
ČEKOSLOVAKYA CZECHOSLOVAKIA



Ondrej ZIMKA

8

ÇEKOSLOVAKYA CZECHOSLOVAKIA



Miroslav VICO

8

ÇEKOSLOVAKYA CZECHOSLOVAKIA



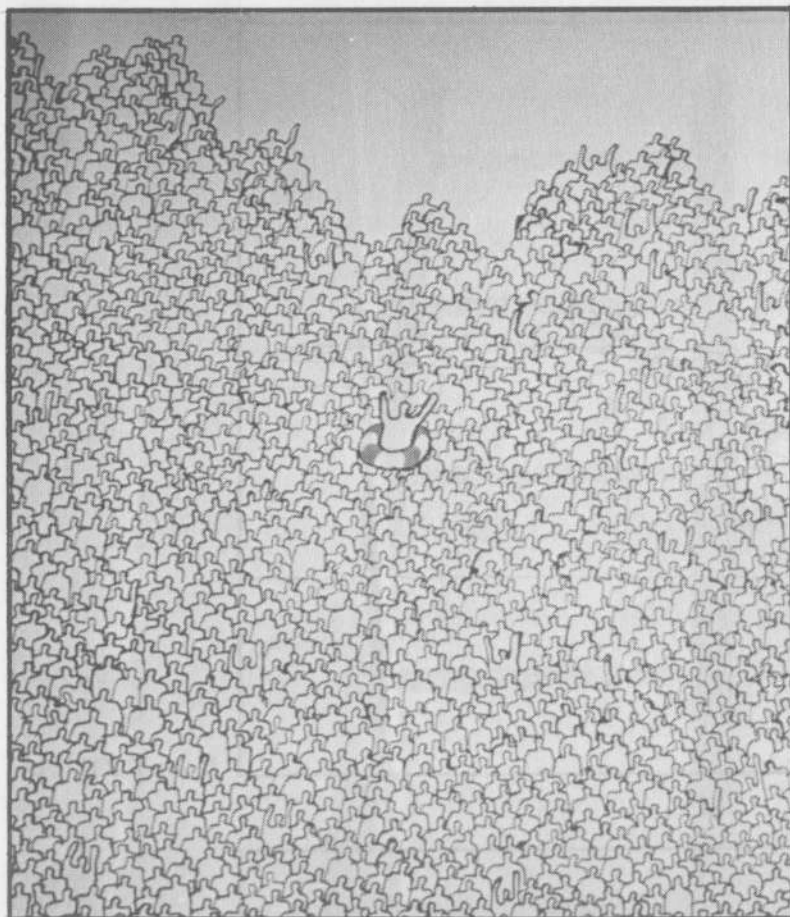
Ladislav TVERDAK



Fedor VICO

8

ČEKOSLOVAKYA CZECHOSLOVAKIA



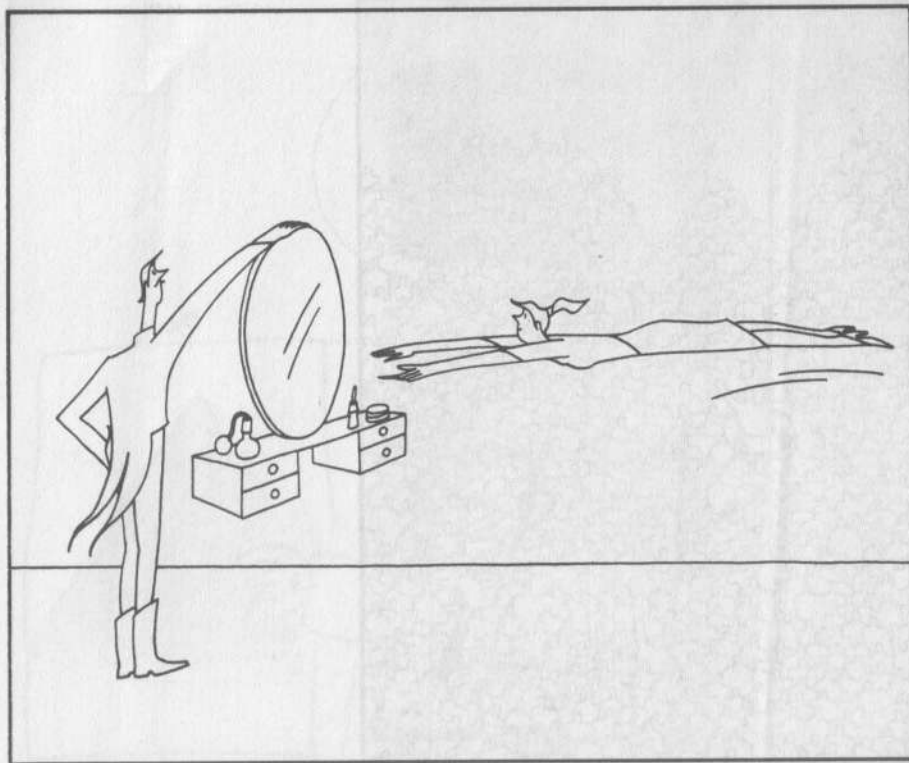
Vladimir TESAREK



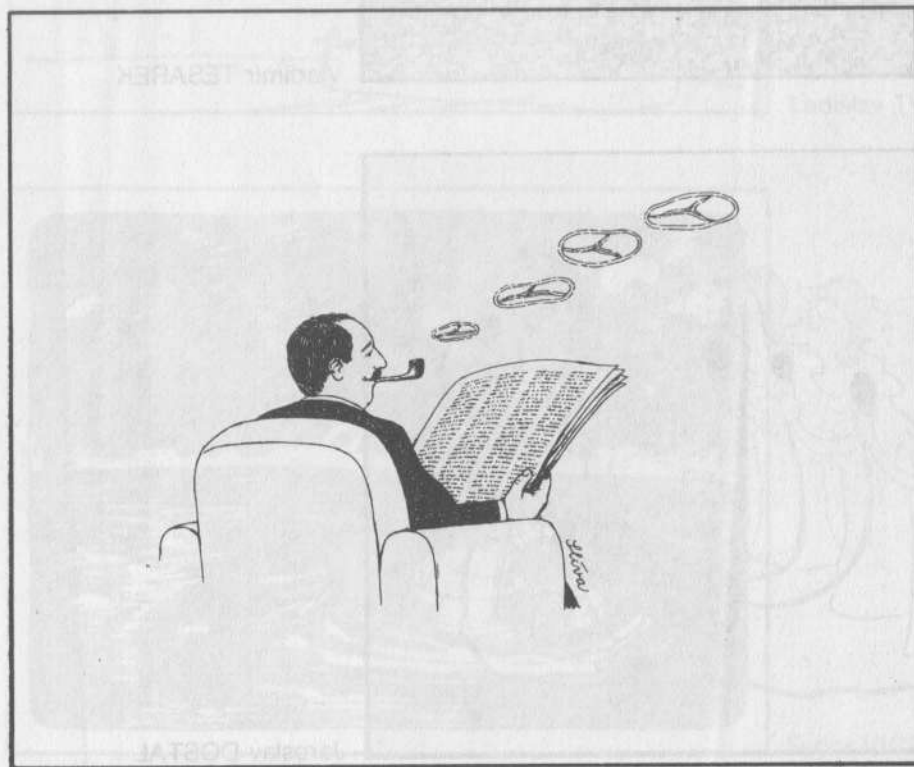
Jaroslav DOSTAL

8

ČEKOSLOVAKYA CZECHOSLOVAKIA



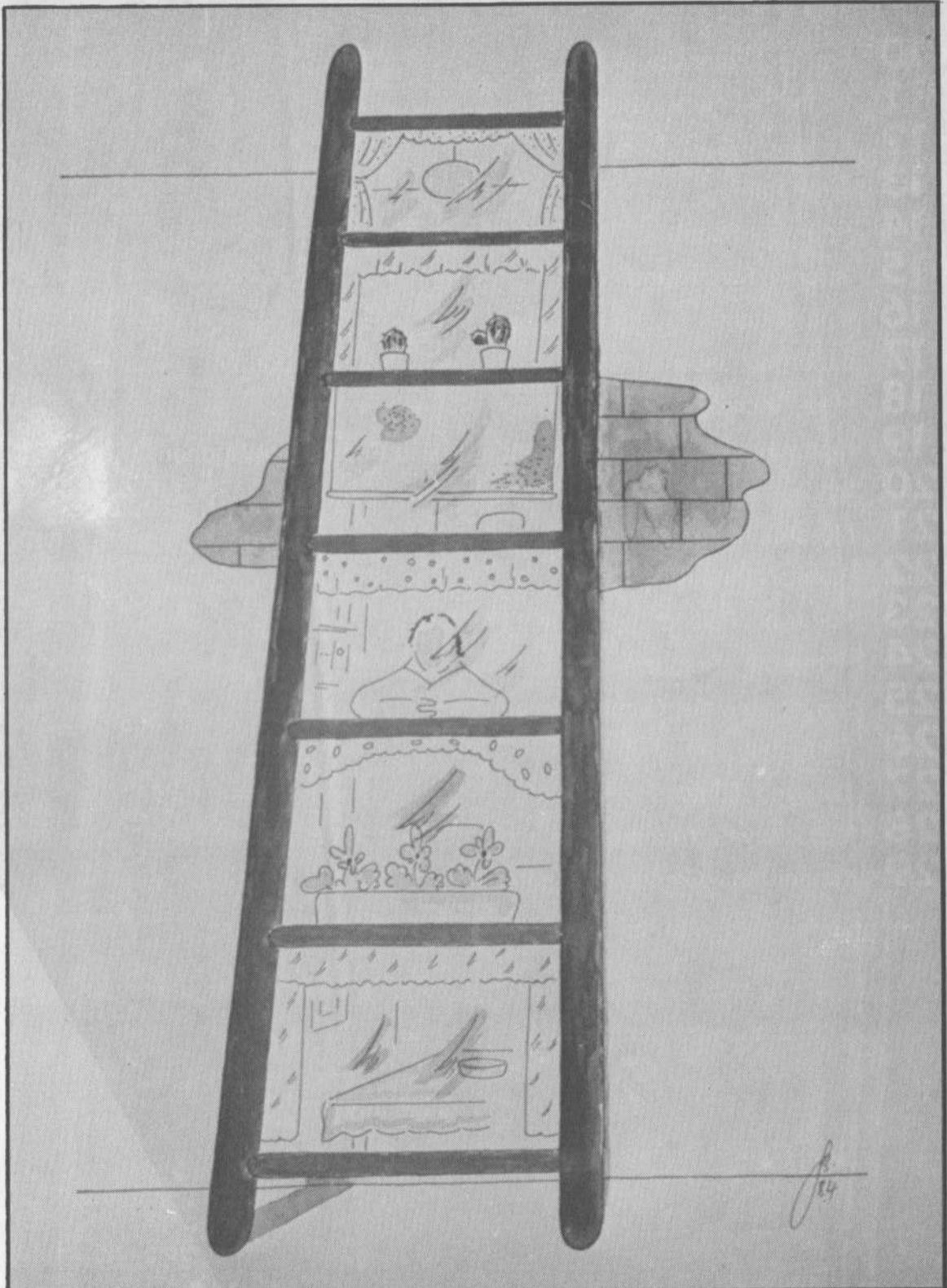
Marie PLOTENA



Jiri SLIVA

8

ÇEKOSLOVAKYA CZECHOSLOVAKIA



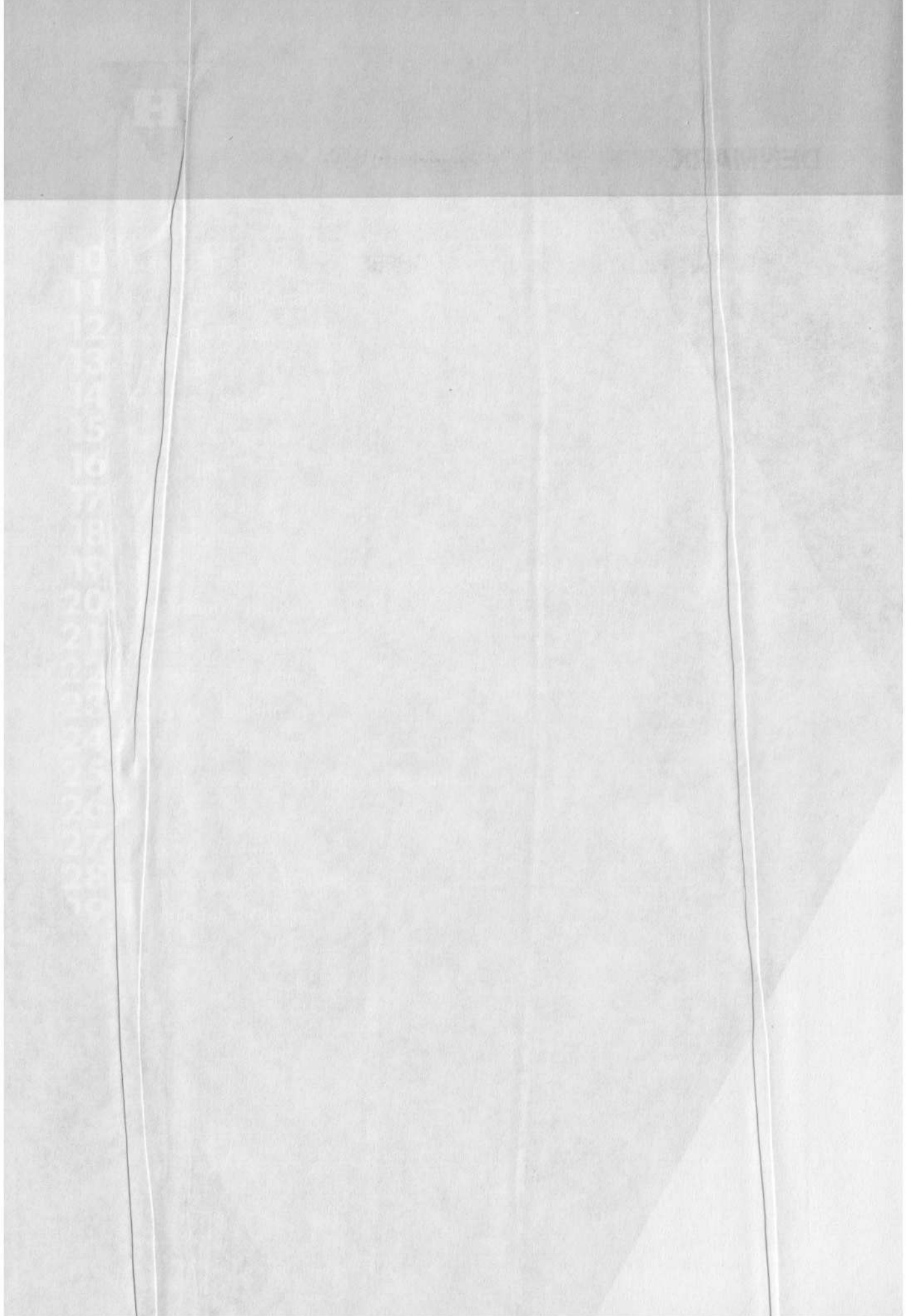
Radovan BOGDANOWICZ

- 10 Fransa / France
- 11 Hollanda / Netherlands
- 12 İngiltere / Great Britain
- 13 İran / Iran
- 14 İspanya / Spain
- 15 İsviçre / Switzerland
- 16 İtalya / Italy
- 17 Japonya / Japan
- 18 Kore / Korea
- 19 Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti / Turkish Republic of Northern Cyprus
- 20 Macaristan / Hungary
- 21 Meksika / Mexico
- 22 Pakistan / Pakistan
- 23 Polonya / Poland
- 24 Romanya / Rumania
- 25 Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği / U.S.S.R.
- 26 Şili / Chile
- 27 Türkiye / Turkey
- 28 Yugoslavya / Yugoslavia
- 29 Yunanistan / Greece

DENMARK



Franz FÜCHSEL



9

DANİMARKA
DENMARK



Franz FUCHSEL

- 11** Hollanda / Netherlands
- 12** İngiltere / Great Britain
- 13** İran / Iran
- 14** İspanya / Spain
- 15** İsviçre / Switzerland
- 16** İtalya / Italy
- 17** Japonya / Japan
- 18** Kore / Korea
- 19** Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti / Turkish Republic of Northern Cyprus
- 20** Macaristan / Hungary
- 21** Meksika / Mexico
- 22** Pakistan / Pakistan
- 23** Polonya / Poland
- 24** Romanya / Rumania
- 25** Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği / U.S.S.R.
- 26** Şili / Chile
- 27** Türkiye / Turkey
- 28** Yugoslavya / Yugoslavia
- 29** Yunanistan / Greece

FRANCE



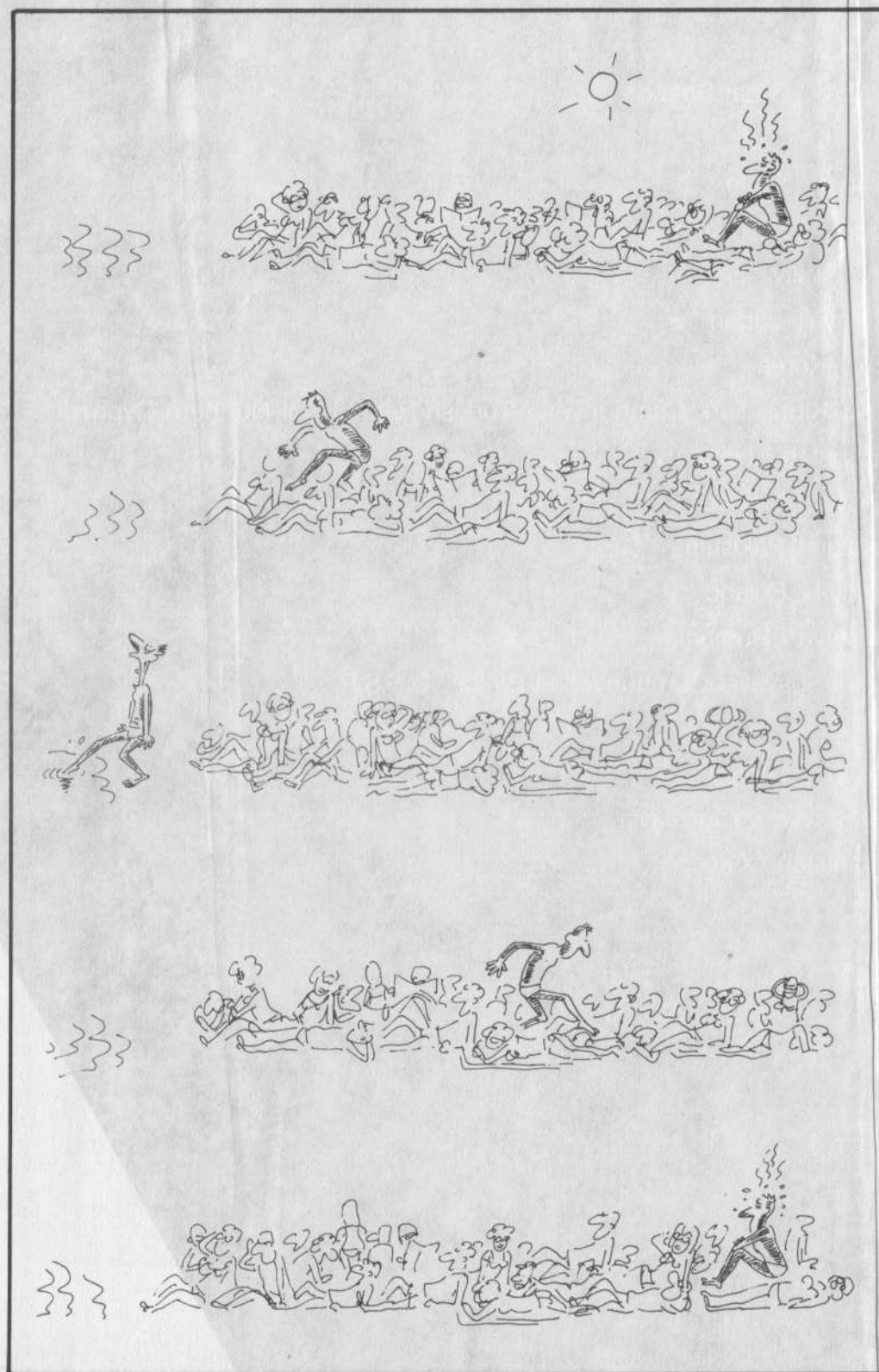
Patrick MALLET

Н

12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29

10

FRANSA
FRANCE



Patrick MALLET

HOLLANDA

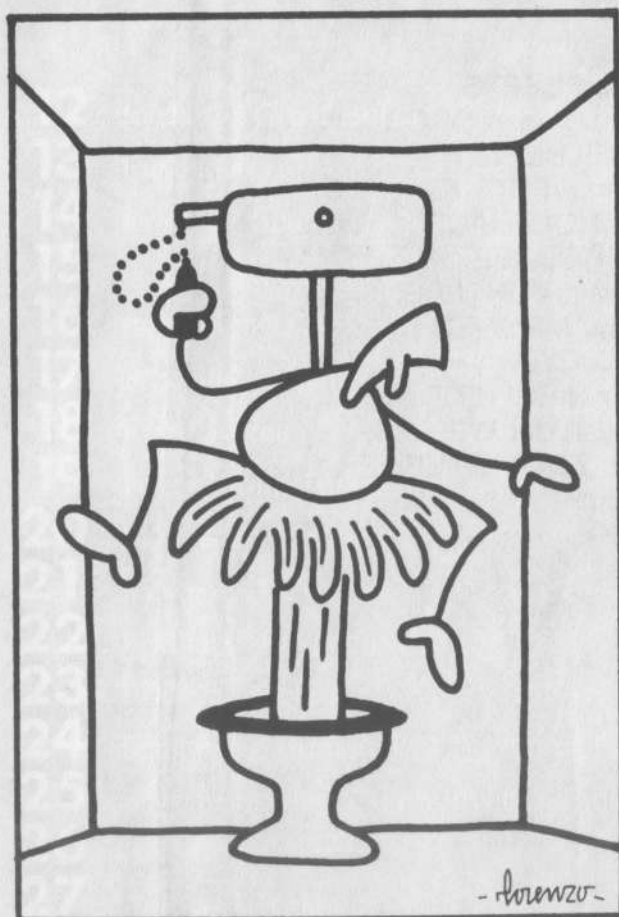
- 12** İngiltere / Great Britain
- 13** İran / Iran
- 14** İspanya / Spain
- 15** İsviçre / Switzerland
- 16** İtalya / Italy
- 17** Japonya / Japan
- 18** Kore / Korea
- 19** Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti / Turkish Republic of Northern Cyprus
- 20** Macaristan / Hungary
- 21** Meksika / Mexico
- 22** Pakistan / Pakistan
- 23** Polonya / Poland
- 24** Romanya / Rumania
- 25** Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği / U.S.S.R.
- 26** Şili / Chile
- 27** Türkiye / Turkey
- 28** Yugoslavya / Yugoslavia
- 29** Yunanistan / Greece



NETHERLANDS

Gerard BEETS
Rick Lorenzo DROS
Rob ELBERS
Herman FOCKE
Elyh HOLZHAUS
Rob HORREE
Piet van LUNTEREN
Henny MEIJNEN
Aad MEYER
Peter NIEUWENDIJK
Jan van der WELL
Hans ZOOMERMEIJER

HOLLANDA NETHERLANDS

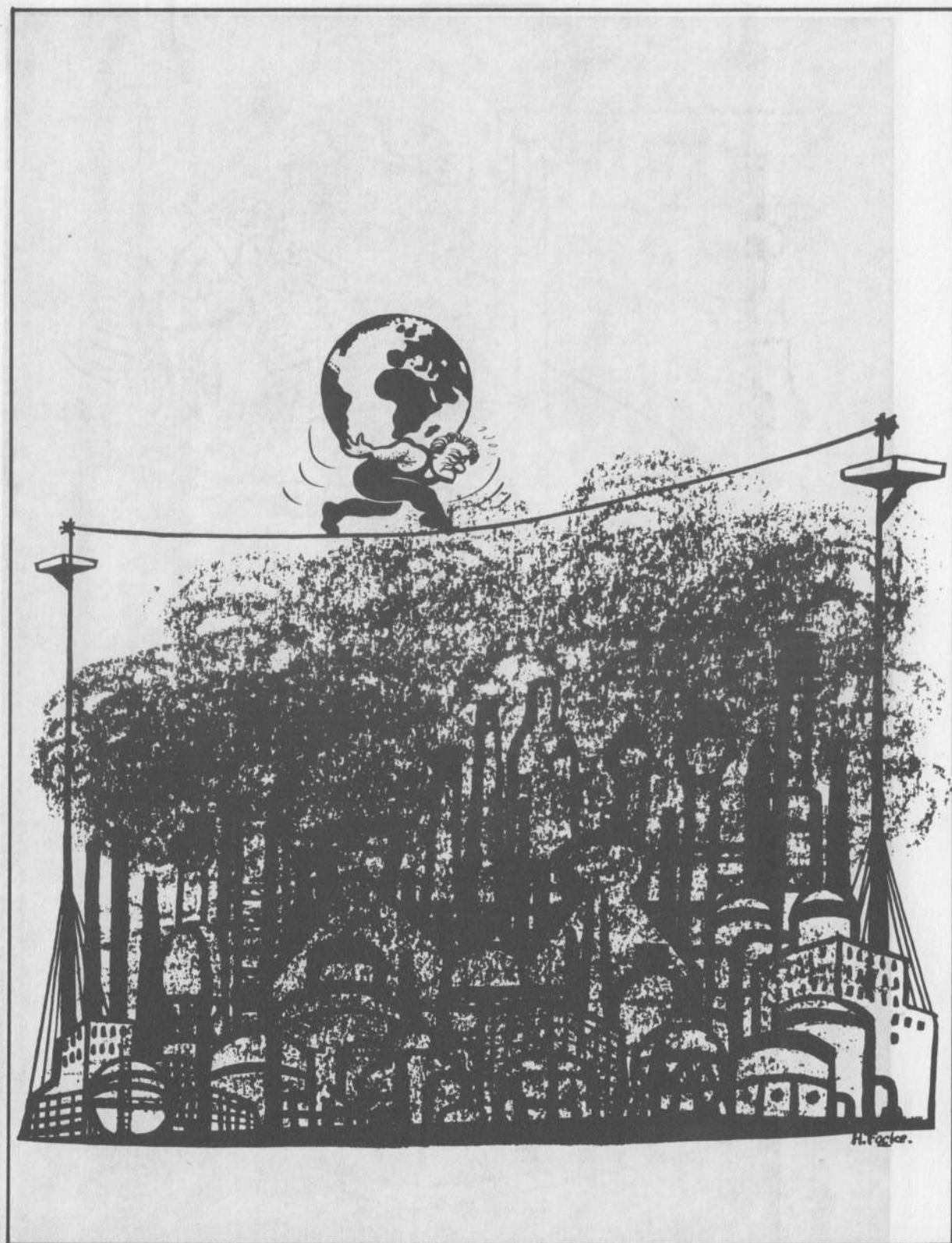


Rick Lorenzo DROS

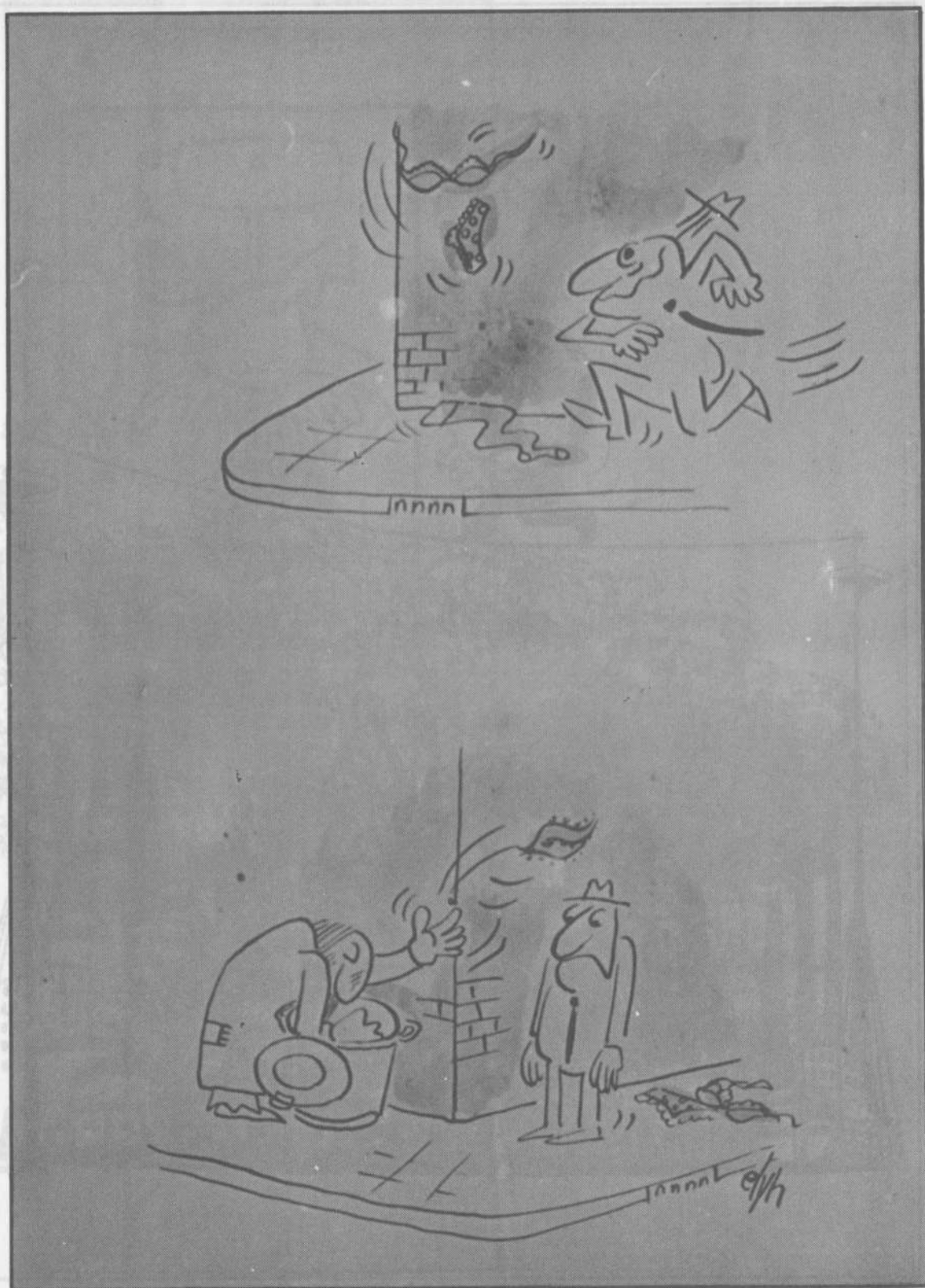


Rob HORREE

HOLLANDA NETHERLANDS

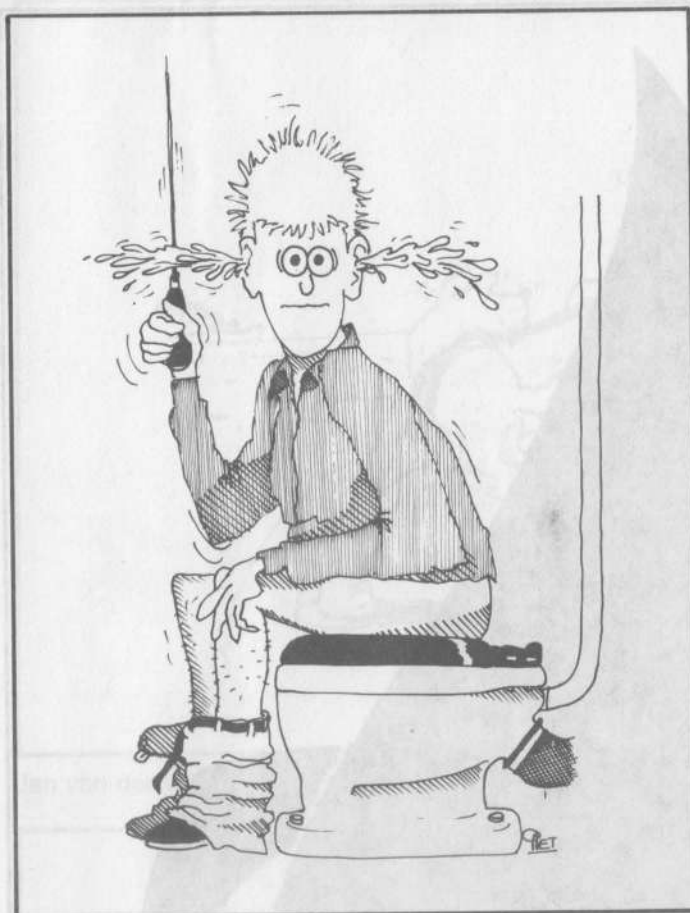


HOLLANDA NETHERLANDS

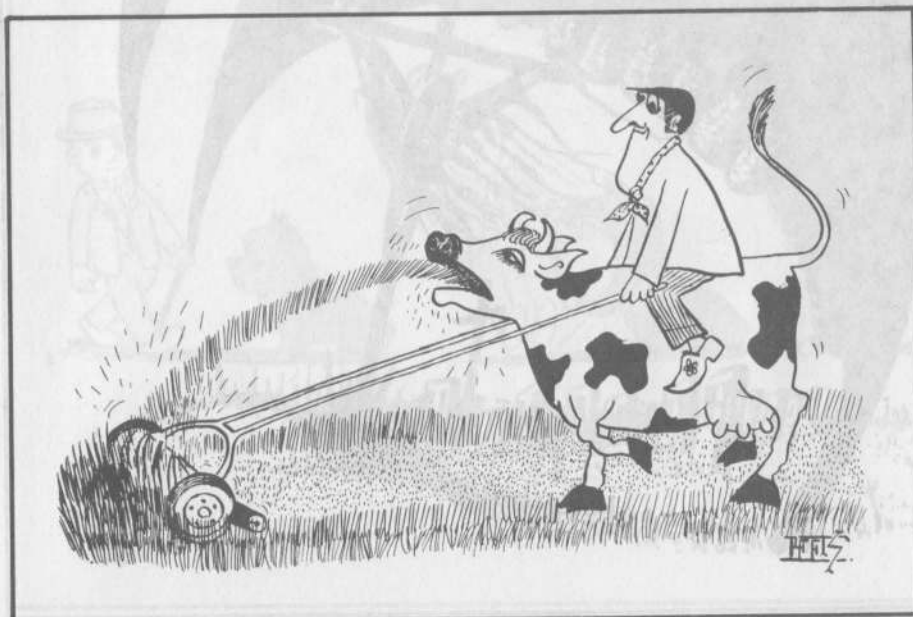


Elyh HOLZHAUS

HOLLANDA NETHERLANDS



Piet van LUNTEREN



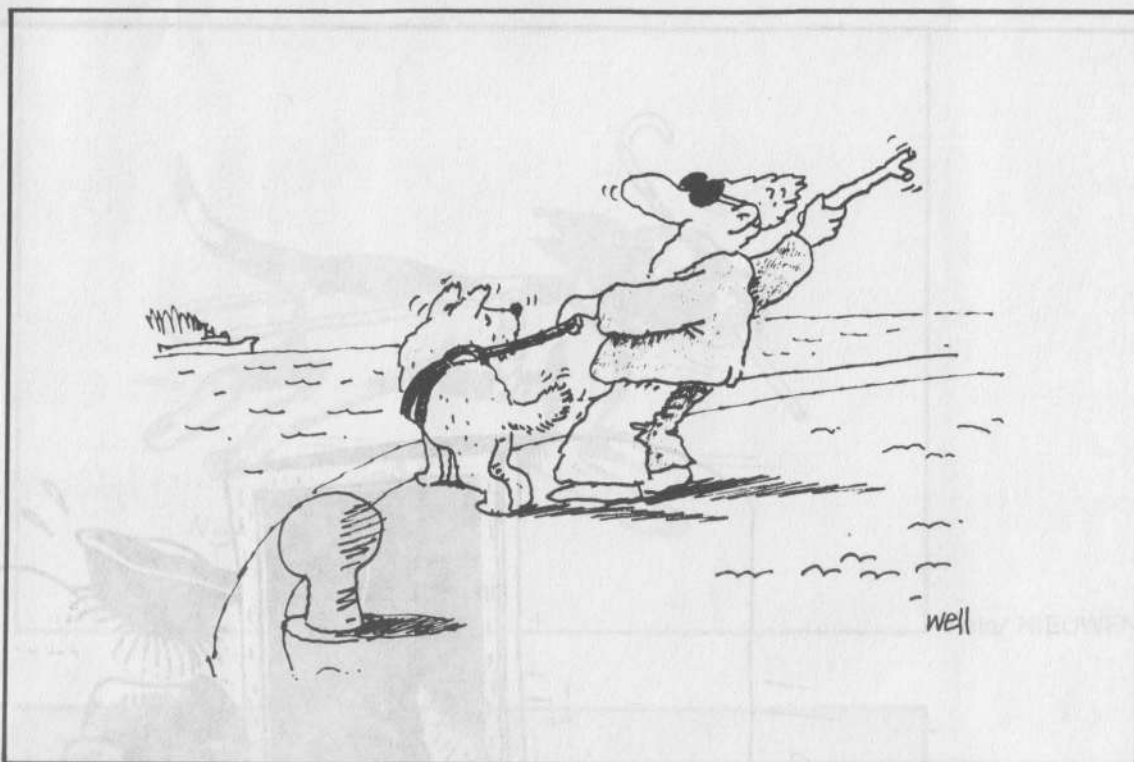
Gerard BEETS

HOLLANDA NETHERLANDS

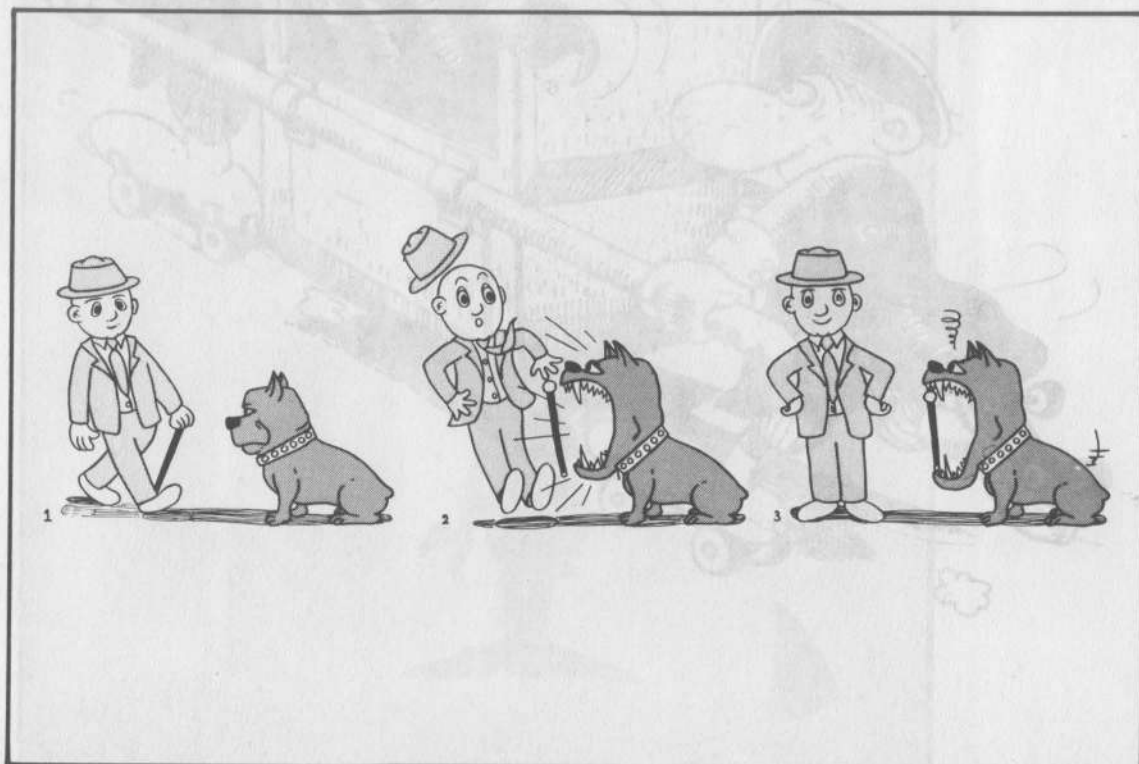


Hans ZOOMERMEIJER

HOLLANDA NETHERLANDS



Jan van der WELL



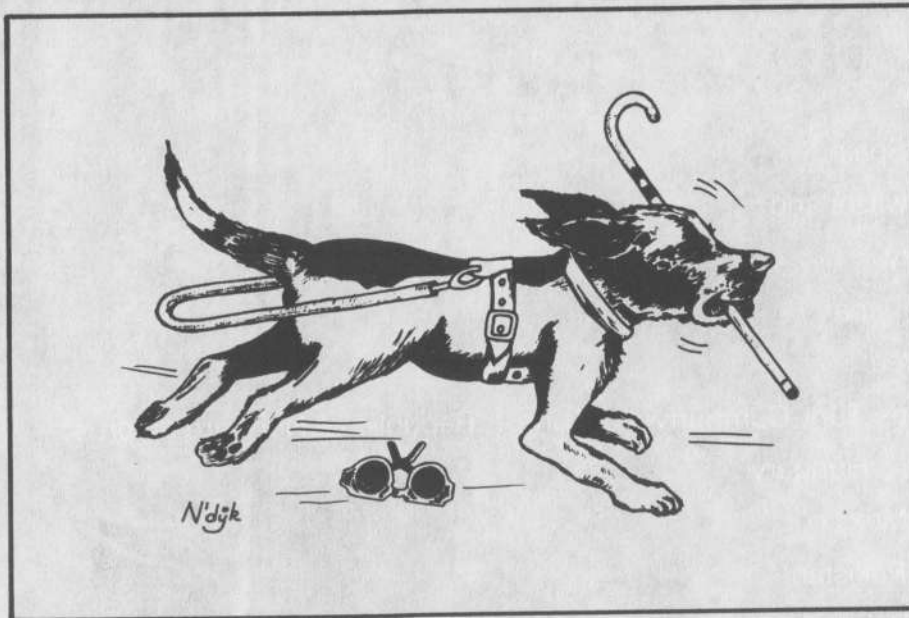
Henny MEIJNEN

HOLLANDA NETHERLANDS

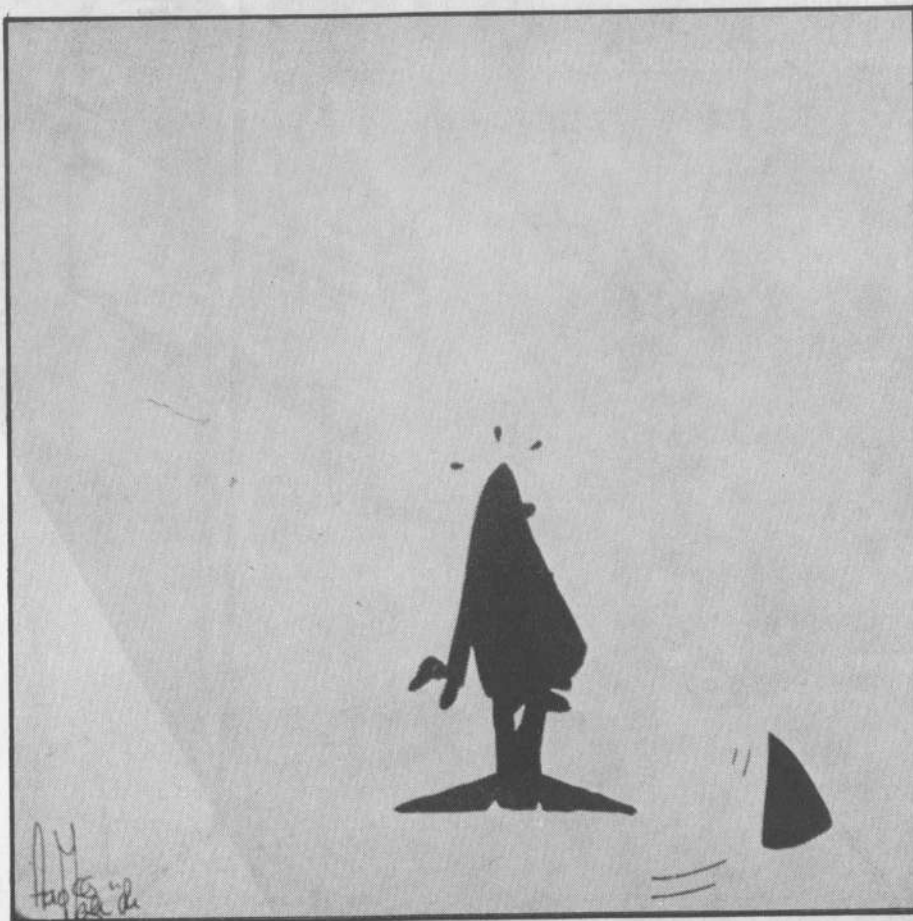


Rob ELPERS

HOLLANDA NETHERLANDS



Peter NIEUWENDIJK



Aad MEYER

- 13** İran / Iran
- 14** İspanya / Spain
- 15** İsviçre / Switzerland
- 16** İtalya / Italy
- 17** Japonya / Japan
- 18** Kore / Korea
- 19** Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti / Turkish Republic of Northern Cyprus
- 20** Macaristan / Hungary
- 21** Meksika / Mexico
- 22** Pakistan / Pakistan
- 23** Polonya / Poland
- 24** Romanya / Rumania
- 25** Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği / U.S.S.R.
- 26** Şili / Chile
- 27** Türkiye / Turkey
- 28** Yugoslavya / Yugoslavia
- 29** Yunanistan / Greece



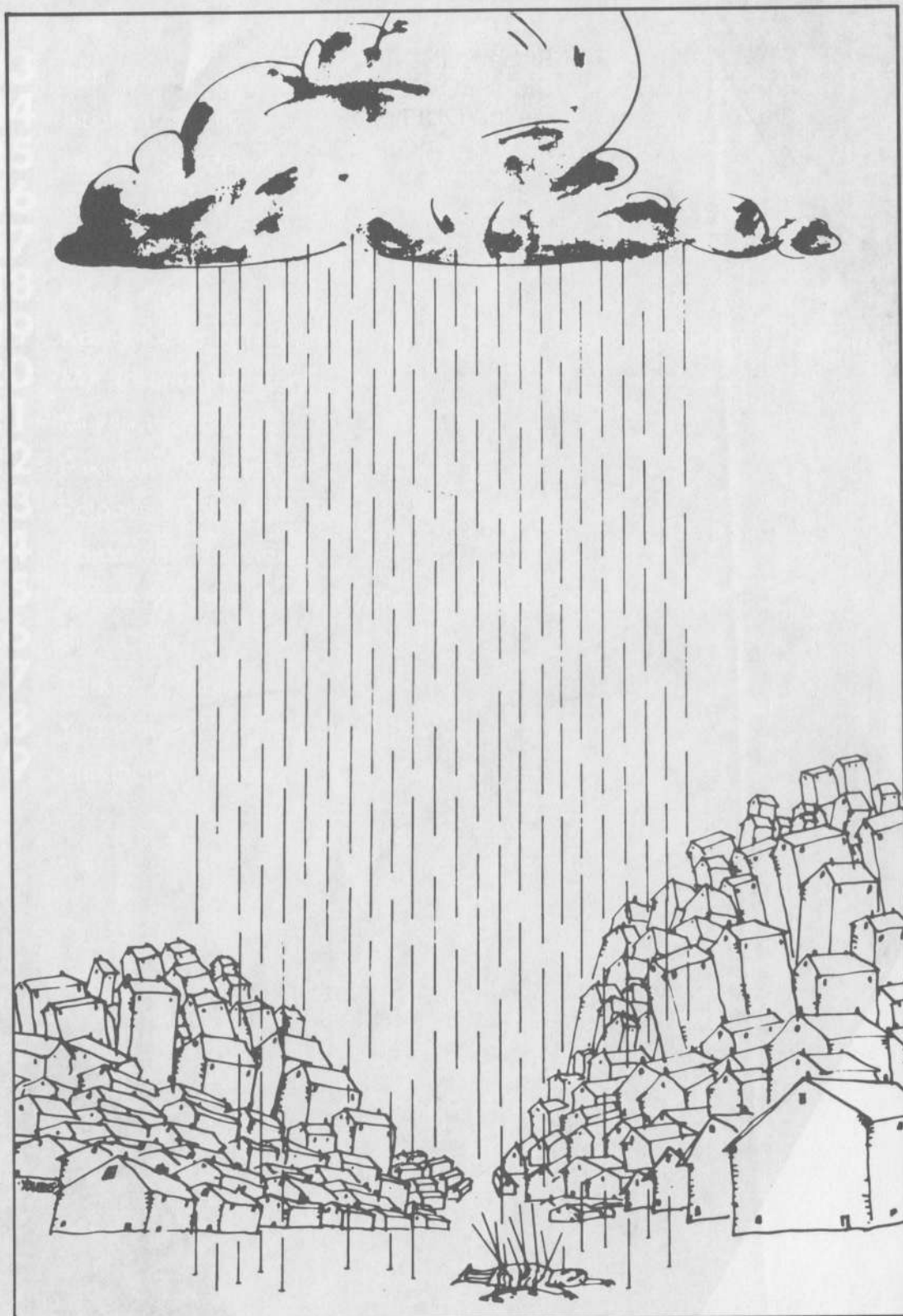
GREAT BRITAIN

Riana DUNCAN
Dicky HOWETT
Paula YOUENS

Riana DUNCAN

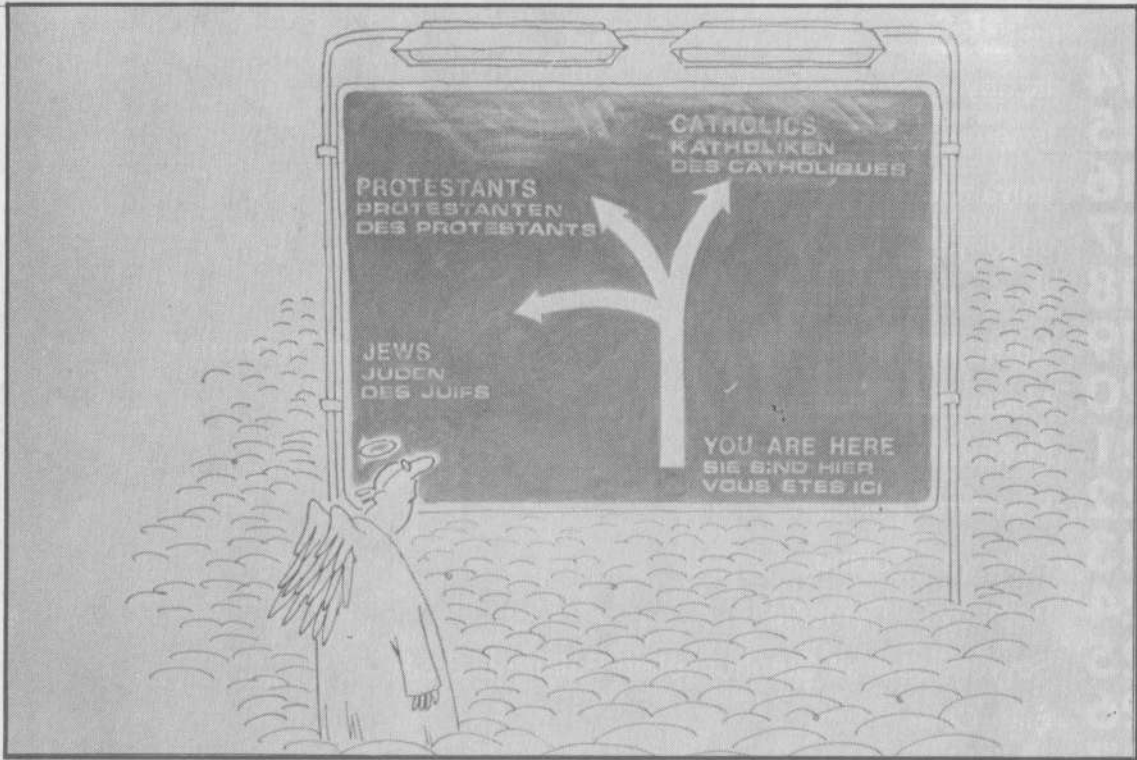
Dicky HOWETT

İNGİLTERE GREAT BRITAIN

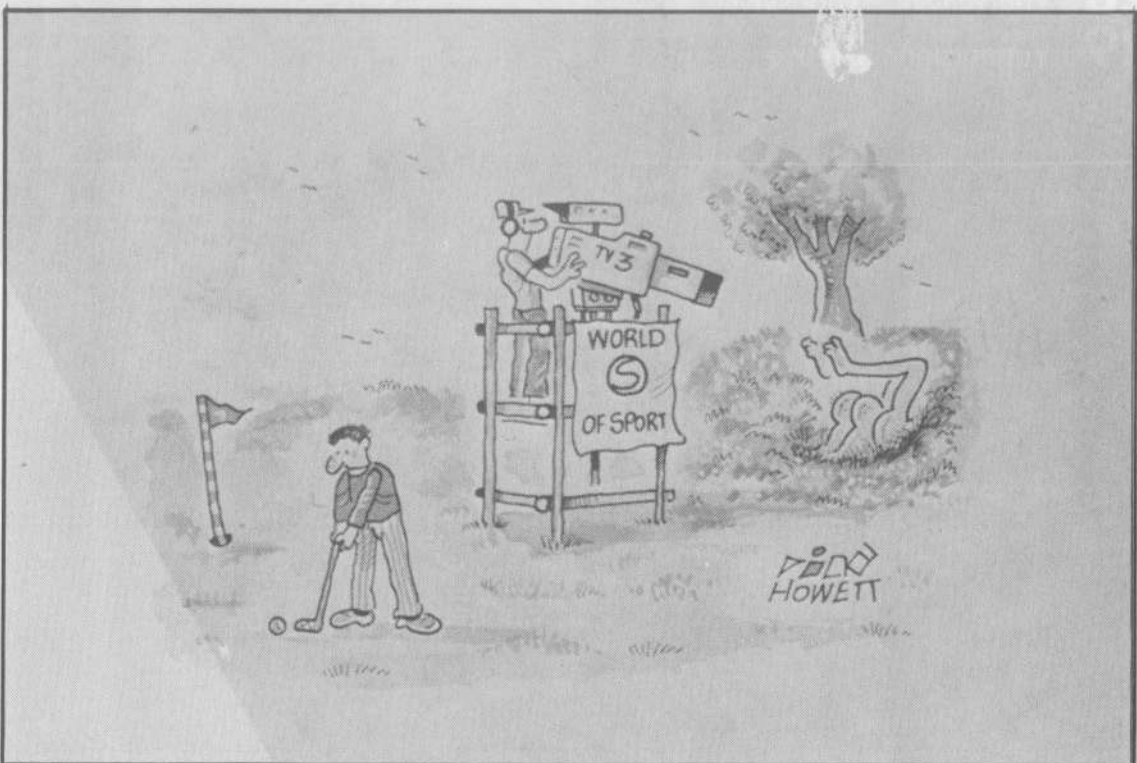


Paula YCUENS

INGILTÈRE GREAT BRITAIN



Riana DUNCAN



Dicky HOWETT

- 14** İspanya / Spain
- 15** İsviçre / Switzerland
- 16** İtalya / Italy
- 17** Japonya / Japan
- 18** Kore / Korea
- 19** Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti / Turkish Republic of Northern Cyprus
- 20** Macaristan / Hungary
- 21** Meksika / Mexico
- 22** Pakistan / Pakistan
- 23** Polonya / Poland
- 24** Romanya / Rumania
- 25** Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği / U.S.S.R.
- 26** Şili / Chile
- 27** Türkiye / Turkey
- 28** Yugoslavya / Yugoslavia
- 29** Yunanistan / Greece



• IRAN

Dariush RADPUR



123

14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29

13

İRAN
IRAN



DARIUSH 83

Dariush RADPUR

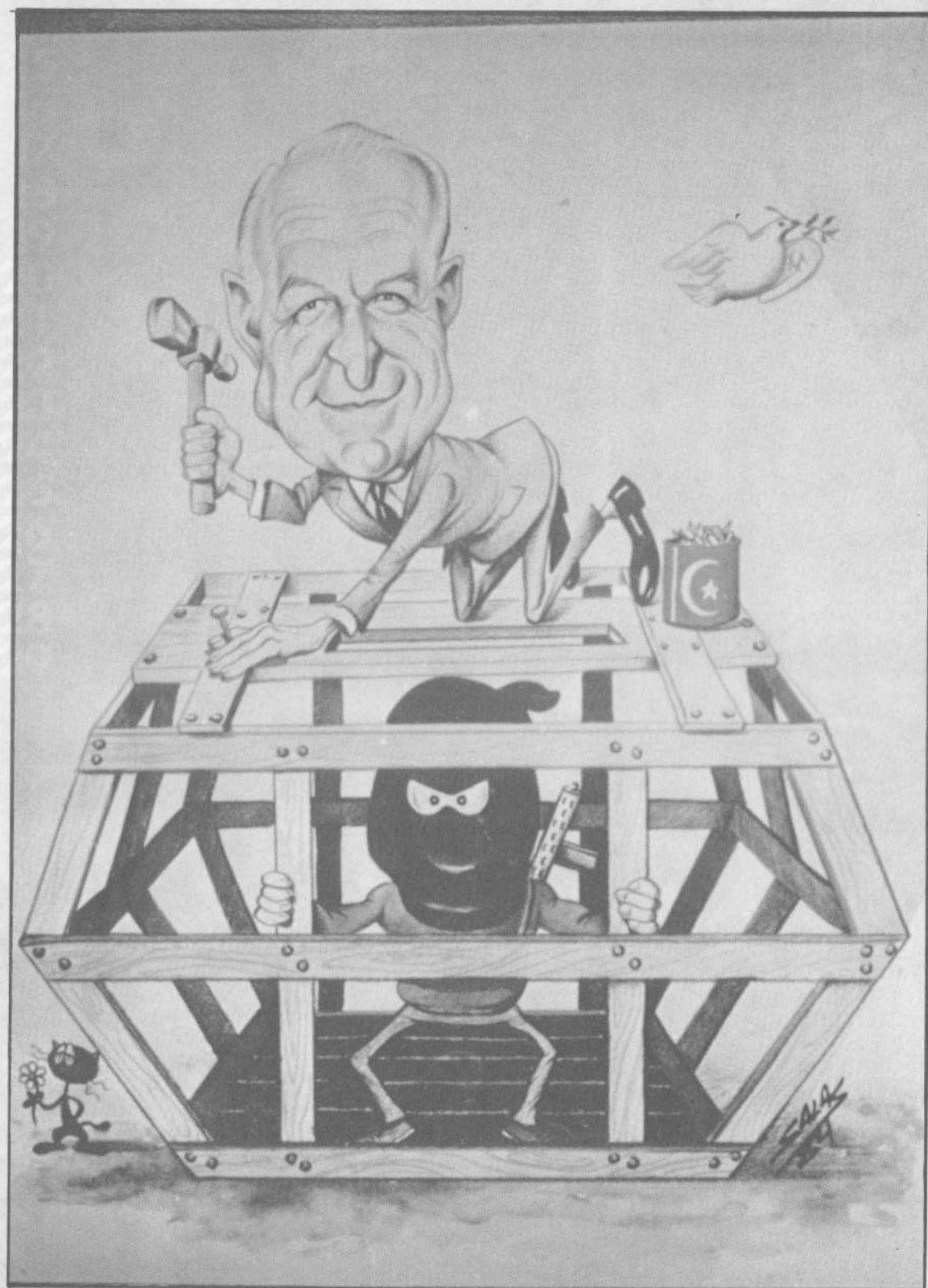
21
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29

- 15 İsviçre / Switzerland
- 16 İtalya / Italy
- 17 Japonya / Japan
- 18 Kore / Korea
- 19 Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti / Turkish Republic of Northern Cyprus
- 20 Macaristan / Hungary
- 21 Meksika / Mexico
- 22 Pakistan / Pakistan
- 23 Polonya / Poland
- 24 Romanya / Rumania
- 25 Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği / U.S.S.R.
- 26 Şili / Chile
- 27 Türkiye / Turkey
- 28 Yugoslavya / Yugoslavia
- 29 Yunanistan / Greece

SPAIN



Siro Lopez LORENZO
Jose Luis SALAS
Pablo SAN JOSE



Jose Luis SALAS

14

ISPANYA SPAIN



Pablo SAN JOSE



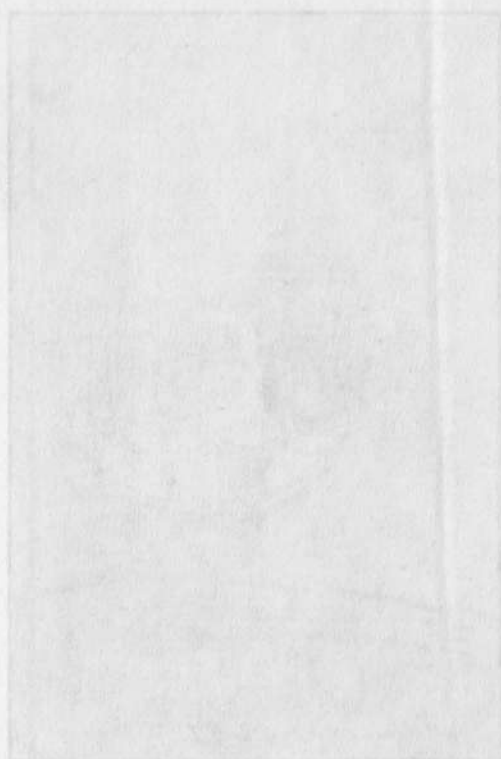
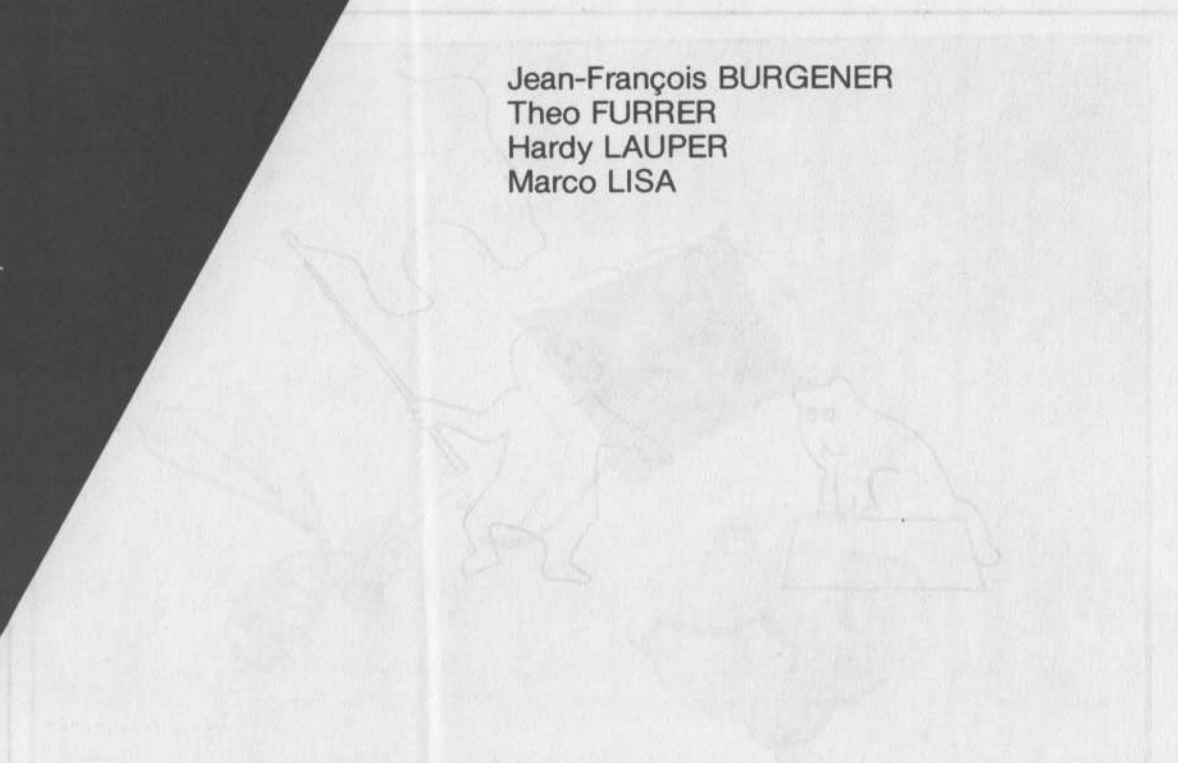
Siro Lopez LORENZO

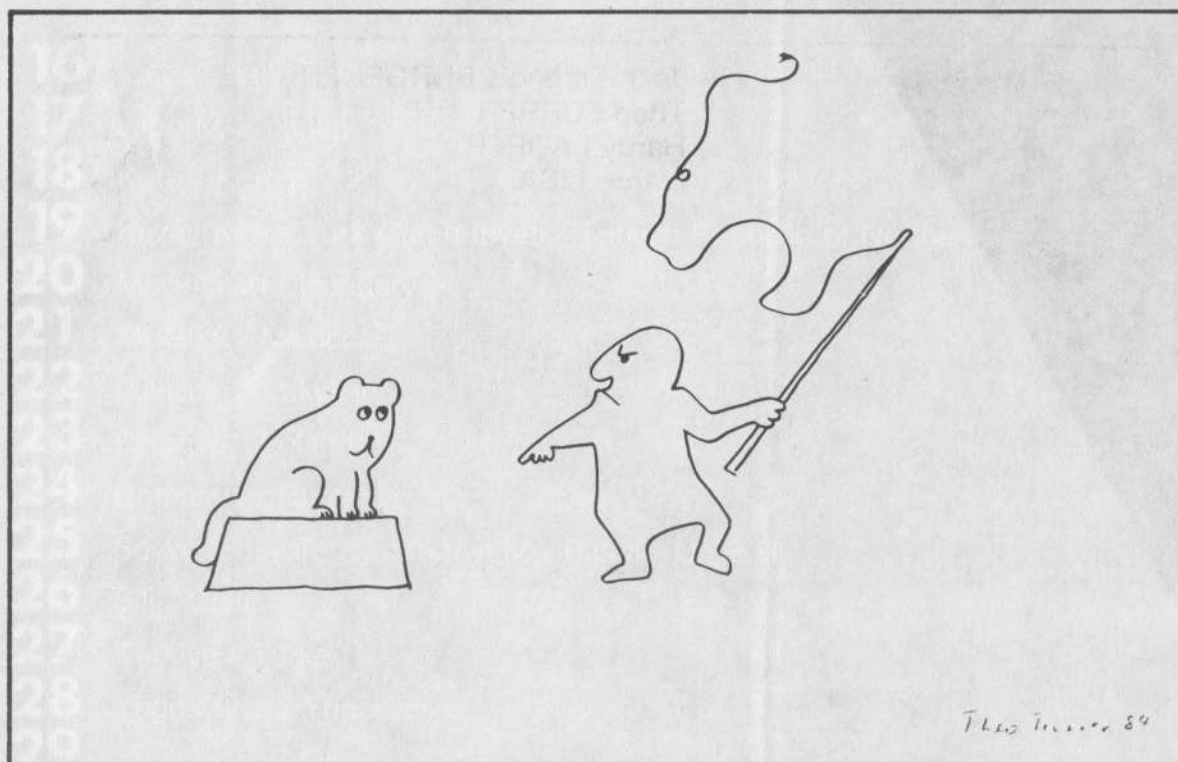
- 16** İtalya / Italy
- 17** Japonya / Japan
- 18** Kore / Korea
- 19** Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti / Turkish Republic of Northern Cyprus
- 20** Macaristan / Hungary
- 21** Meksika / Mexico
- 22** Pakistan / Pakistan
- 23** Polonya / Poland
- 24** Romanya / Rumania
- 25** Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği / U.S.S.R.
- 26** Şili / Chile
- 27** Türkiye / Turkey
- 28** Yugoslavya / Yugoslavia
- 29** Yunanistan / Greece

SWITZERLAND

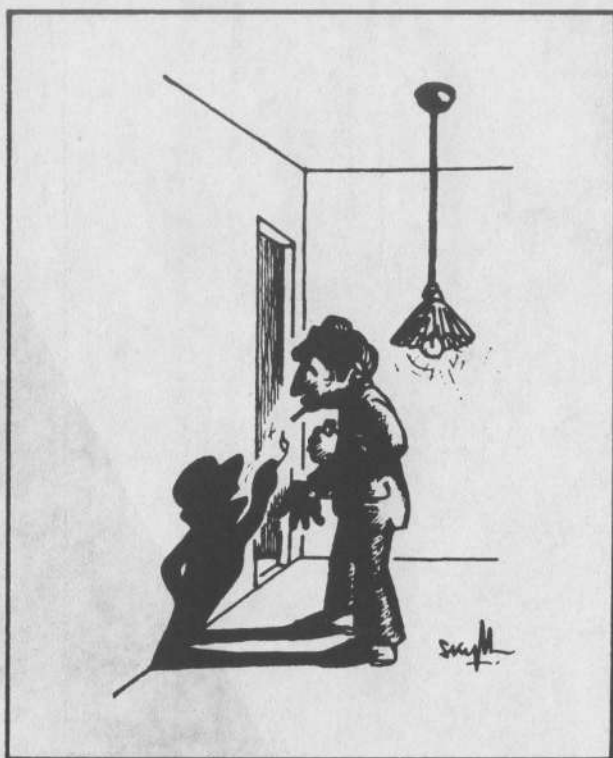


Jean-François BURGNER
Theo FURRER
Hardy LAUPER
Marco LISA

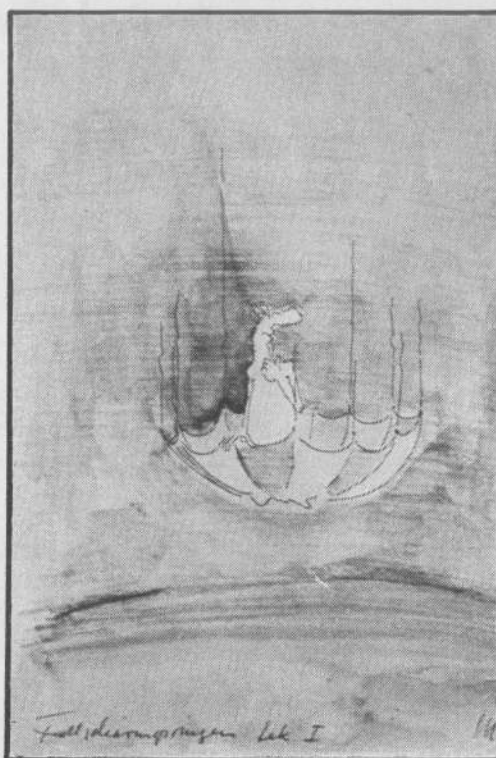




Theo FURRER



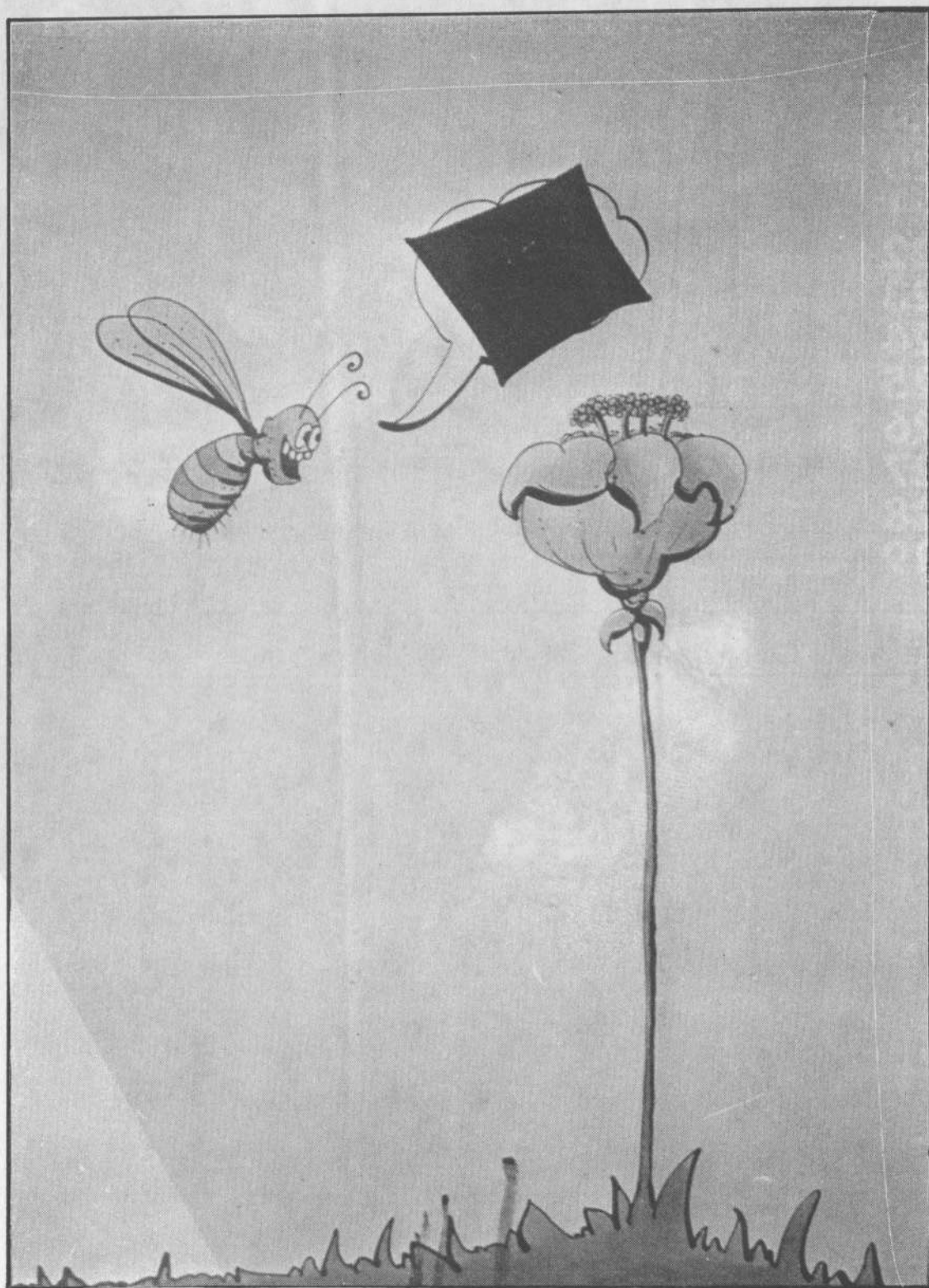
Jean-François BURGNER



Marco LISA

15

İSVİÇRE
SWITZERLAND



Hardy LAUPER

16

İTALYA

- 17** Japonya / Japan
- 18** Kore / Korea
- 19** Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti / Turkish Republic of Northern Cyprus
- 20** Macaristan / Hungary
- 21** Meksika / Mexico
- 22** Pakistan / Pakistan
- 23** Polonya / Poland
- 24** Romanya / Rumania
- 25** Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği / U.S.S.R.
- 26** Şili / Chile
- 27** Türkiye / Turkey
- 28** Yugoslavya / Yugoslavia
- 29** Yunanistan / Greece

ITALY

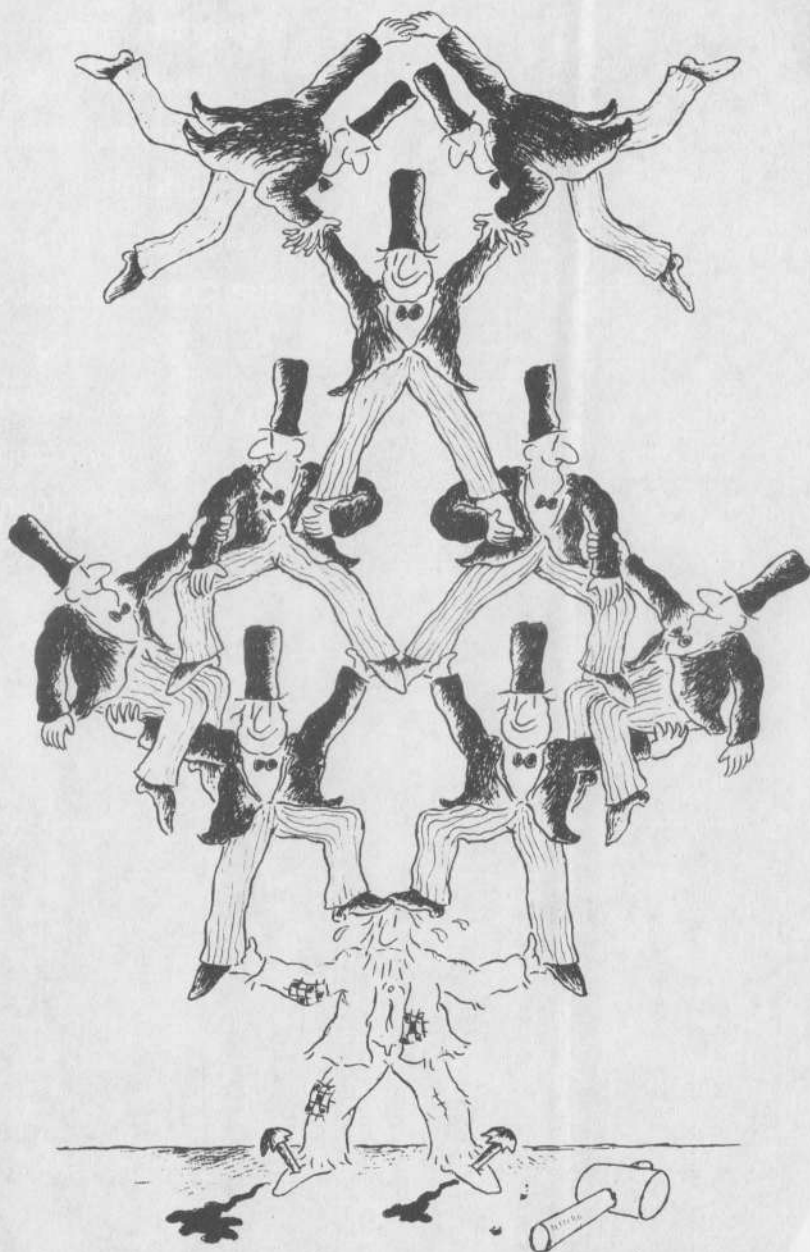
AYJATI
YJATI



Mario GONTIER
Antonio SMERILLI
Lucio TROJANO

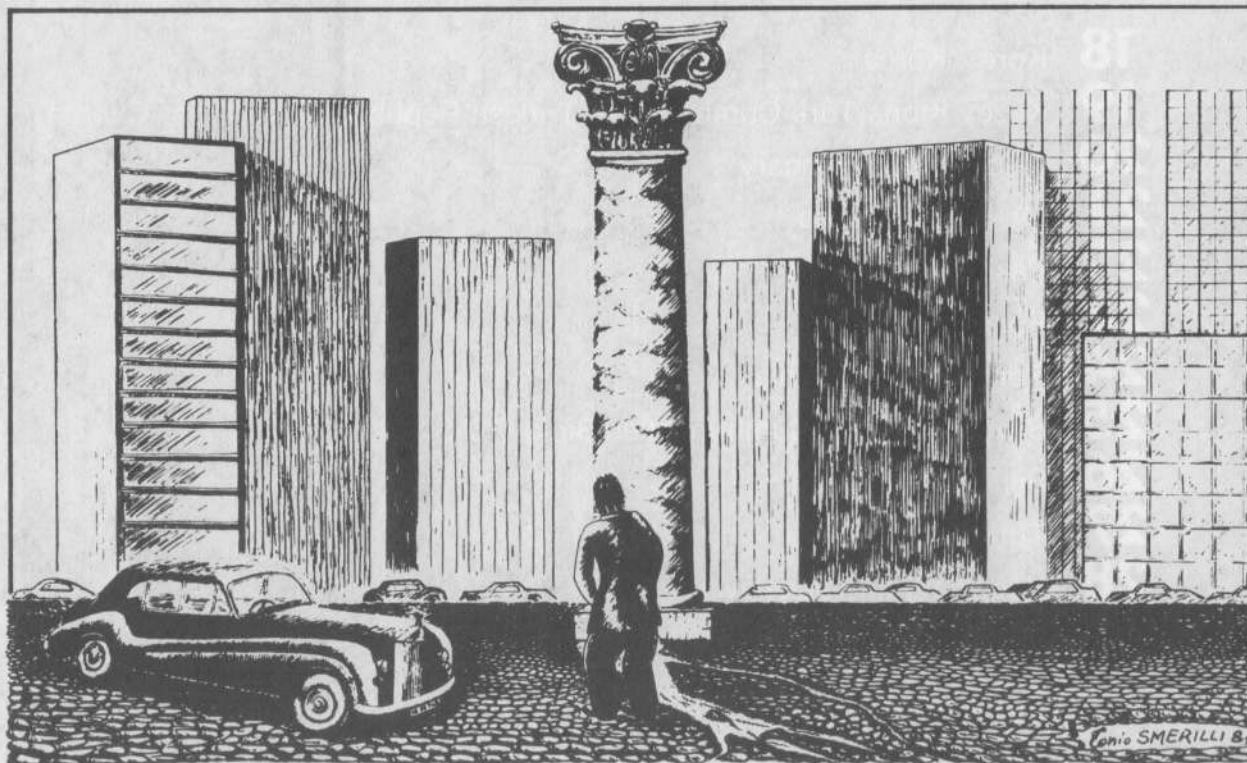


17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29



16

ITALYA ITALY



Antonio SMERILLI



Mario GONTIER

- 18** Kore / Korea
- 19** Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti / Turkish Republic of Northern Cyprus
- 20** Macaristan / Hungary
- 21** Meksika / Mexico
- 22** Pakistan /Pakistan
- 23** Polonya / Poland
- 24** Romanya / Rumania
- 25** Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği / U.S.S.R.
- 26** Şili / Chile
- 27** Türkiye / Turkey
- 28** Yugoslavya / Yugoslavia
- 29** Yunanistan / Greece

JAPAN



Chuji AOSHIMA
Kunio AYATA
Setsuo AZUMA
Ryu KUMITA
Keiichi MAKINO
Ryotaro MIZUNO
Kiyohiko MORIMOTO
Masahiro NIKAI DOH
Koichi NISHIMURA
Yukiyoshi TOKORO
Saburo YUTENJI

Kunio AYATA

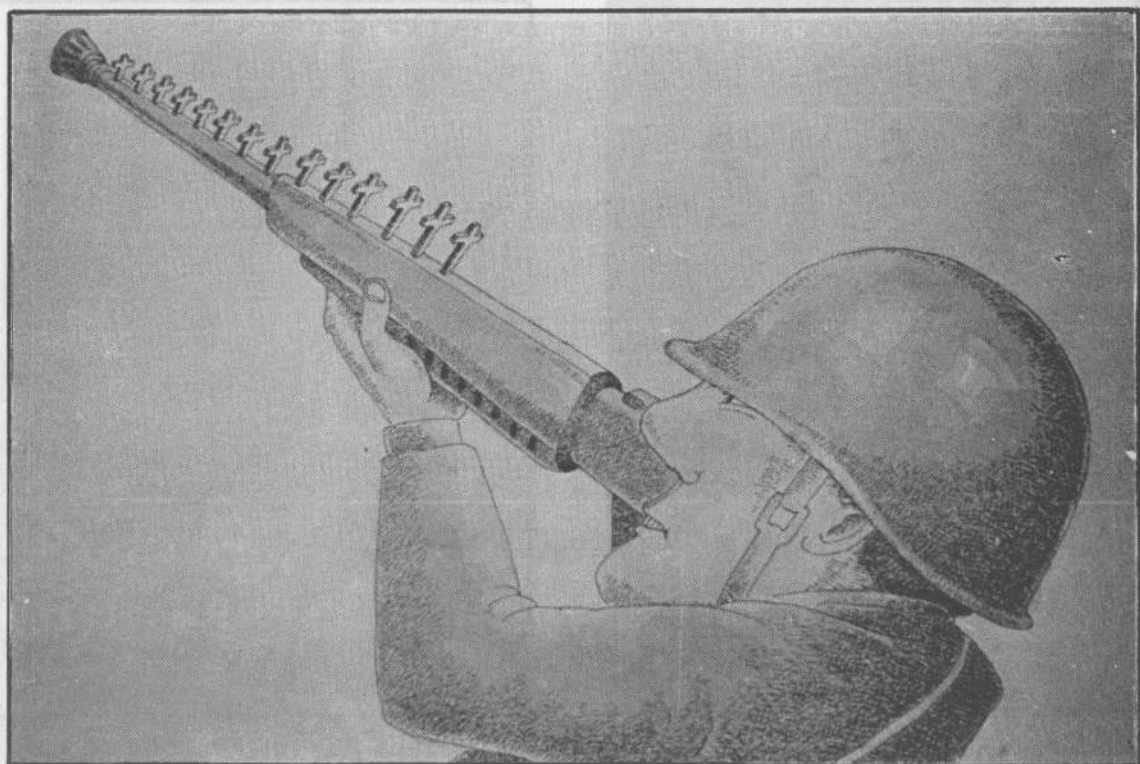
JAPONYA JAPAN



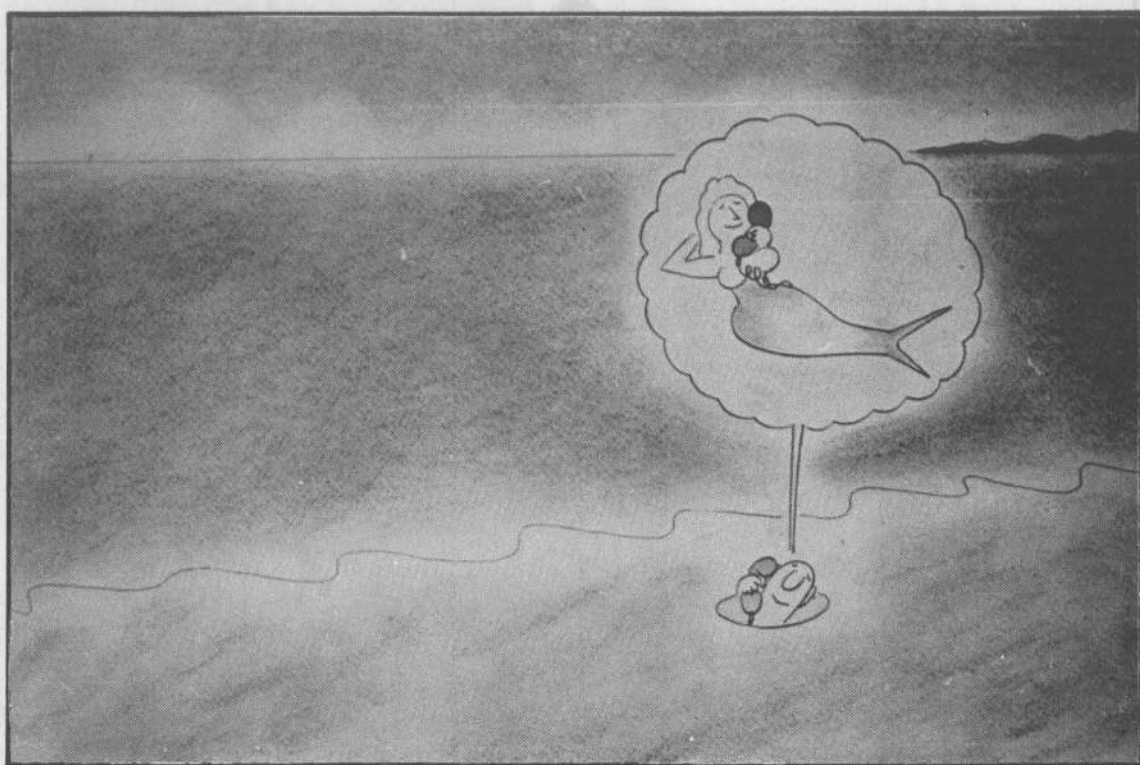
Kiyohiko MORIMOTO

T7

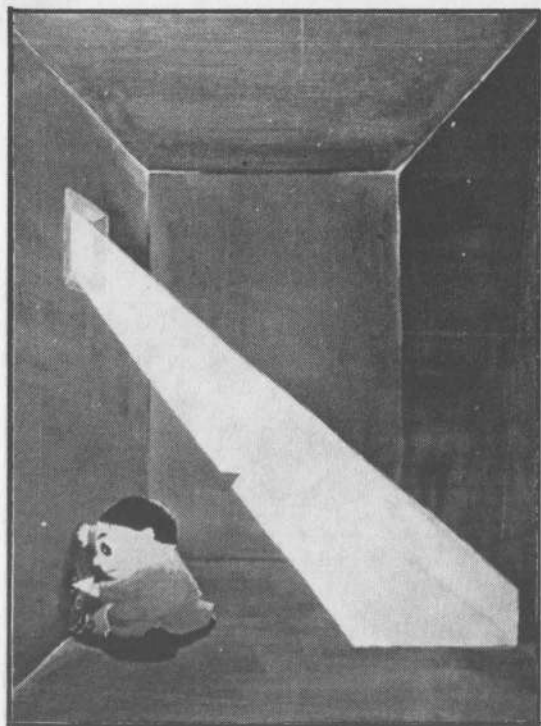
JAPONYA JAPAN



Ryu KUMITA



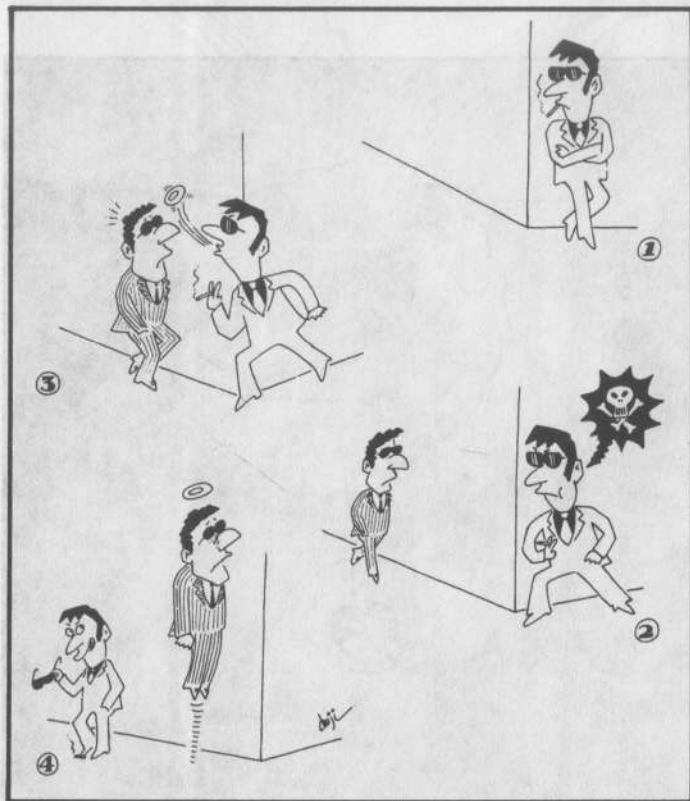
Kunio AYATA



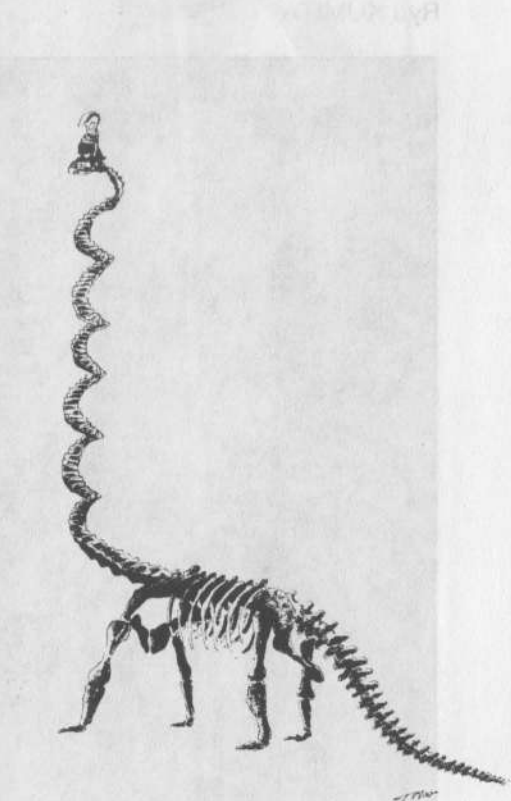
Masahiro NIKAI DOH



Ryotaro MIZUNO



Chuji AOSHIMA

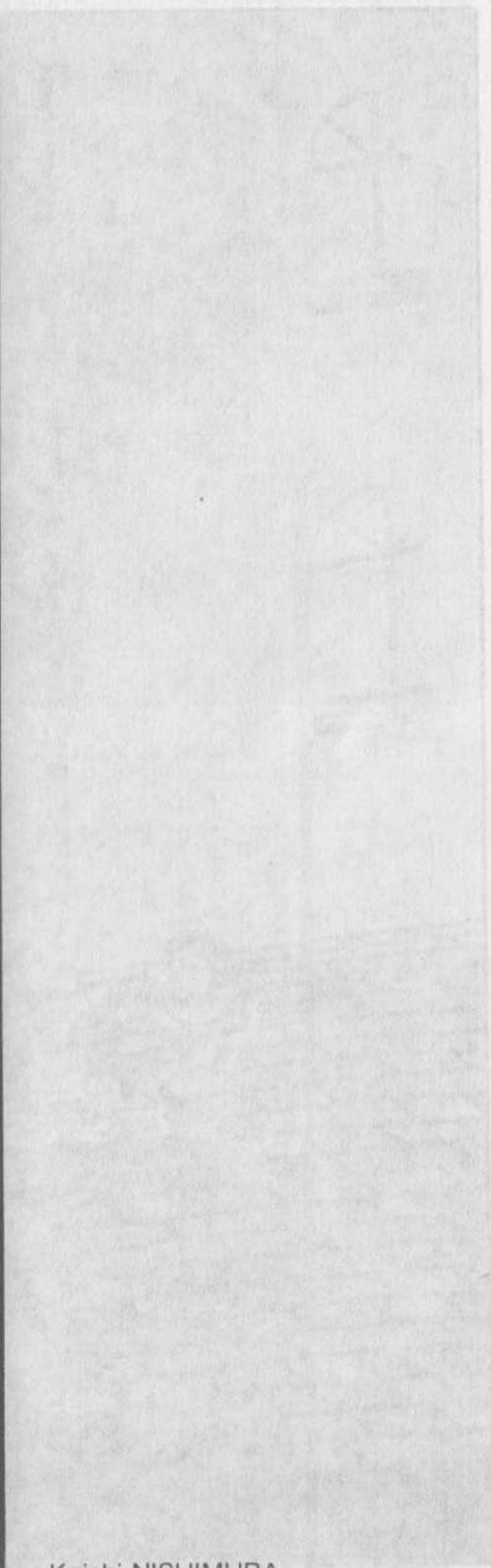


Yuki Yoshi TOKORO

17

JAPONYA JAPAN

JAPONYA
JAPAN

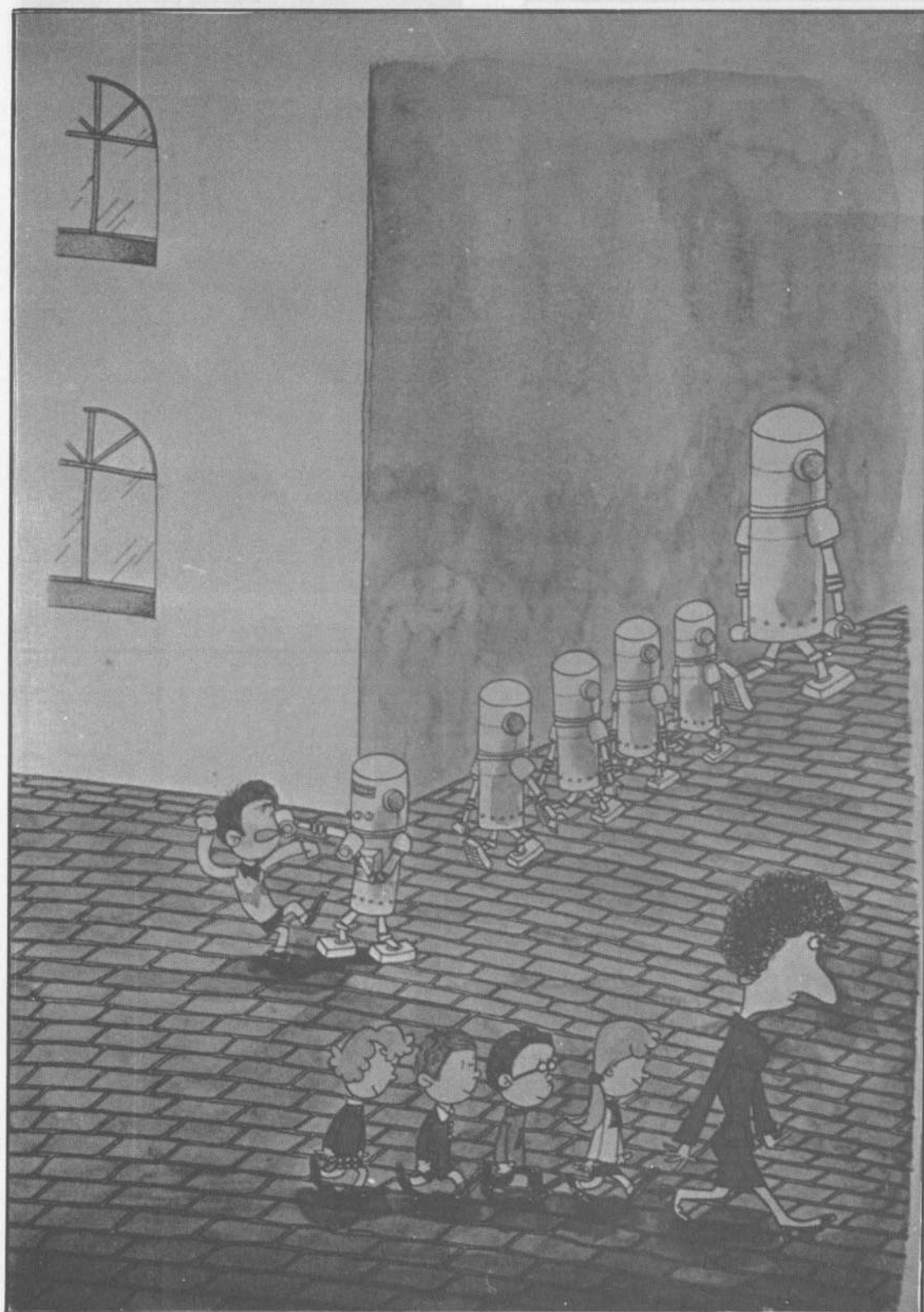


Koichi NISHIMURA

Koichi NISHIMURA

OMUSA OUTING

JAPONYA JAPAN



Setsuo AZUMO

17

JAPONYA JAPAN



Saburo YUTENJI



Keiichi MAKINO

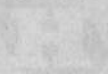
- 19** Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti / Turkish Republic of Northern Cyprus
- 20** Macaristan / Hungary
- 21** Meksika / Mexico
- 22** Pakistan / Pakistan
- 23** Polonya / Poland
- 24** Romanya / Rumania
- 25** Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği / U.S.S.R.
- 26** Şili / Chile
- 27** Türkiye / Turkey
- 28** Yugoslavya / Yugoslavia
- 29** Yunanistan / Greece



KOREA

Yong Myong LEE

Yong Myong LEE



대한민국

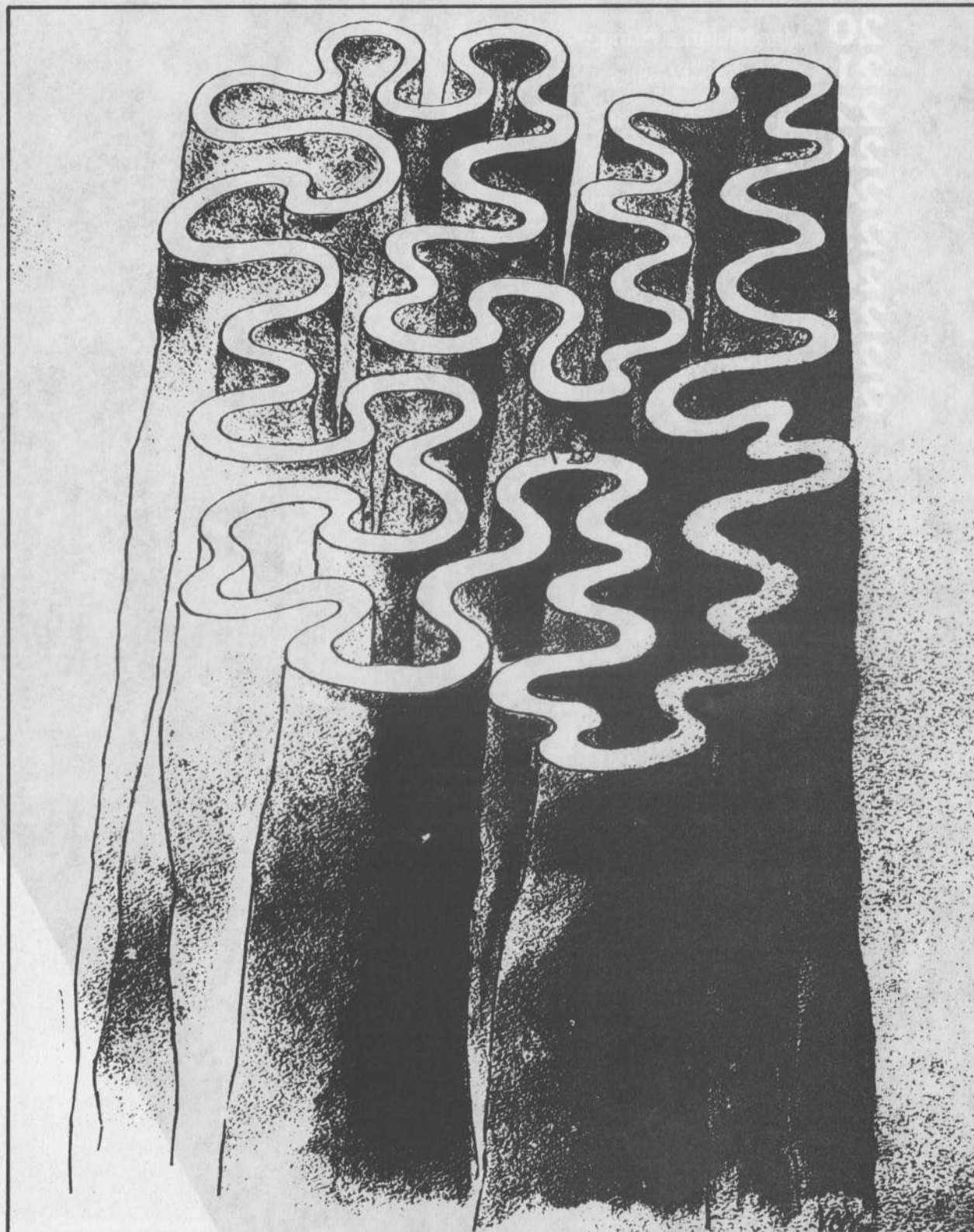
대한민국
KOREA

KOREA

19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29

18

KORE
KOREA



Yong Myong LEE

19

KUZEY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ

- 20** Macaristan / Hungary
- 21** Meksika / Mexico
- 22** Pakistan / Pakistan
- 23** Polonya / Poland
- 24** Romanya / Rumania
- 25** Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği / U.S.S.R.
- 26** Şili / Chile
- 27** Türkiye / Turkey
- 28** Yugoslavya / Yugoslavia
- 29** Yunanistan / Greece

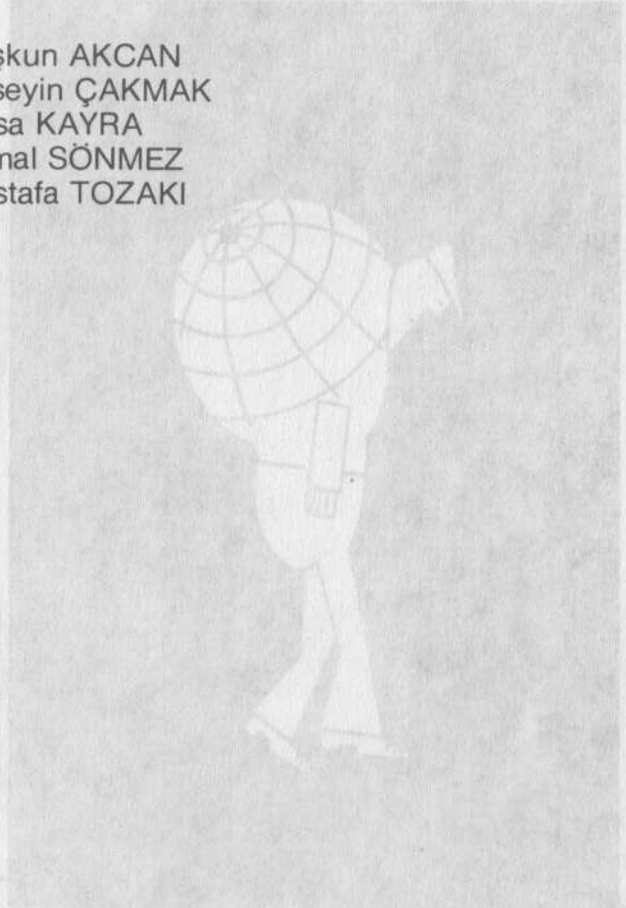
TURKISH REPUBLIC OF NORTHERN CYPRUS



Coşkun AKCAN
Hüseyin ÇAKMAK
Musa KAYRA
Kemal SÖNMEZ
Mustafa TOZAKI



Coşkun AKCAN



Hüseyin ÇAKMAK



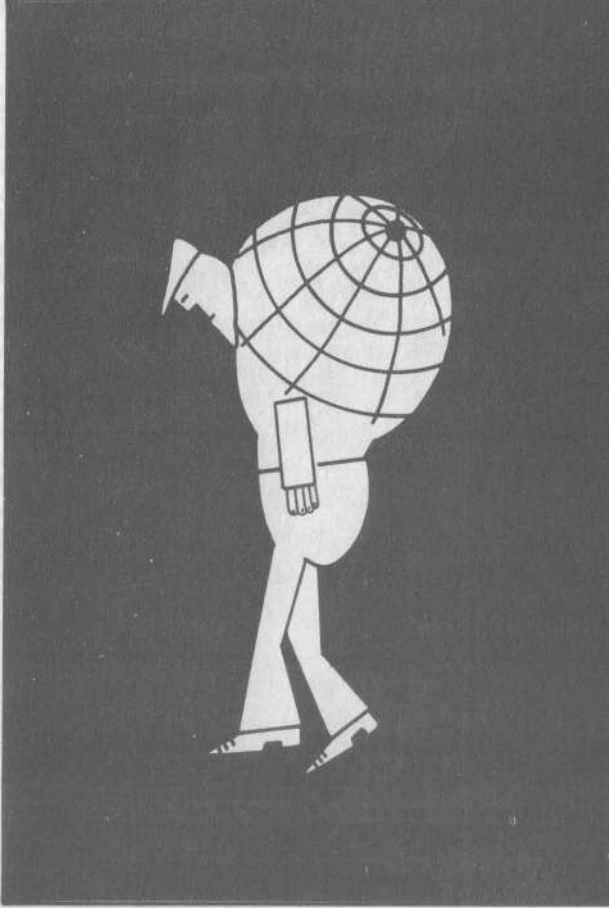
Kemal SÖNMEZ



Mustafa TOZAKI

KUZEY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ

TURKISH REPUBLIC OF NORTHERN CYPRUS



Hüseyin ÇAKMAK

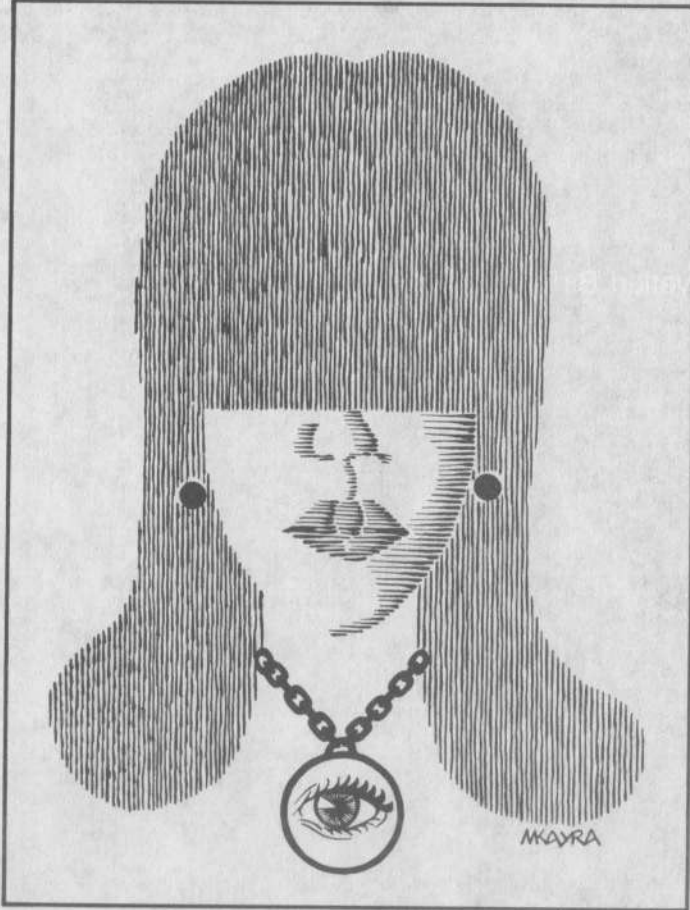


Coşkun AKCAN

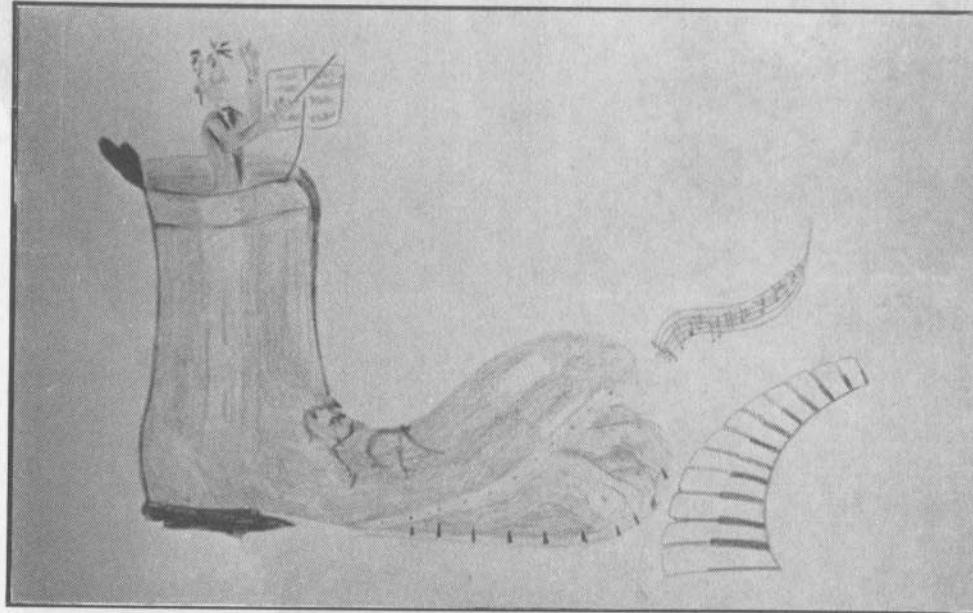


Mustafa TOZAKI

KUZEY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ TURKISH REPUBLIC OF NORTHERN CYPRUS



Musa KAYRA



Kemal SÖNMEZ

21
22
23
24
25
26
27
28
29

20

MACARİSTAN

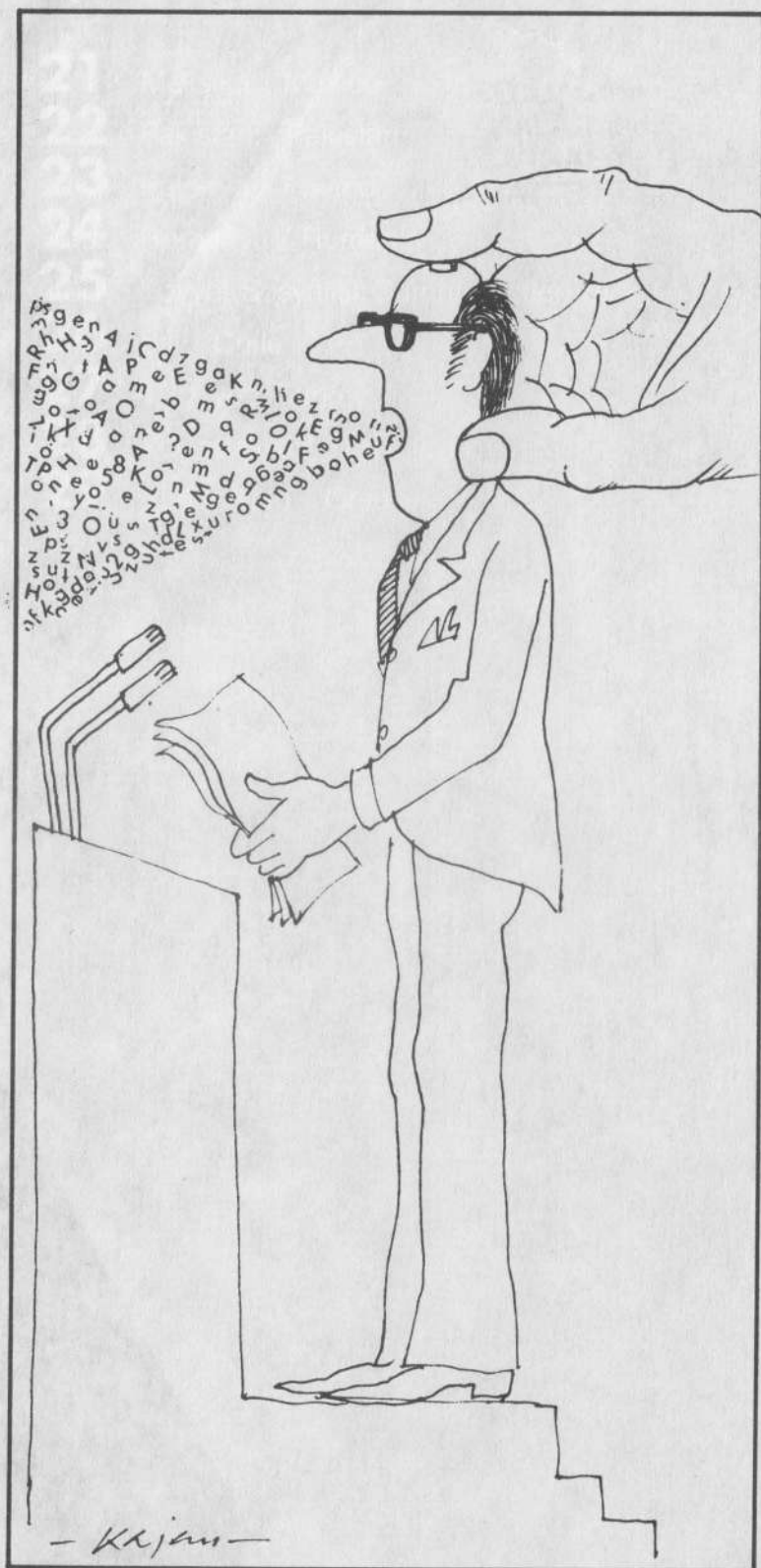
- 21** Meksika / Mexico
- 22** Pakistan / Pakistan
- 23** Polonya / Poland
- 24** Romanya / Rumania
- 25** Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birlięi / U.S.S.R.
- 26** Şili / Chile
- 27** Türkiye / Turkey
- 28** Yugoslavya / Yugoslavia
- 29** Yunanistan / Greece

HUNGARY

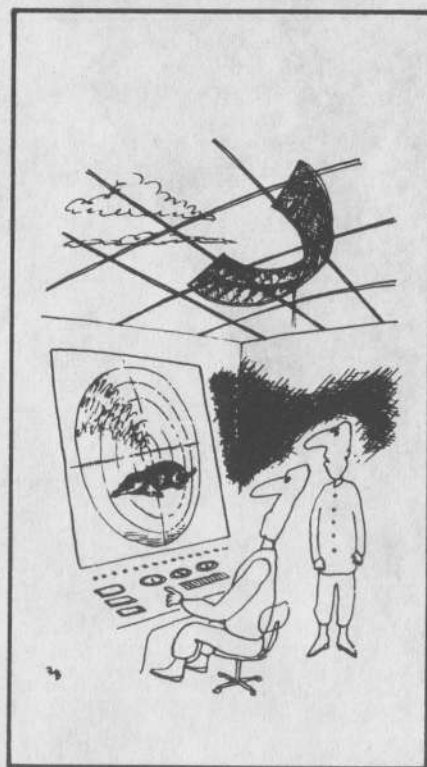


Jenő DALLOS
Tibor KAJAN
Bela RAK
Bela TETTAMANTI

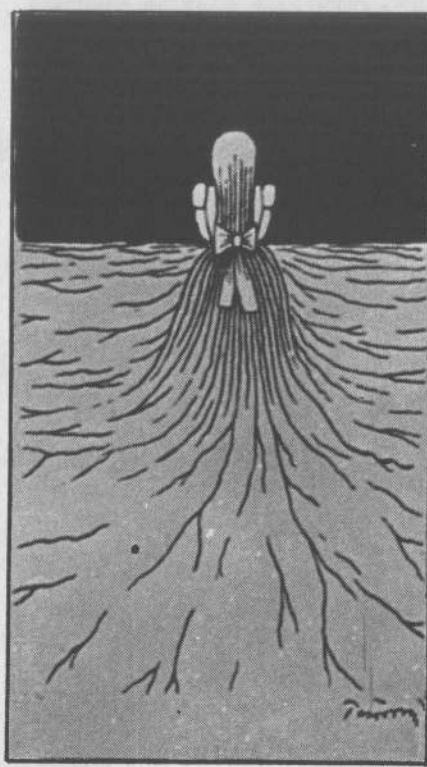
MACARISTAN HUNGARY



Tibor KAJAN



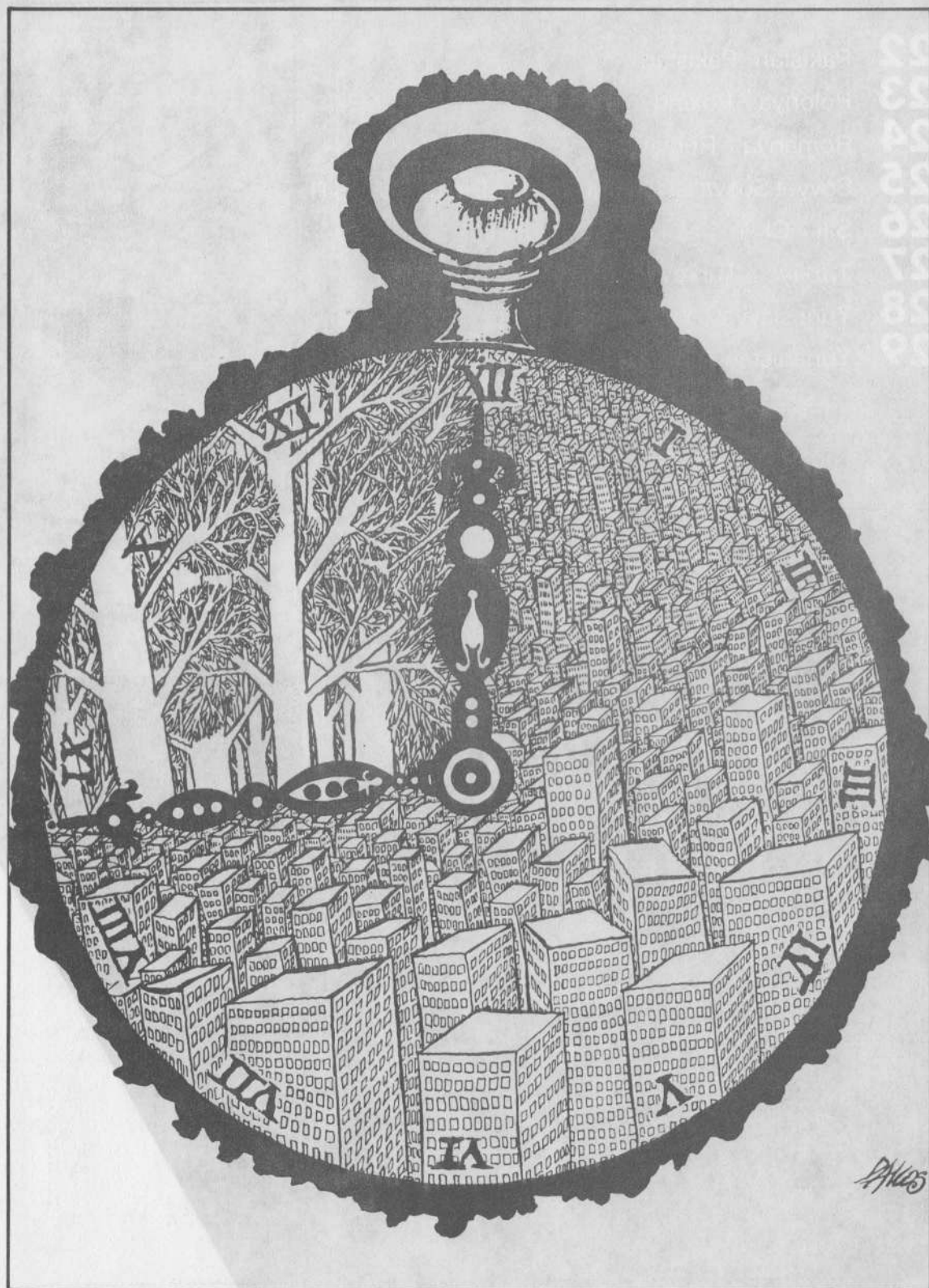
Bela RAK



Bela TETTAMANTI

20

MACARISTAN HUNGARY



Jenő DALLOS

21

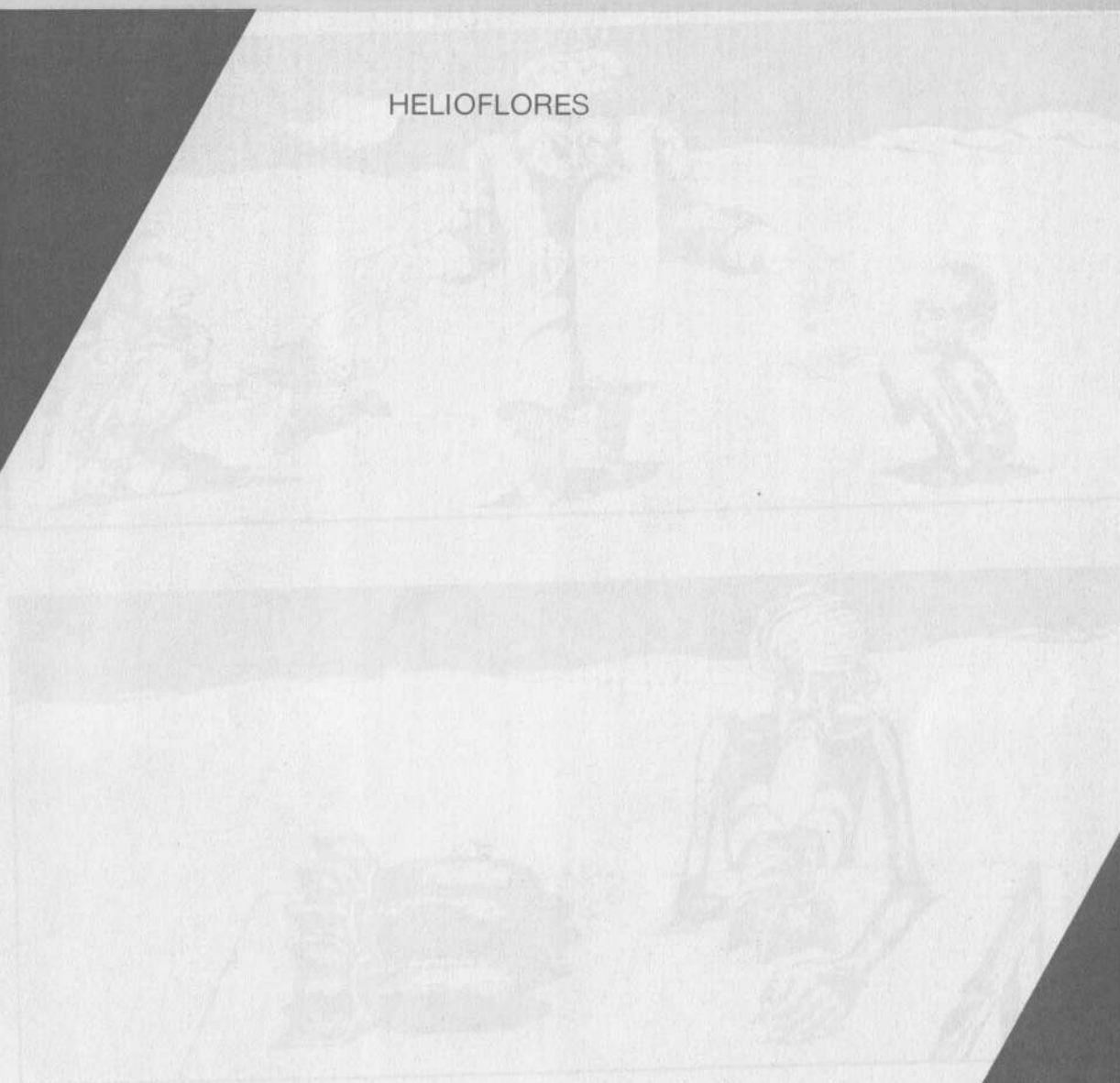
MEKSİKA

- 22** Pakistan /Pakistan
- 23** Polonya / Poland
- 24** Romanya / Rumania
- 25** Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliđi / U.S.S.R.
- 26** Şili / Chile
- 27** Türkiye / Turkey
- 28** Yugoslavya / Yugoslavia
- 29** Yunanistan / Greece



MEXICO

HELIOFLORES





STUDY GUIDE

MEXICO

22
23
24
25
26
27
28
29

21

MEKSIKA MEXICO



HELIOFLORES

22

PAKİSTAN

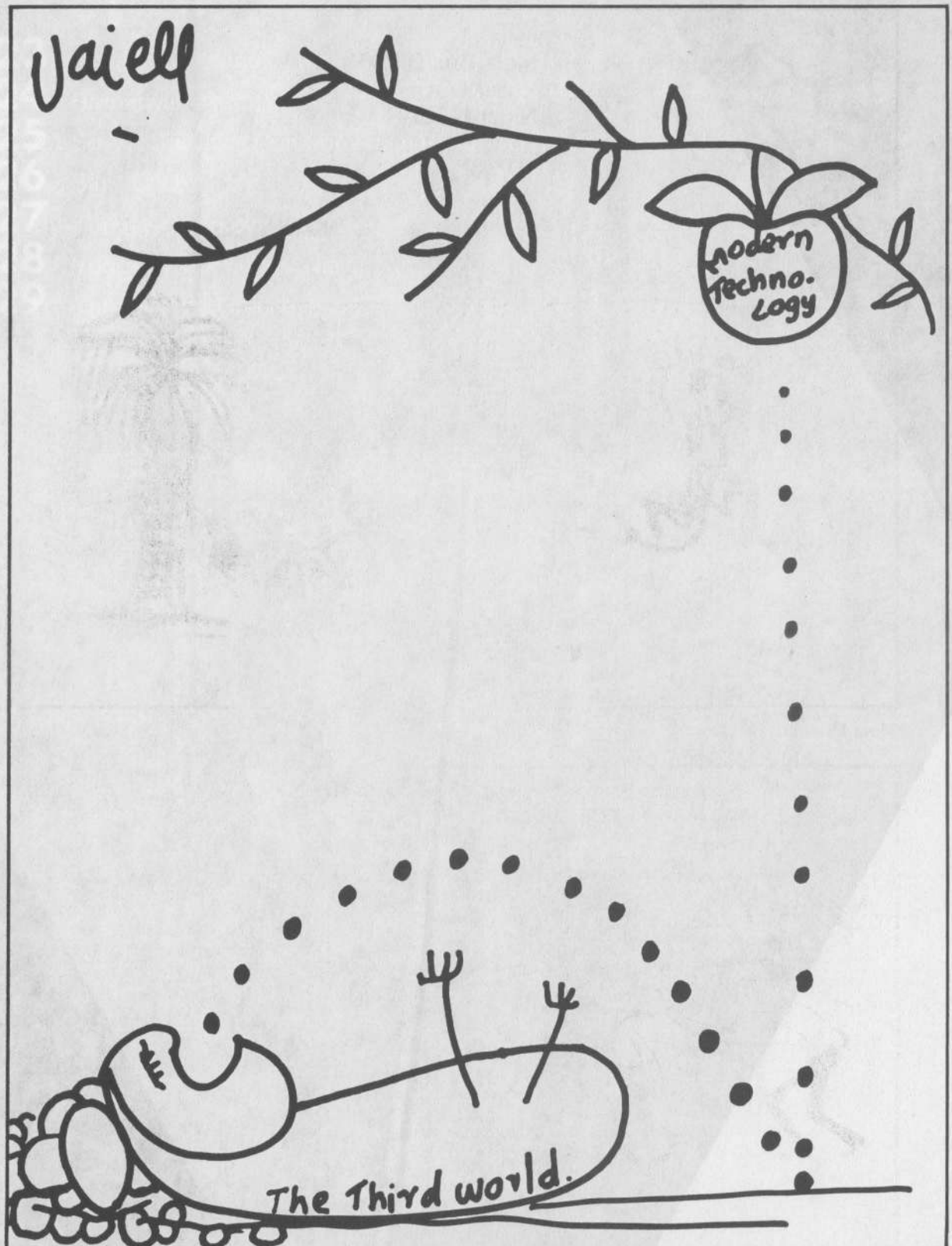
- 23** Polonya / Poland
- 24** Romanya / Rumania
- 25** Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliđi / U.S.S.R.
- 26** Şili / Chile
- 27** Türkiye / Turkey
- 28** Yugoslavya / Yugoslavia
- 29** Yunanistan / Greece

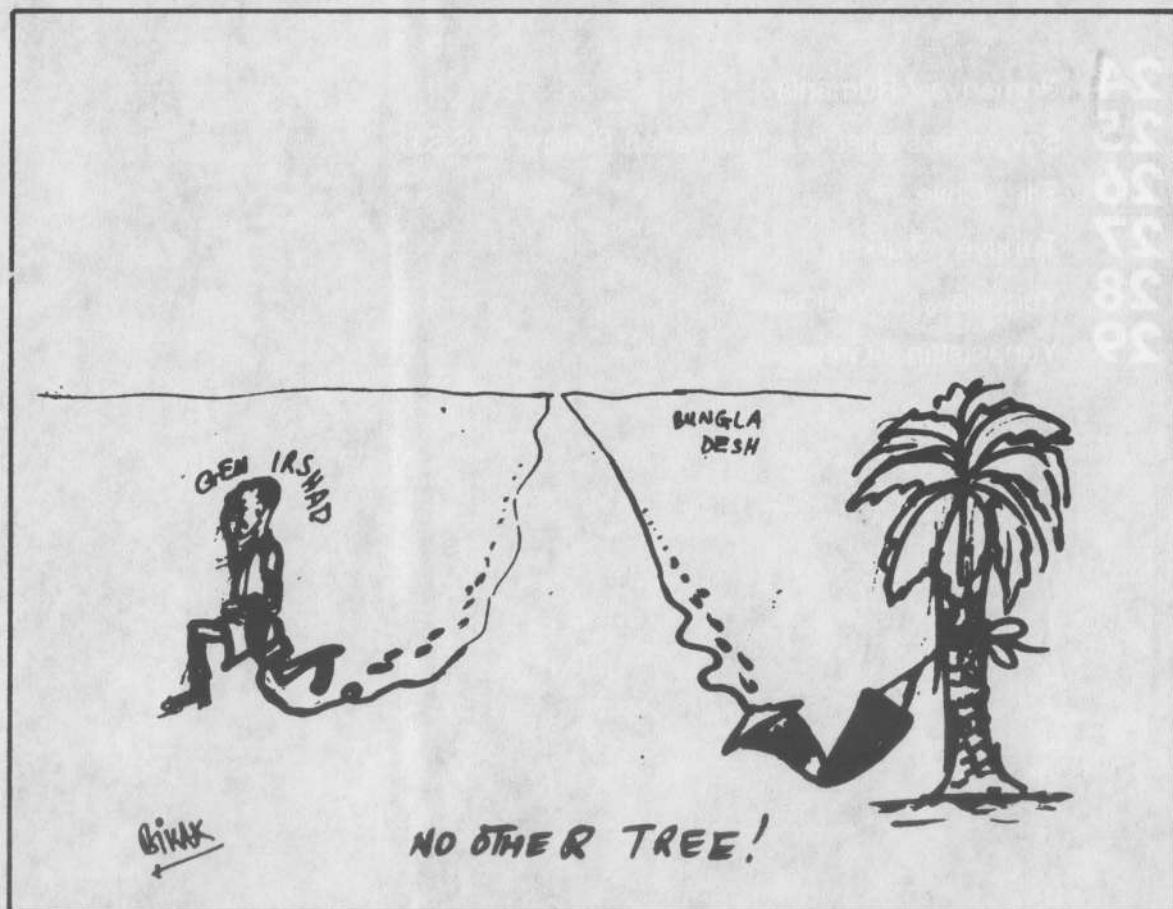


PAKISTAN

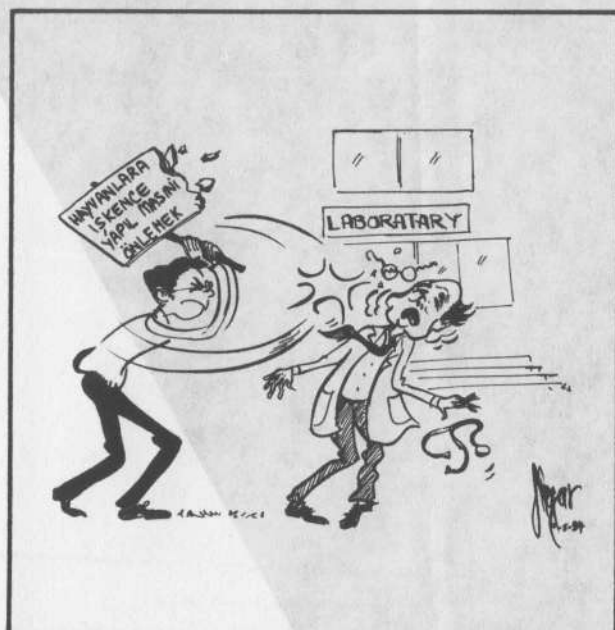
Mola Bux BIKAK
Yusaf LODI
Nigar NAZAR







Mola Bux BIKAK



Nigar NAZAR

23

POLONYA

- 24** Romanya / Rumania
- 25** Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliđi / U.S.S.R.
- 26** řili / Chile
- 27** Türkiye / Turkey
- 28** Yugoslavya / Yugoslavia
- 29** Yunanistan / Greece





POLAND

Andrzej BARECKI
Julian BOHDANOWICZ
Antoni CHODOROWSKI
Zygmunt JANUSZEWSKI
Szymon KOBYLINSKI
Eryk LIPINSKI
Edmund MANCZAK
Janusz OBLUCKI
Ireneusz PARZYSZEK
Juliusz PUCHALSKI
Matgorzata TABAKA
Rajmund URBANOWICZ
Miroslaw ZDRODOWSKI
Wieslaw ZIEBA
Zbigniew ZIOMECKI

23

POLONYA
POLAND



Wiesław ZIEBA

23

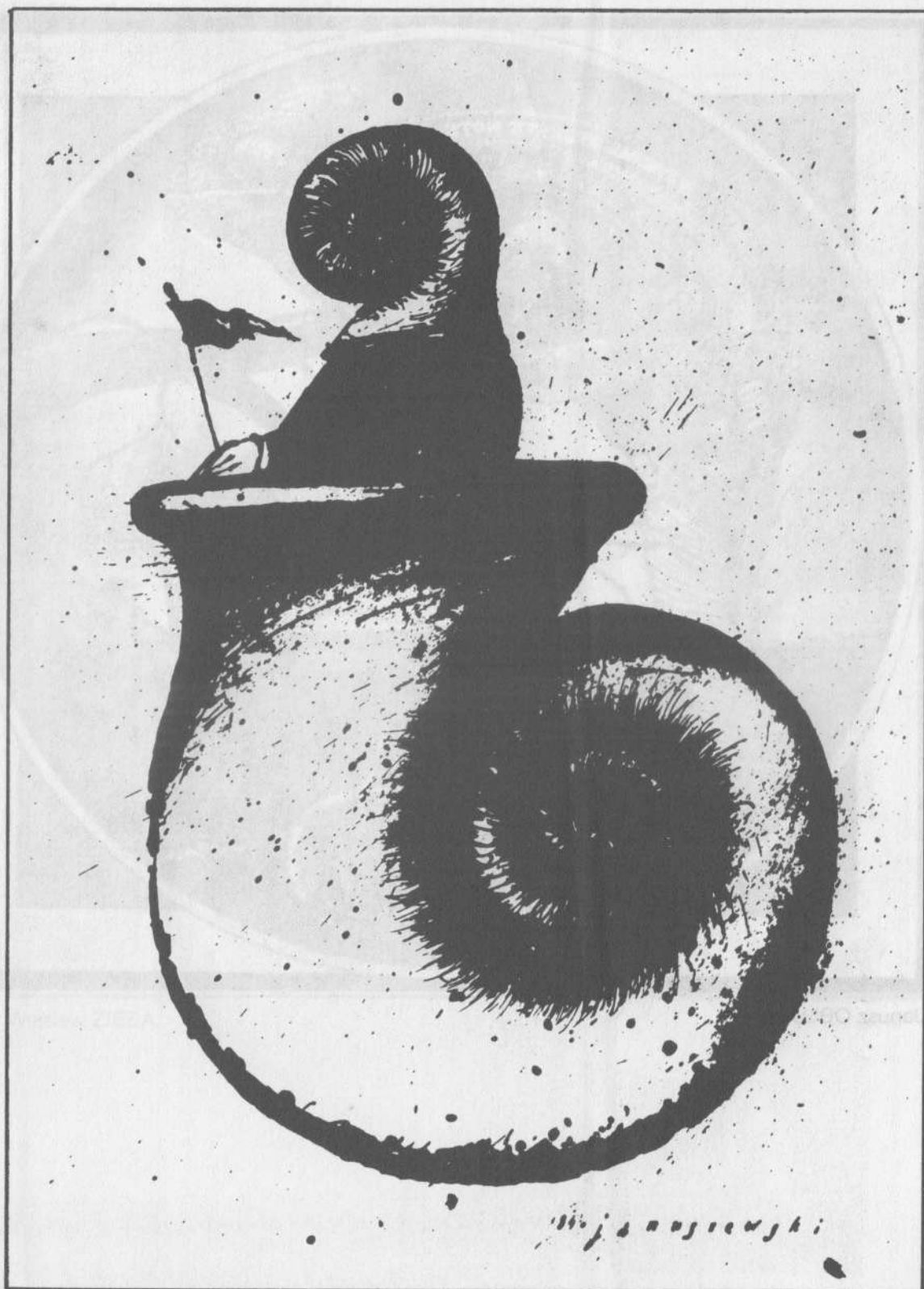
POLONYA POLAND



Janusz OBLUCKI

23

POLONYA
POLAND



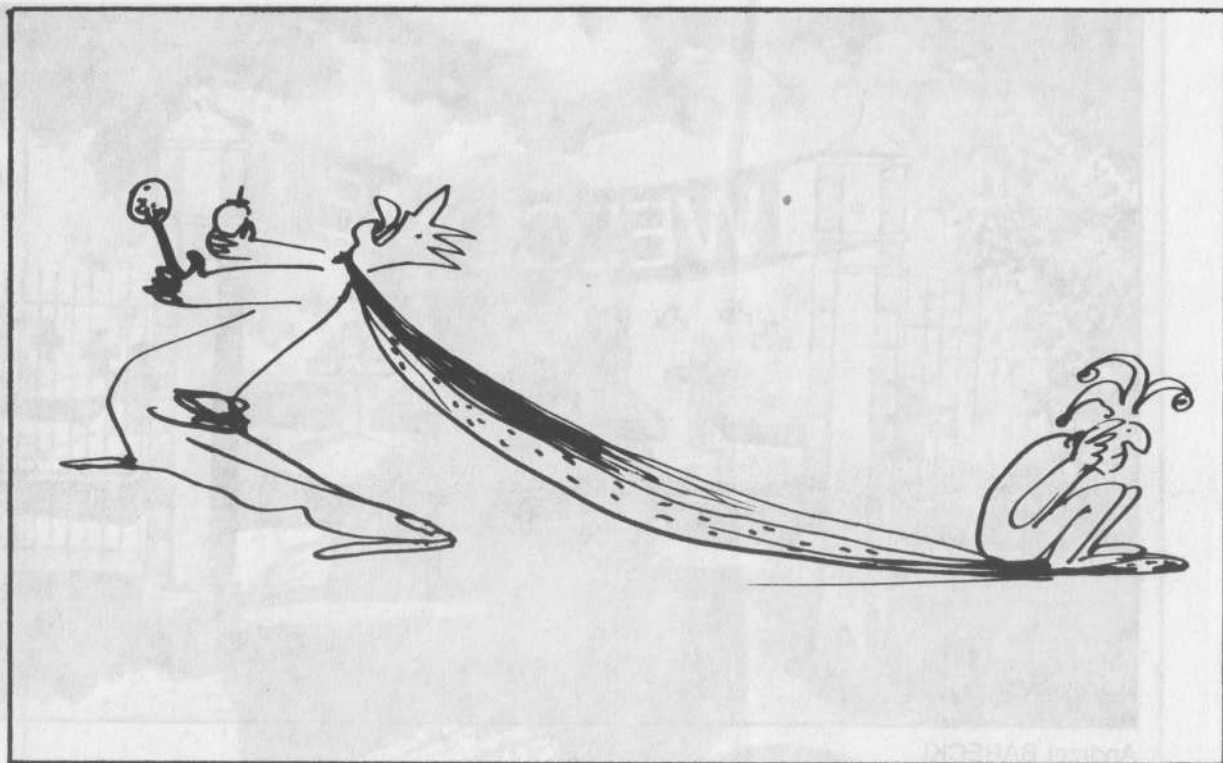
Zygmunt JANUSZEWSKI



Andrzej BARECKI



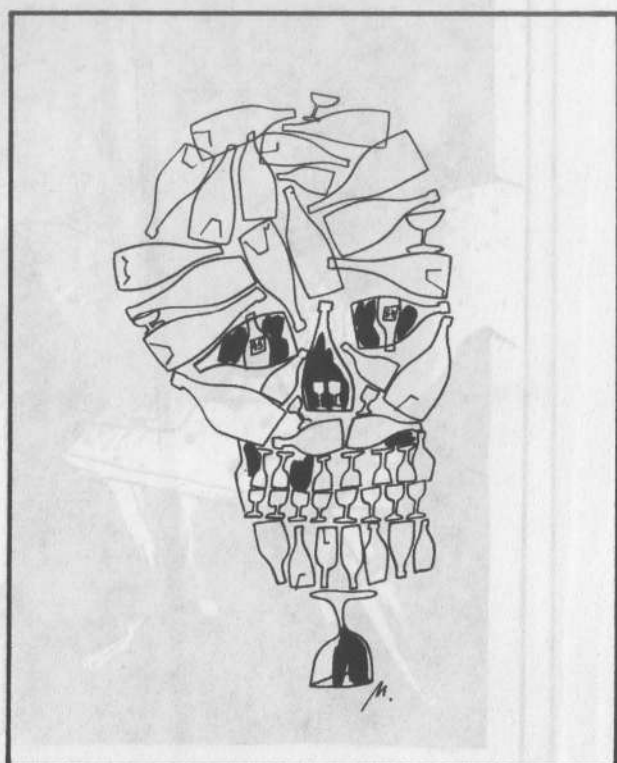
Szymon KOBYLINSKI



Matgorzata TABAKA



Antoni CHODOROWSKI



Edmund MANCZAK

23

POLONYA
POLAND



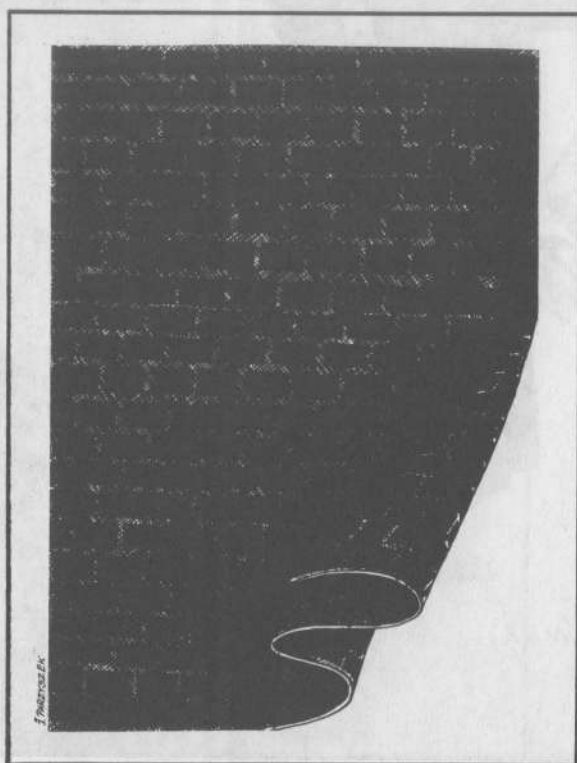
ZDRODOWSKI.



Zbigniew ZIOMECKI



Rajmund URBANOWICZ



Ireneusz PARZYSZEK



Juliusz PUCHALSKI

23

POLONYA
POLAND



Eryk LIPINSKI

24

ROMANYA

- 25** Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliđi / U.S.S.R.
- 26** Şili / Chile
- 27** Türkiye / Turkey
- 28** Yugoslavya / Yugoslavia
- 29** Yunanistan / Greece



RUMANIA

Aurel ALEXANDRESCU
Octavian ANDRONIC
Traian BENTA
Gheorghe CHIRIAC
CHIRIL
Nell COBAR
Gh. D. CONSTANTINESCU
Octavian COVACI
Horia CRISAN
Adrian DRAGOMIRESCU
Anton DRAGOS
Pompiliu DUMITRESCU
Daniel IONESCU
Nicolae IONITA
Dieter LUDWIG
MATTY
Nicolae MIRODONI

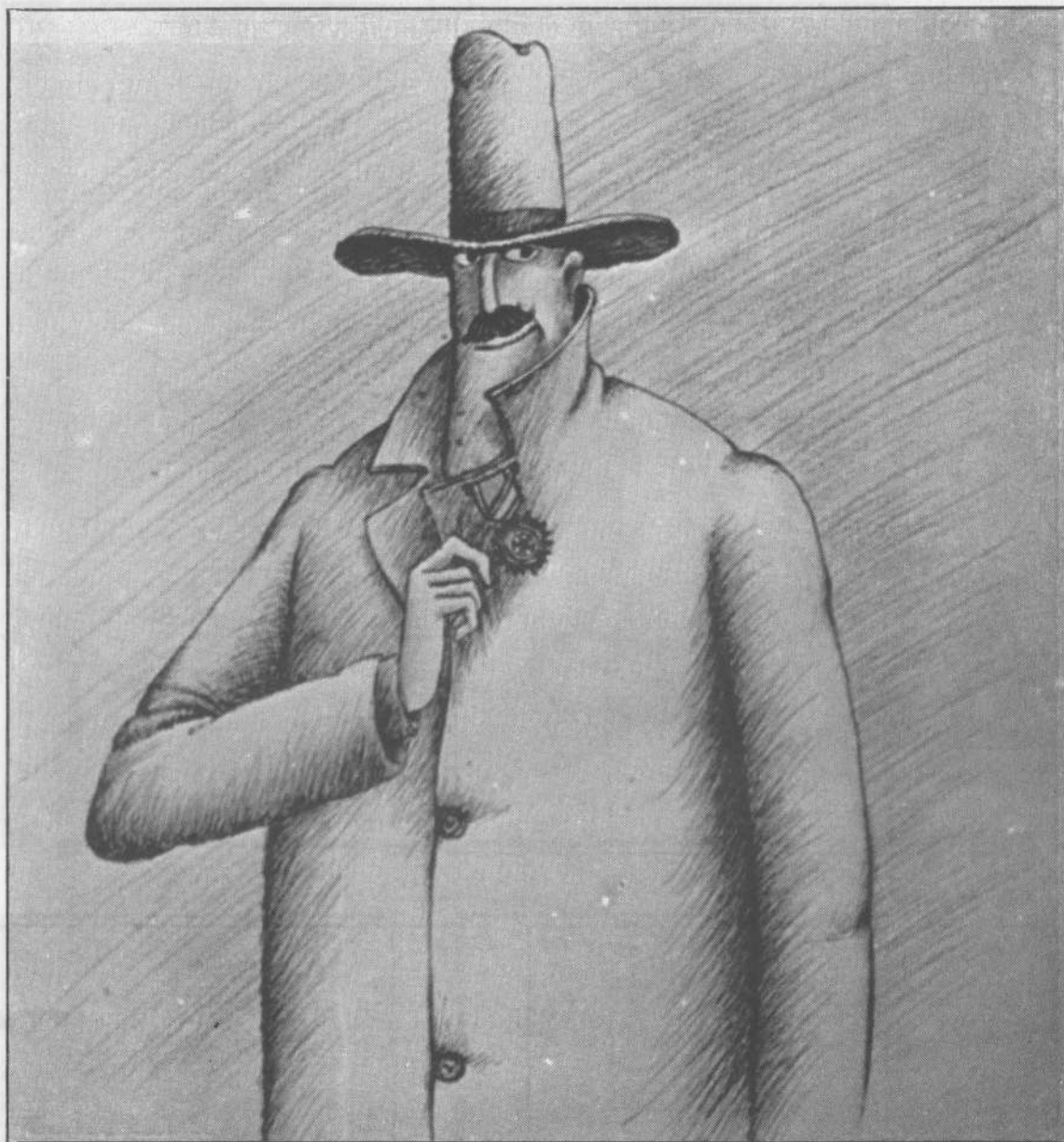
Vasile OLAC
George OSTAFI
Constantin PAVEL
Alexandru PELICAN
Julian PENA
Mihai PINZARI
A. POCH
Stefan POPA
Radu POPOVICI
Anca PROFEANU
Ilie Eugen SAUCHEA
Danila SORIN
Mihai STANESCU
Eugen TARU
Viorel TEOC-NASTA
Victor TIMOC



Aurel ALEXANDRESCU

24

ROMANYA RUMANIA



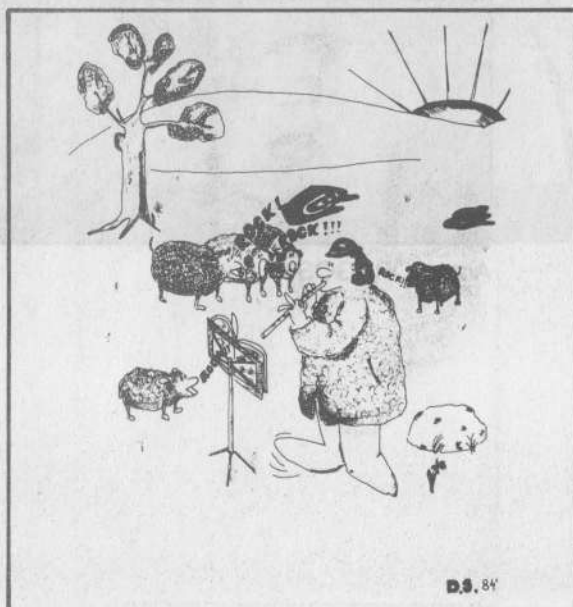
Anton DRAGOS



Stephan POPA



Ilie Eugen SAUCHEA



Danila SORIN



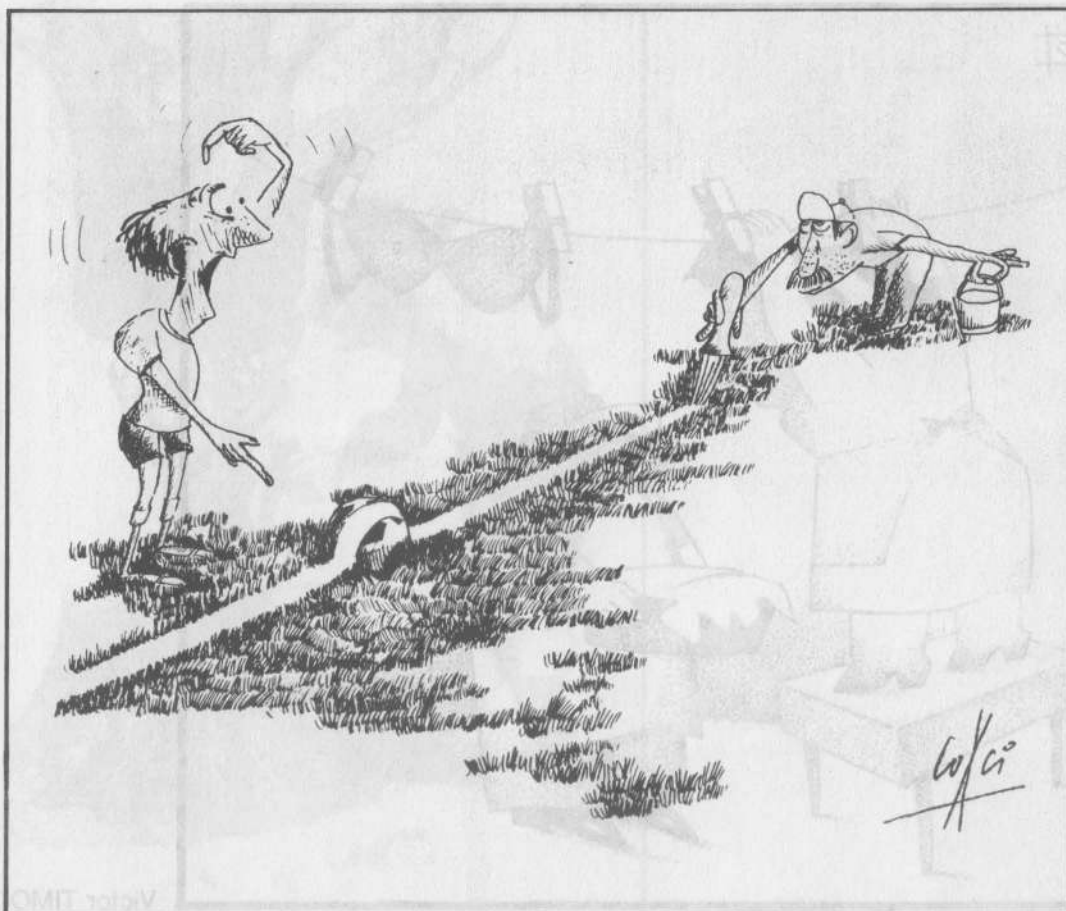
Victor TIMOC



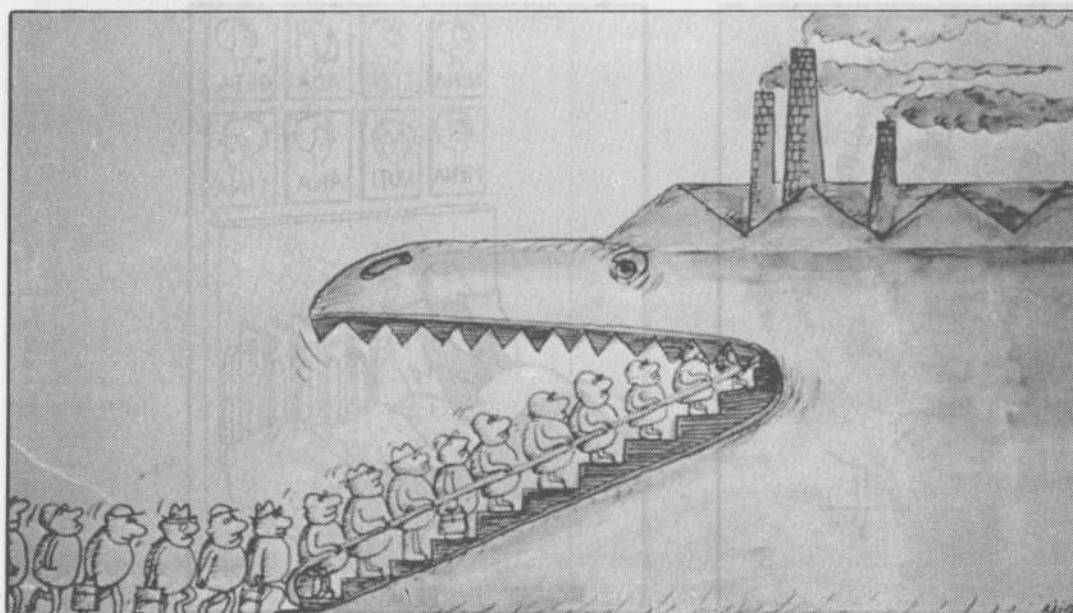
Anca PROFEANU



Nicolae IONITA



Octavian COVACI



Nicolae MIRODONI

24

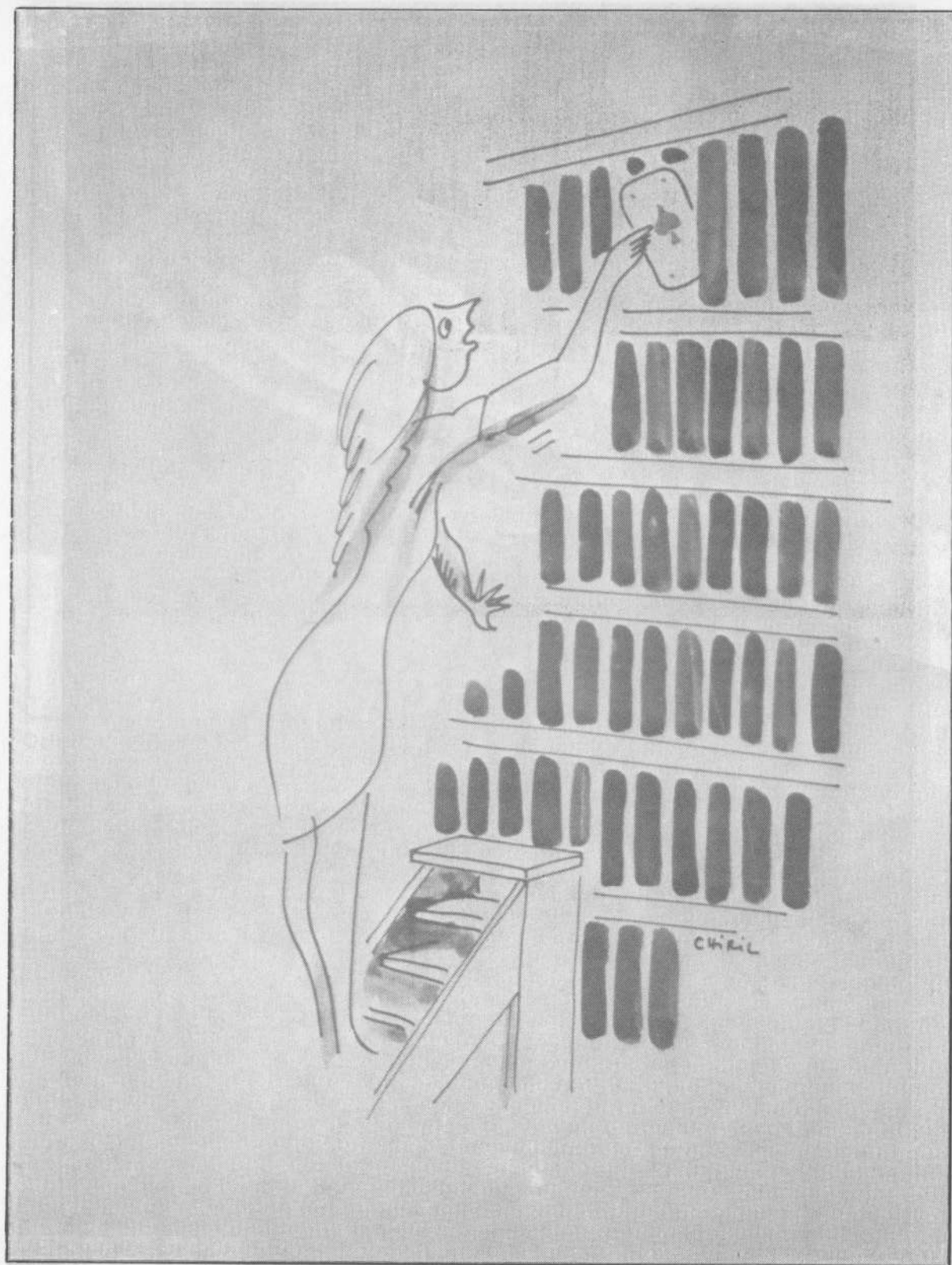
ROMANYA
RUMANIA

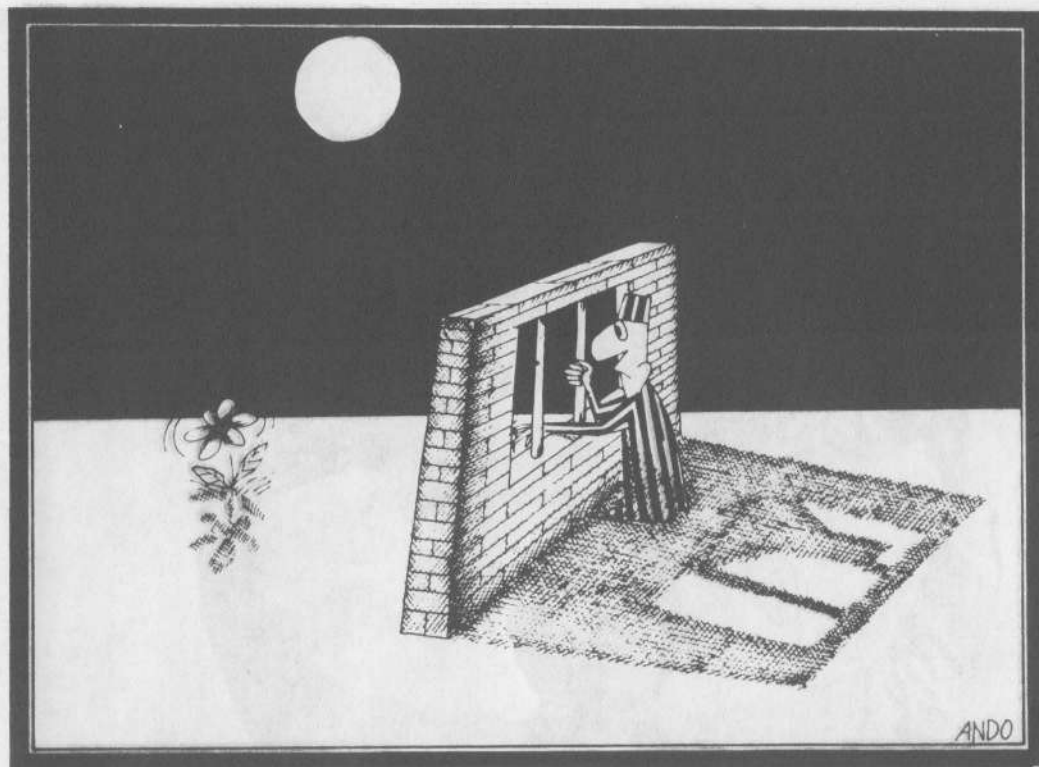


Viorel TEOC-NASTA

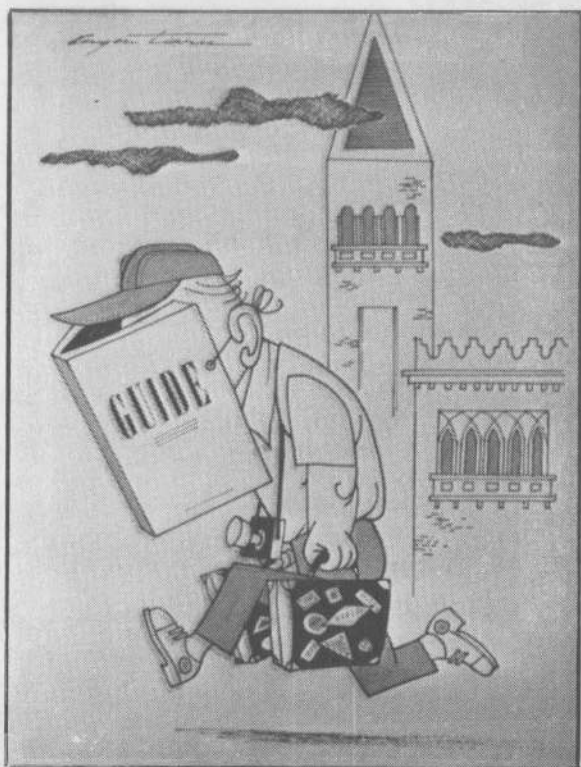
24

ROMANYA RUMANIA





Octavian ANDRONIC



Eugen TARU



George OSTAFI

24

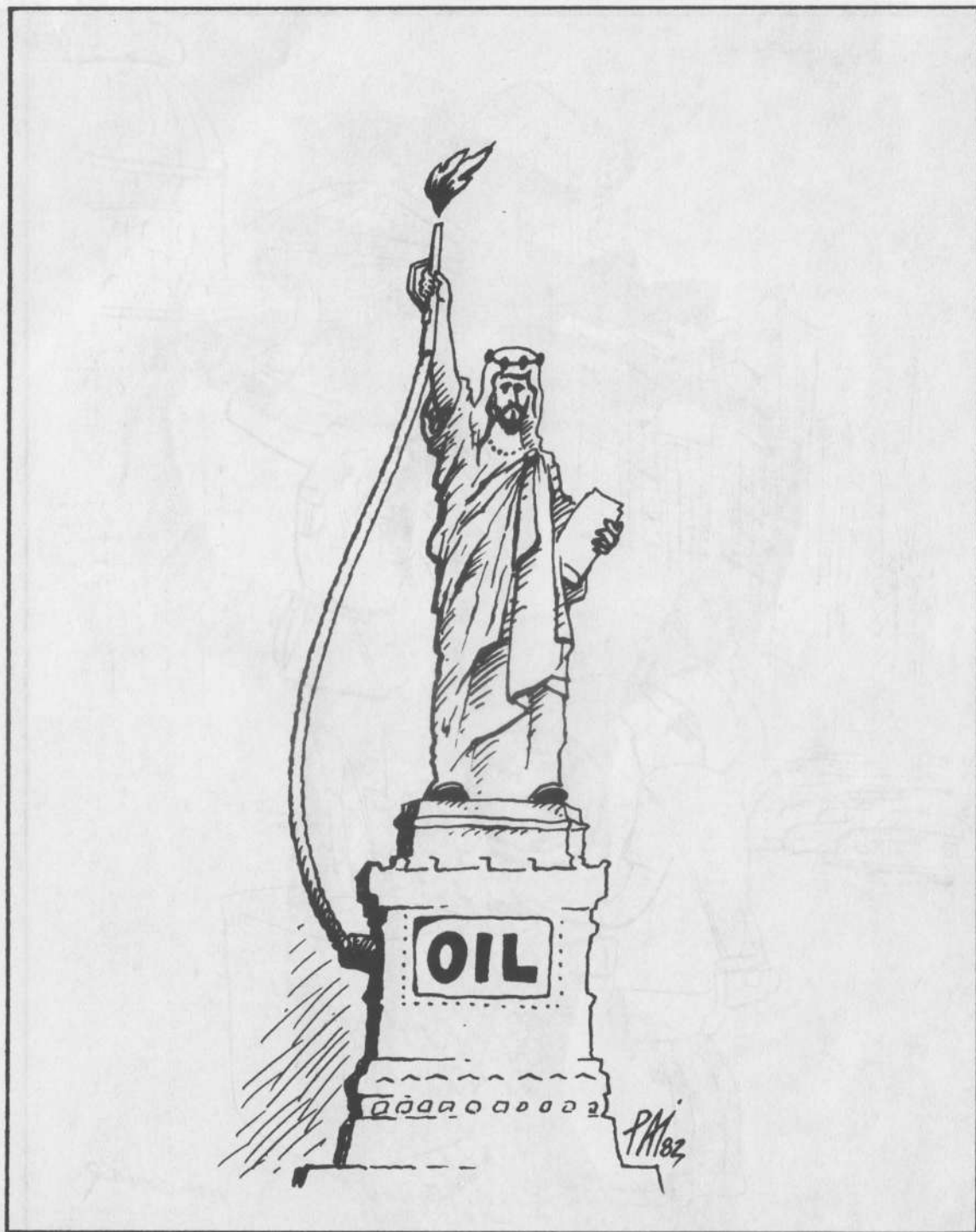
ROMANYA
RUMANIA



Alexandru PELICAN



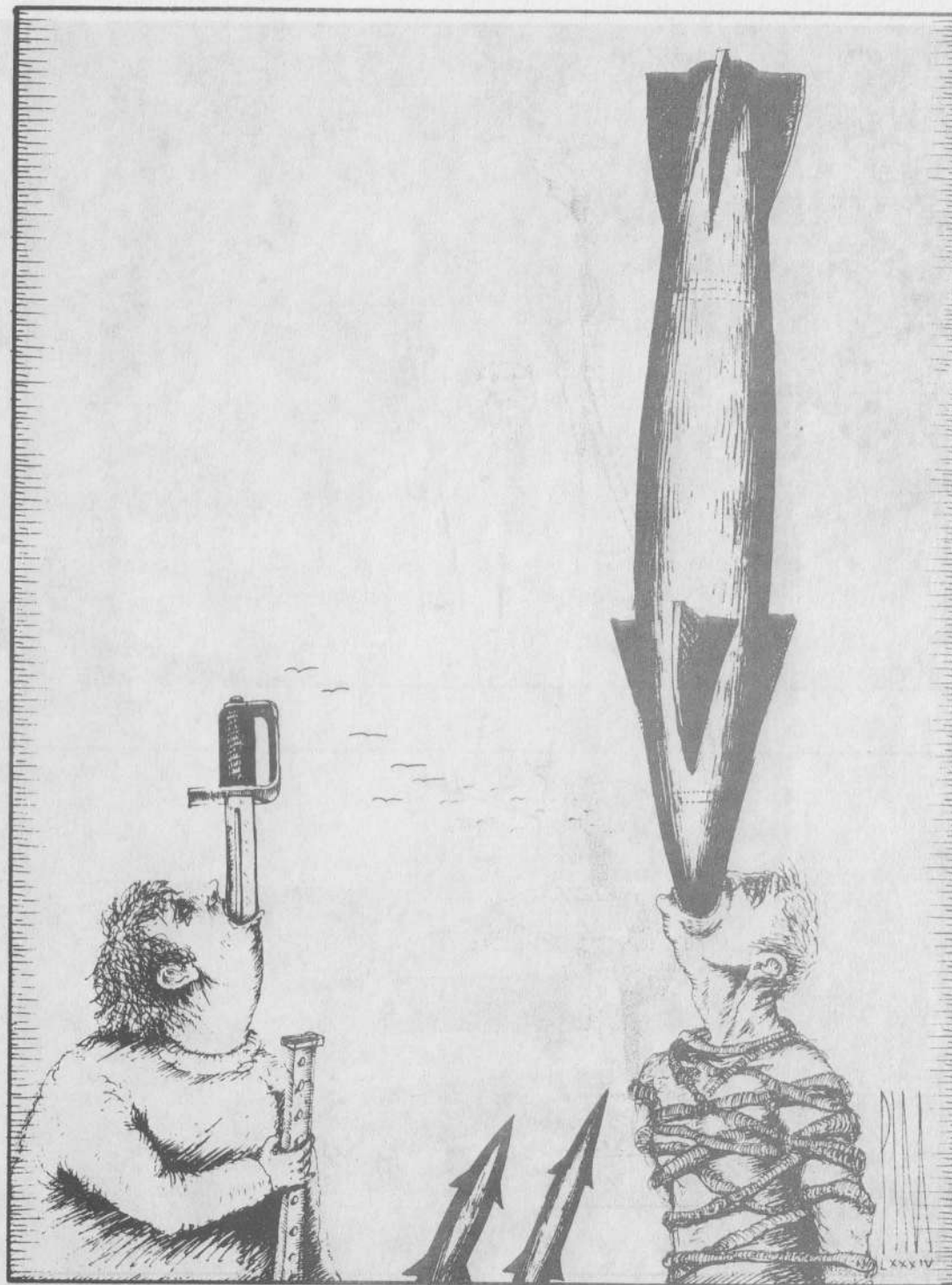
Nell COBAR



Julian PENA

24

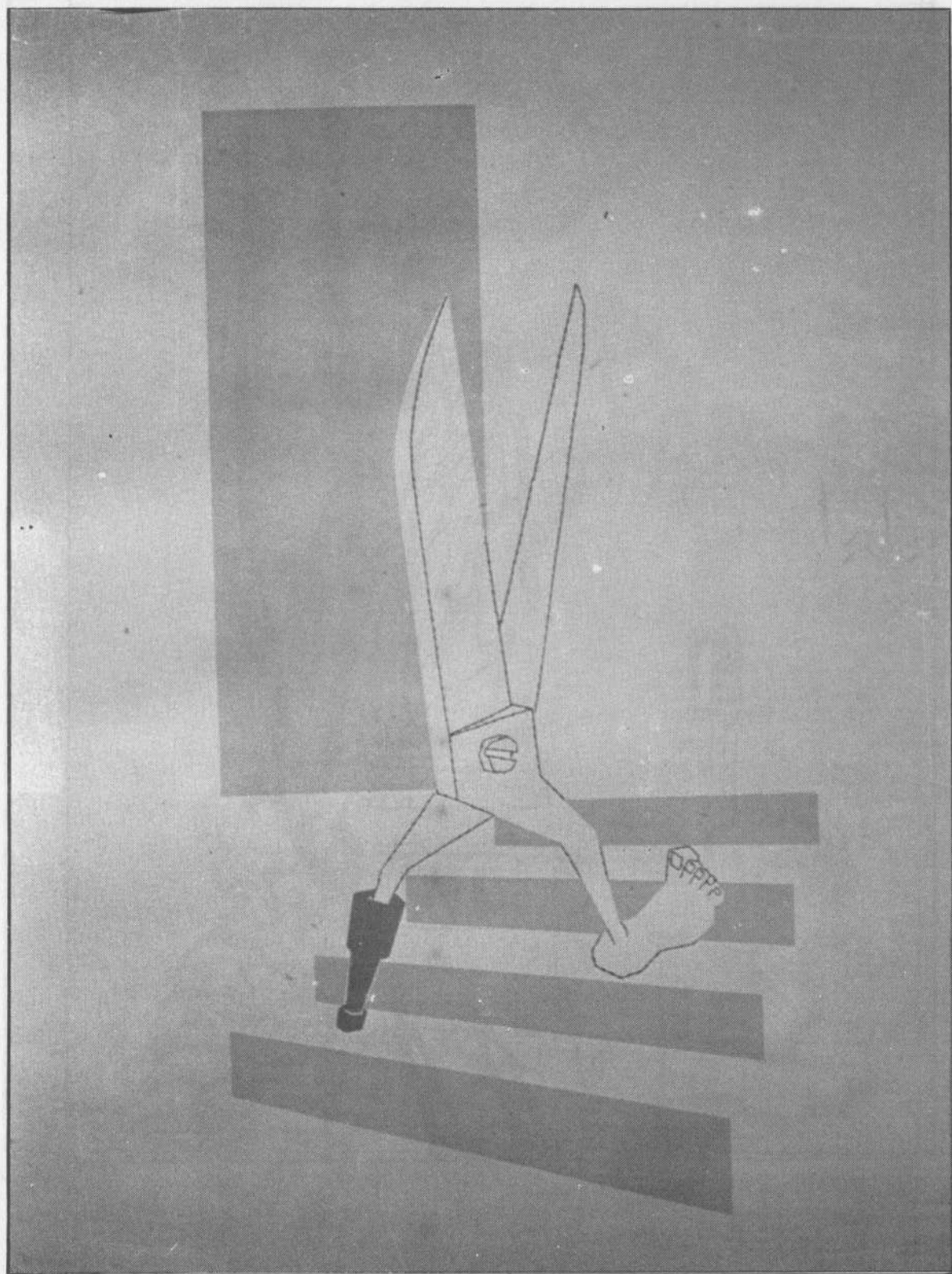
ROMANYA
RUMANIA



Mihai PINZARI

24

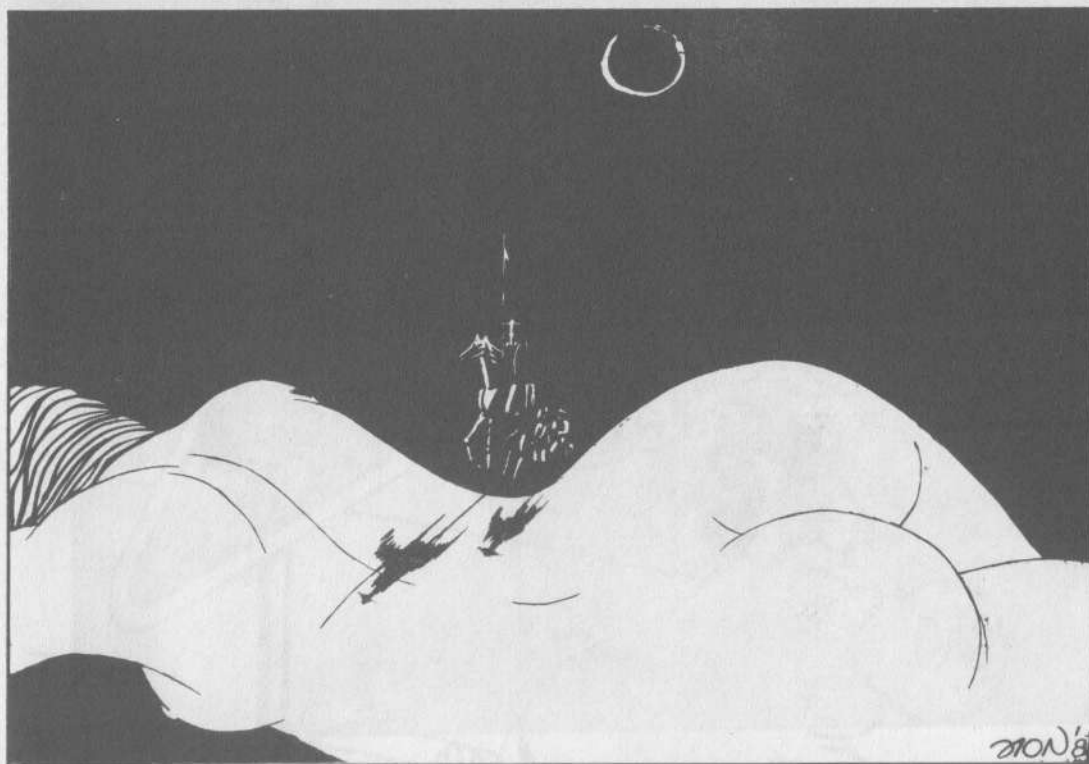
ROMANYA
RUMANIA



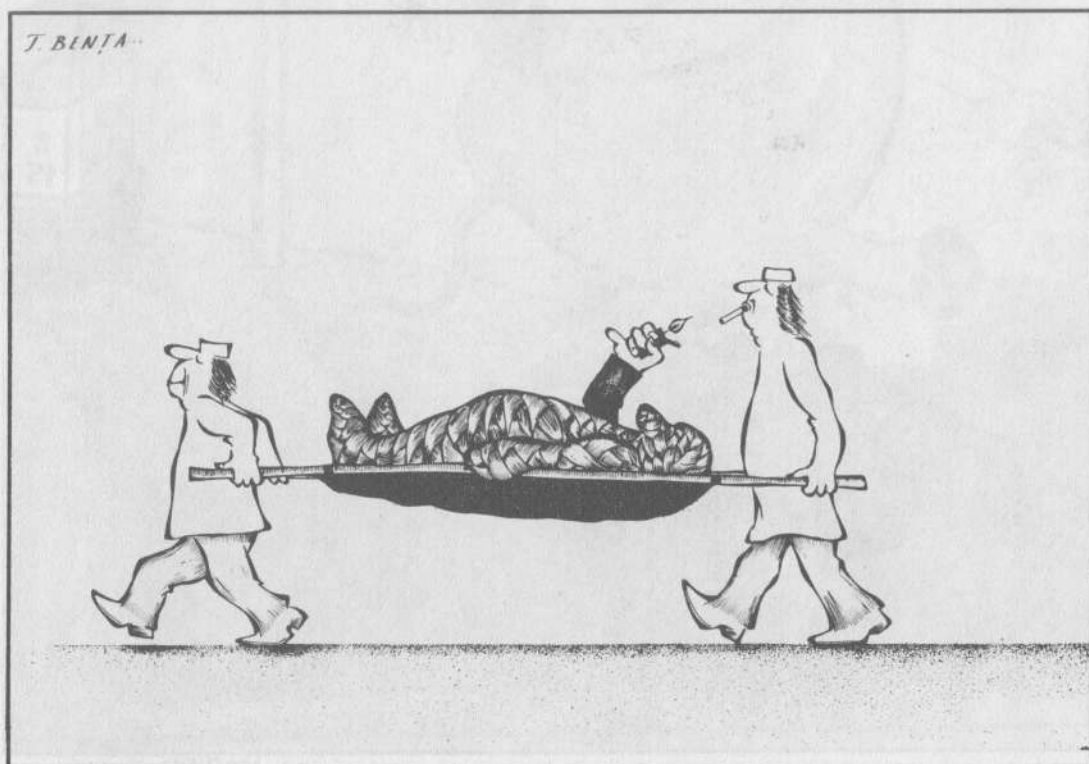
Gh. D. CONSTANTINESCU

24

ROMANYA RUMANIA



Daniel IONESCU



Traian BENTA

24

ROMANYA RUMANIA

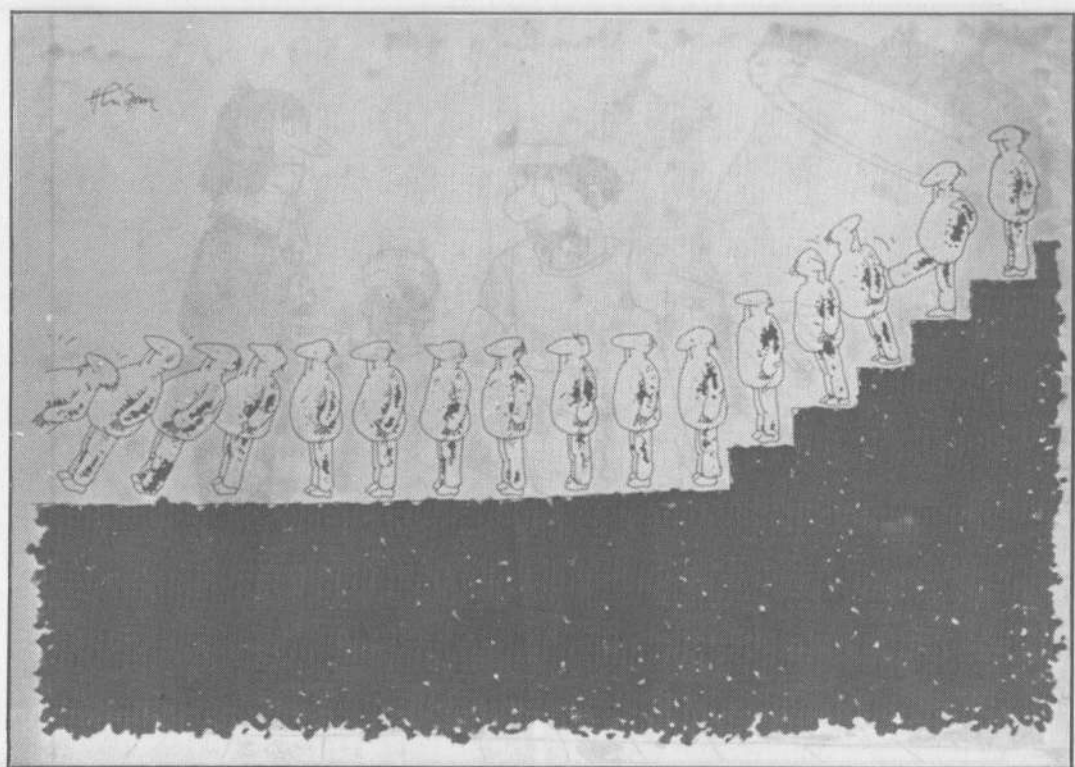


Dieter LUDWIG



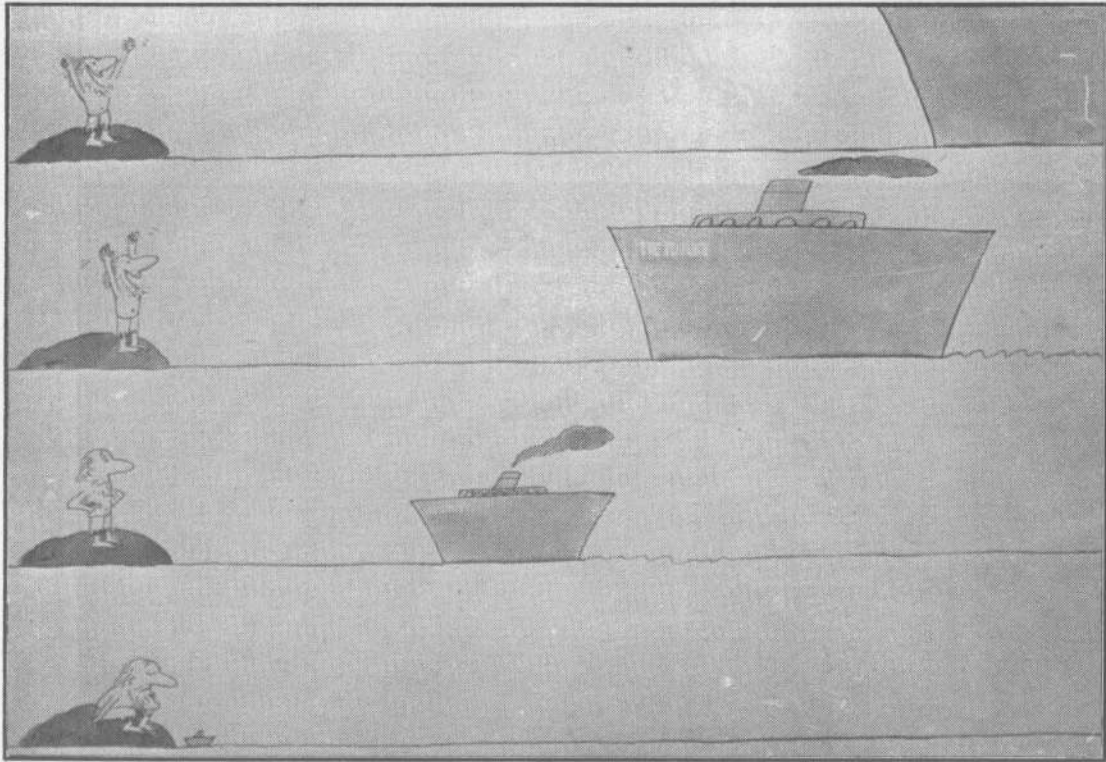
MATTY

MILIU STANESCU

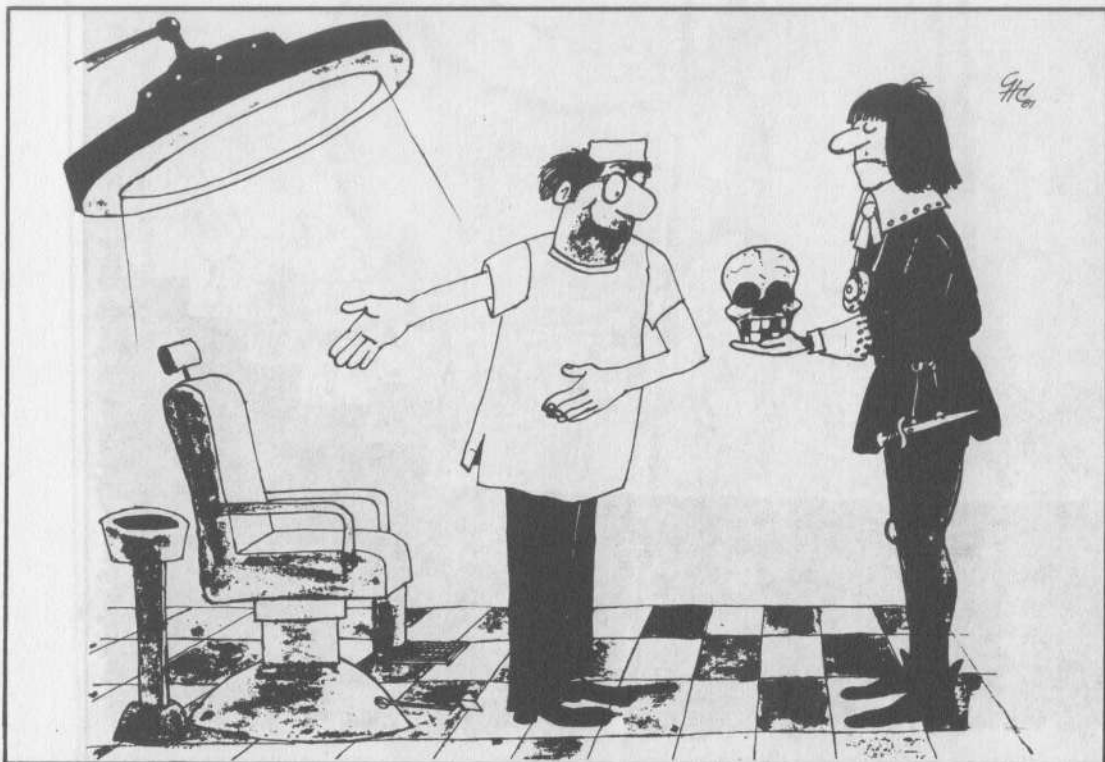


Horia CRISAN

GEORGHE CHIRIAC



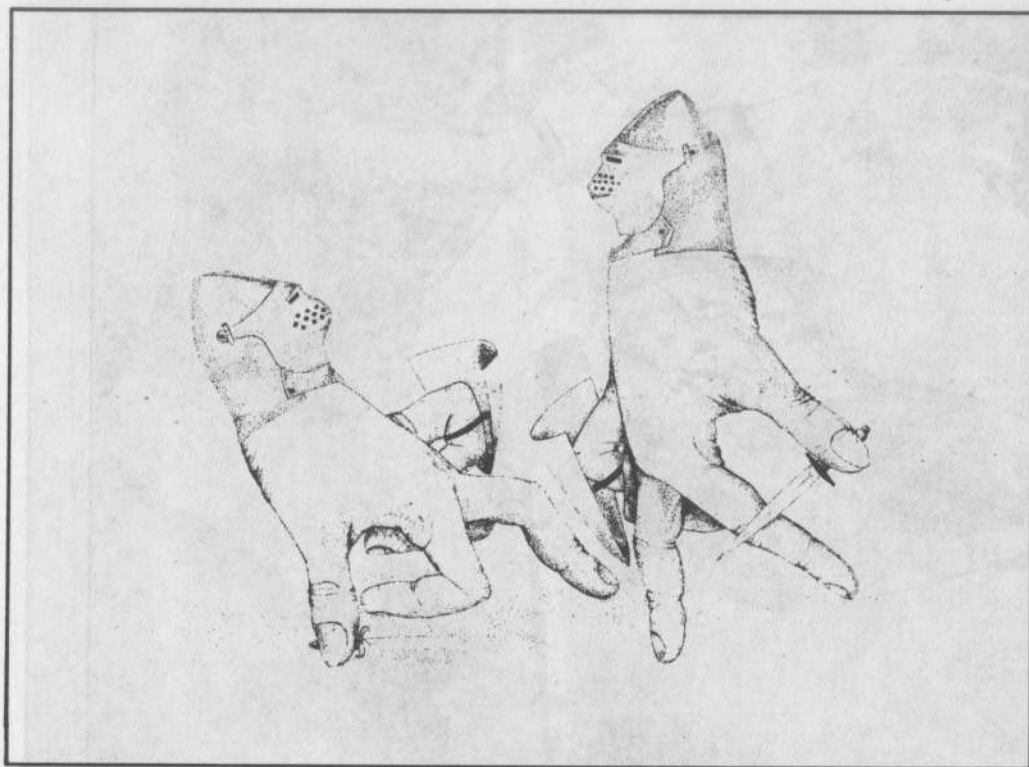
Mihai STĂNESCU



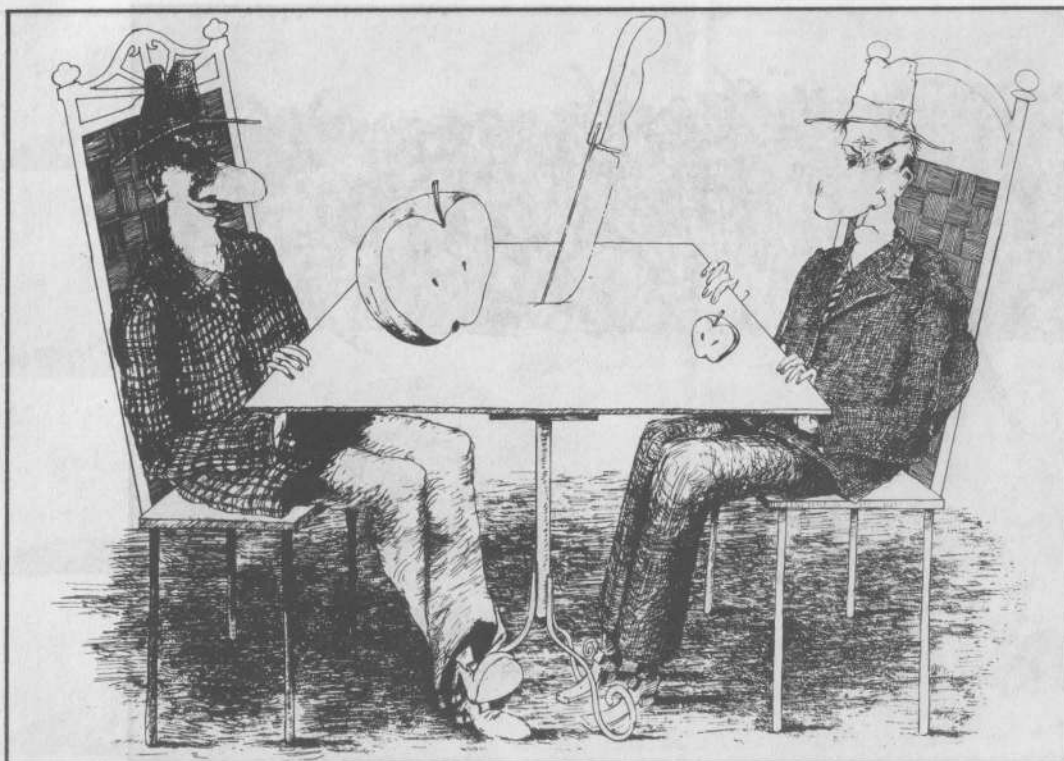
Gheorghe CHIRIAC



Vasile OLAC

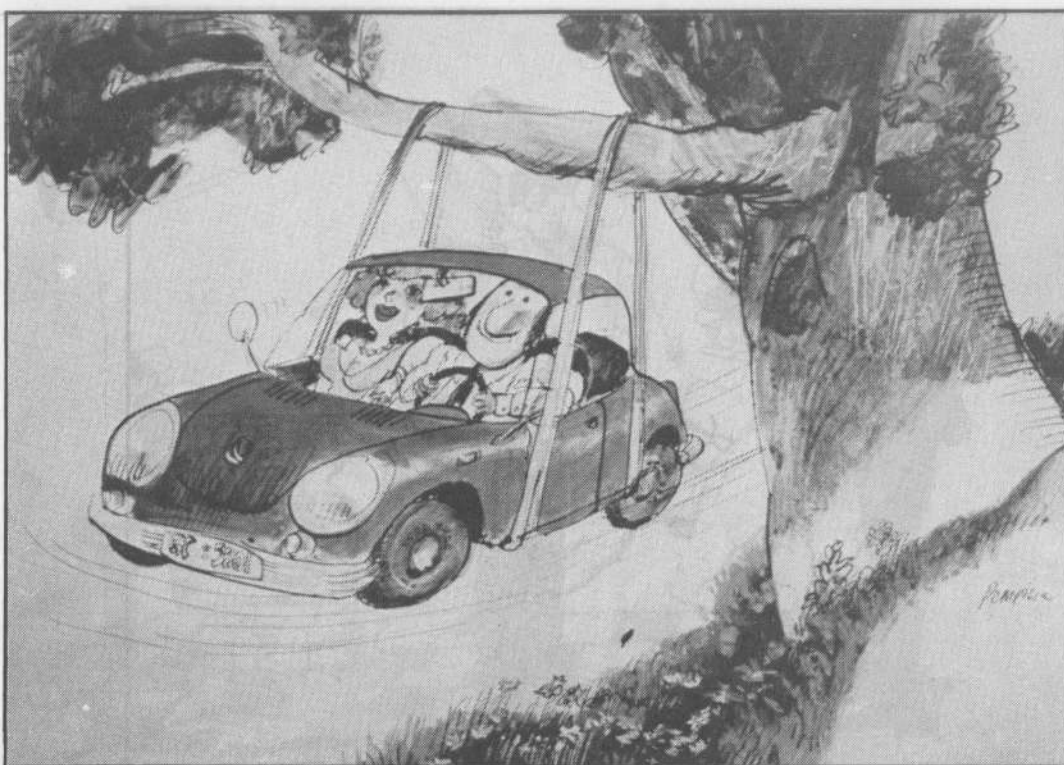


Radu POPOVICI



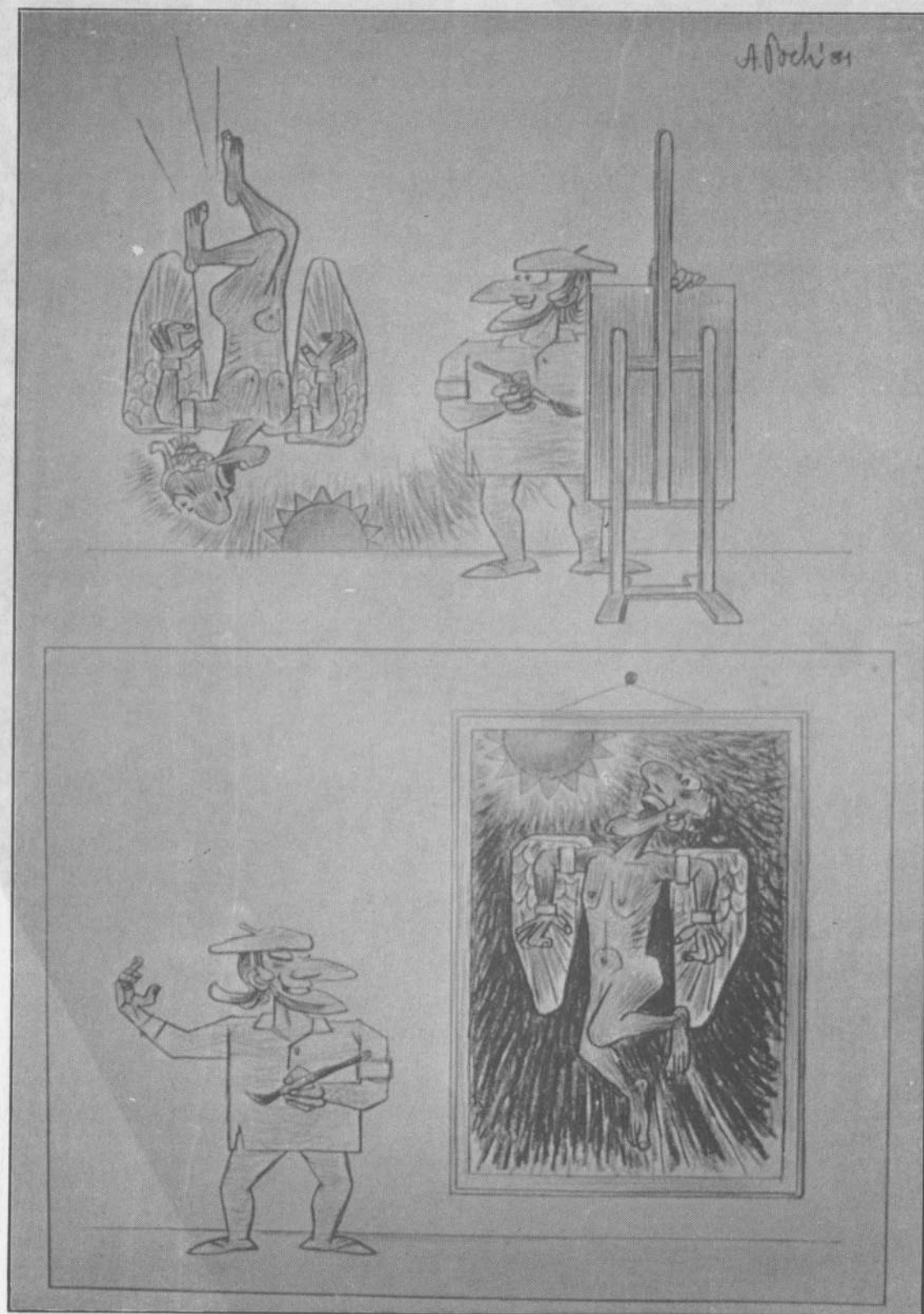
Constantin PAVEL

Vasile OIAȘ



Pompiliu DUMITRESCU

Radu POPOVICI



25

SOVYET SOSYALİST CUMHURİYELERİ BİRLİĞİ

26

Şili / Chile

27

Türkiye / Turkey

28

Yugoslavya / Yugoslavia

29

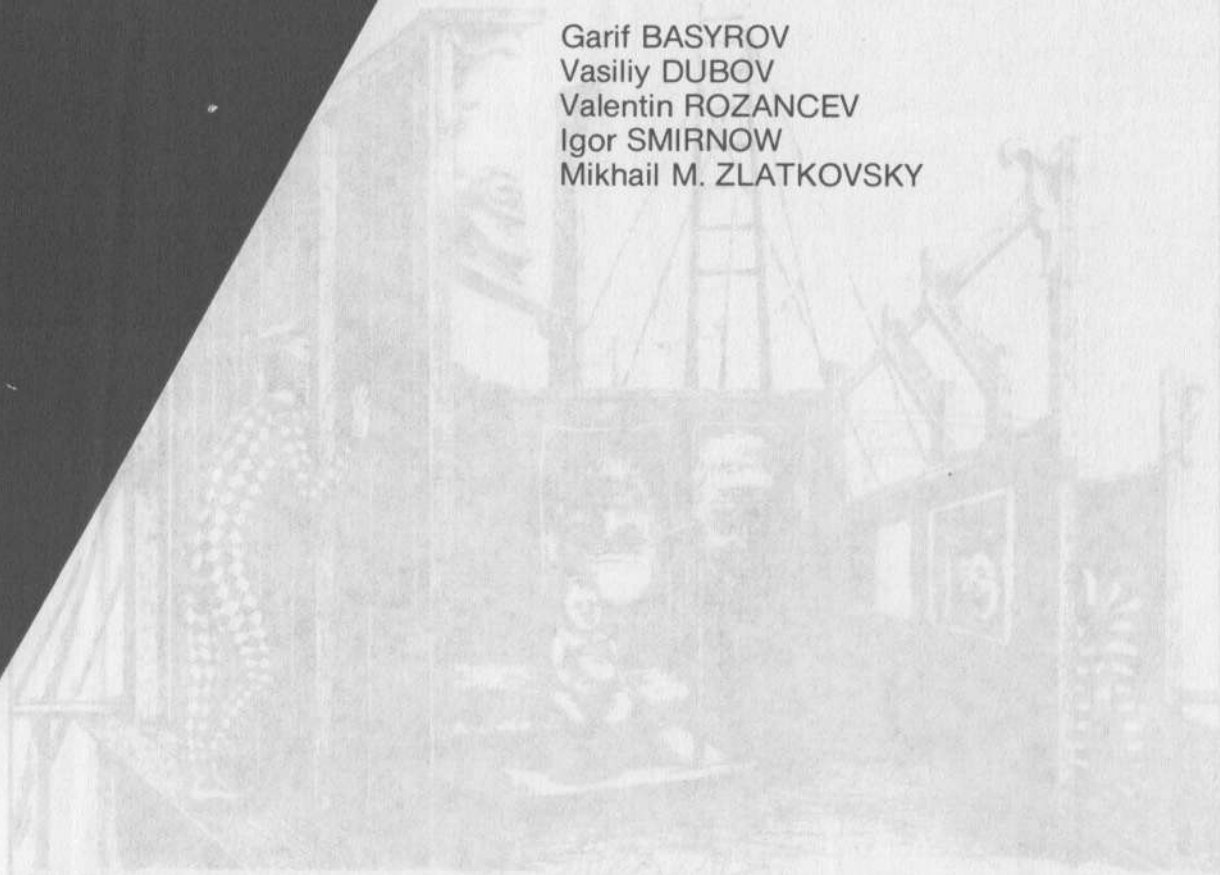
Yunanistan / Greece

SOVIET SOCIALIST
COMMUNIST BIRLIGI

U.S.S.R.



Garif BASYROV
Vasiliy DUBOV
Valentin ROZANCEV
Igor SMIRNOW
Mikhail M. ZLATKOVSKY



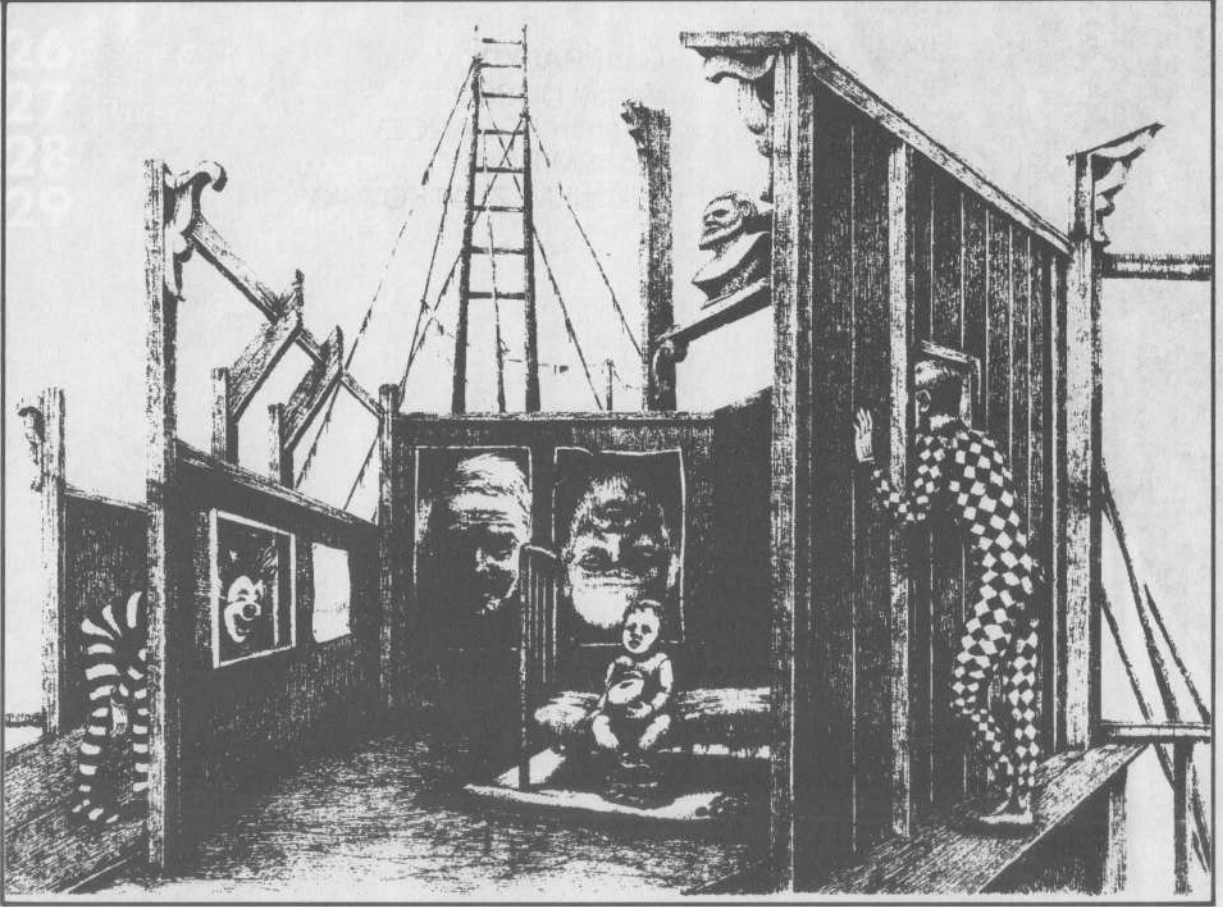
Valentin ROZANCEV



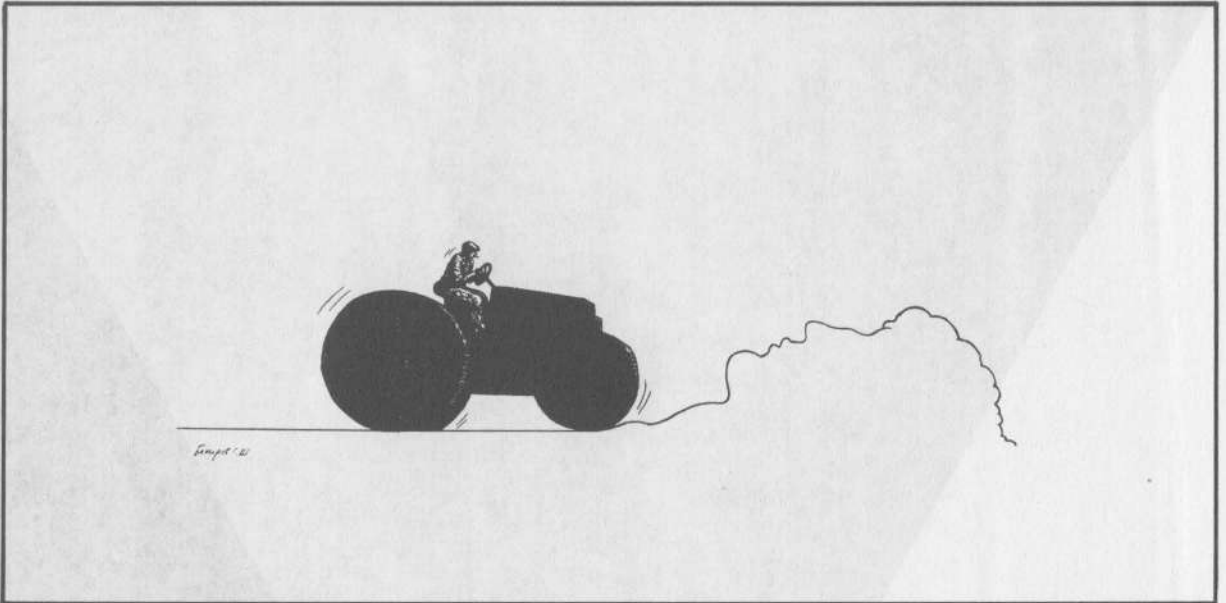
Mikhail M. ZLATKOVSKY

25

SOVYET SOSYALİST CUMHURİYELERİ BİRLİĞİ U.S.S.R.



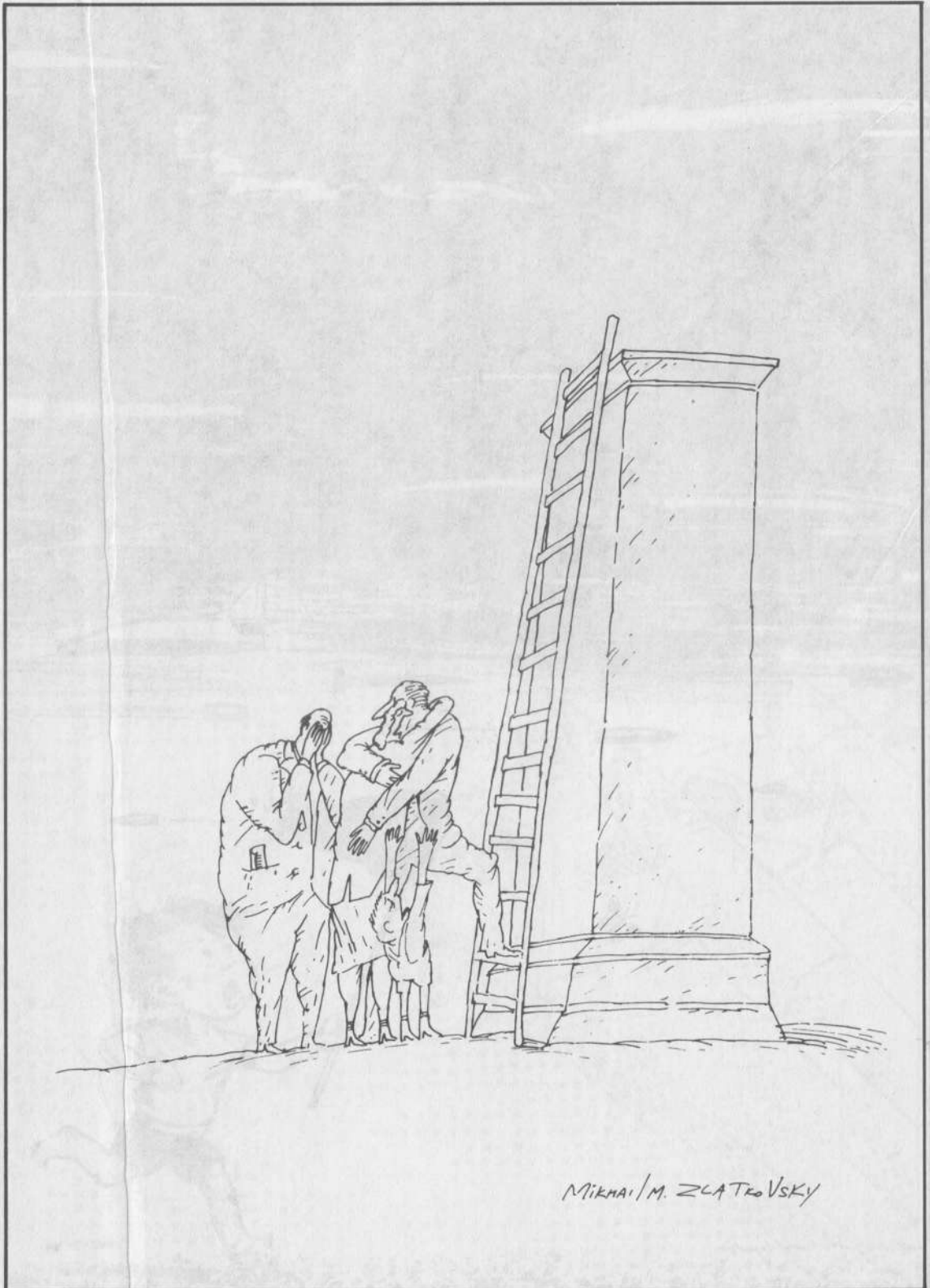
Valentin ROZANCEV



Garif BASRYROV

25

SOVYET SOSYALİST
CUMHURİYELERİ BİRLİĞİ
U.S.S.R.

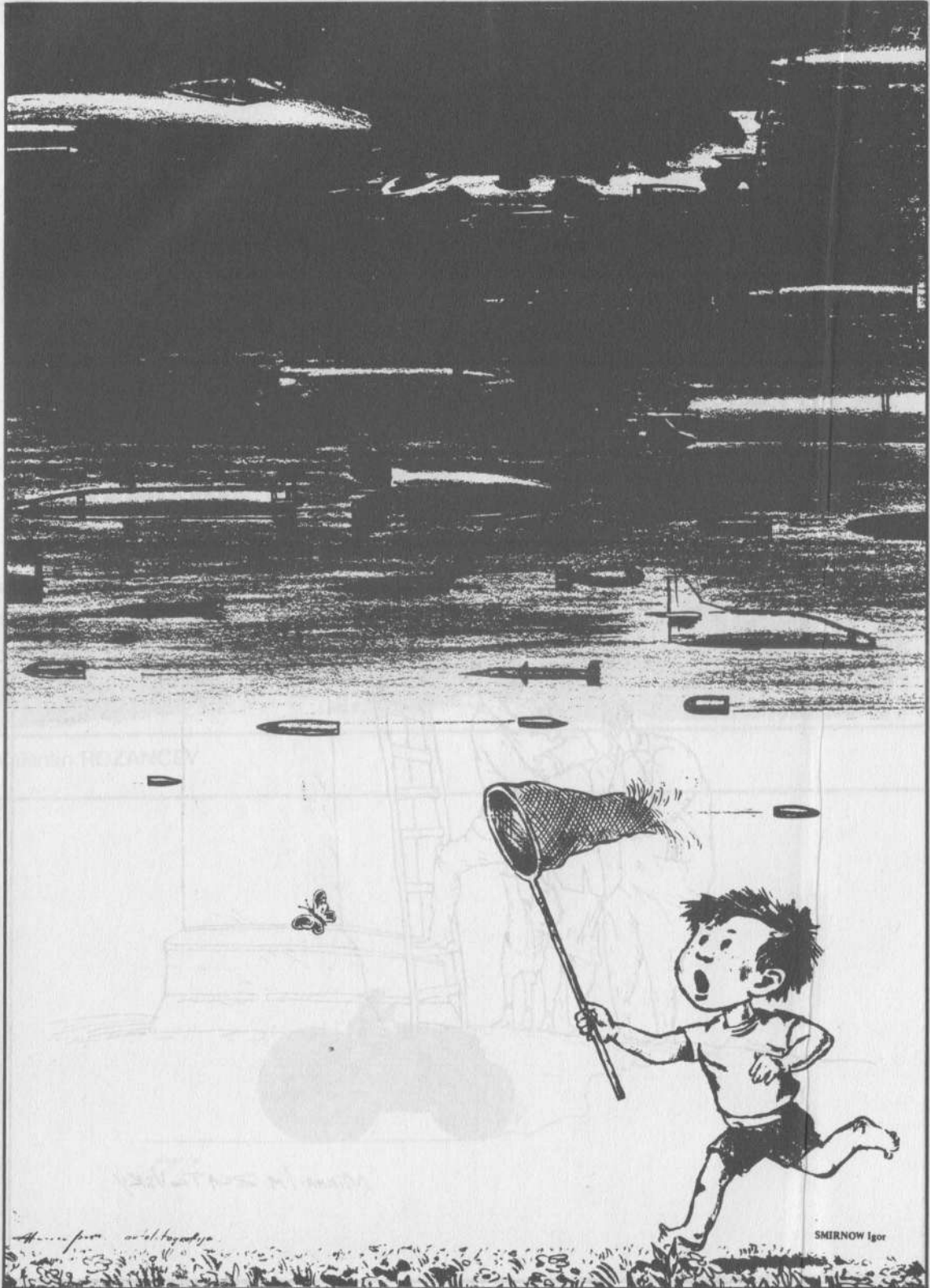


Mikhail M. ZLATKOVSKY

WOWRIME 1001

25

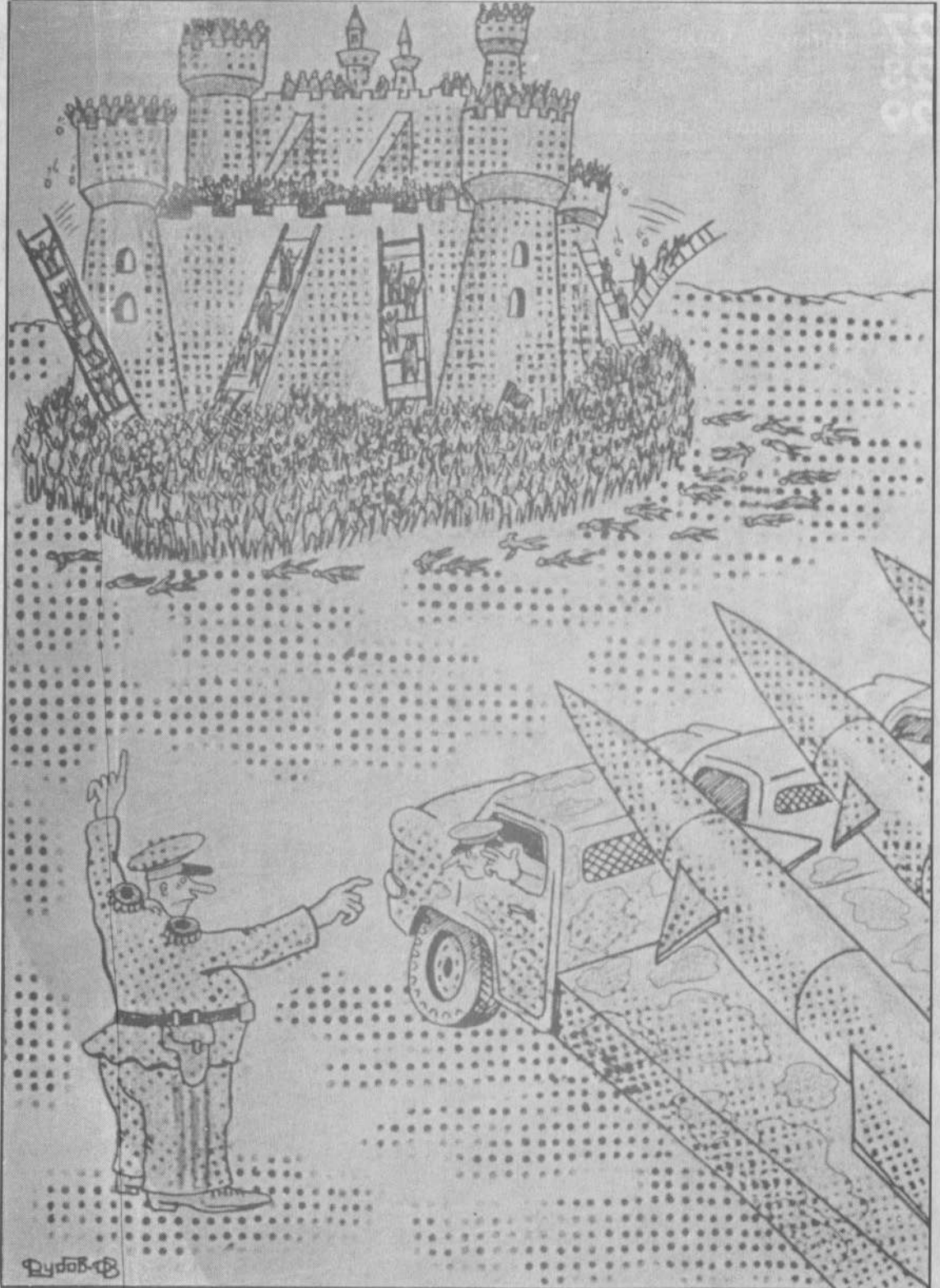
SOVYET SOSYALİST
CUMHURİYELERİ BİRLİĞİ
U.S.S.R.



Igor SMIRNOW

25

SOVYET SOSYALİST CUMHURİYELERİ BİRLİĞİ U.S.S.R.



Vasiliy DUBOV

26

ŞİLİ

- 27** Türkiye / Turkey
28 Yugoslavya / Yugoslavia
29 Yunanistan / Greece



CHILE

Jose PALOMO



Jose PALOMO

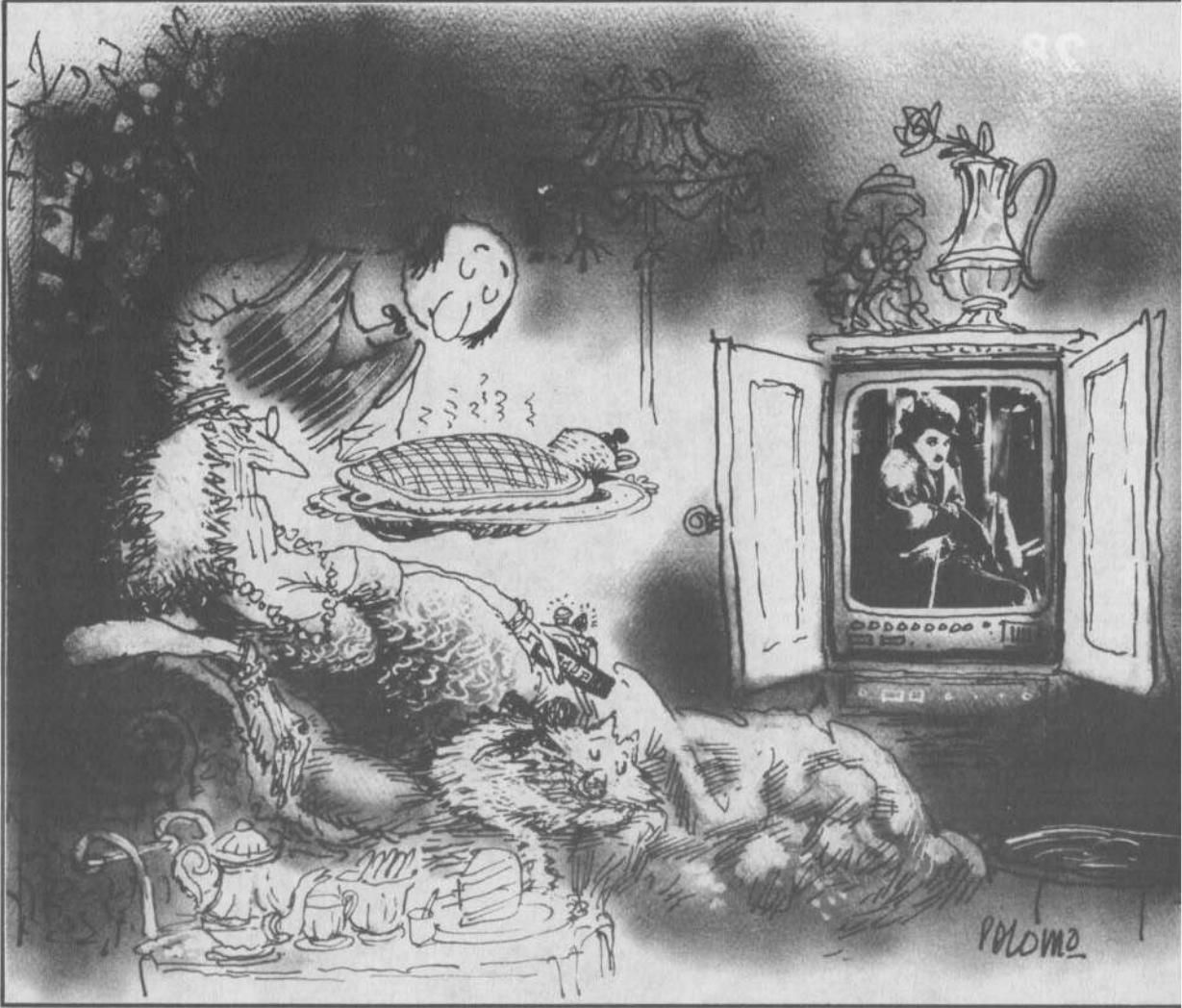


CHILE

27
28
29

26

ŞİLİ
CHILE



Jose PALOMO

27

TÜRKİYE

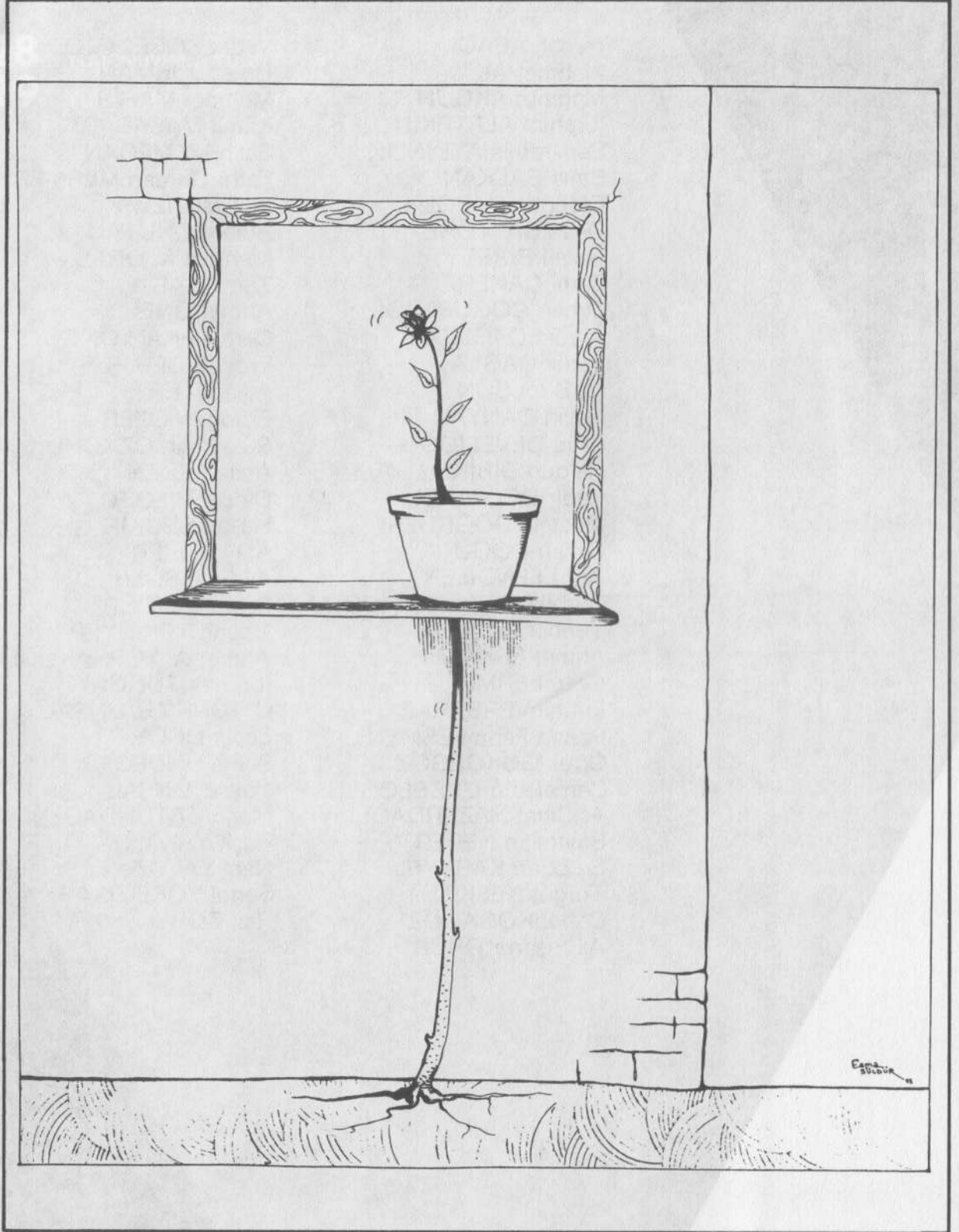
28 Yugoslavya / Yugoslavia
29 Yunanistan / Greece

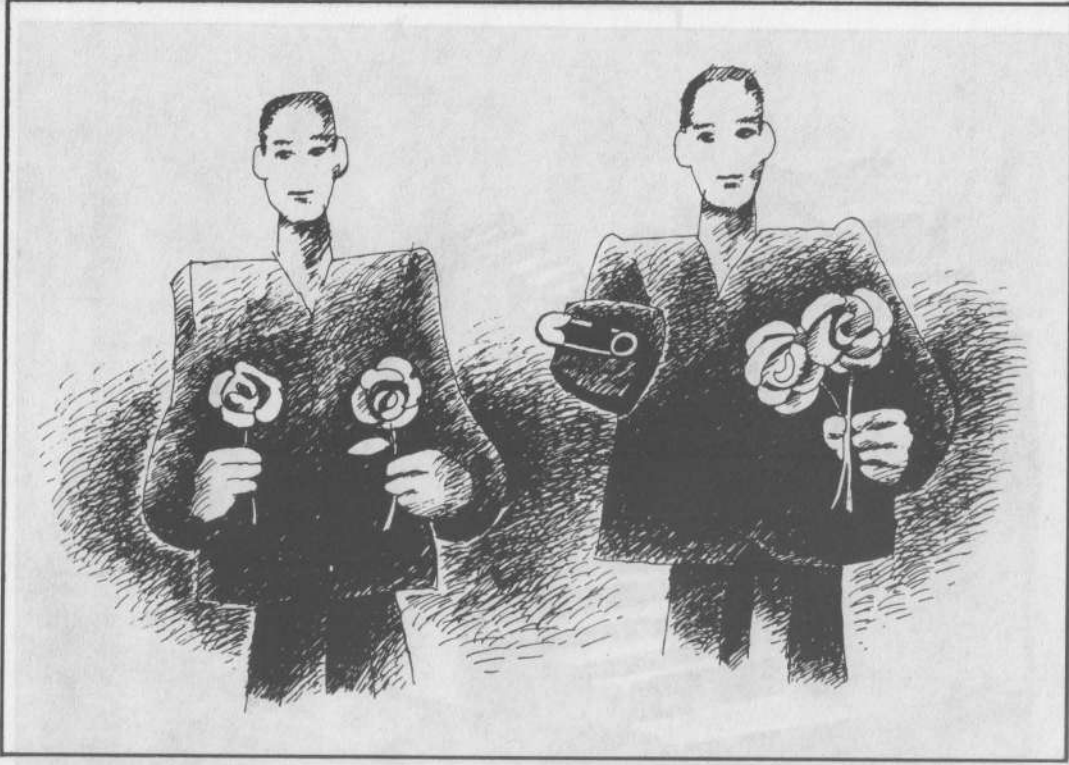
TURKEY



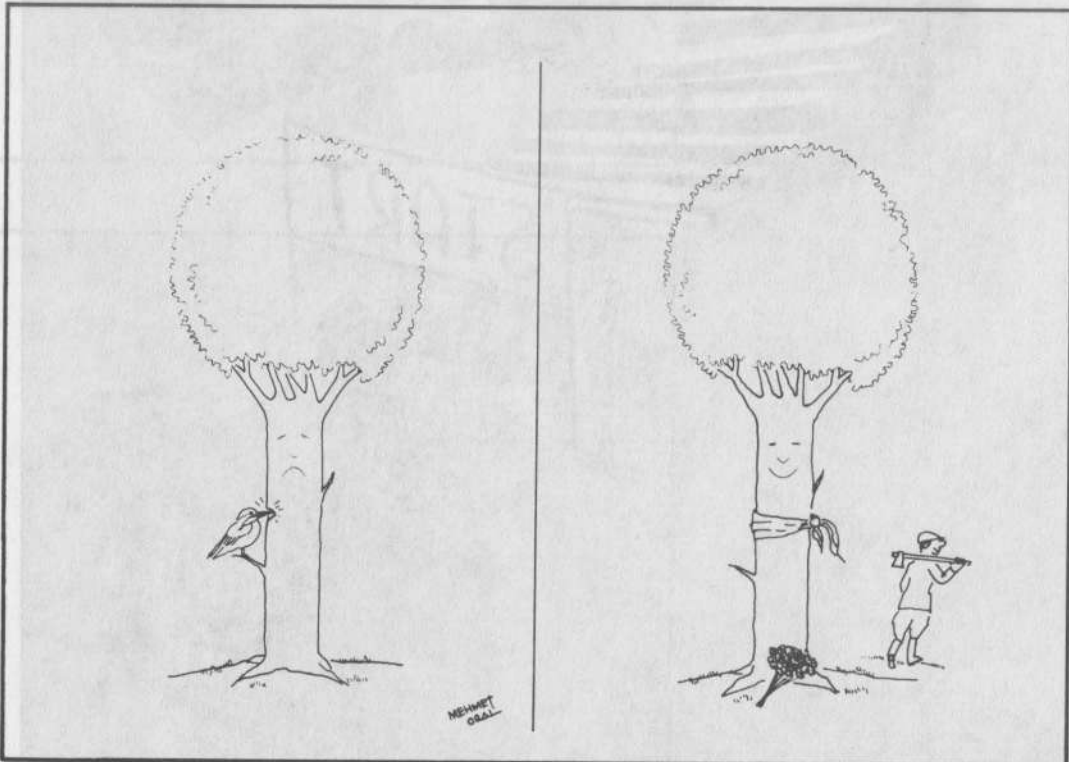
Necati ABACI
Mehmet AK
Mahmut AKGÜN
İbrahim ALPTEKİN
Semiramis AYDINLIK
Barış BALKAN
Erdoğan BAŞOL
Dede BAYTÖRE
İsmail BİRET
Sami CANER
Orhan ÇOĞUPLUGİL
Ahmet ÇAĞILDAK
Faruk ÇAĞLA
M. Birol ÇÜN
Nezih DANYAL
Fethi DEVELİOĞLU
Haldun DİRİK
Kadir DOĞRUER
Mustafa DOĞRUER
Orhan DOĞU
Arif EFENDİLER
Gülbüz Doğan EKŞİOĞLU
Tuncer ERDEM
Ahmet ERKANLI
Cezmi ERMiŞ
İbrahim ERSARAÇ
Hasan Fehmi ESMEN
Oğuz GÖKÇEGÖZ
Cemalettin GÜZELOĞLU
A. Cihat HAZERDAĞLI
Beytullah HEPER
Erdoğan KARAYEL
Turgut KESKİN
Canol KOCAGÖZ
Ali İhsan KORUR

Vedat KÖSEOĞLU
İsmet LOKMAN
Mehmet MAHİR
Kamil MASARACI
Salih MEMECAN
Fethi Gürcan MERMERTAŞ
Sait MUNZUR
Bülent OKUTAN
Mehmet K. ORAL
Tan ORAL
Ahmet ÖNEL
Cem KENAN ÖNGÜ
Erol ÖZDEMİR
Atila ÖZER
Erdoğan ÖZER
Süleyman ÖZKONUK
Attila PEKEN
Dinçer PİLGİR
Hasan SEÇKİN
Atay SÖZER
Ali Fuat SÜER
Esmâ SÜLDÜR
Doğan TEKİNYER
Ahmet A. TOPRAKOĞLU
İbrahim TUNCAY
G. TÜRK / B. ÜNSAL
Sadık ÜÇÖK
Sema ÜNDEĞER
Yüksel ÜNSAL
Metin ÜSTÜNDAĞ
Raşit YAKALI
Naci YAVUZ
Şenol YOROZLU
Raif ZOR





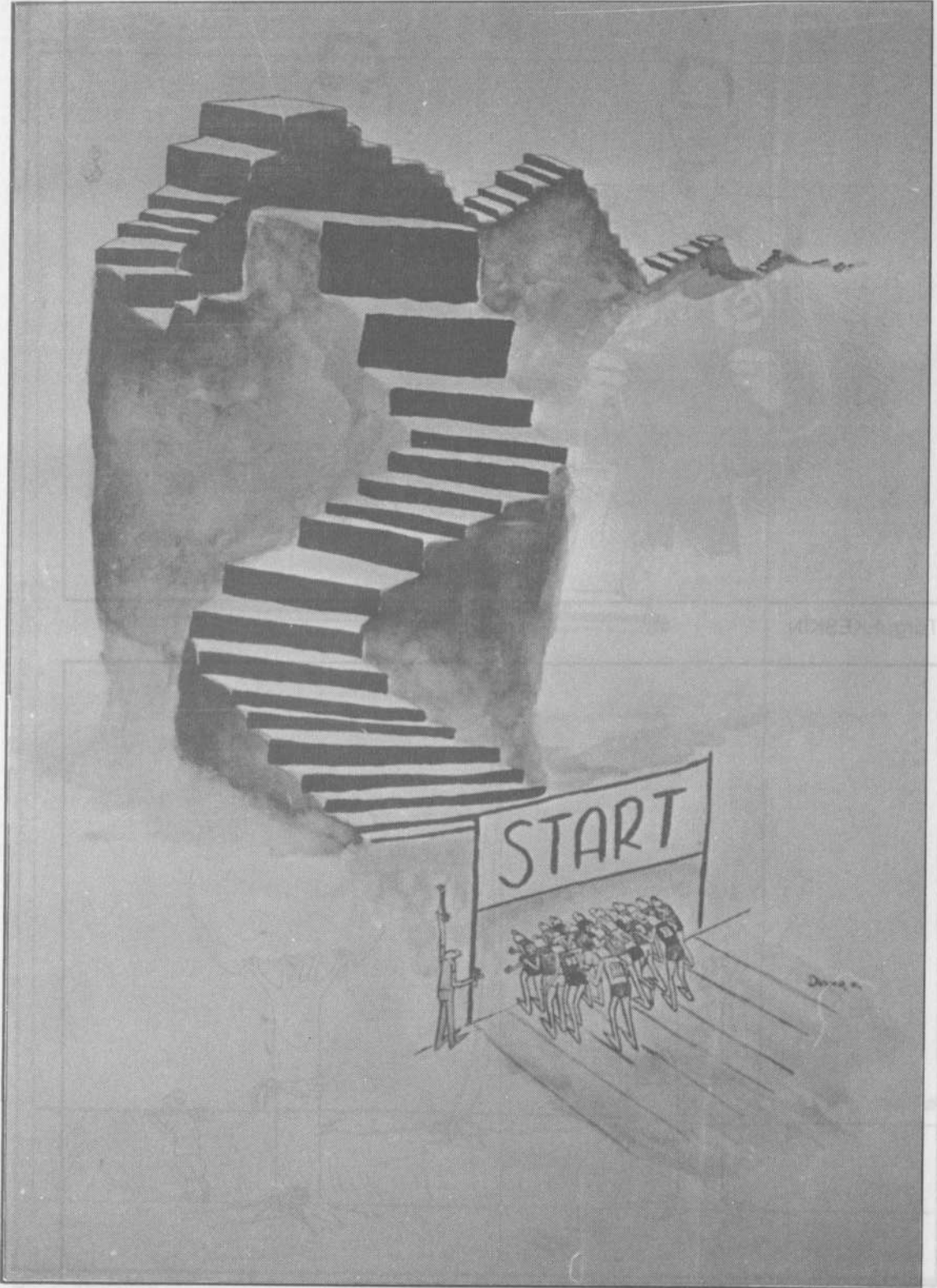
Turgut KESKİN



Mehmet K. ORAL

27

TÜRKİYE
TURKEY

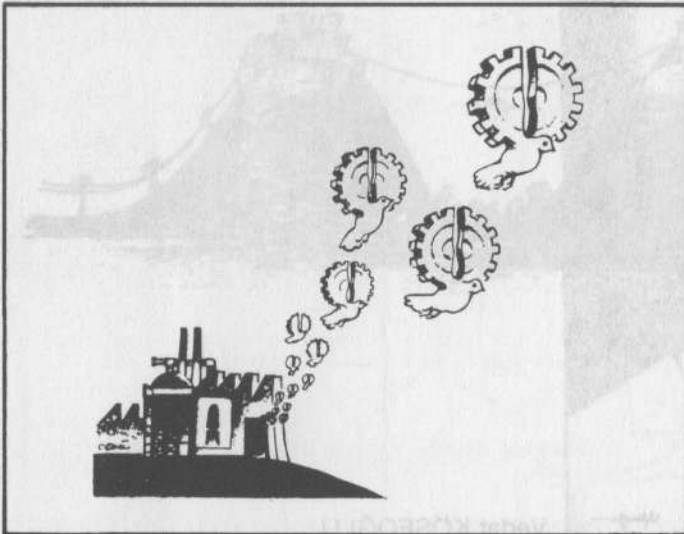


Dinçer PİLGİR

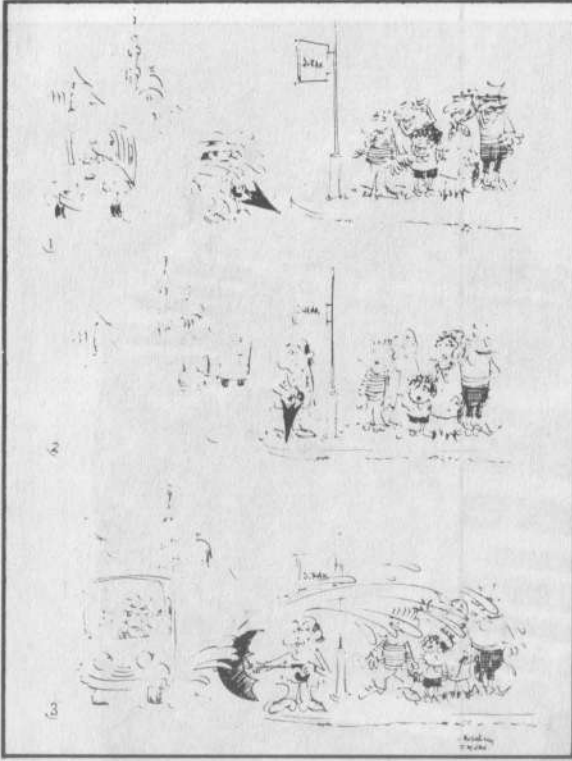
Mehmet K. ORAL



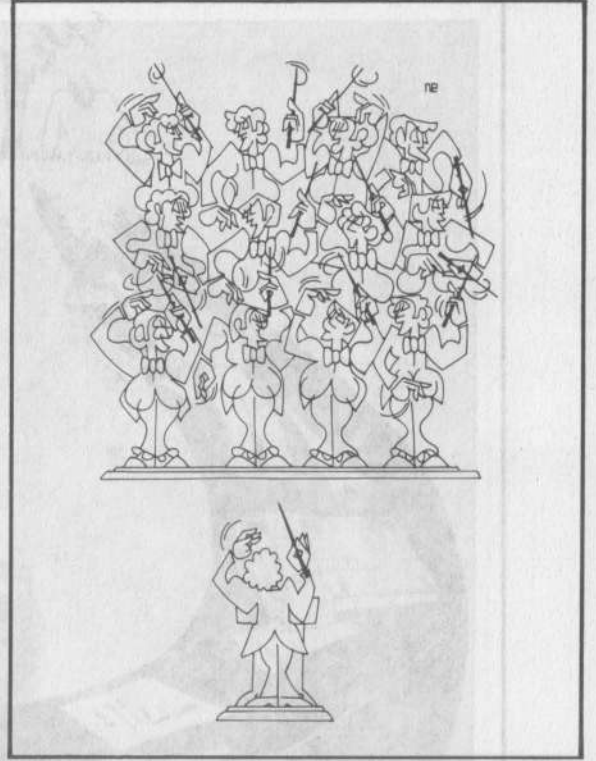
Dede BAYTÖRE



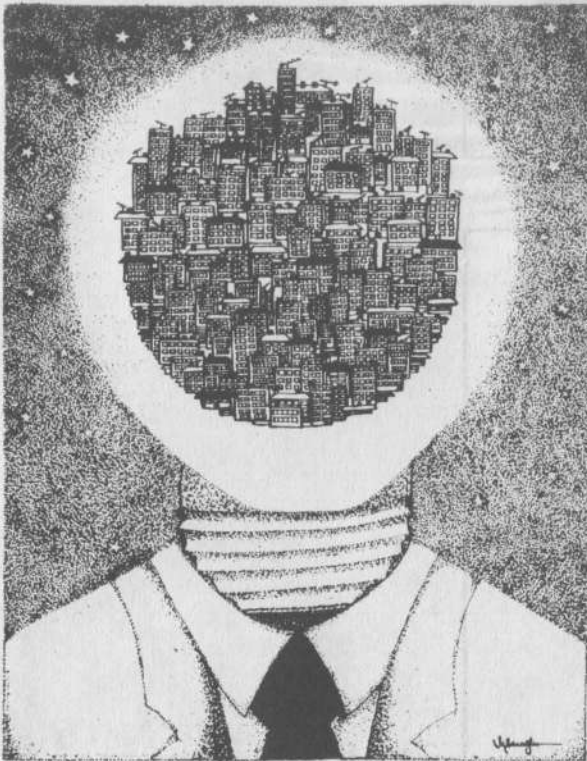
Cezmi ERMİŞ



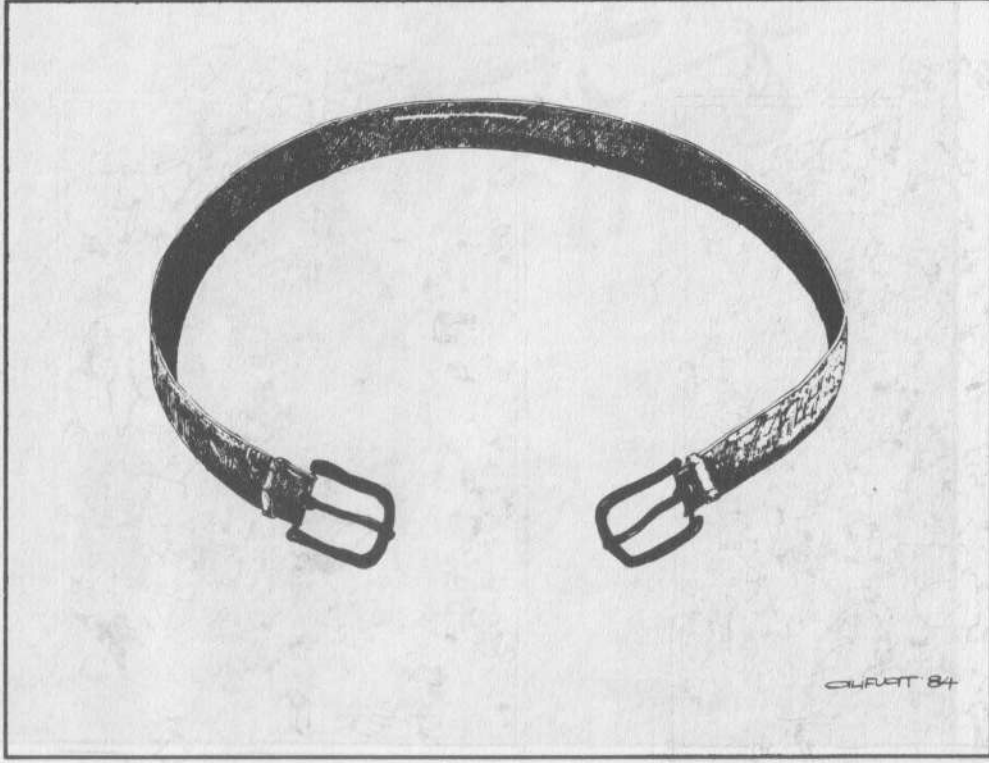
İbrahim ERSARAÇ



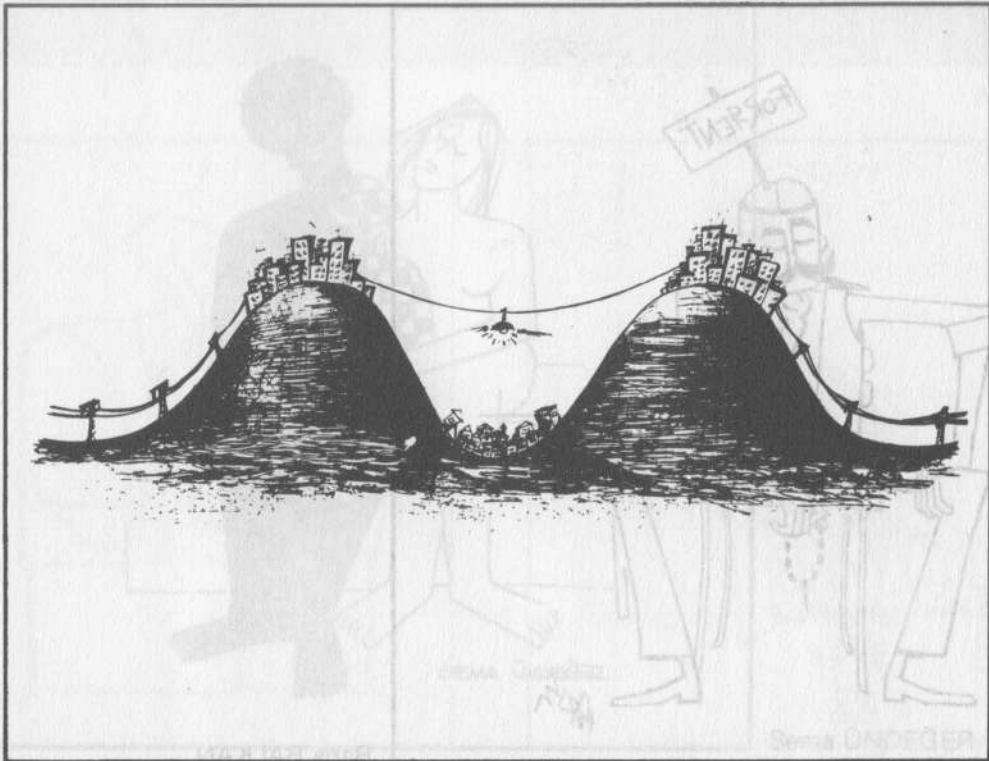
Nezih DANYAL



Vedat KÖSEOĞLU



Ali Fuat SÜER



Hasan Fehmi ESMEN



Ahmet ÇAĞILDAK



Barış BALKAN



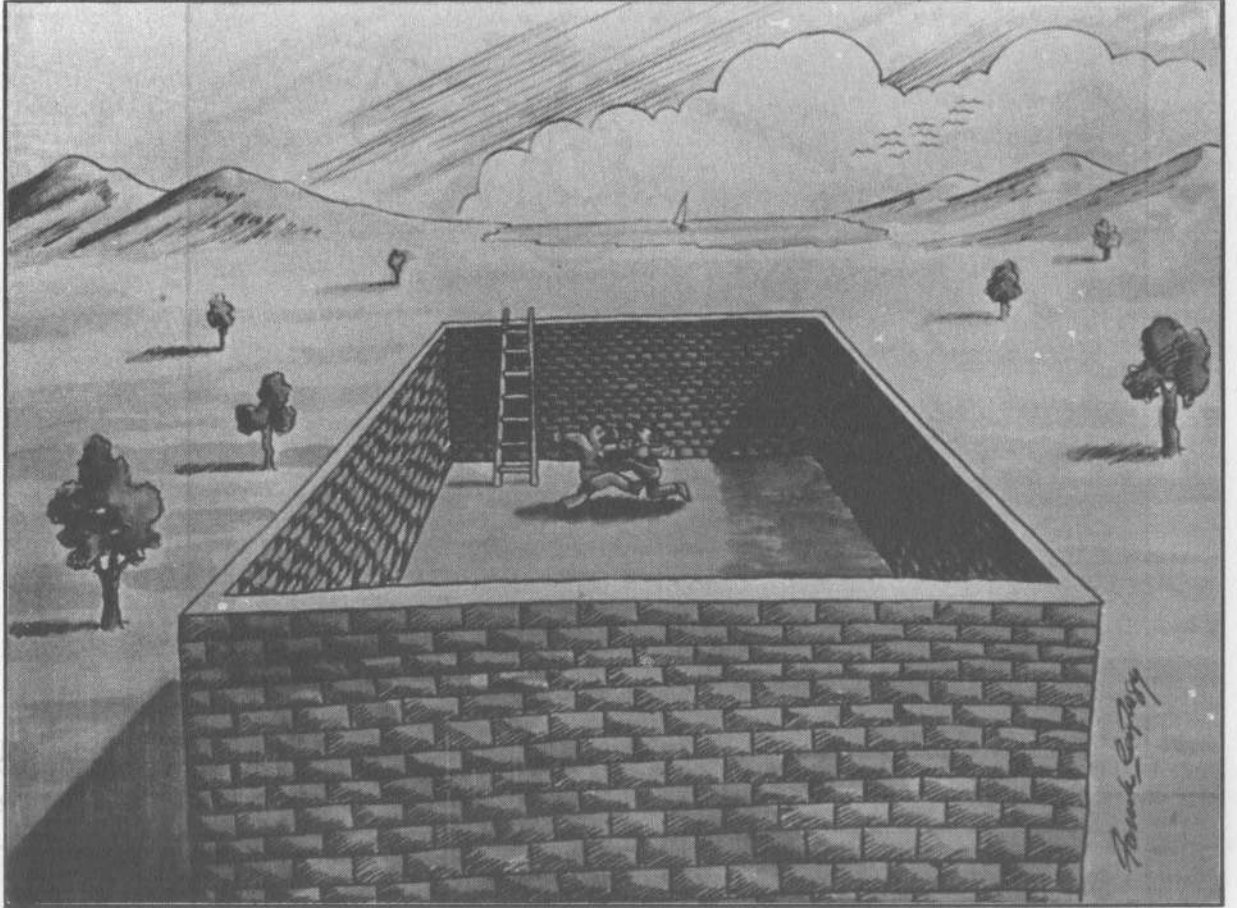
Barış BALKAN



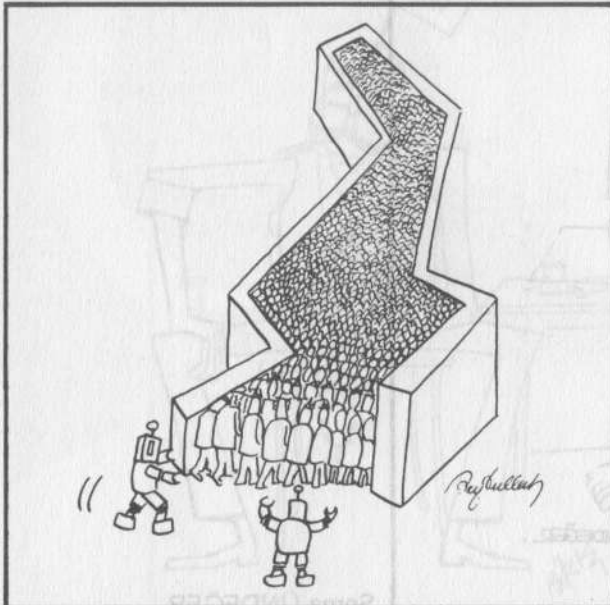
Mahmut AKGÜN



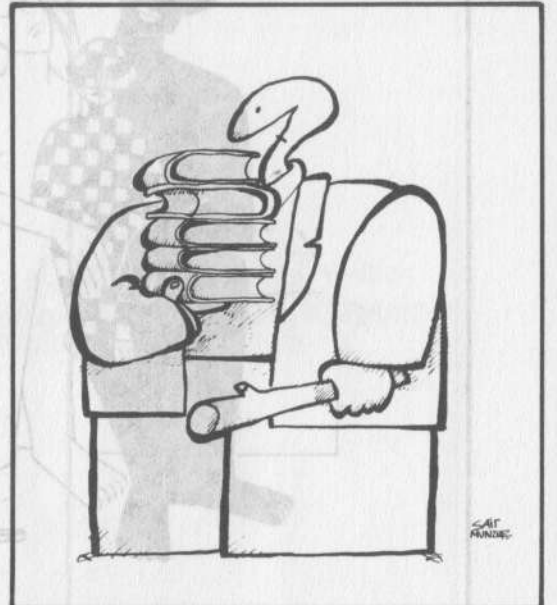
Sema ÜNDEĞER



Faruk ÇAĞLA



Beytullah HEPER

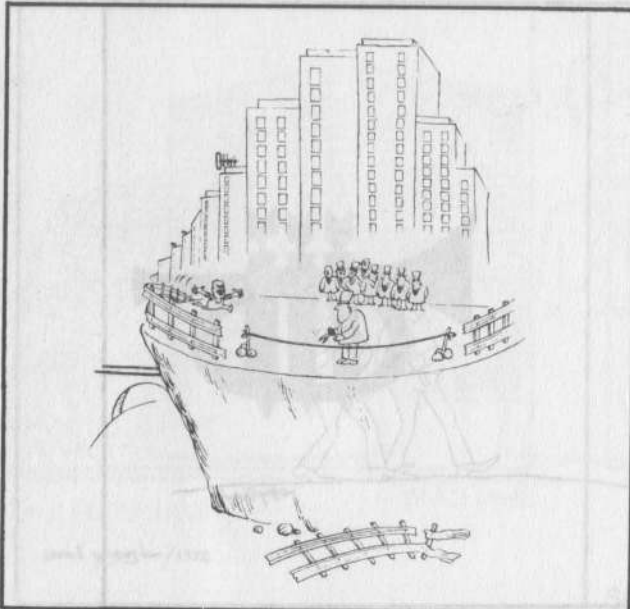


Sait MUNZUR

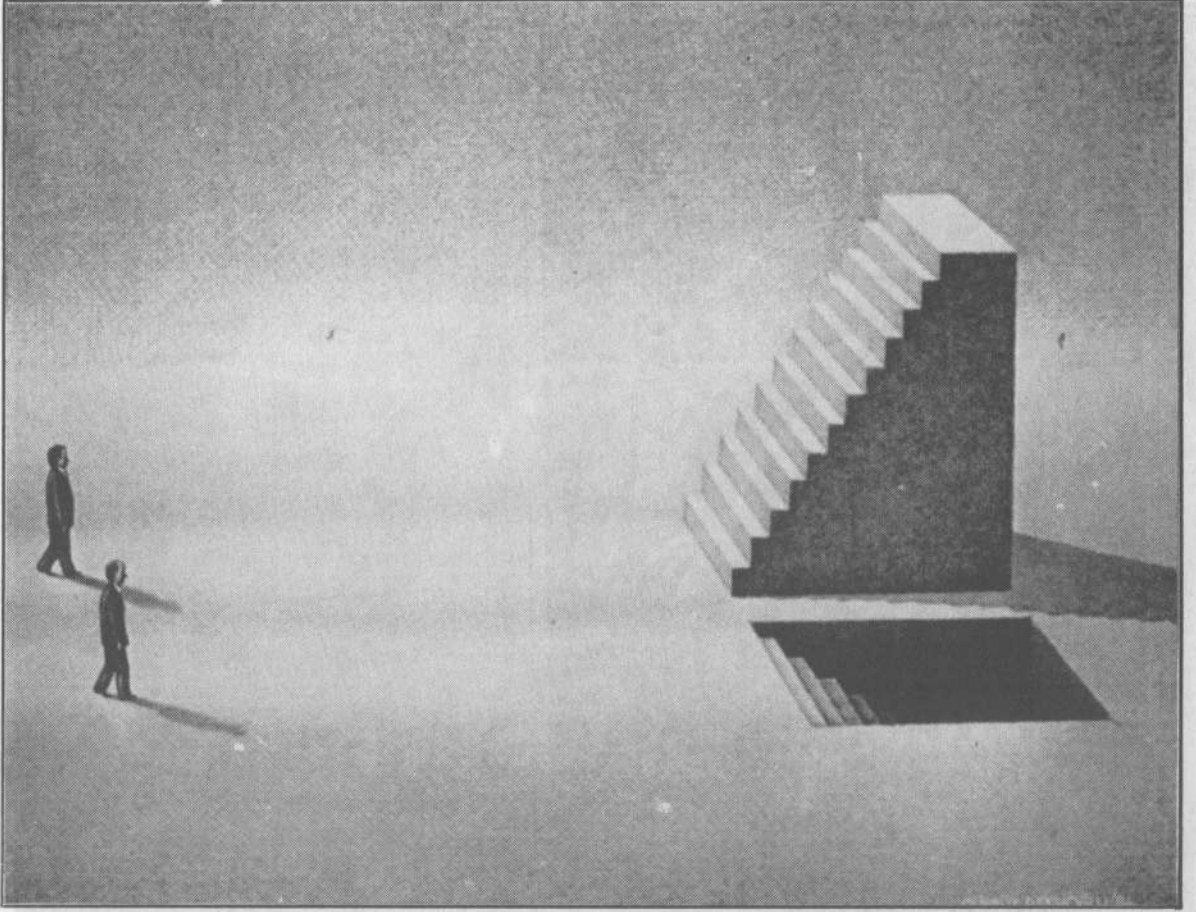


Cemalettin Güzeoğlu

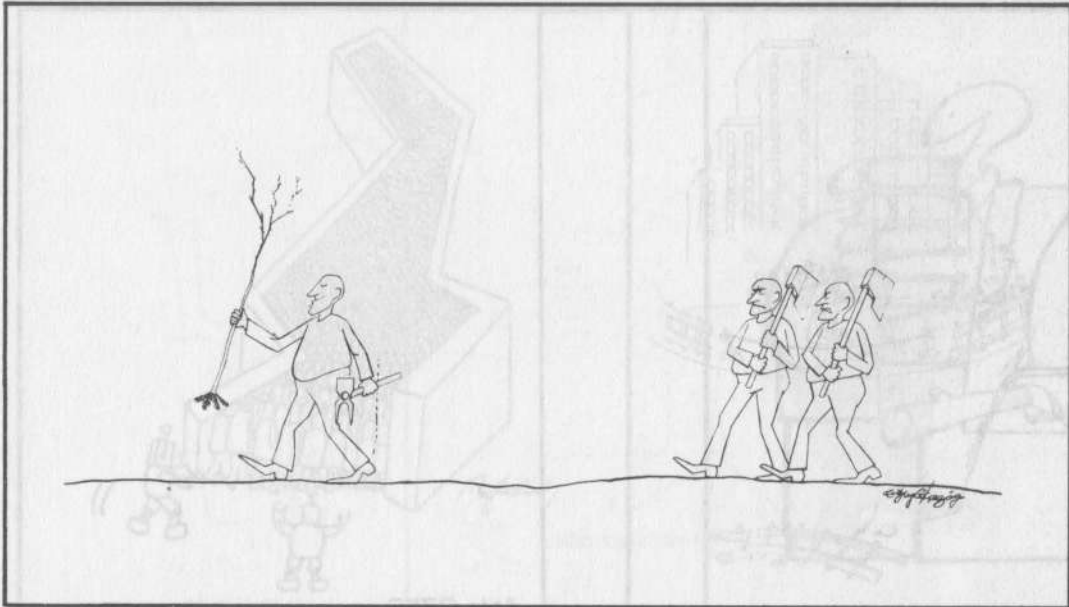
Cemalettin GÜZELOĞLU



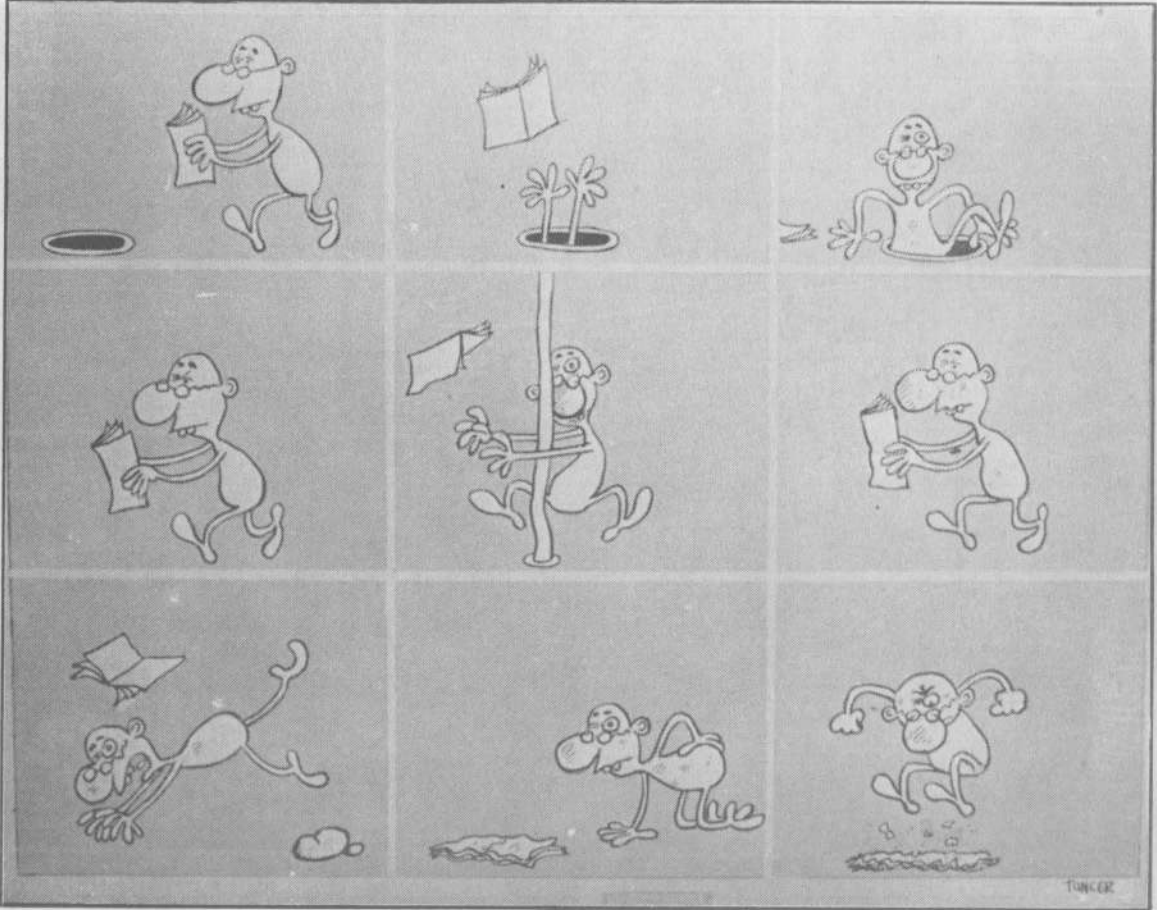
Atila ÖZER



Gürbüz Doğan EKŞİOĞLU

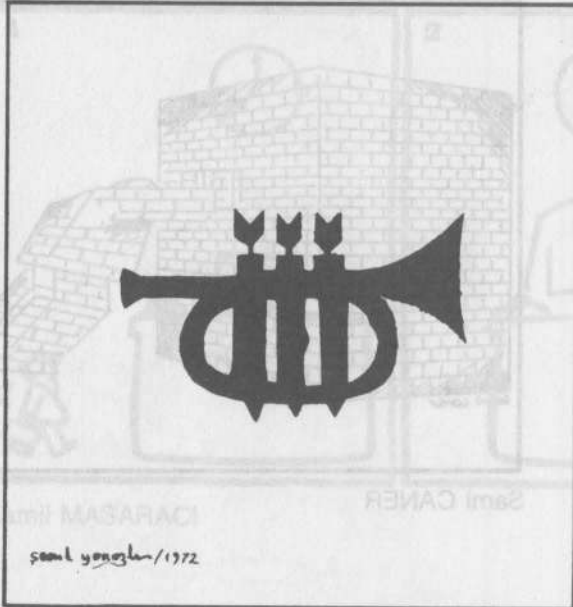


Oğuz GÖKÇEGÖZ



Tuncer ERDEM

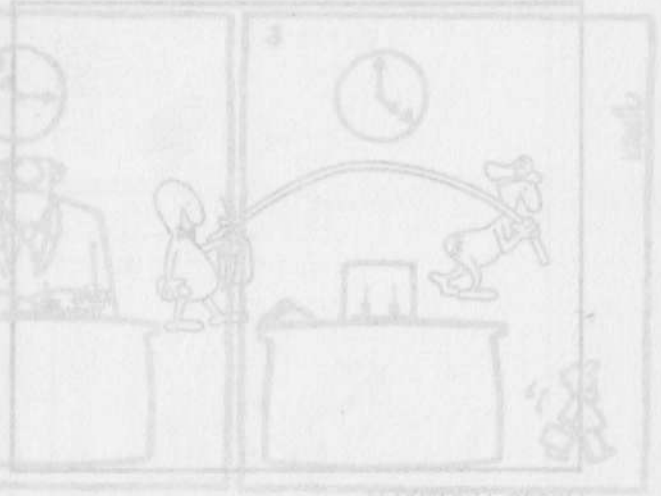
İbrahim ALPTEKİN



Kamil MAĞARACI

Şenol YOROZLU

Şenol YOROZLU / 1972

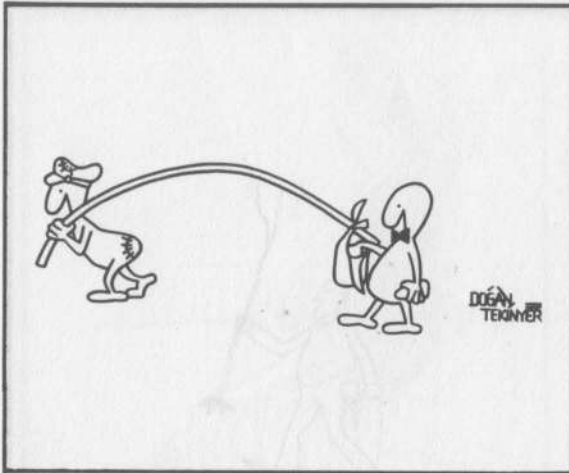


Doğan TEKİNYER

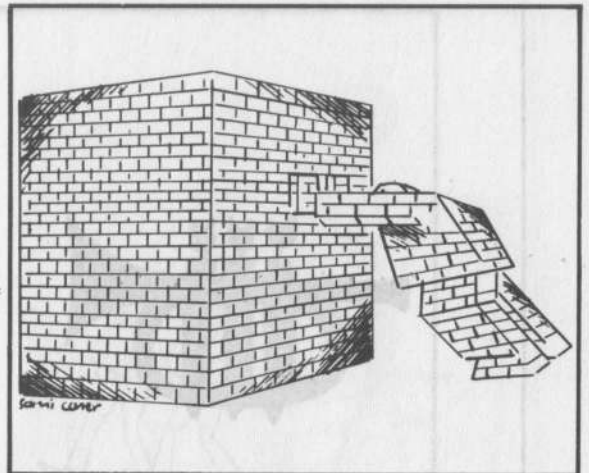
Şenol YOROZLU



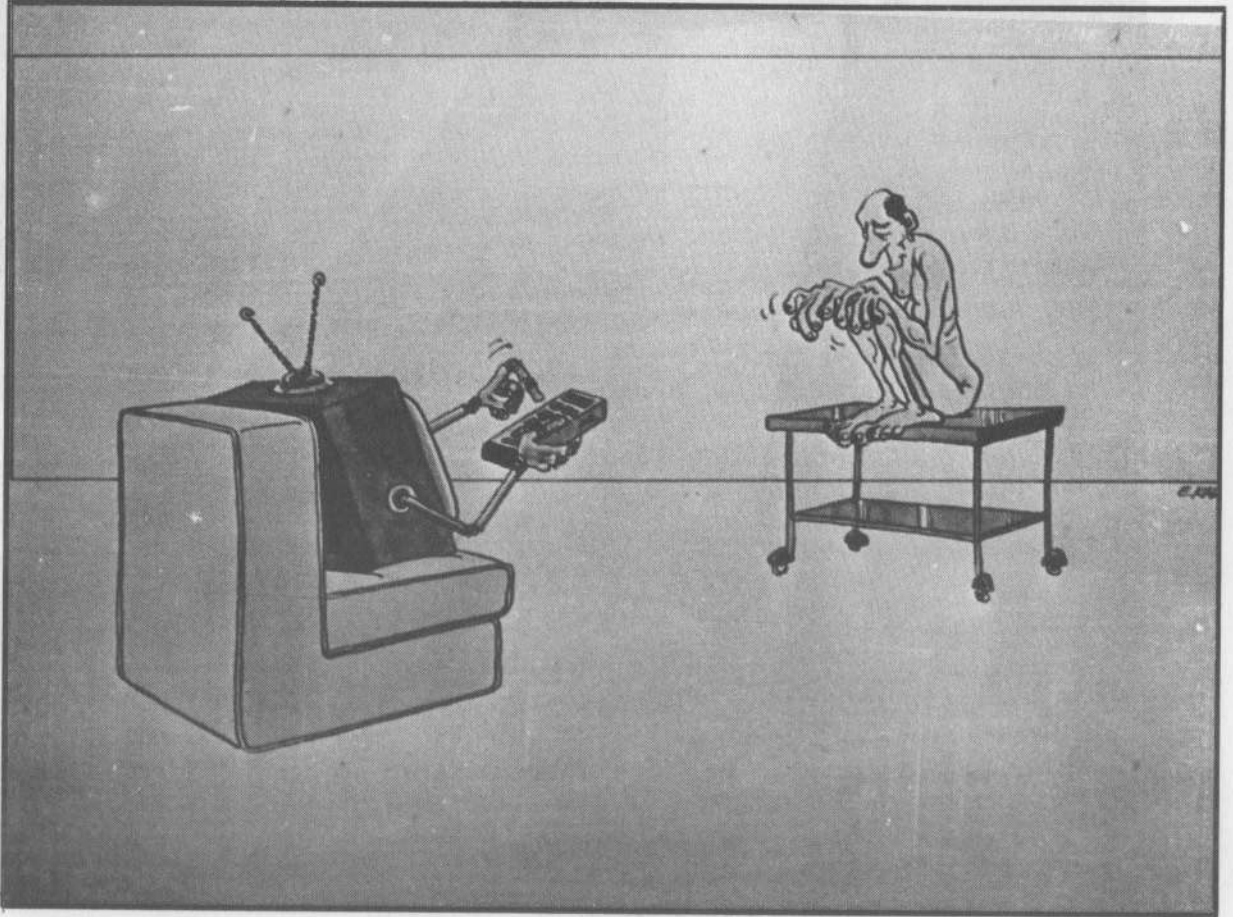
İbrahim ALPTEKİN



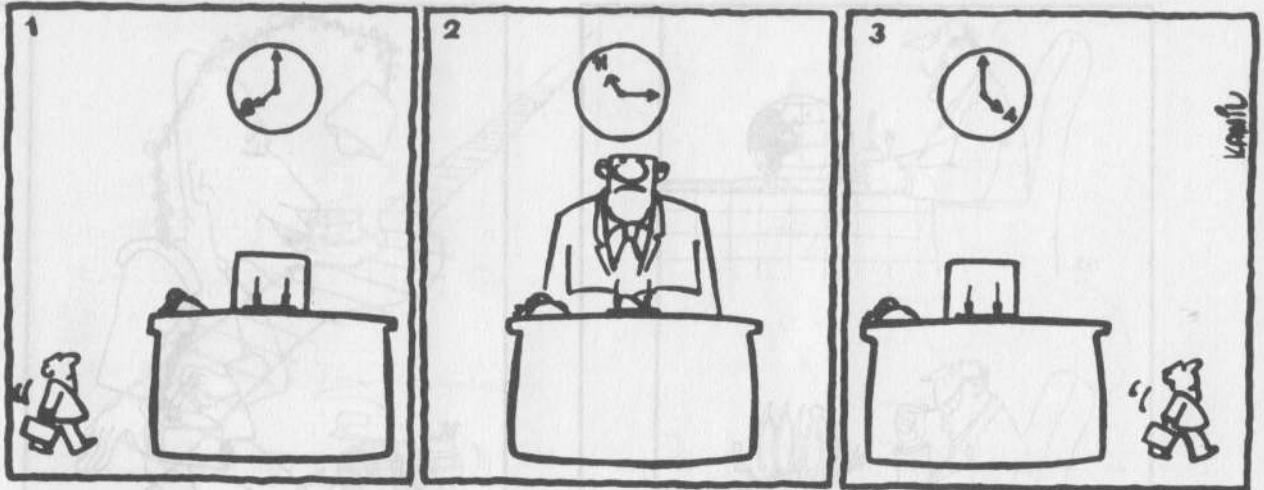
Doğan TEKİNYER



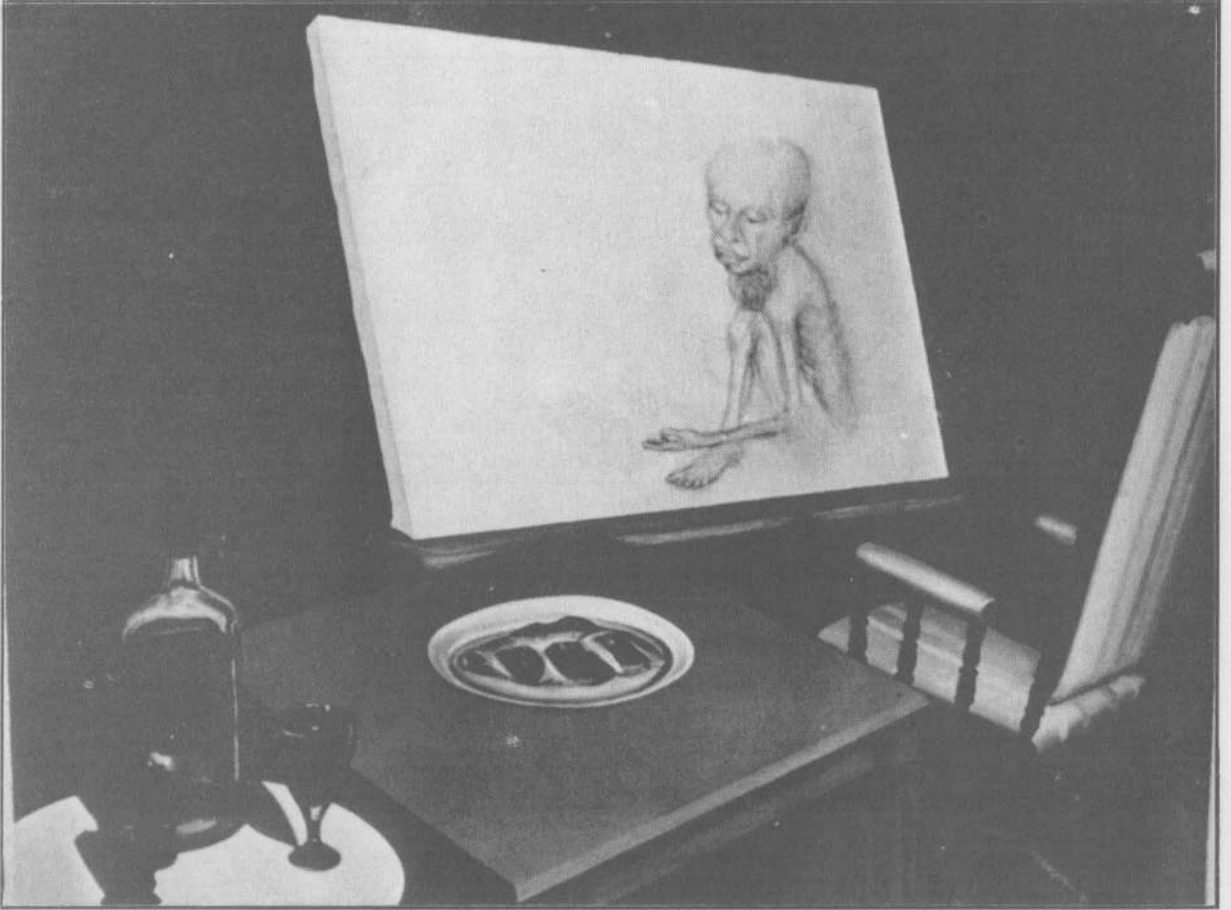
Sami CANER



Erdoğan KARAYEL

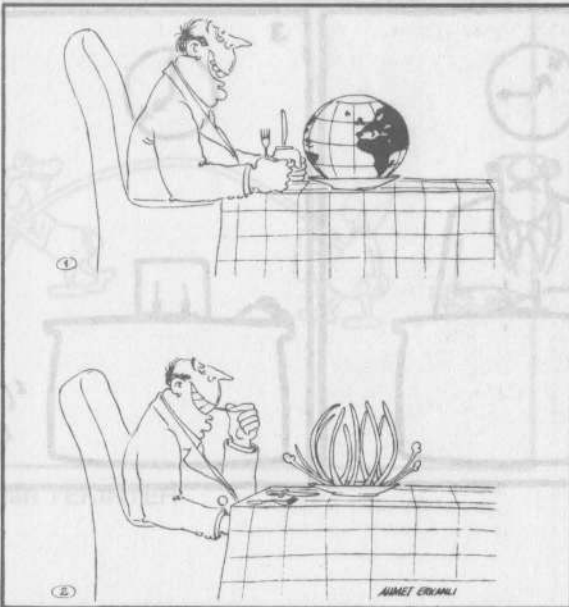


Kamil MASARACI



Mehmet MAHİR

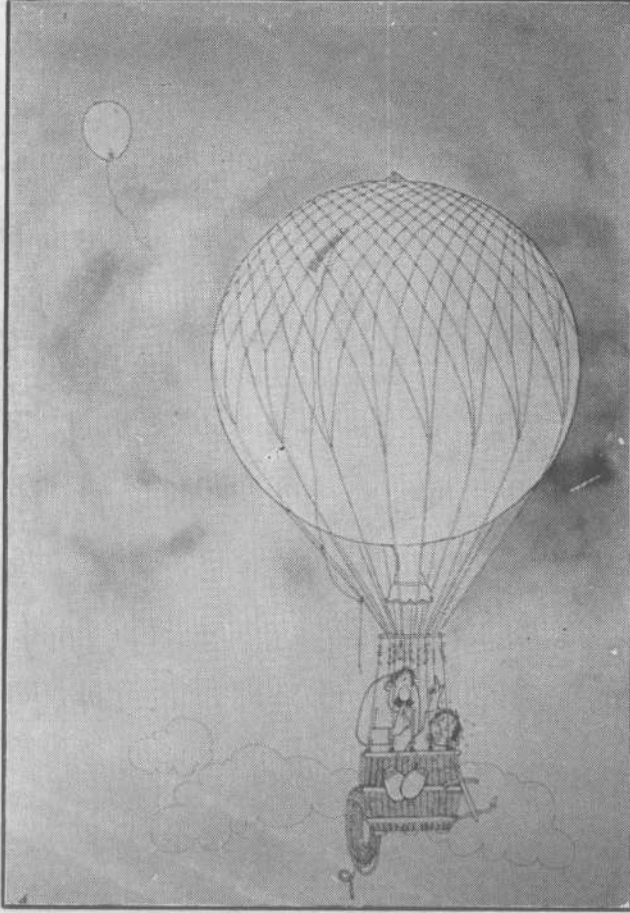
Erdogan KARAYEL



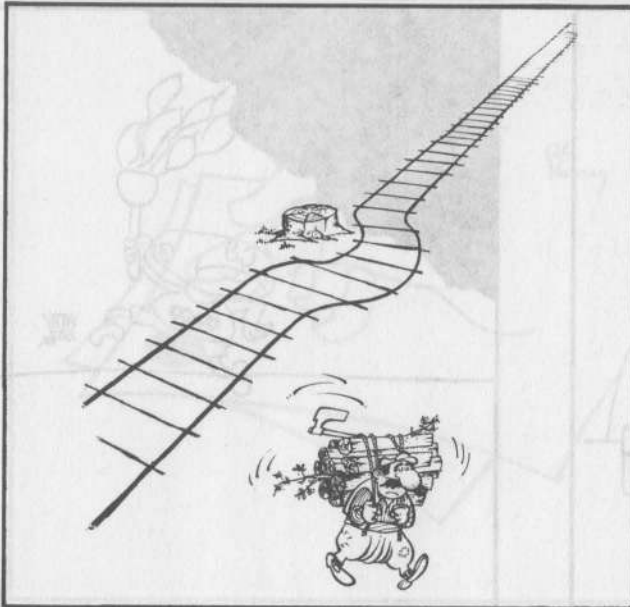
Ahmet ERKANLI



Cem KENAN ÖNGÜ



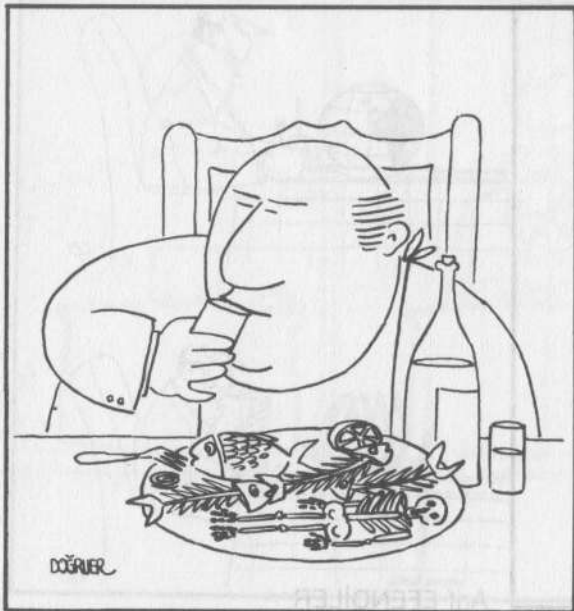
Kadir DOĞRUER



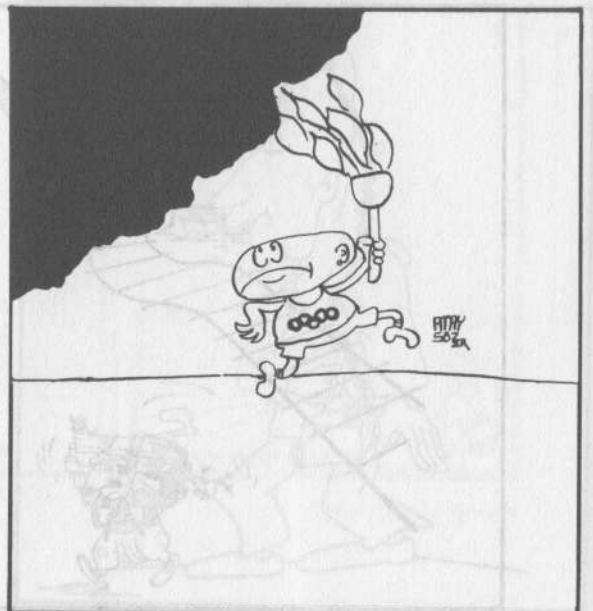
Arif EFENDİLER



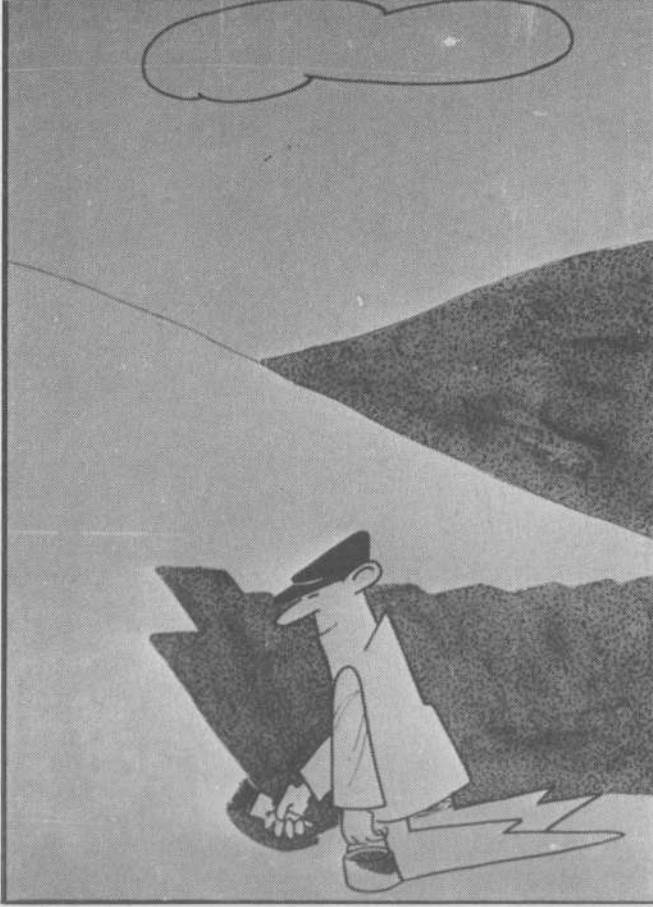
Yüksel ÜNSAL



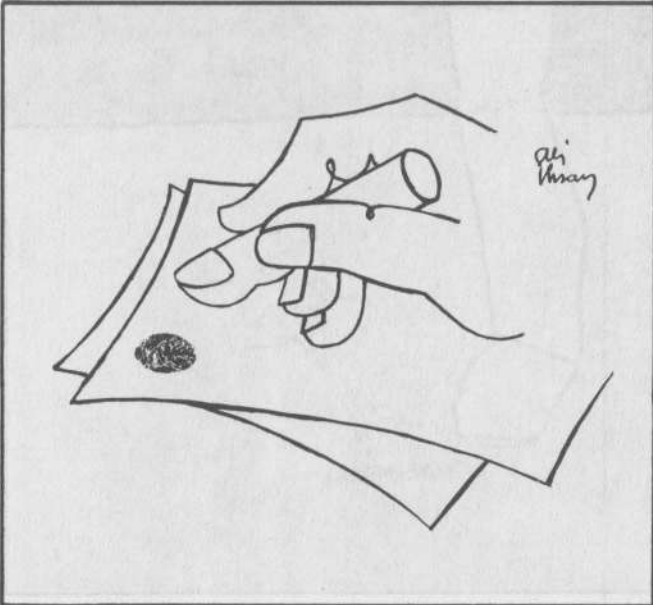
Mustafa DOĞRUER



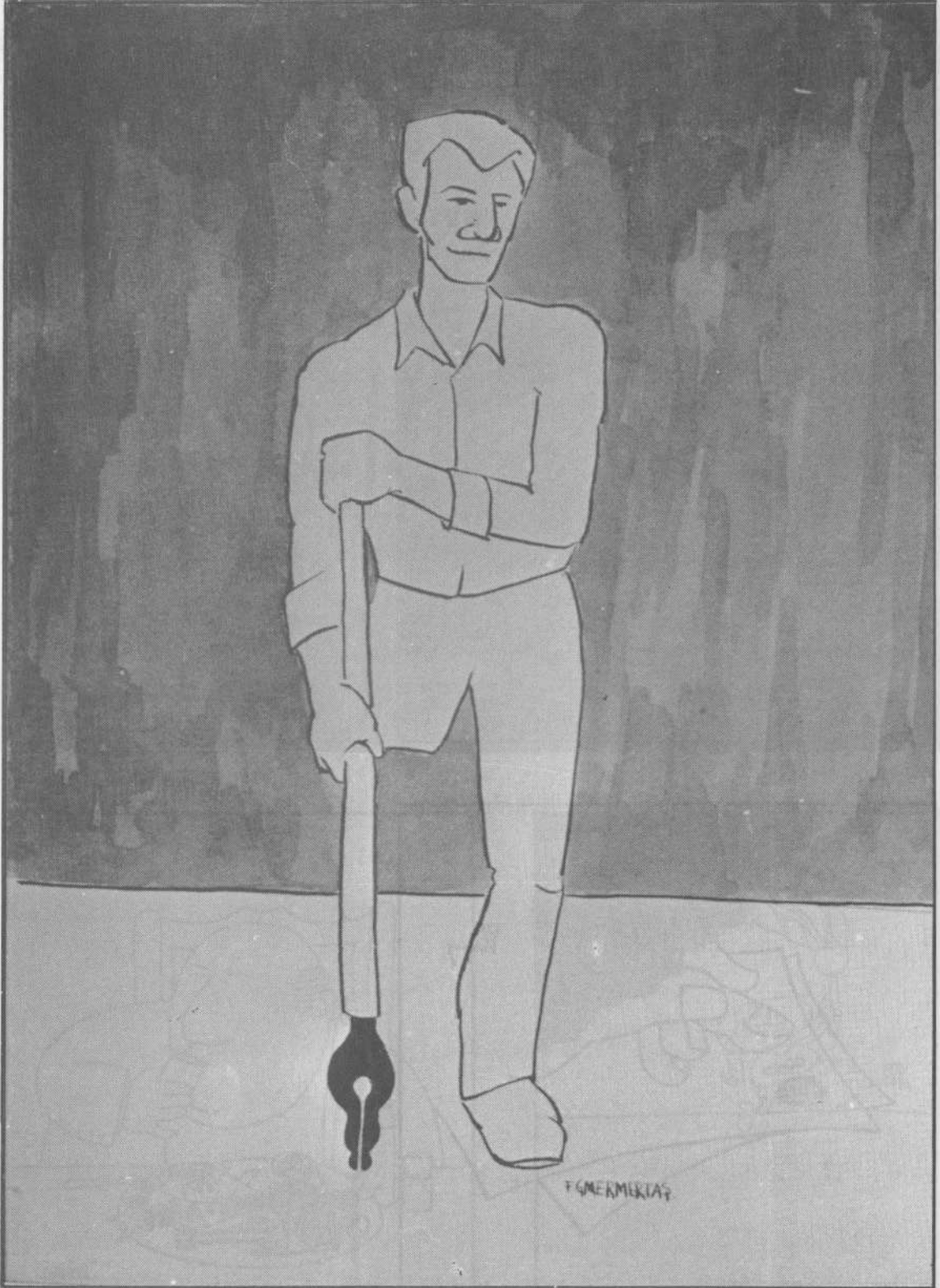
Atay SÖZER



Erdoğan BAŞOL



Ali İhsan KORUR

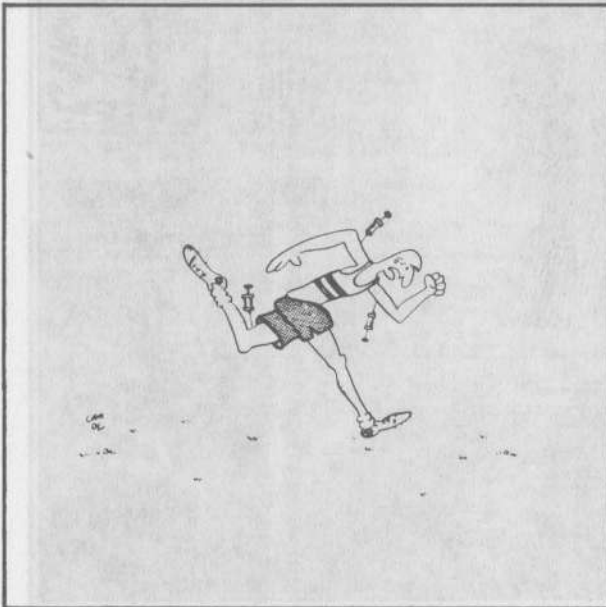


Fethi Gürcan MERMERTAŞ

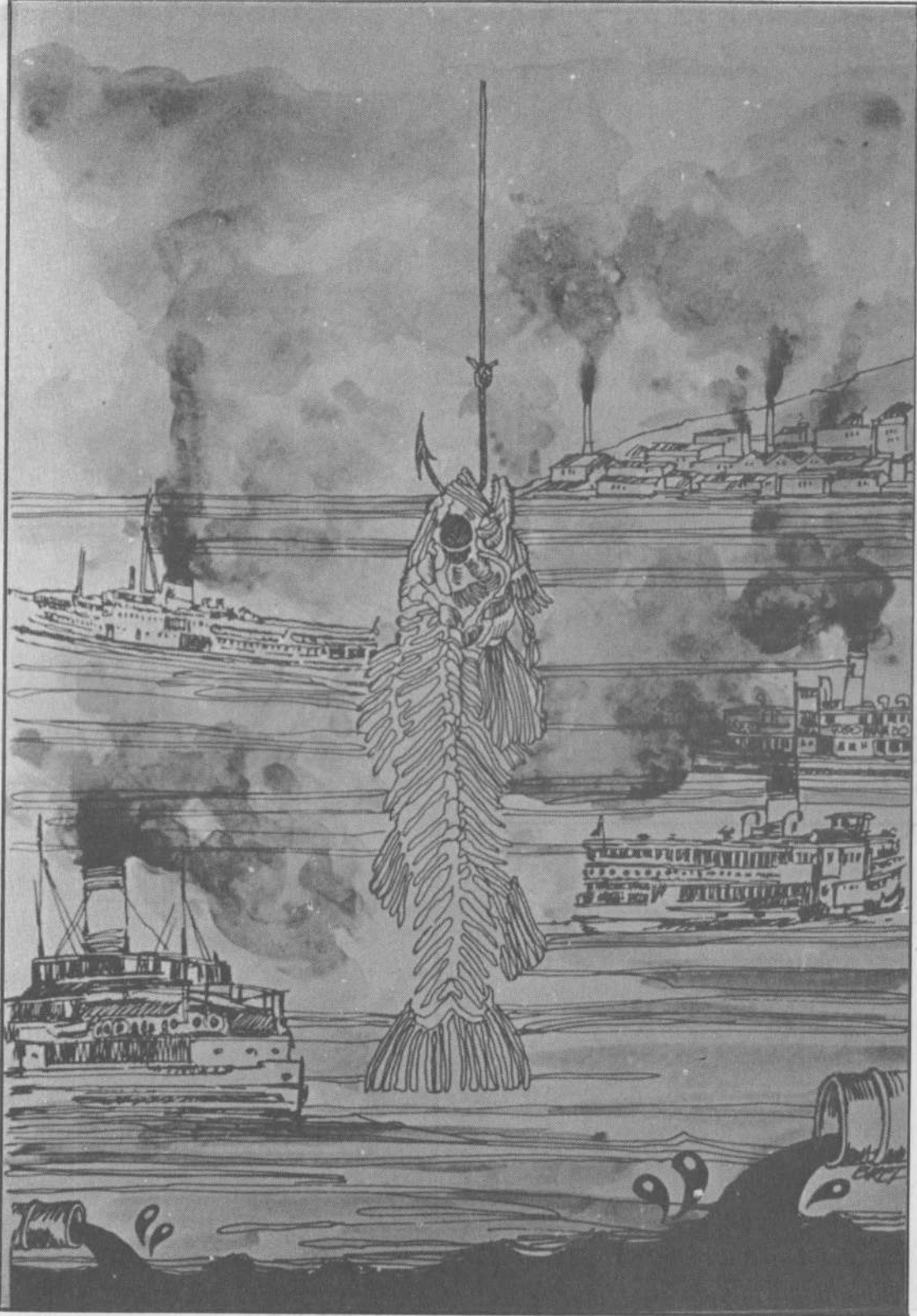
Atay SÖZER



Naci YAVUZ



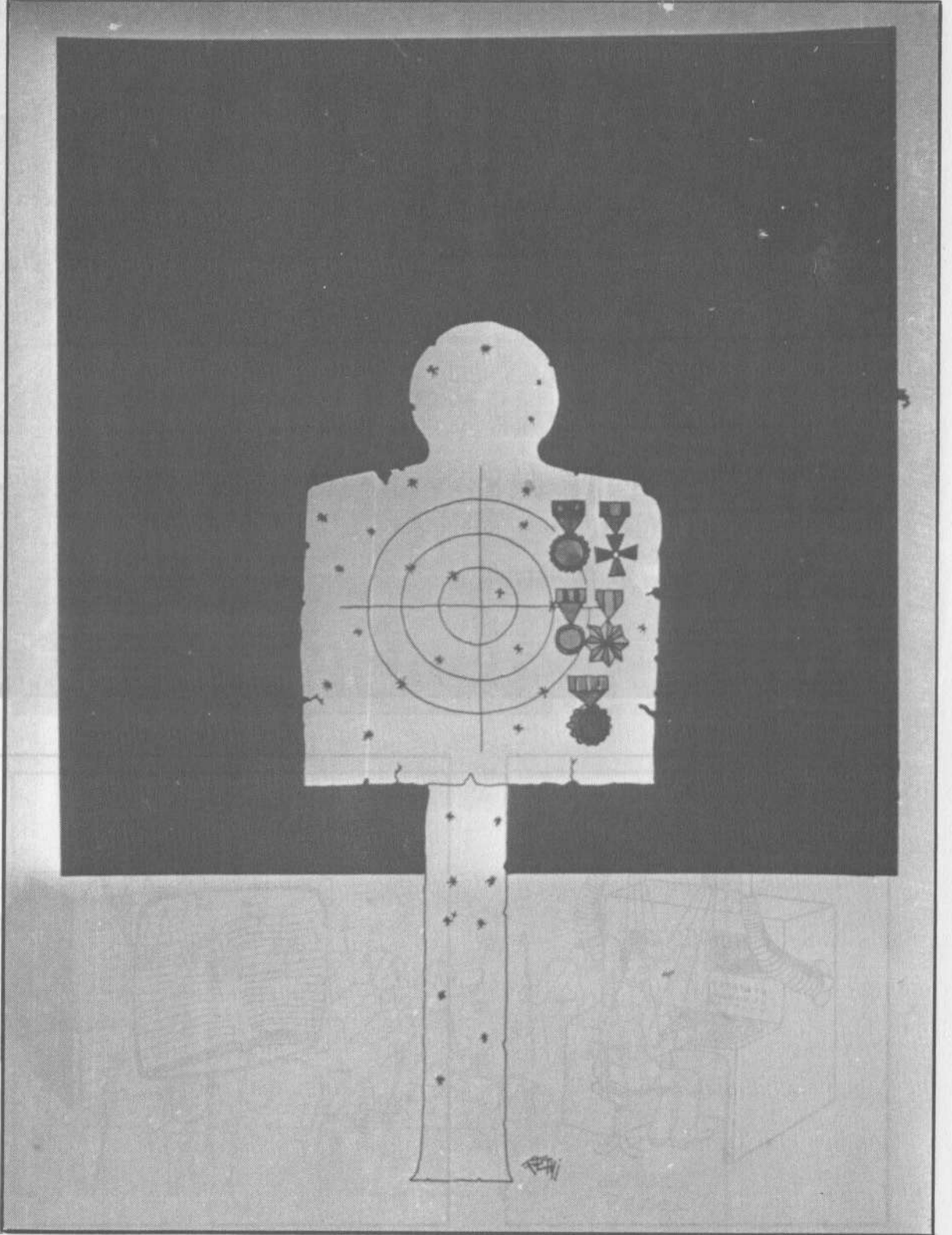
Canol KOCAGÖZ



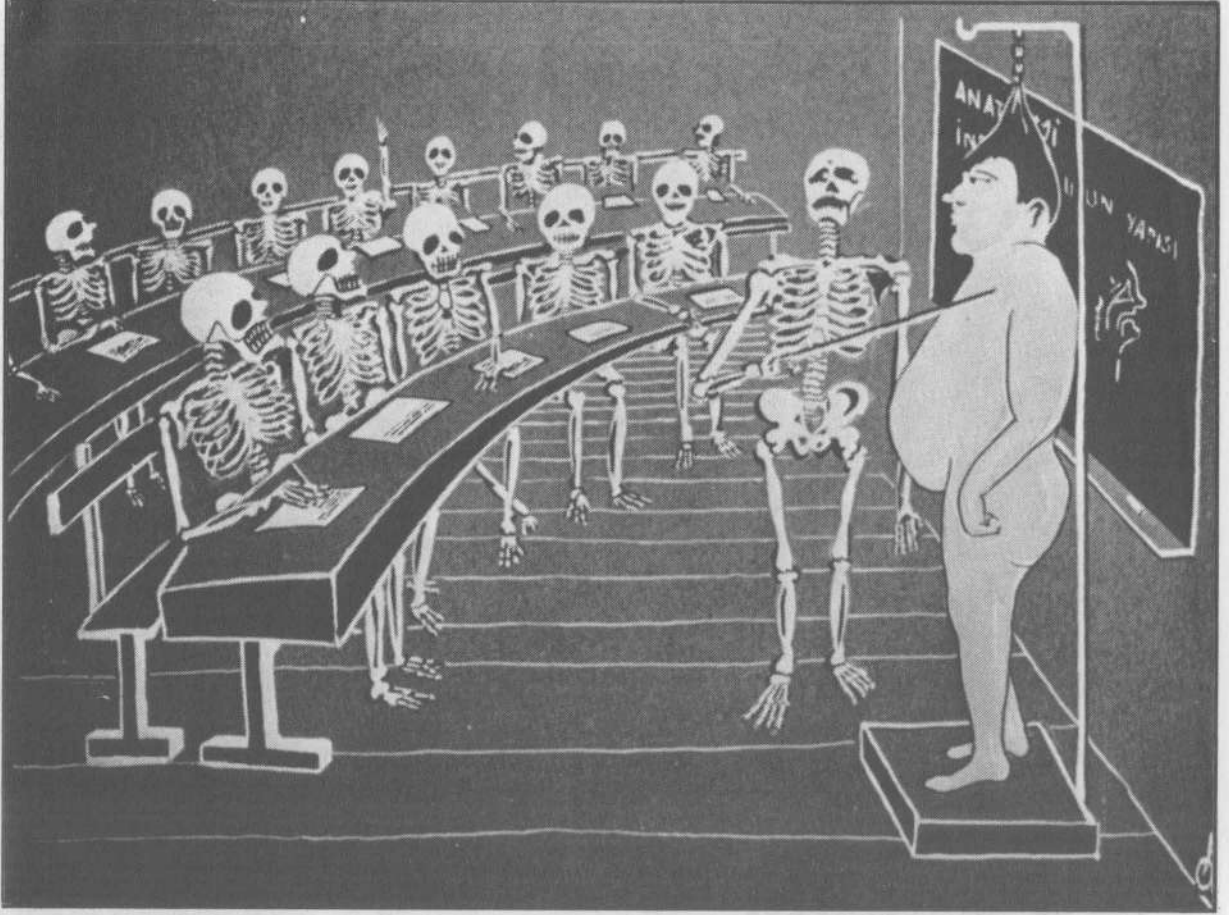
İsmail BİRET

27

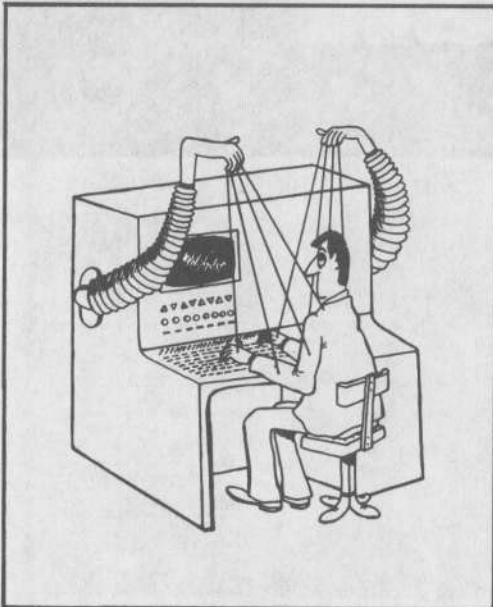
TÜRKİYE
TURKEY



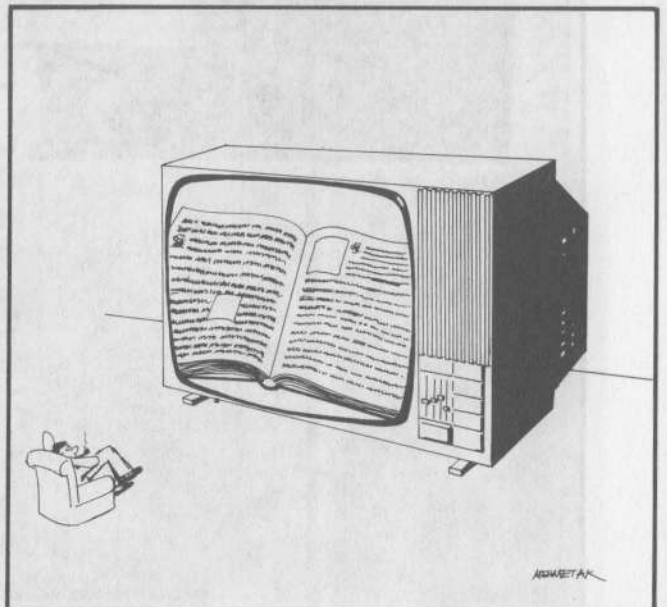
Fethi DEVELİOĞLU



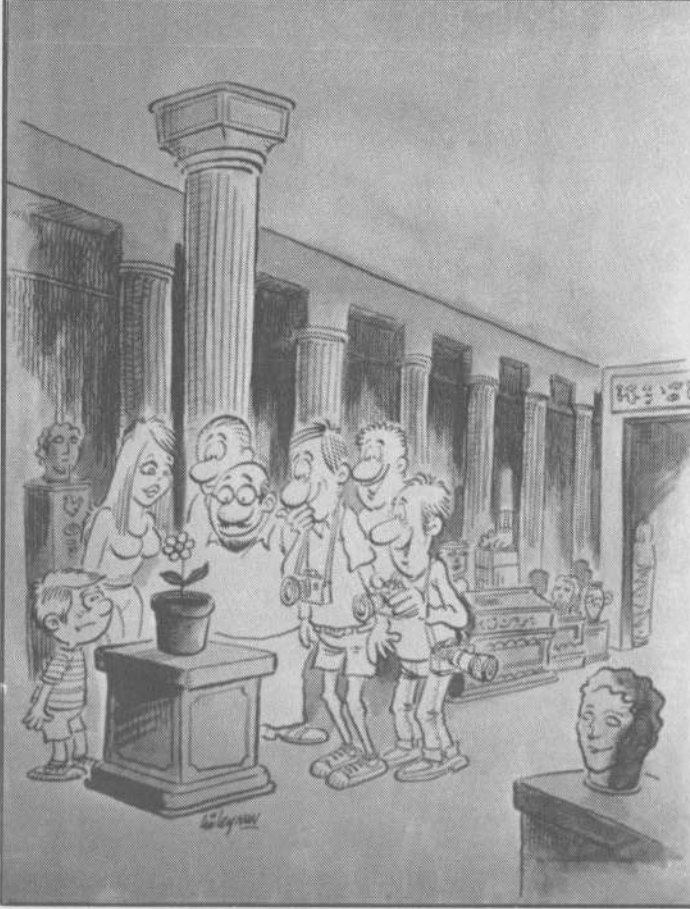
Bülent OKUTAN



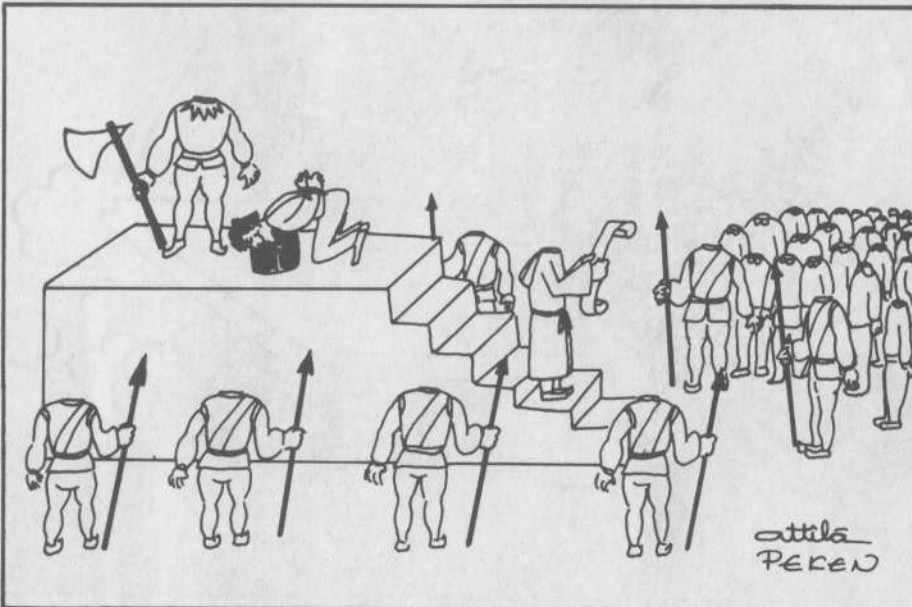
Ahmet A. TOPRAKOĞLU



Mehmet AK



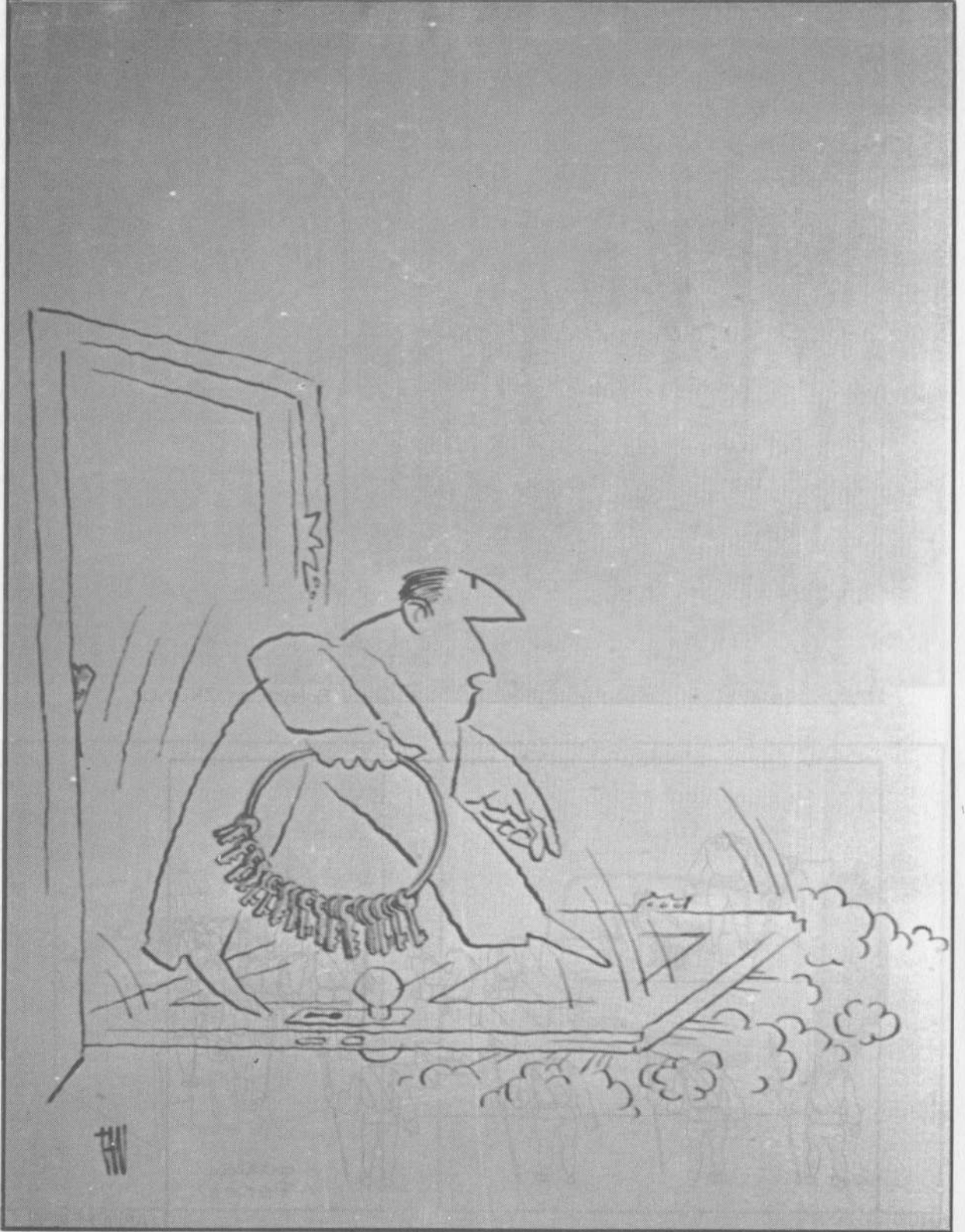
Süleyman ÖZKONUK



Attila PEKEN

27

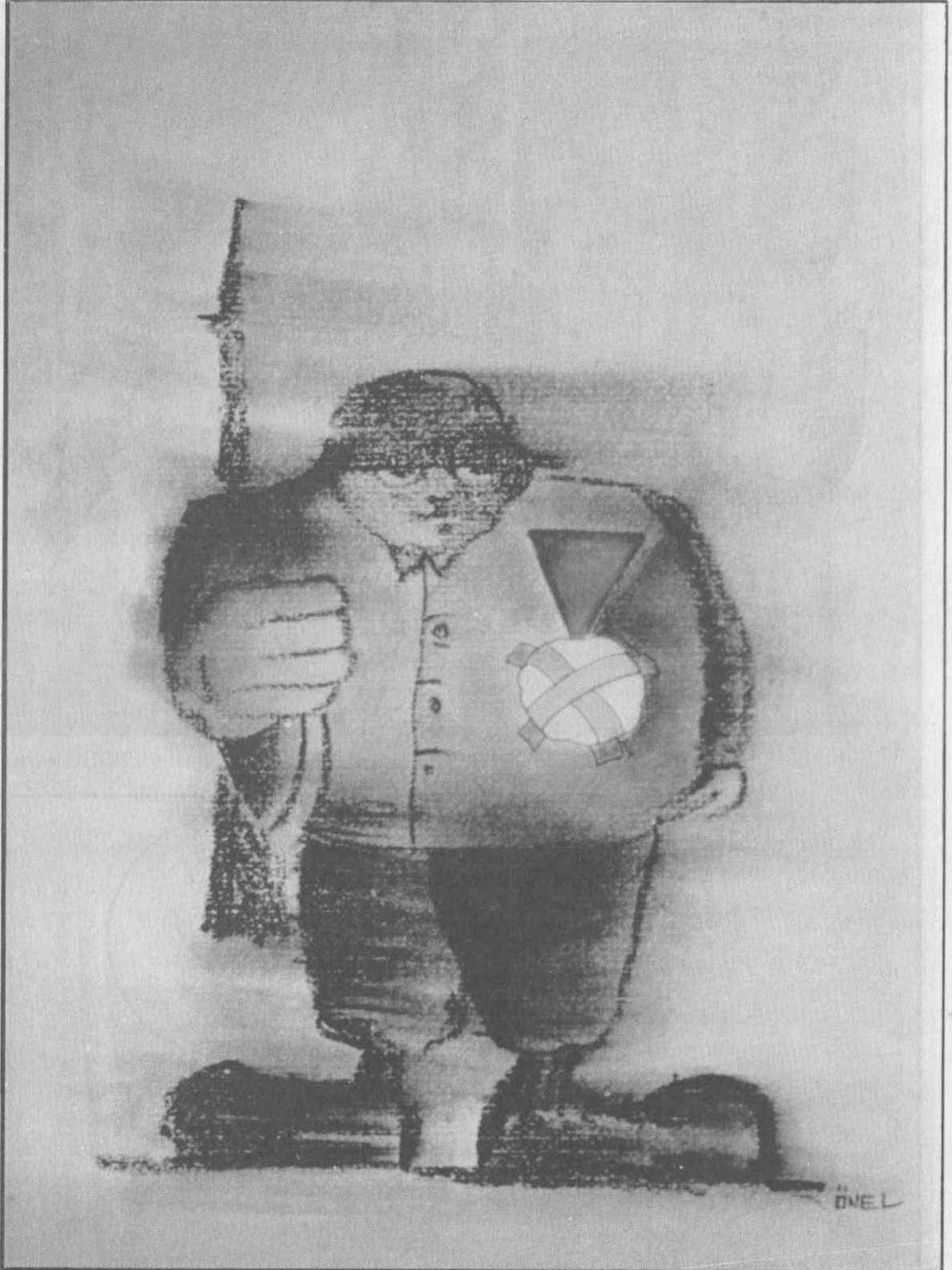
TÜRKİYE
TURKEY



Tan ORAL

27

TÜRKİYE
TURKEY

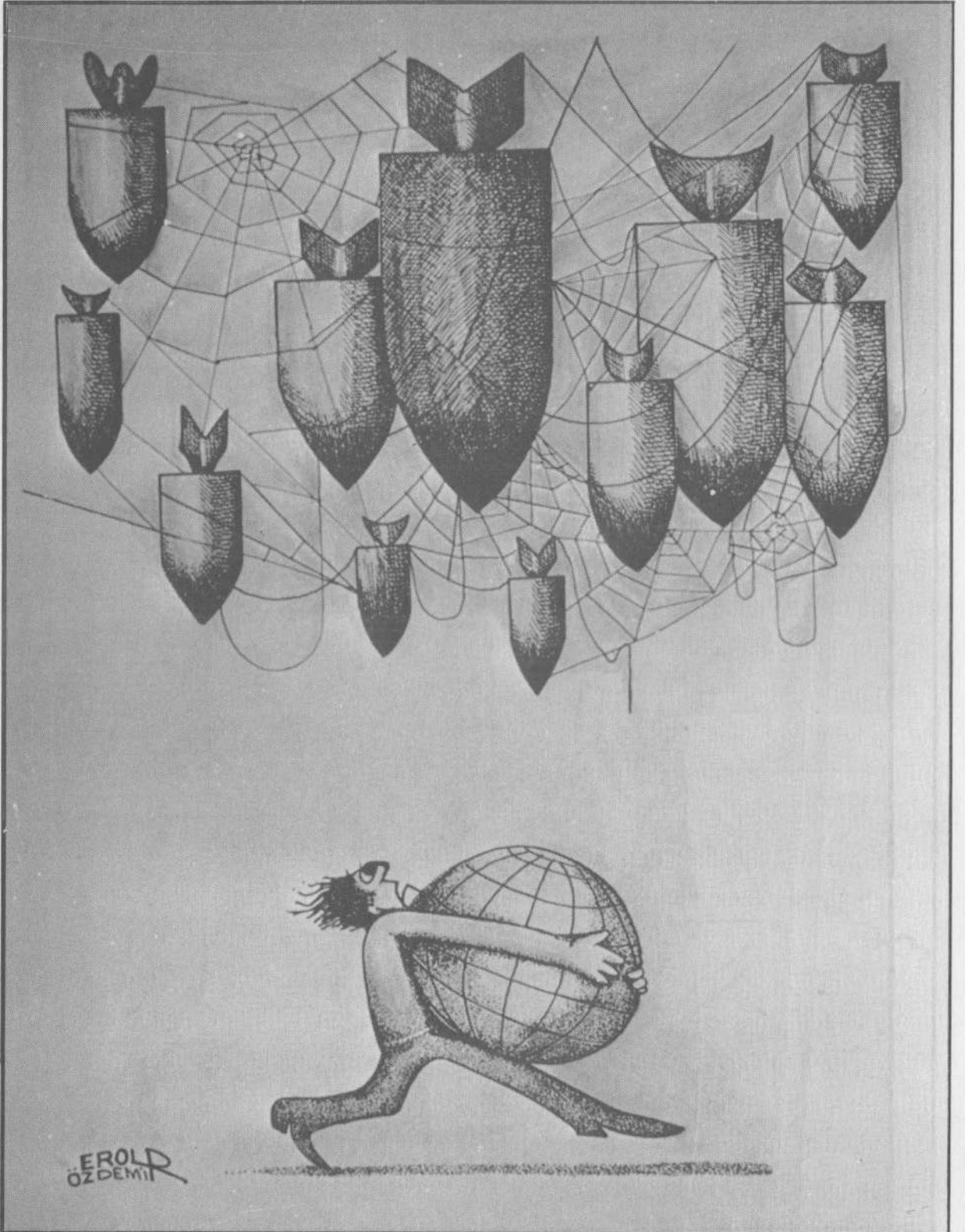


Ahmet ÖNEL

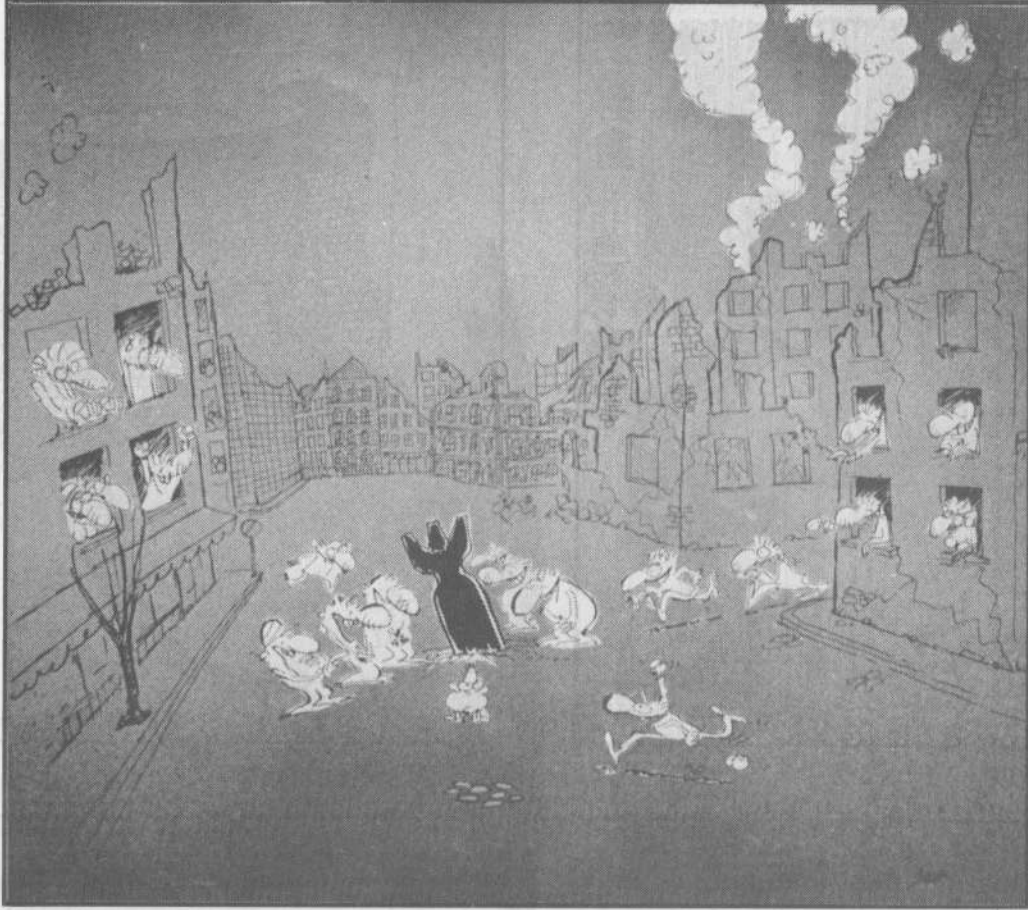
Eni Özdemir

27

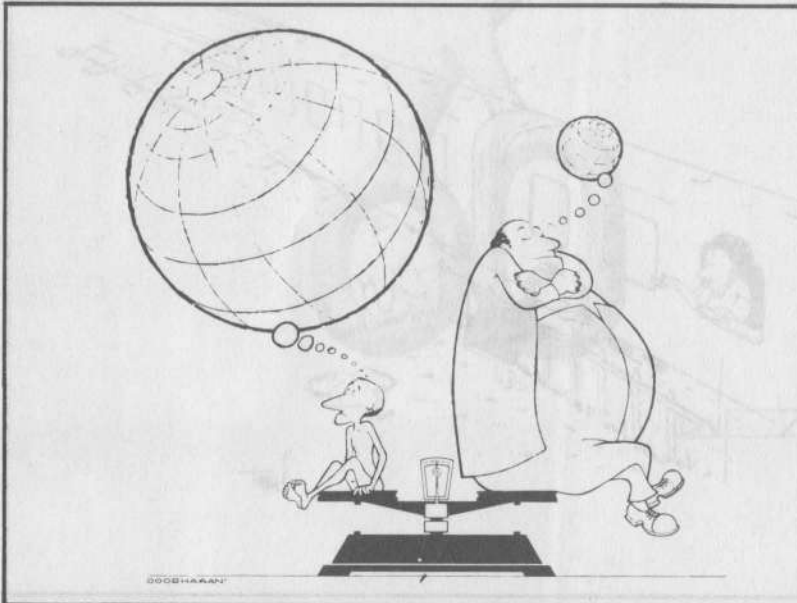
TÜRKİYE
TURKEY



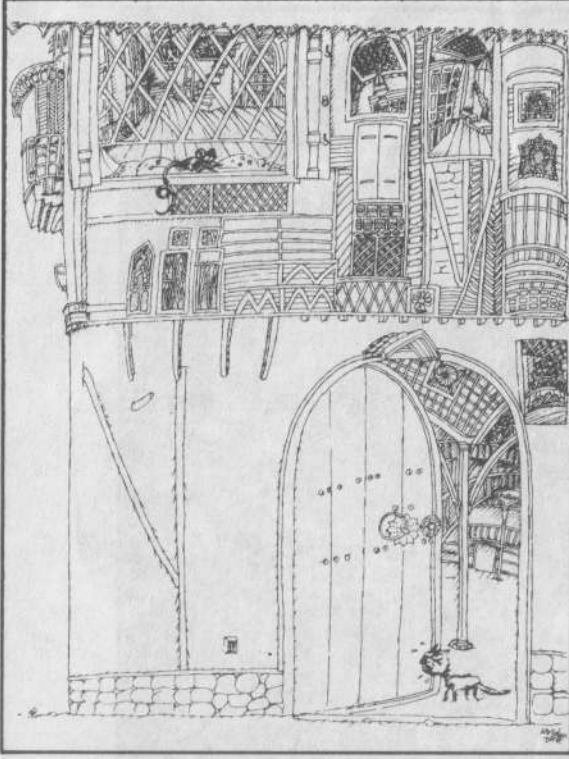
Erol ÖZDEMİR



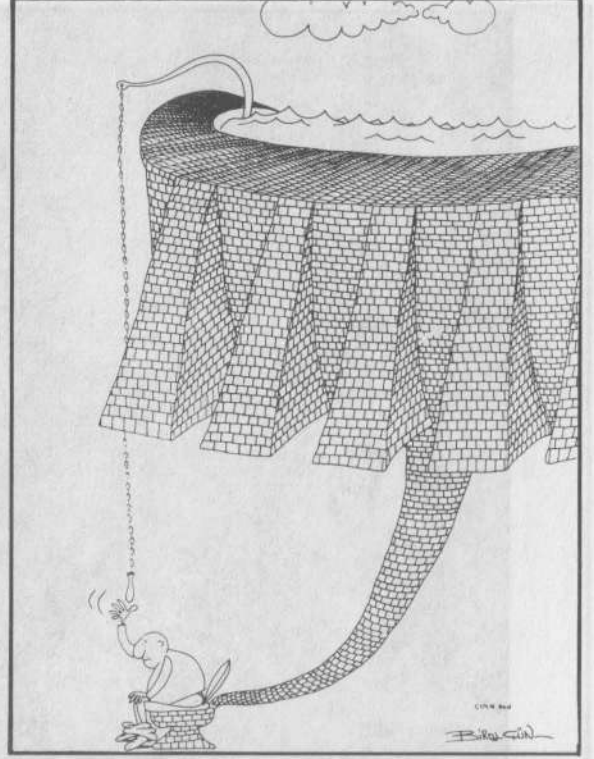
Sadık ÜÇÖK



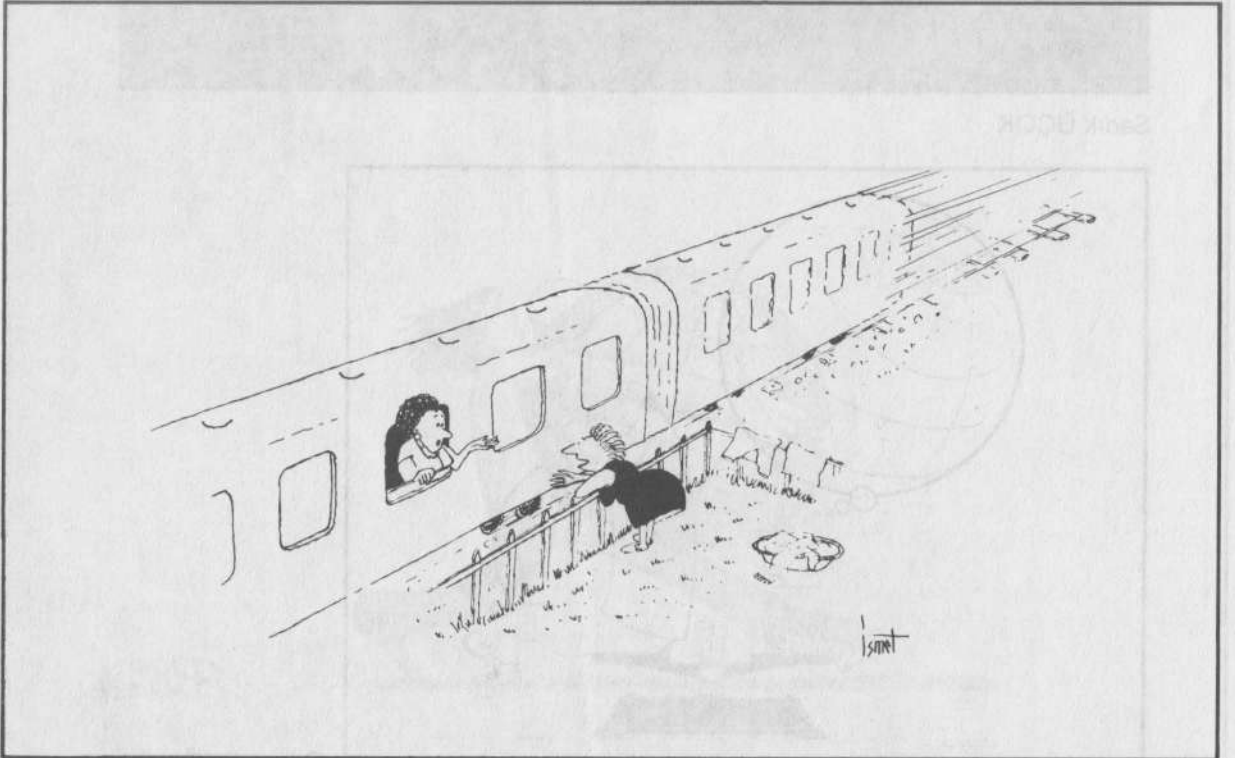
Orhan DOĞU



Haldun DİRİK



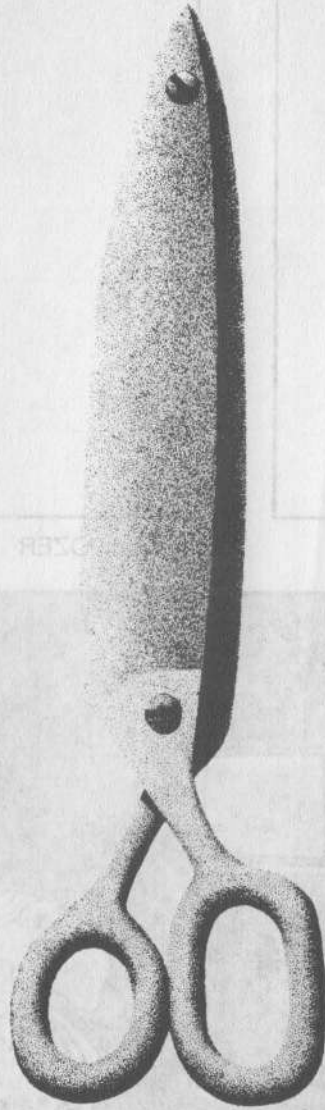
M. Birol ÇÜN



İsmet LOKMAN

27

TÜRKİYE
TURKEY

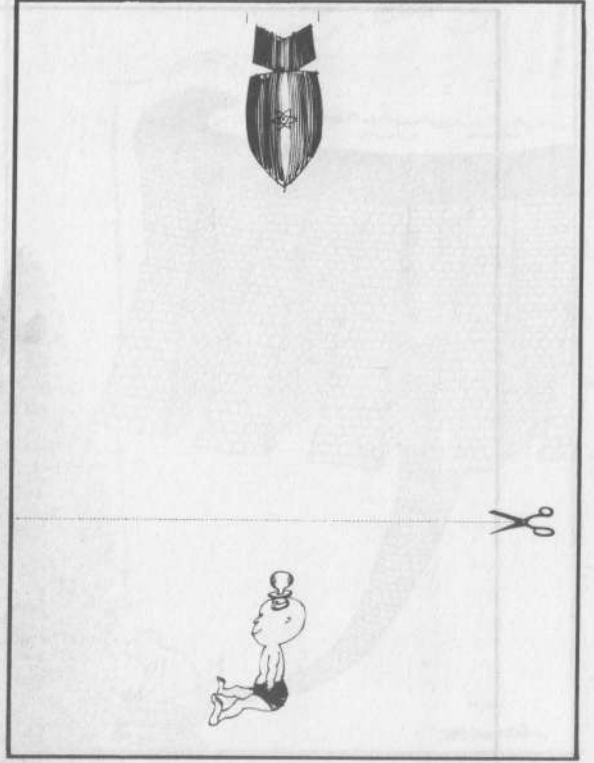


RAİF ZOR

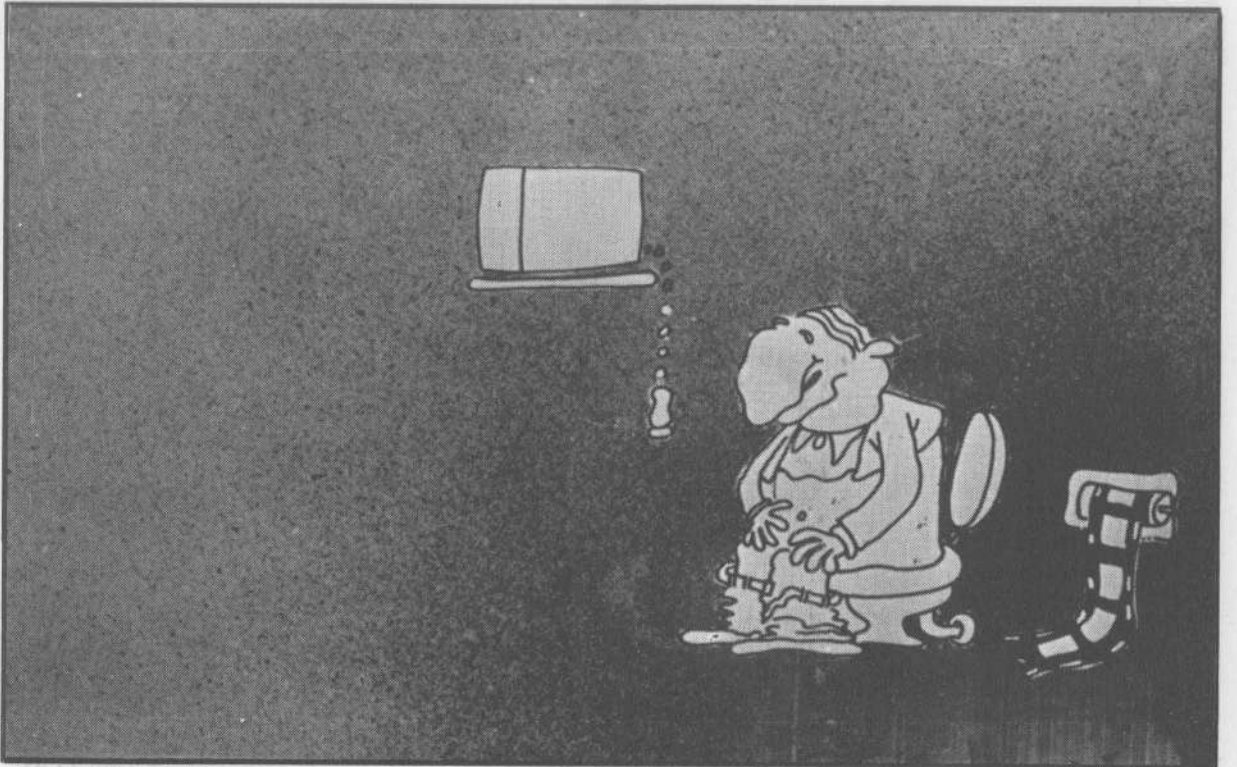
Raif ZOR



Semiramis AYDINLIK



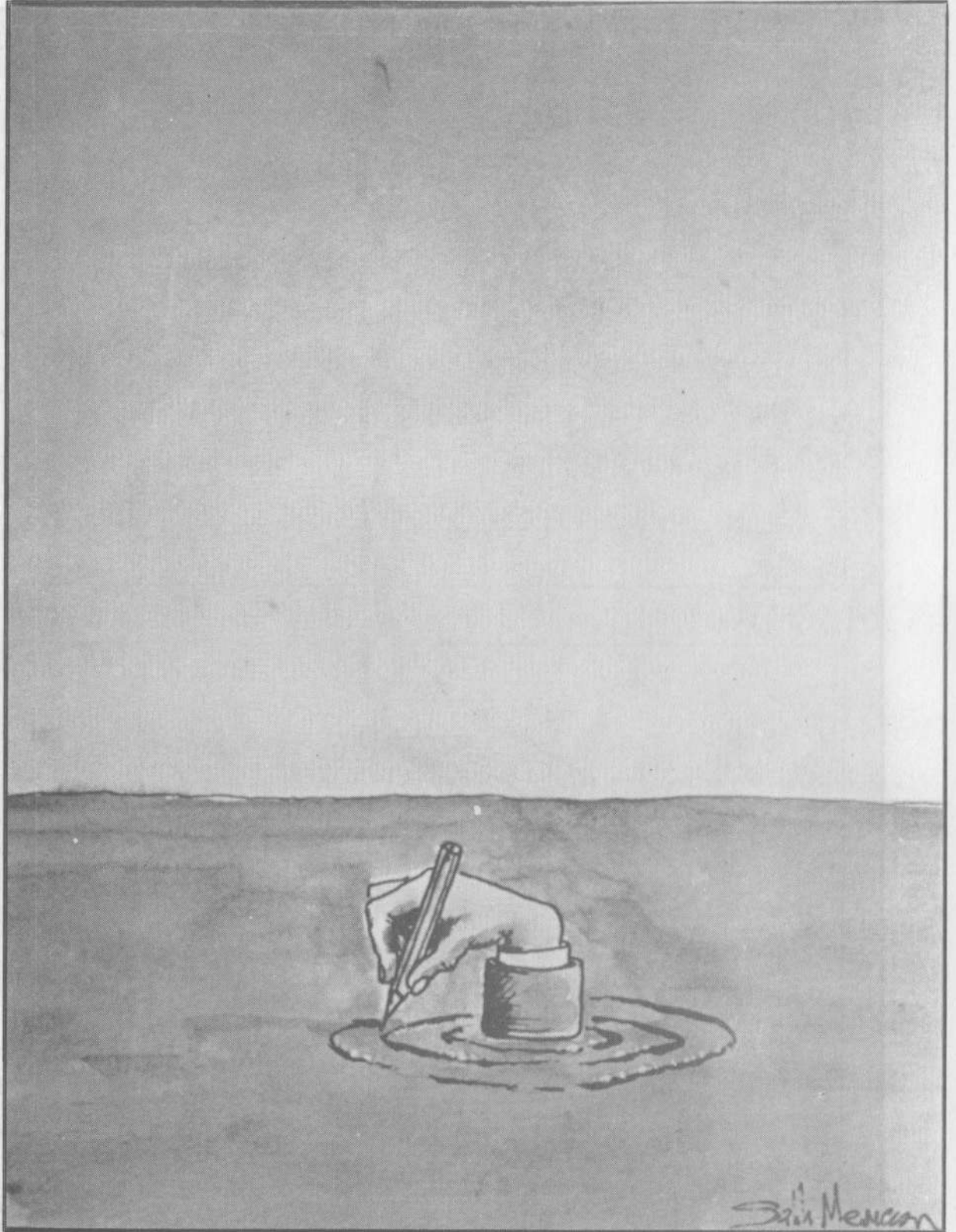
Erdoğan ÖZER



Metin ÜSTÜNDAĞ

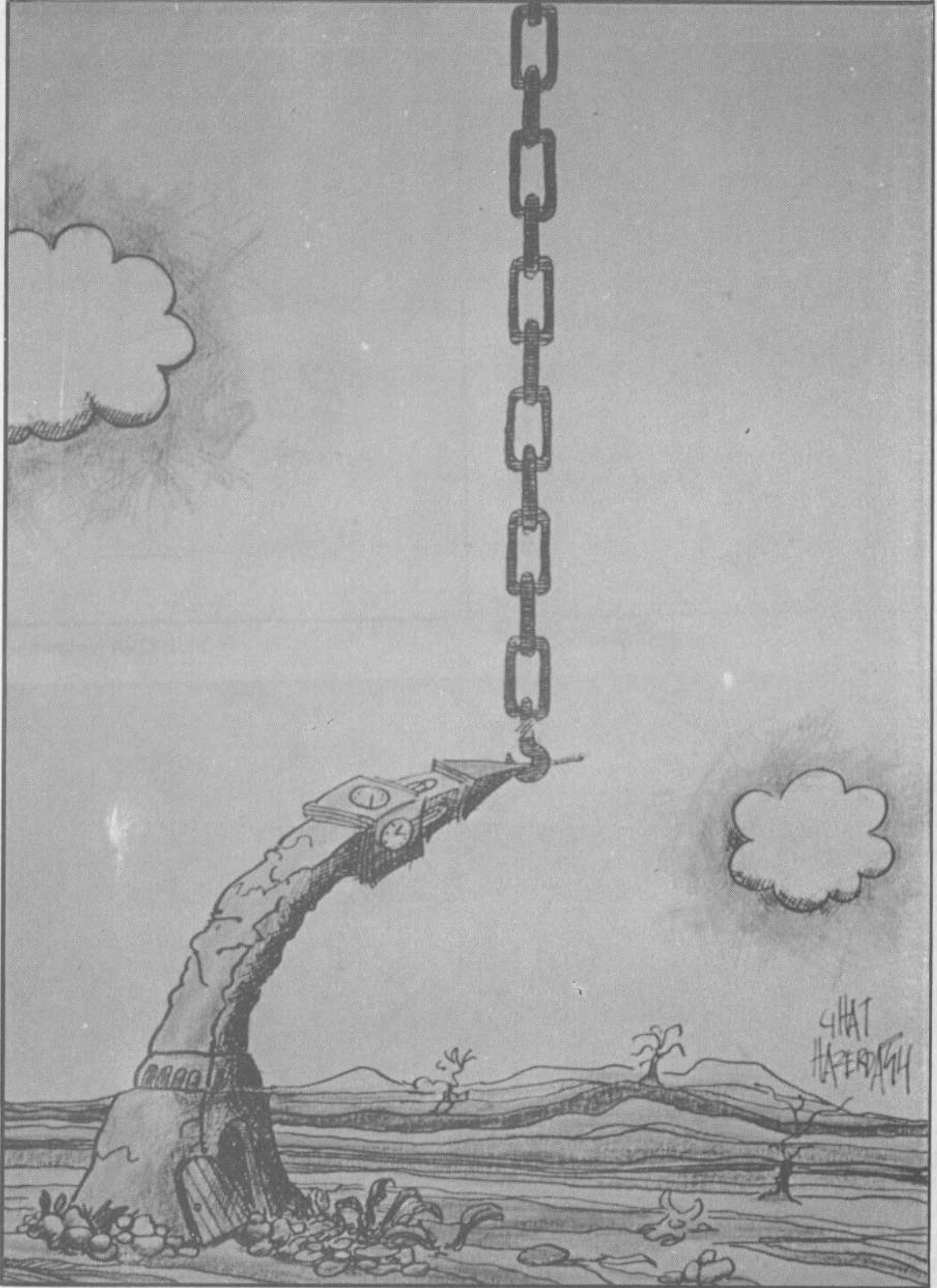
27

TÜRKİYE
TURKEY

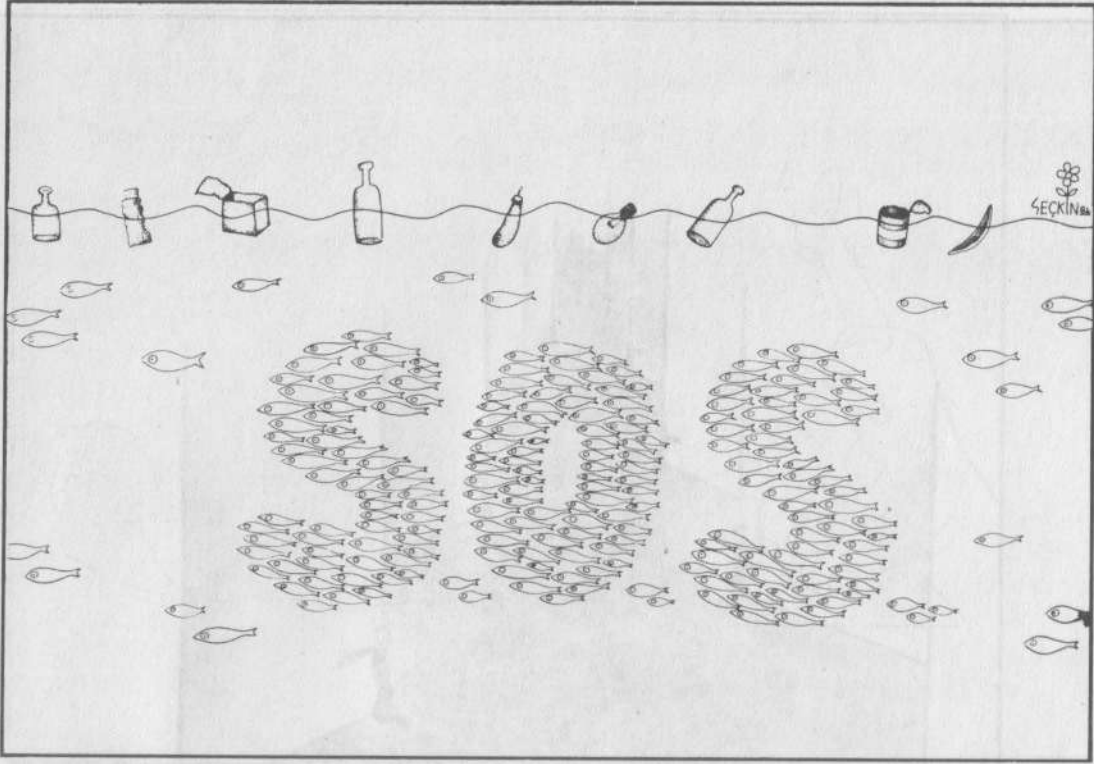


Salih MEMECAN

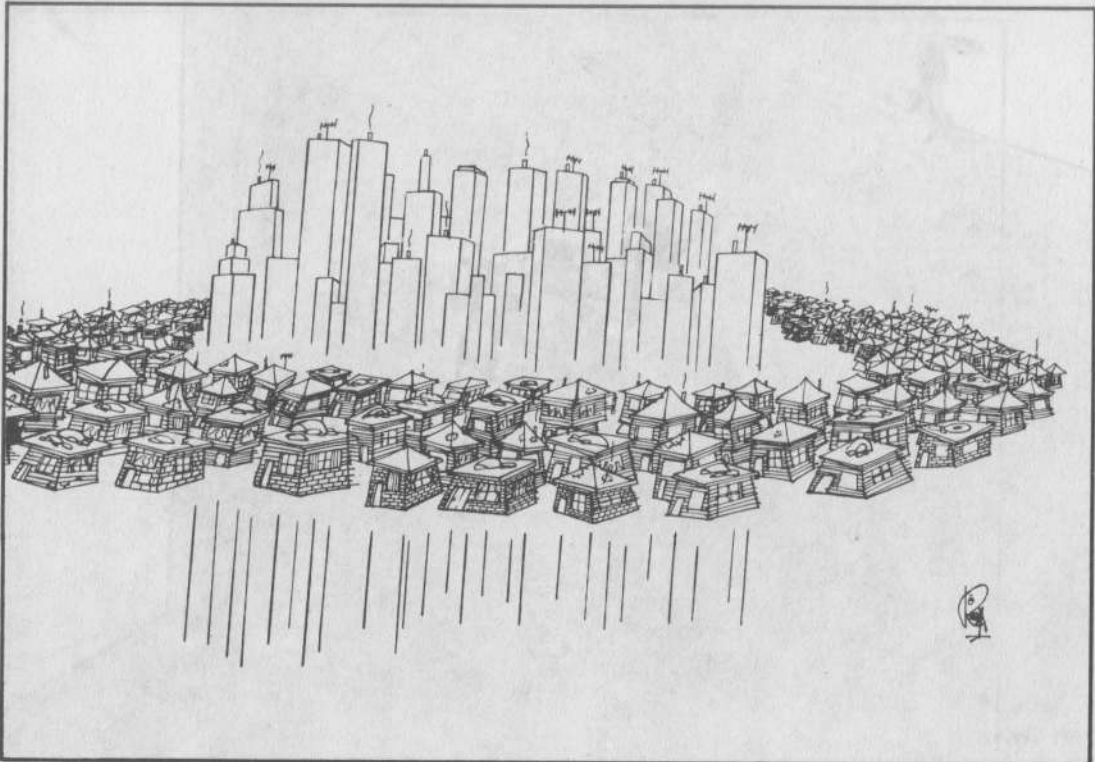
UĞURSAH JETİC A



A. Cihat HAZERDAĞLI



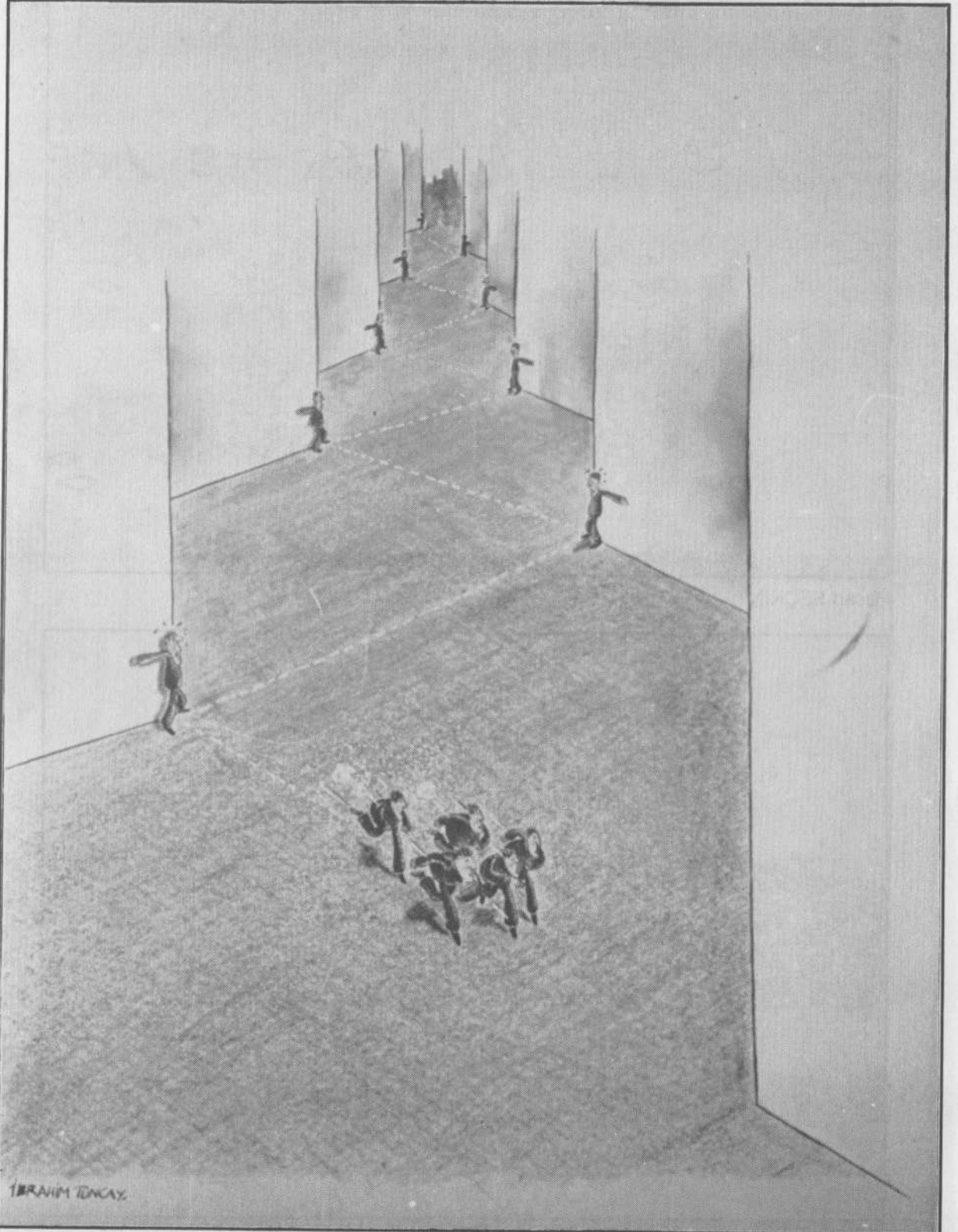
Hasan SEÇKİN



Raşit YAKALI

27

TÜRKİYE
TURKEY

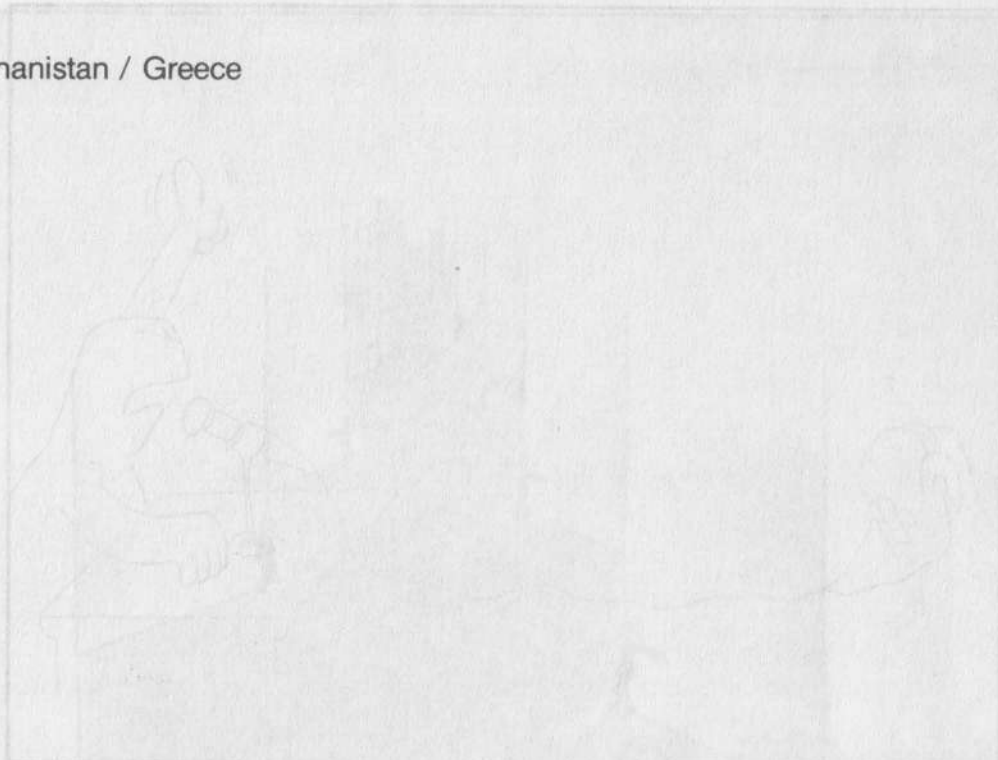


İbrahim TUNCAY

28

YUGOSLAVYA

29 Yunanistan / Greece



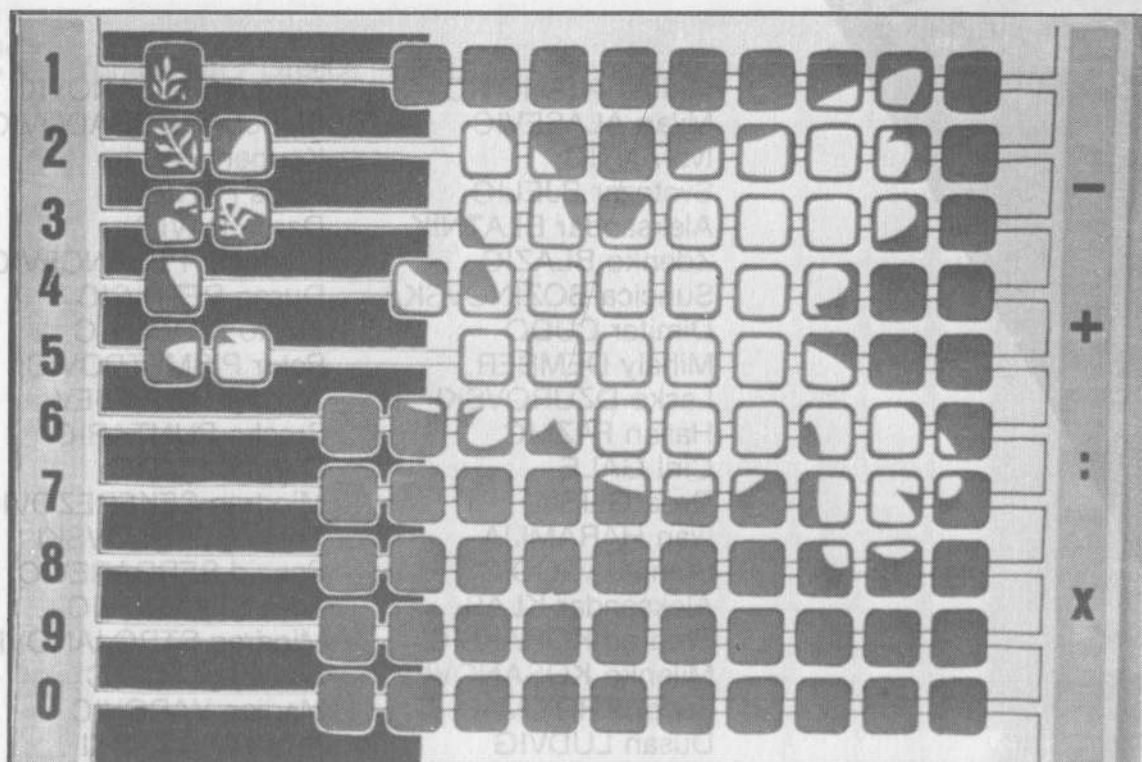
YUNANISTAN / GREECE
YUNANISTAN / GREECE
YUNANISTAN / GREECE



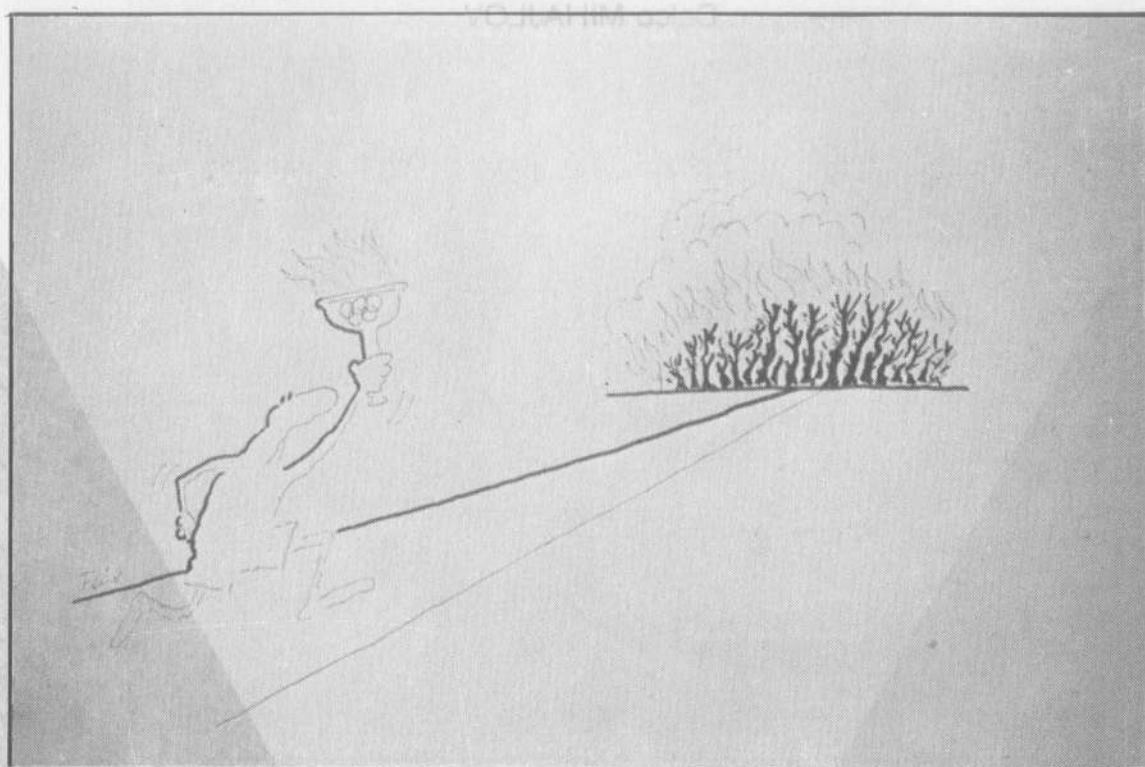
YUGOSLAVIA

Midhat AJANOVIC
Milan ALASEVIC
Ivo ANTIC
Svetozar BJELIC
Aleksandar BLATNIK
Zdenko BLAZIC
Suncica BOZINOVSKA
Dimitar CUDO
Mihaly DEMBER
Lasko DZUROVSKI
Hasan FAZLIC
Ciril GALE
Desa GLISIC
Ivan HARAMIJA
Stane JAGODIC
Aleksandar KLAS
Predrag KORAKSIC
Milenko KOSANOVIC
Fedor KRITOVAC
Dusan LUDVIG
Marjan MANCEK
Ratko MARICIC
Delco MIHAJLOV

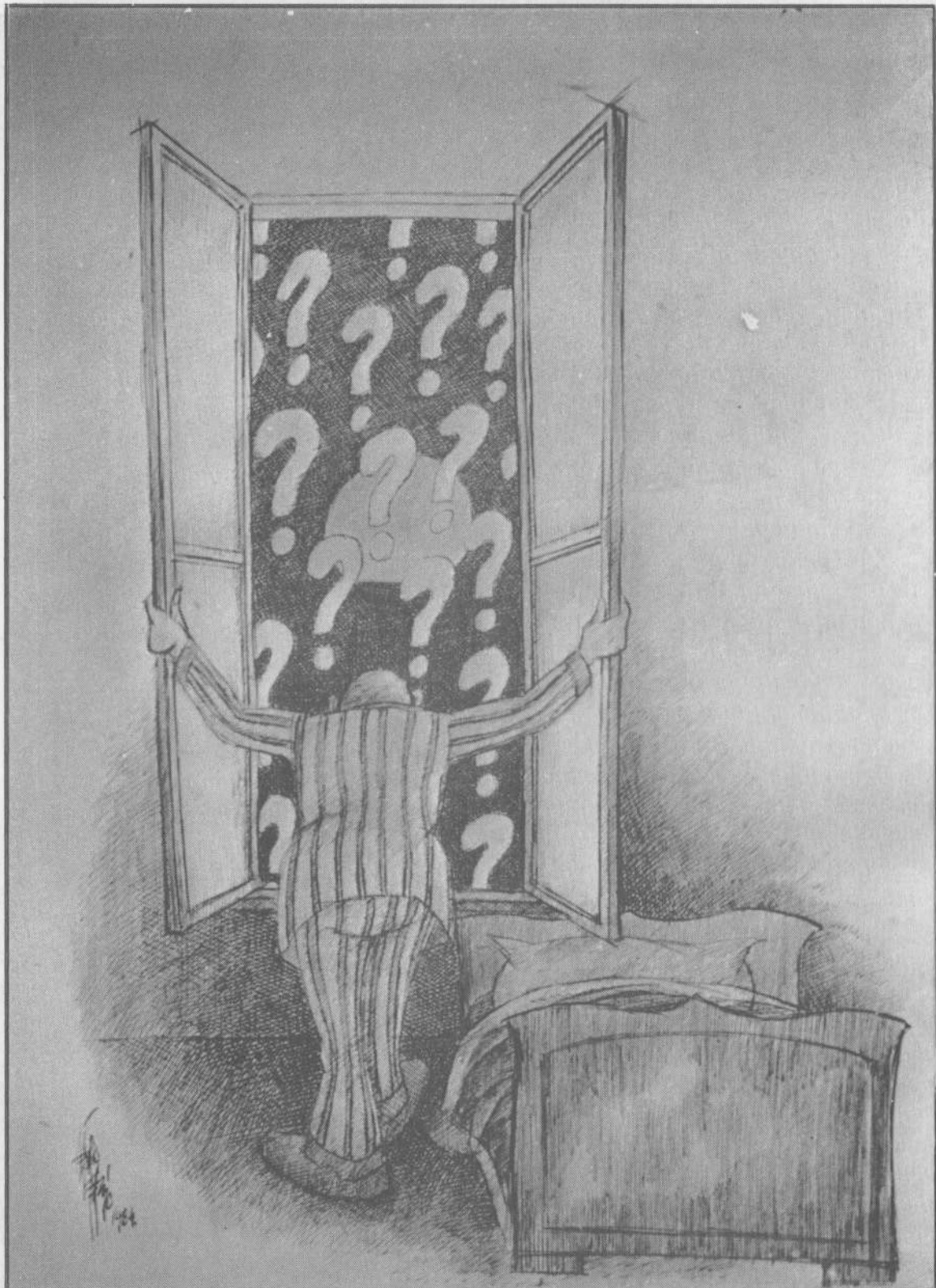
Dragutin MILANOVIC
Slobodan OBRADOVIC
Kaupert PAL
Milos PANIC
Darco PAVIC
Ljubomir PERENCEVIC
Dusan PETRICIC
Zeljko PILIPOVIC
Peter PISMETROVIC
Jordan POP-ILIEV
Srecko PUNTARIC
Desimir PUTIC
Miodrag SEKEREZOVIC
Tome SEKULOVSKI
Senaid SERDAREVIC
Vojo STANKOVIC
Miodrag STROJANOVIC
Branislav TODIC
Marijan VAROVIC
Ane VASILEVSKI
Miodrag VELICKOVIC
Zeljko ZORAN



Zeljko ZORAN

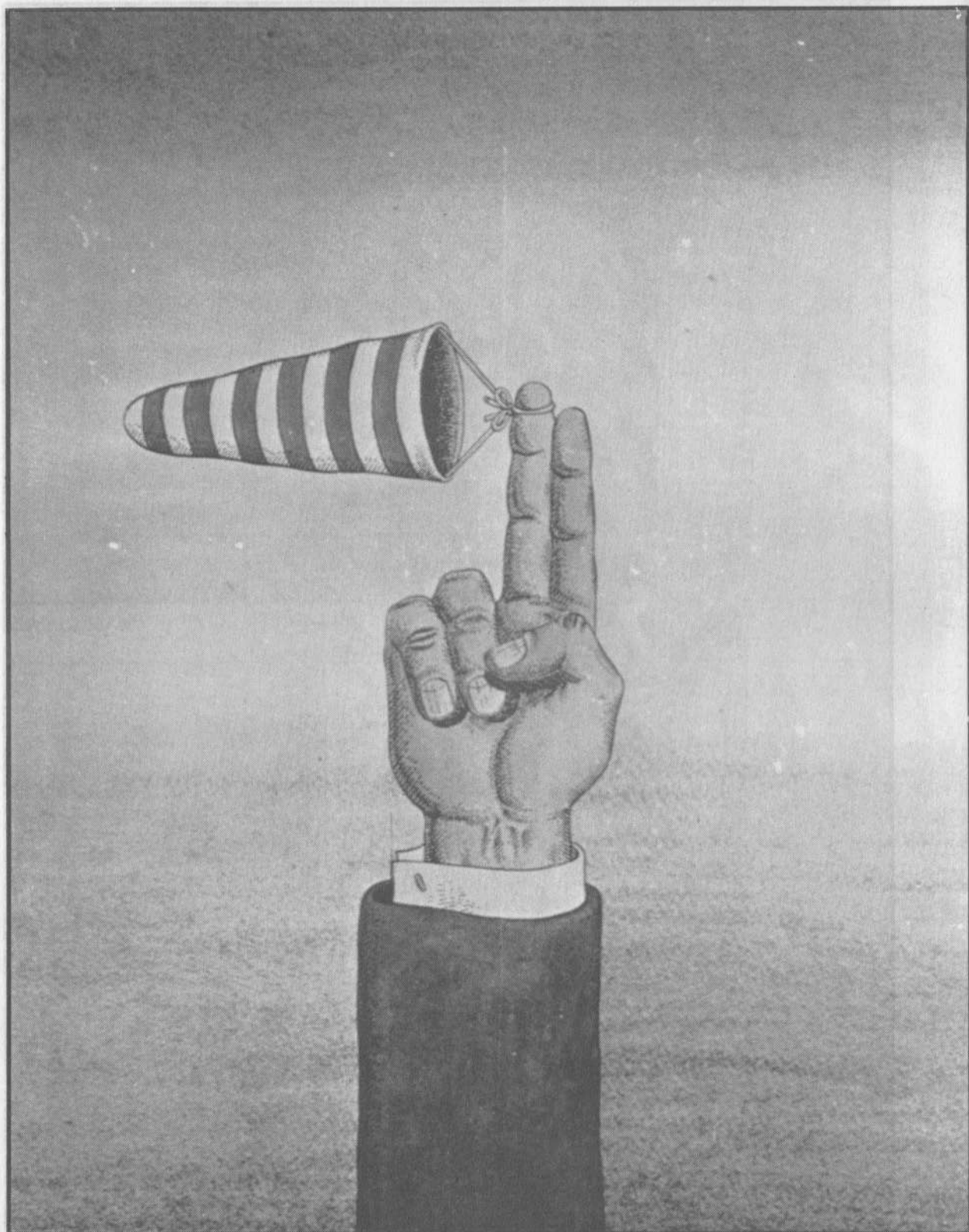


Srecko PUNTARIC



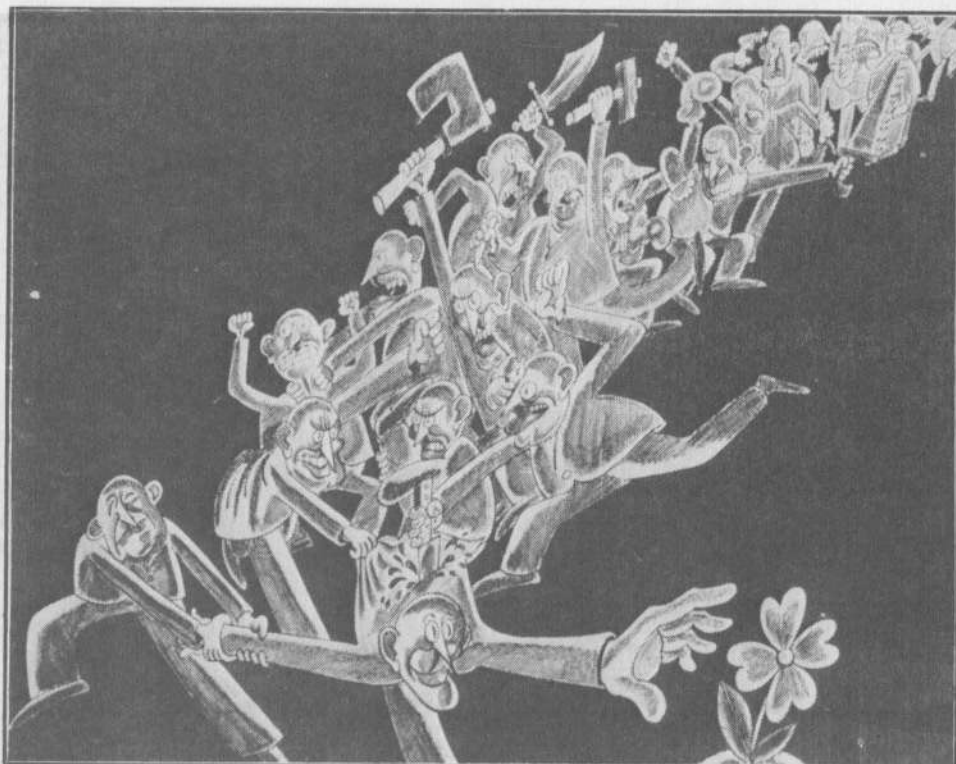
28

YUGOSLAVYA
YUGOSLAVIA



Lasko DZUROVSKI

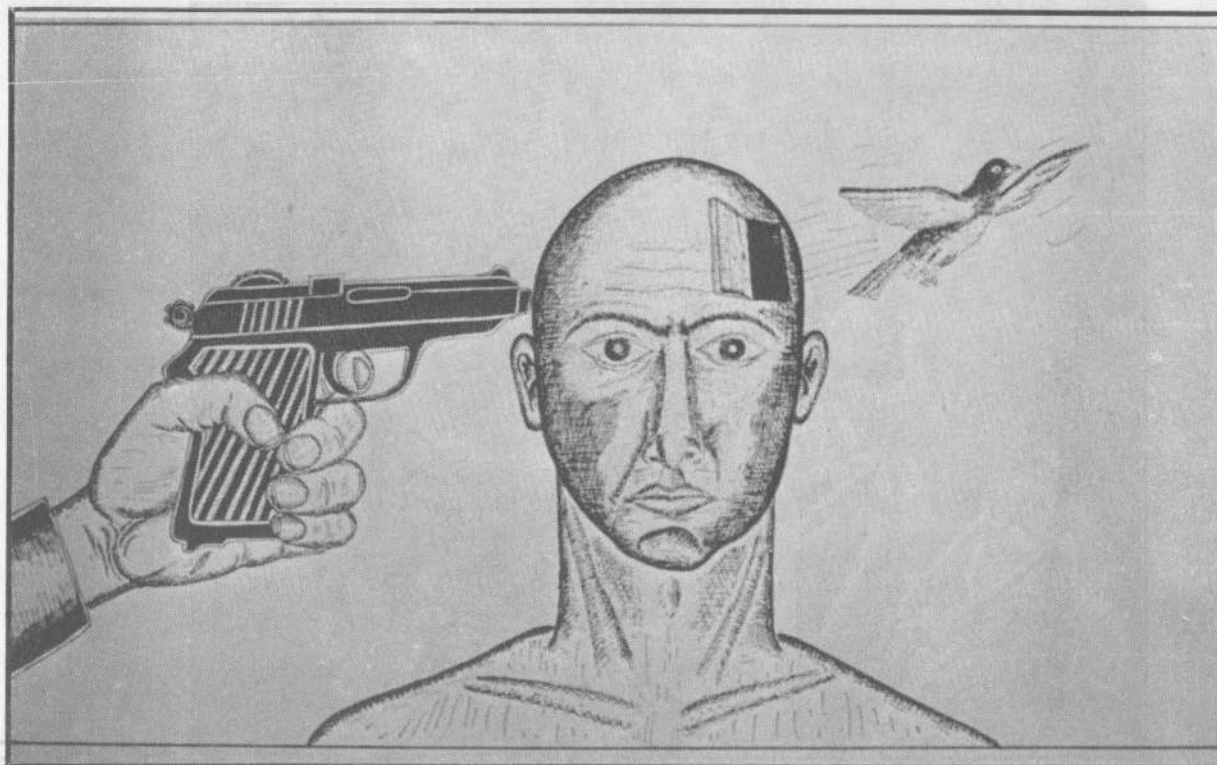
YUGOSLAVYA YUGOSLAVIA



Midhat AJANOVIC



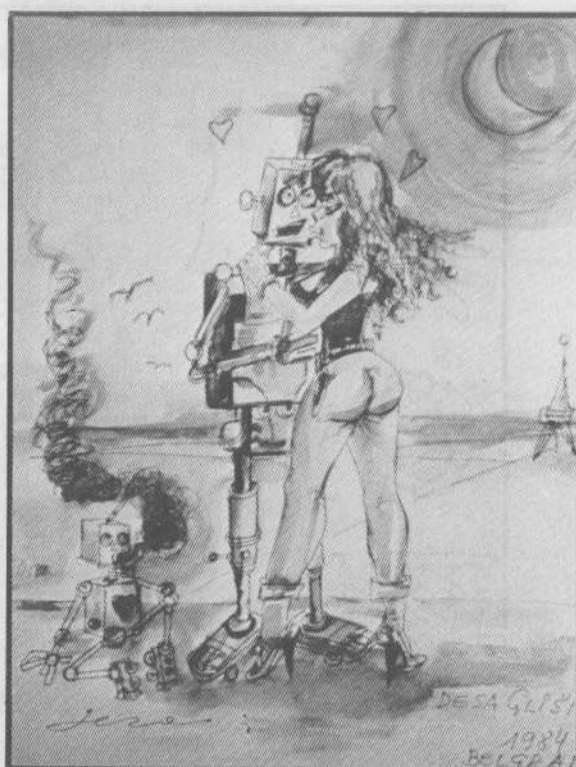
Ivan HARAMIJA



Desimir PUTIC



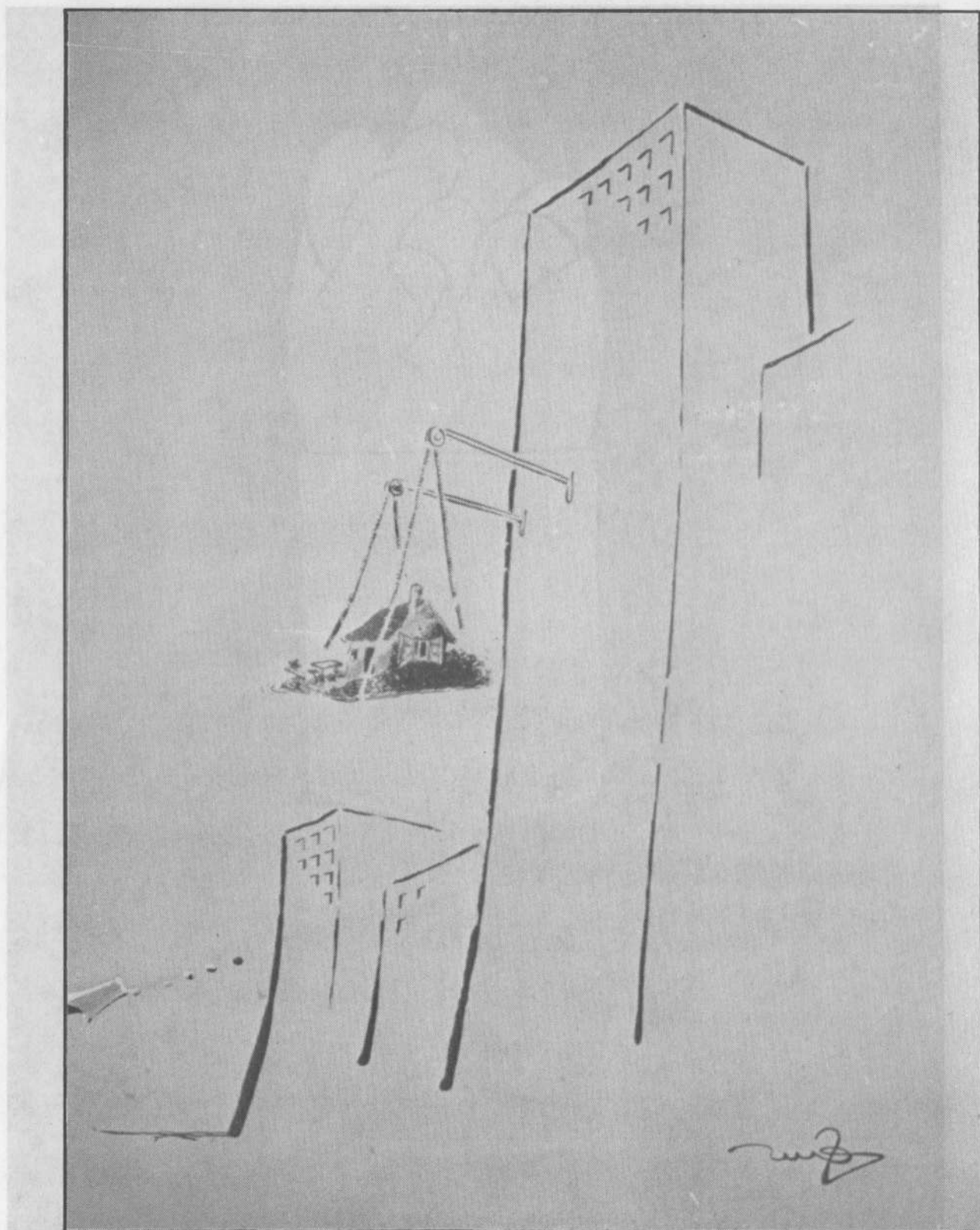
Marijan VAROVIC



Desa GLISIC

28

YUGOSLAVYA YUGOSLAVIA

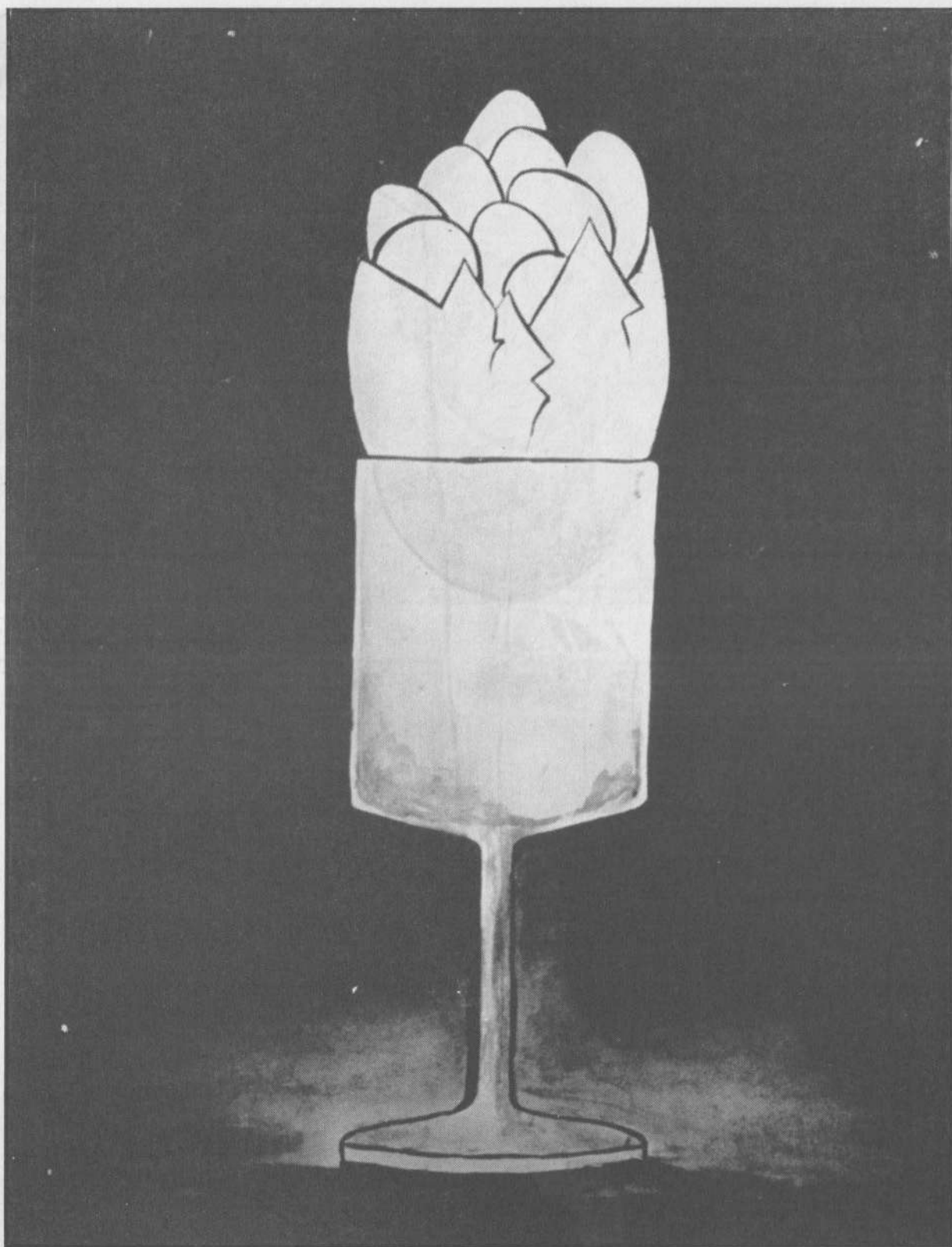


Senaid SERDAREVIC

Senaid SERDAREVIC

28

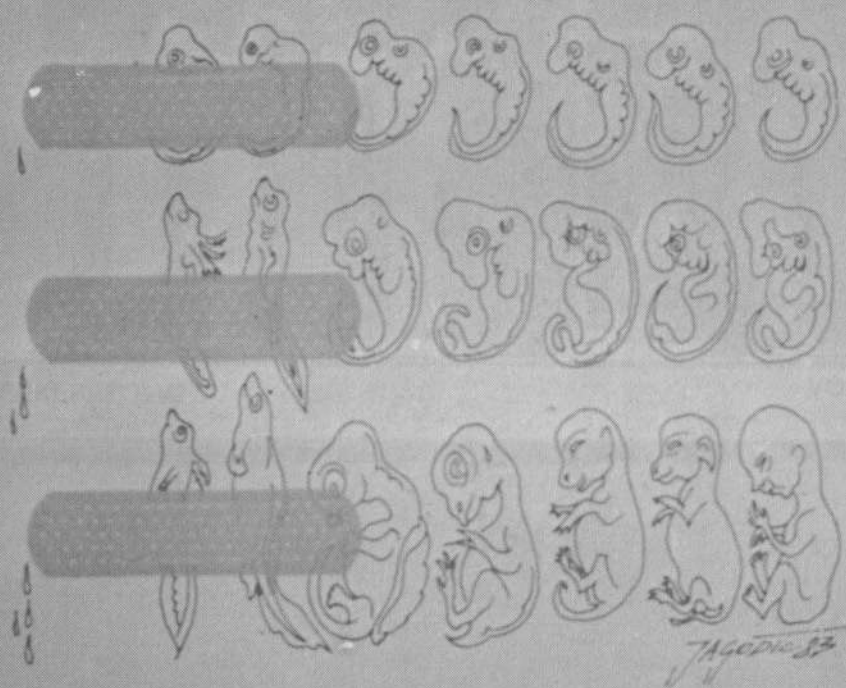
YUGOSLAVYA
YUGOSLAVIA

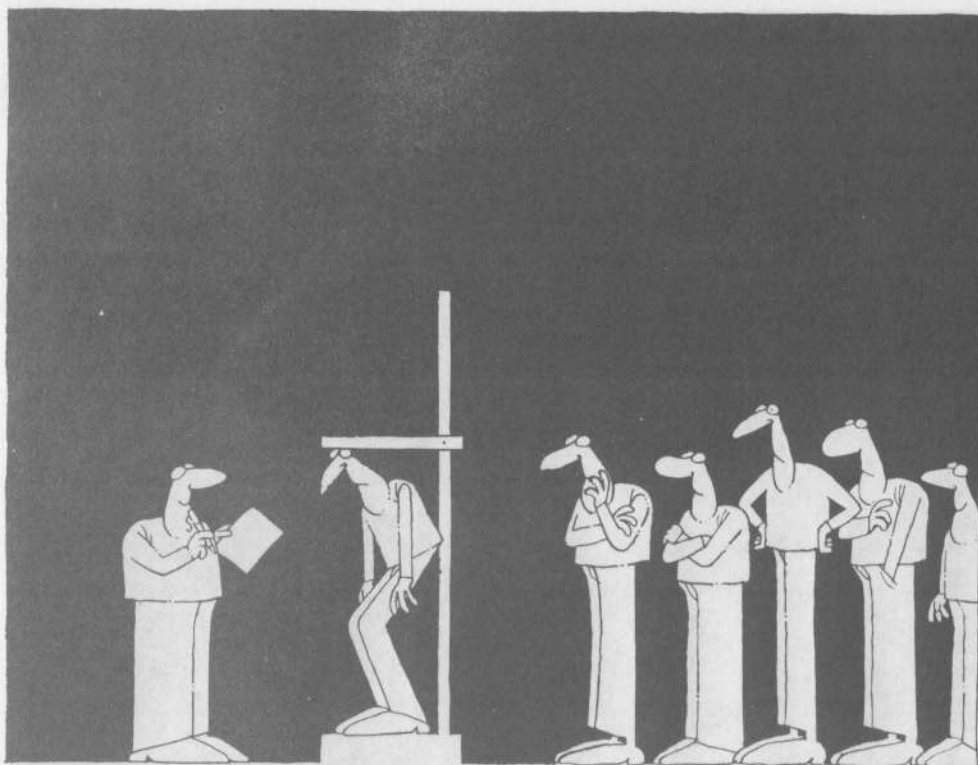


Darco PAVIC

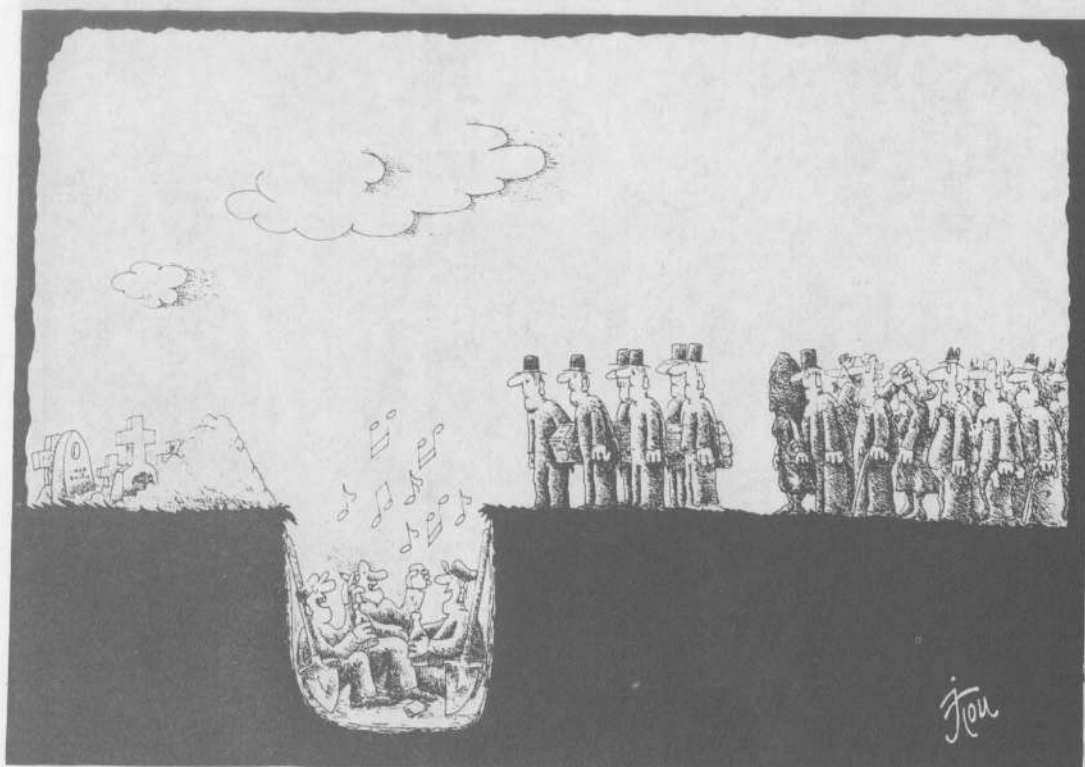
28

YUGOSLAVYA YUGOSLAVIA

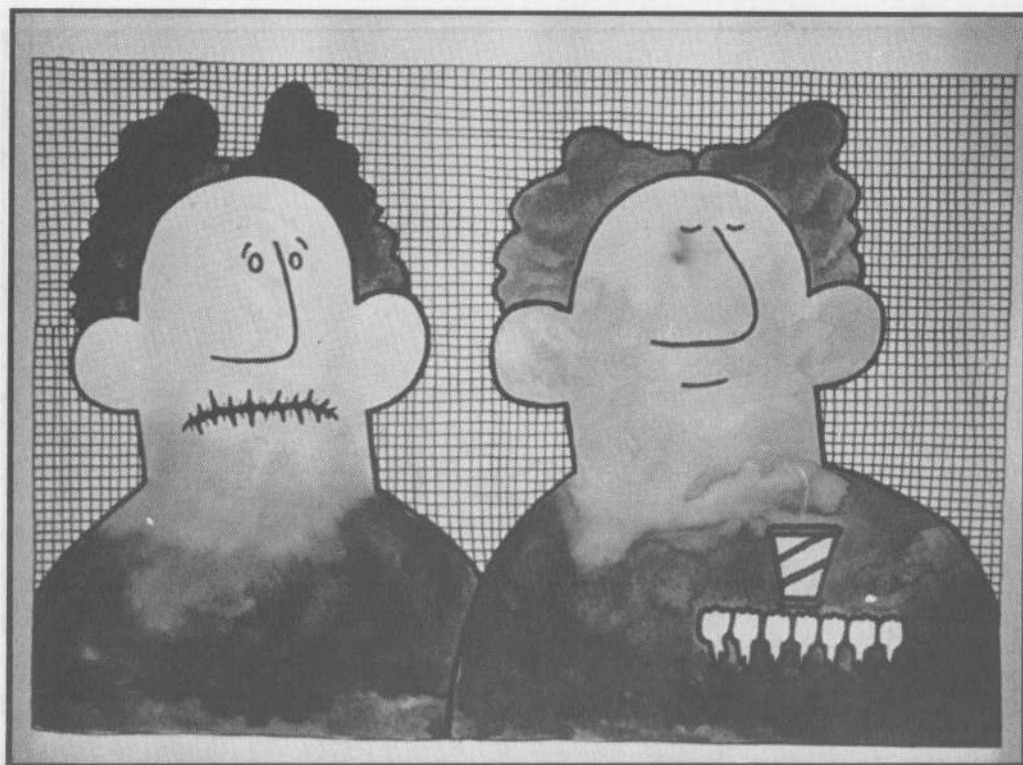




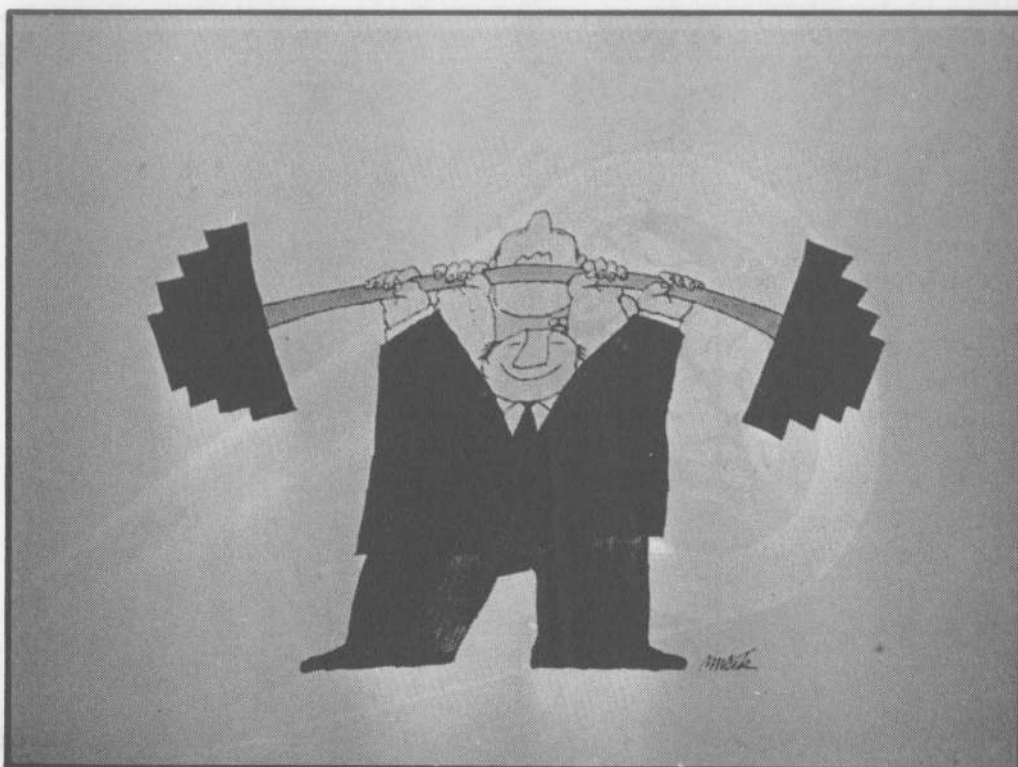
Delco MIHAJLOV



Jordan POP-ILIEV



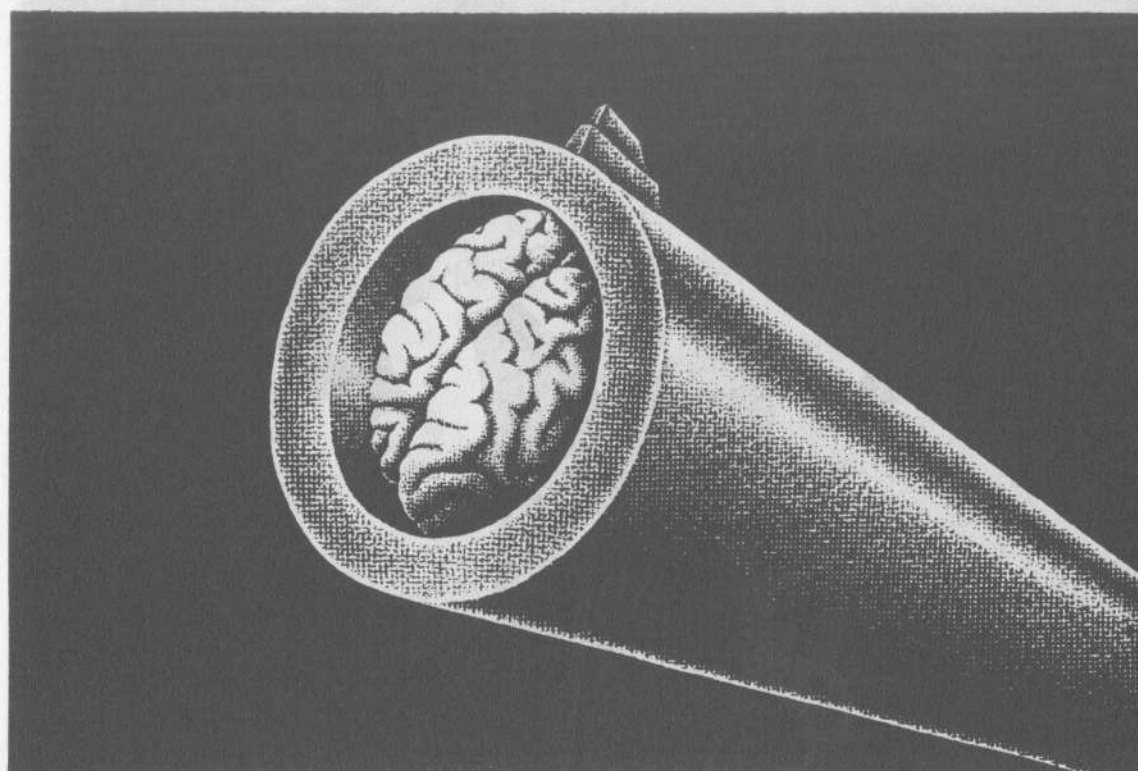
Miodrag SEKEREŽOVIC



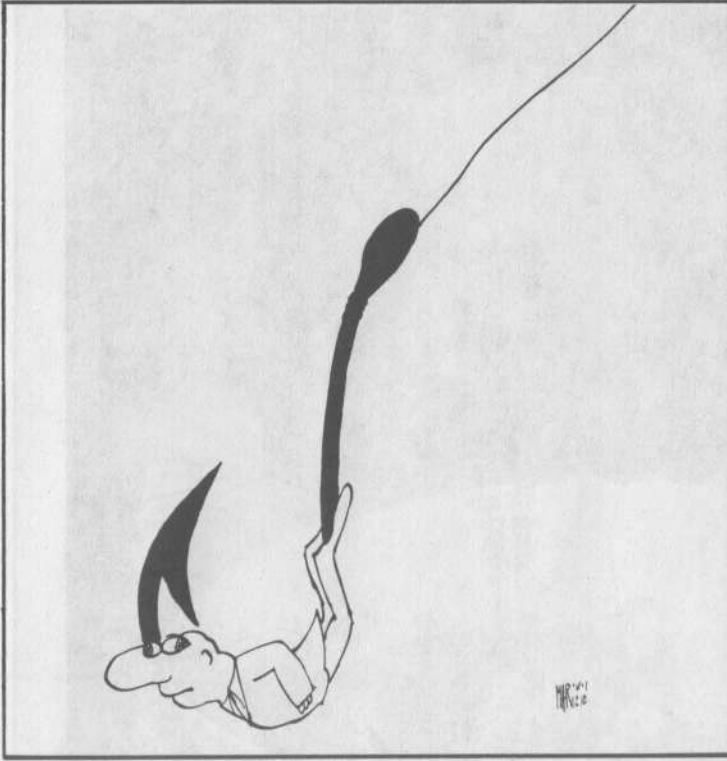
Marjan MANČEK



Tome SEKULOVSKI



Vojo STANKOVIC



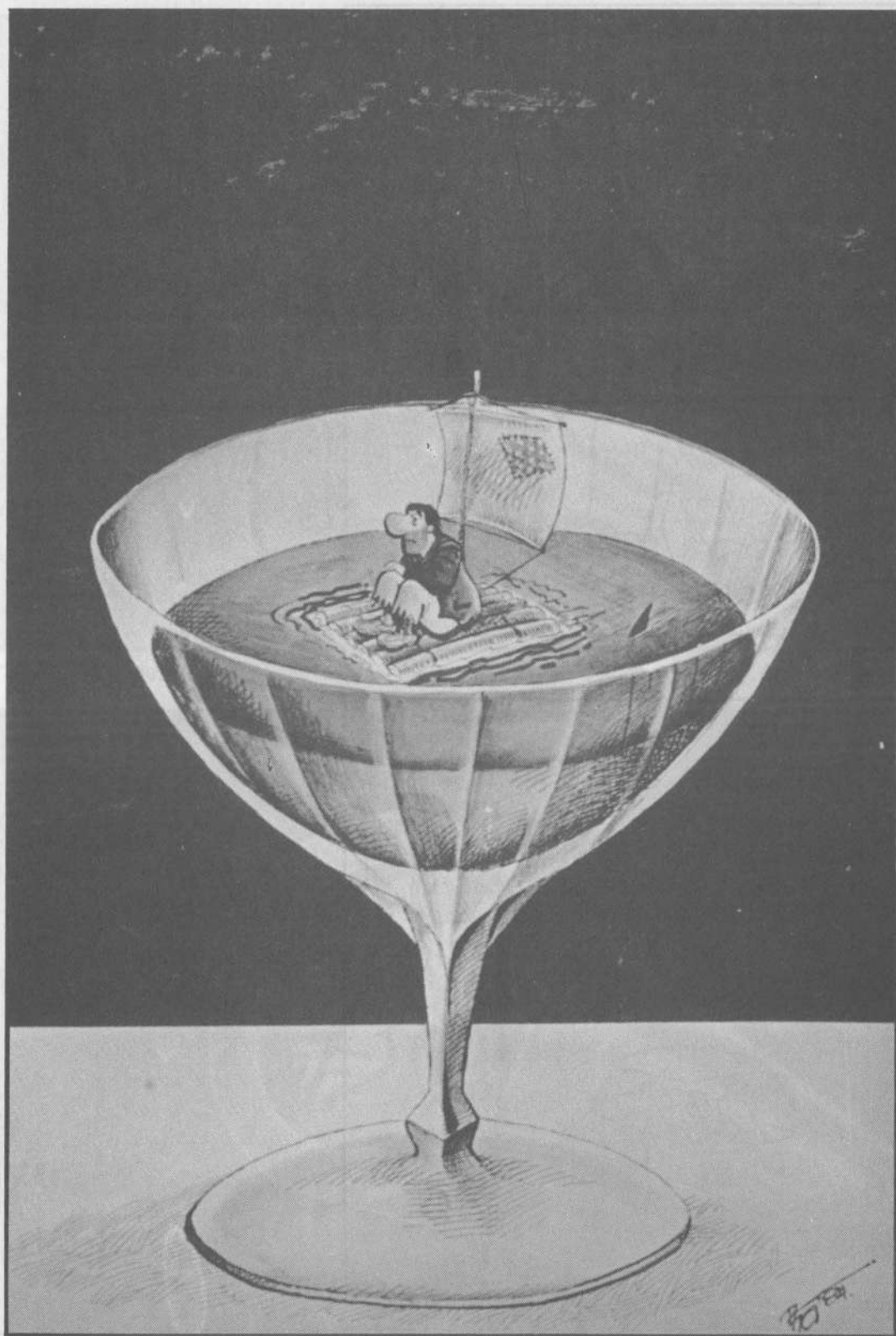
Ratko MARICIC



Dimitar CUDO

28

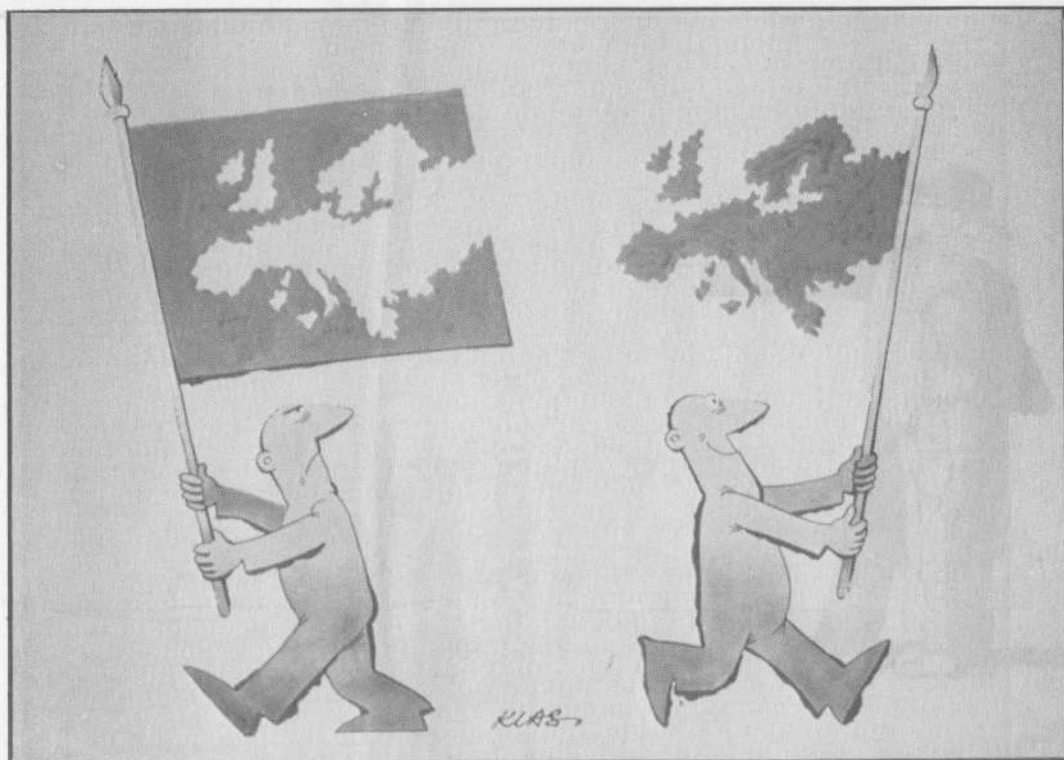
YUGOSLAVYA
YUGOSLAVIA



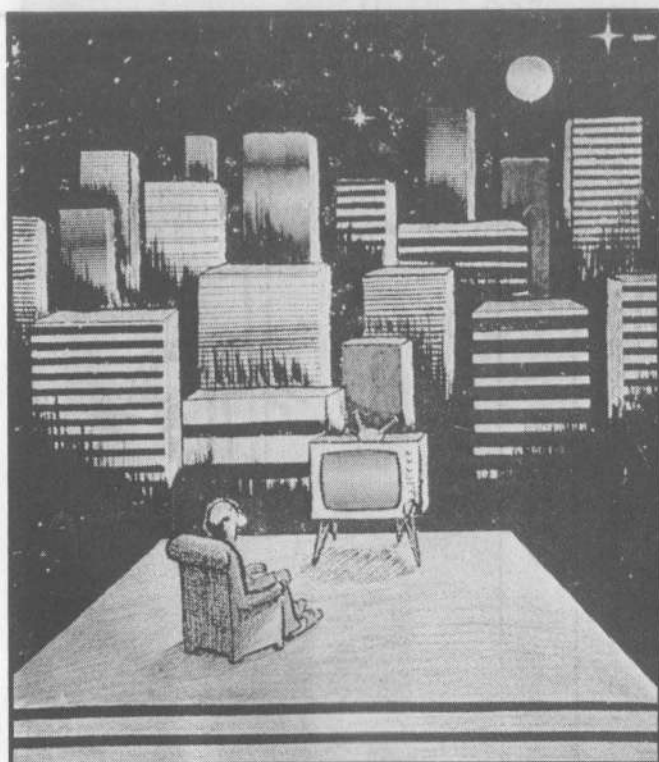
Peter PISMETROVIC

28

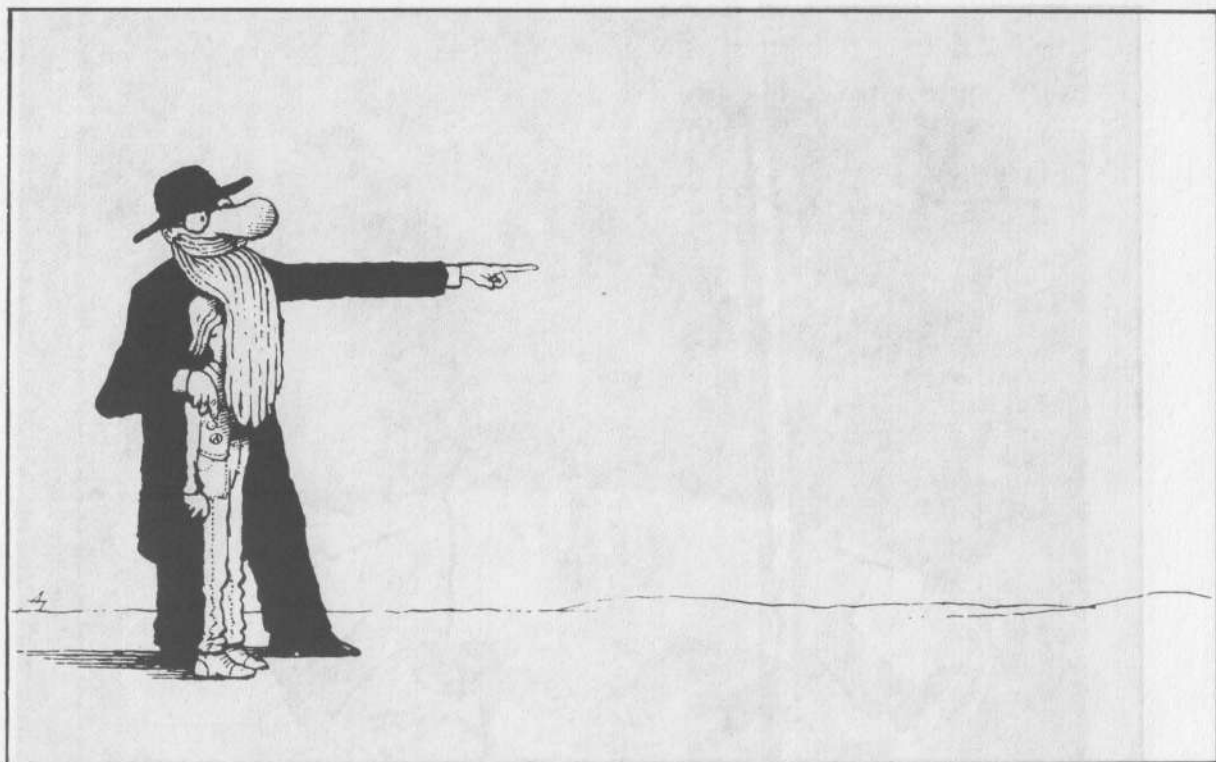
YUGOSLAVYA YUGOSLAVIA



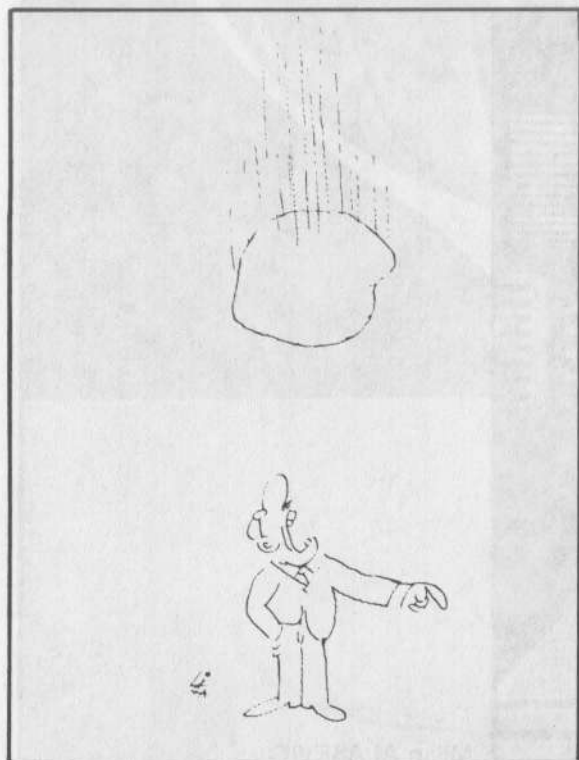
Aleksander KLAS



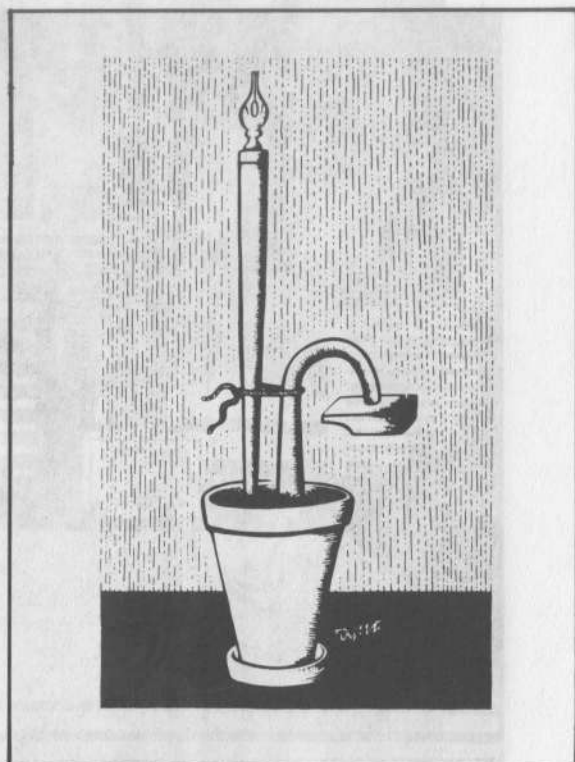
Milan ALASEVIC



Dusan PETRICIC



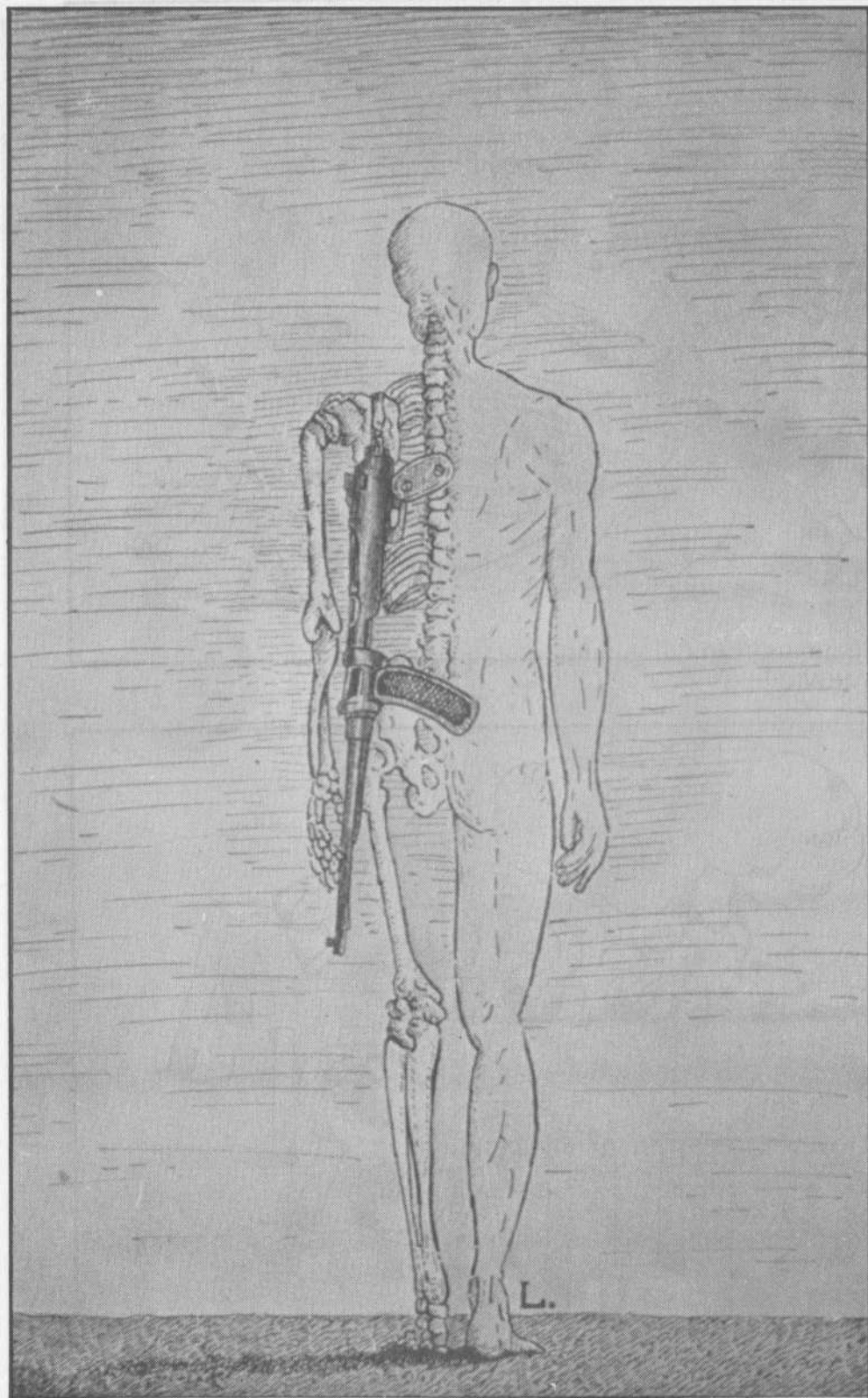
Suncica BOZINOVSKA



Branislav TODIC

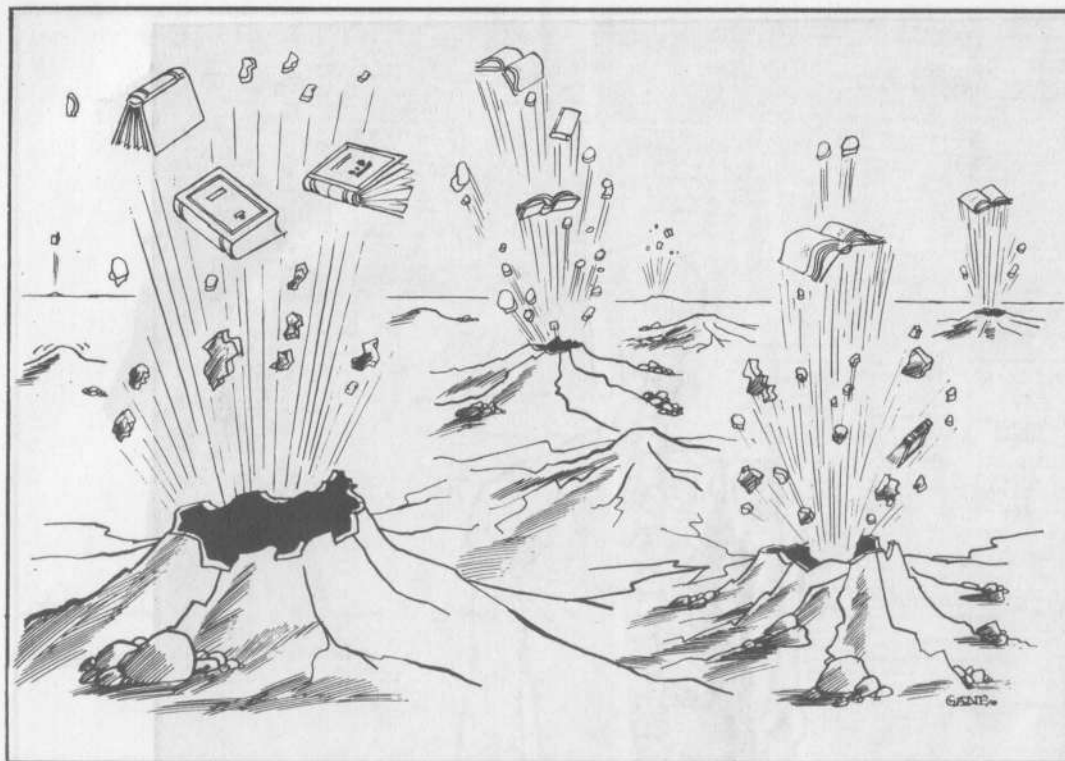
28

YUGOSLAVYA YUGOSLAVIA

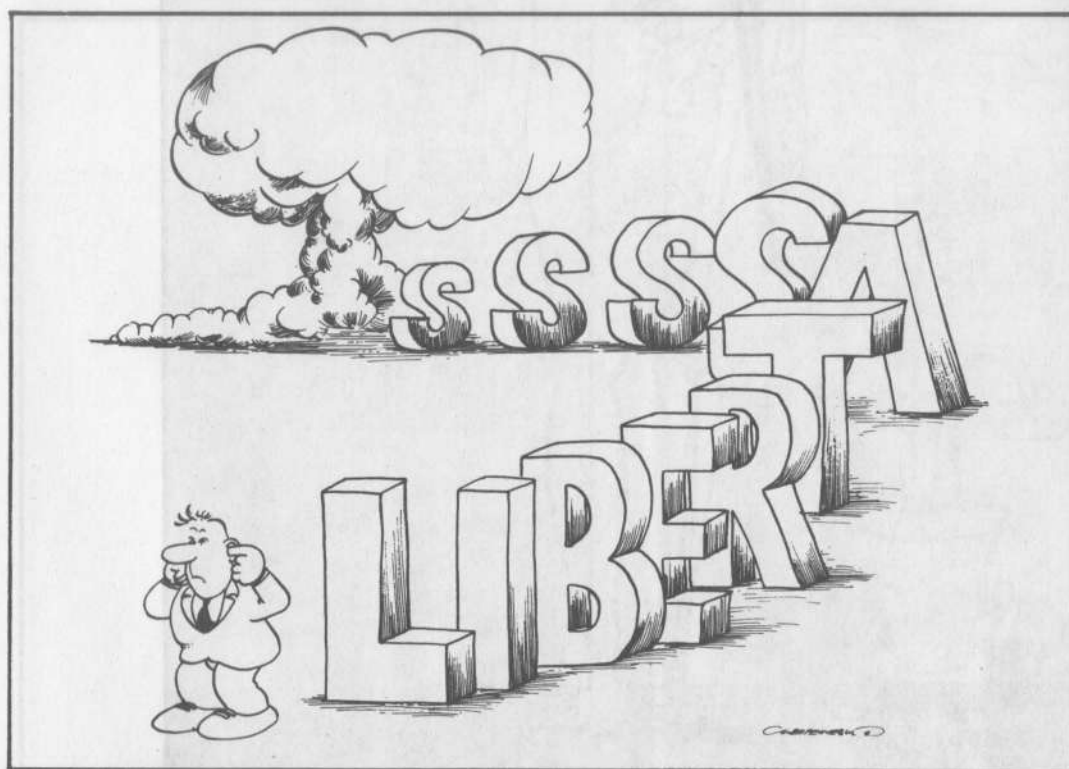


Dusan LUDVIG

Ante VASILEVSKI



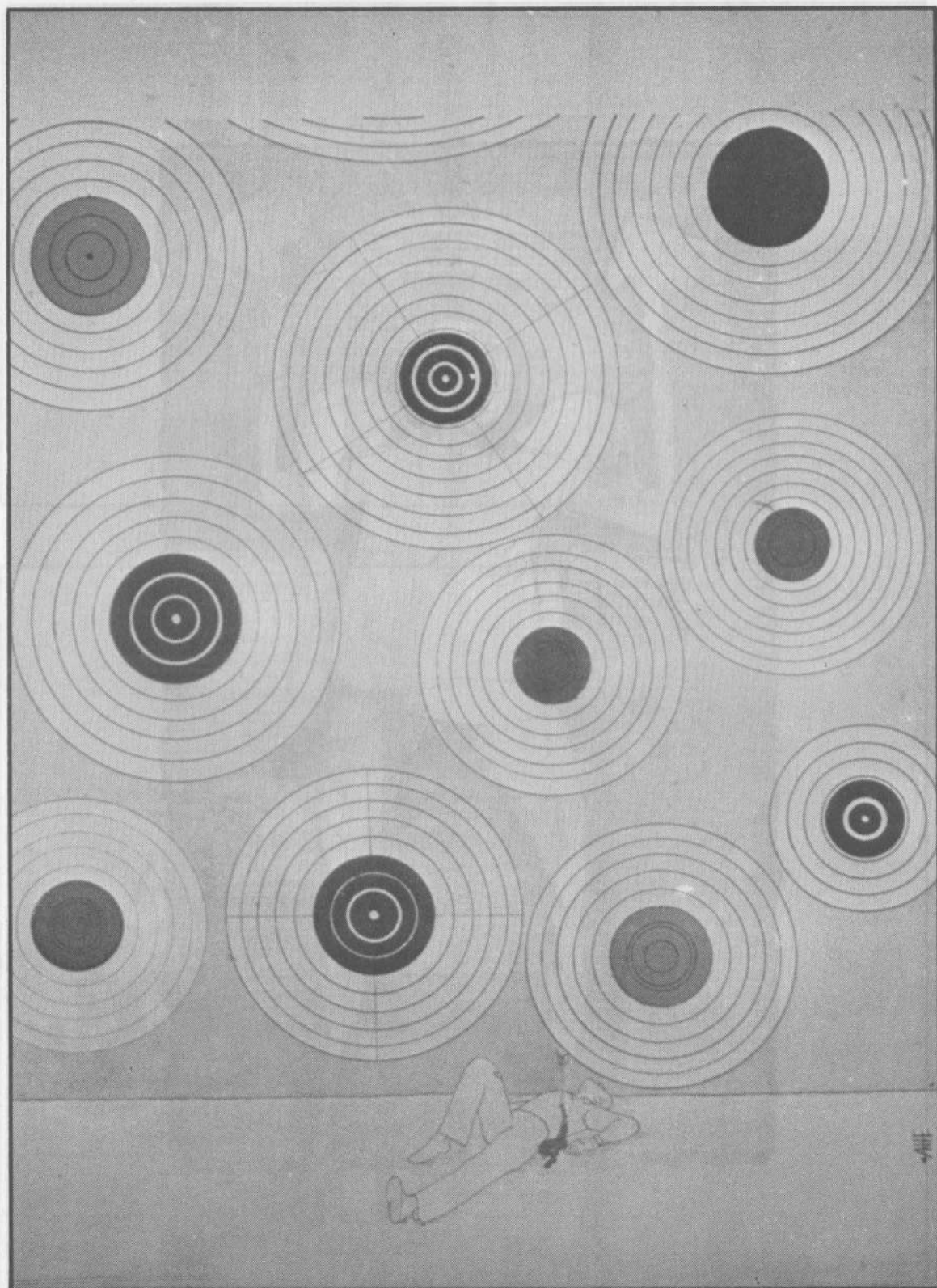
Dragutin MILANOVIC



Ljubomir PERENCEVIC

28

YUGOSLAVYA
YUGOSLAVIA



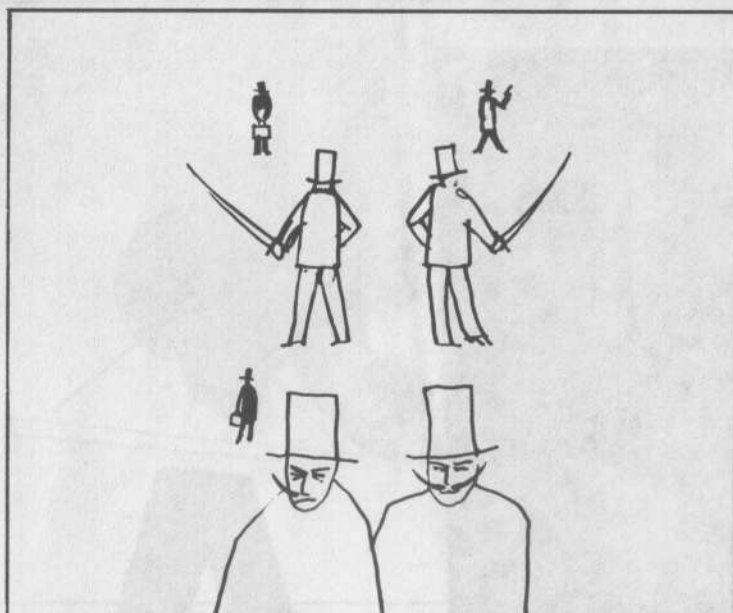
Ane VASILEVSKI

Milica PANIC

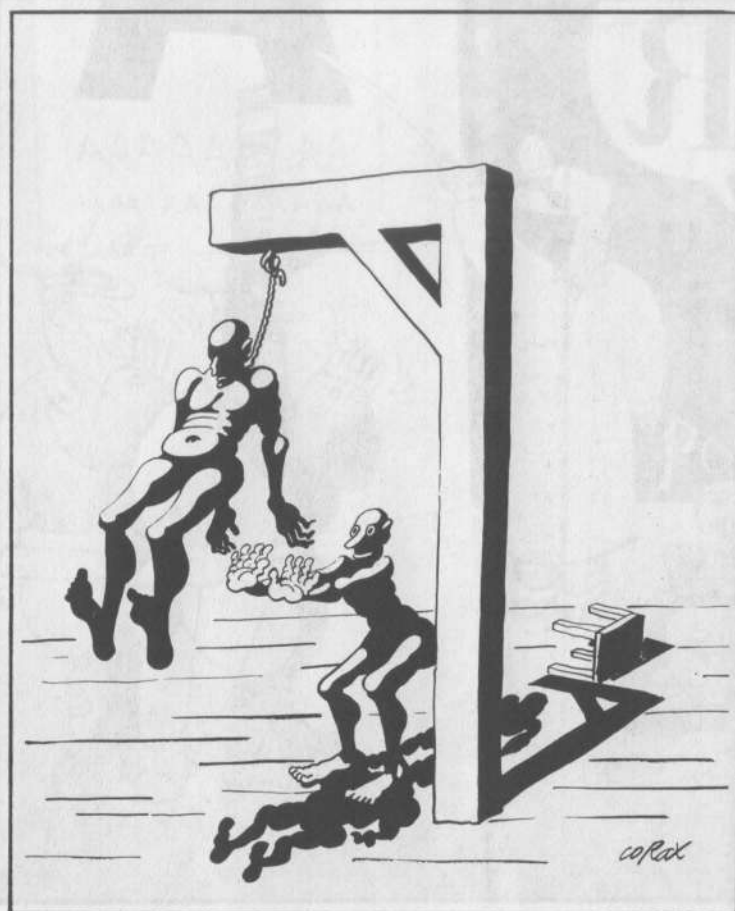
28

YUGOSLAVYA YUGOSLAVIA

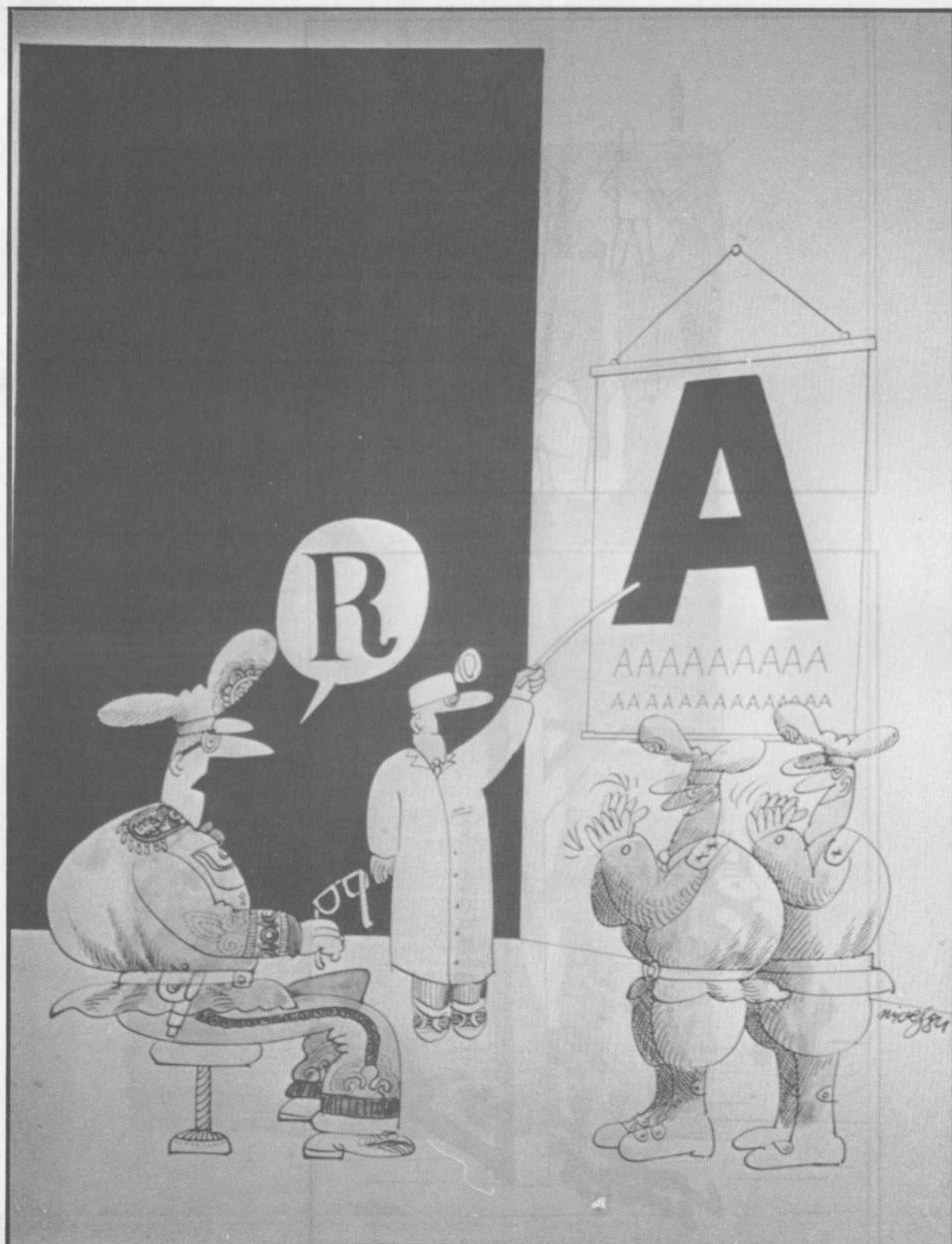




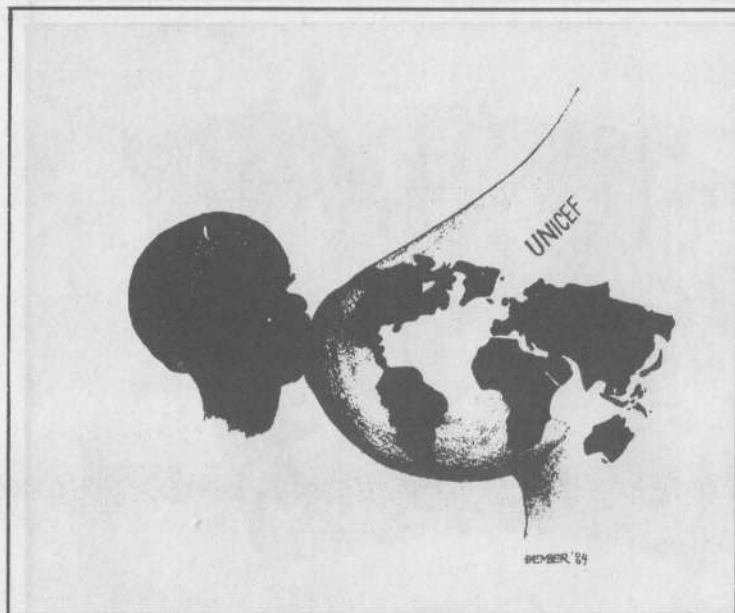
Fedor KRITOVAC



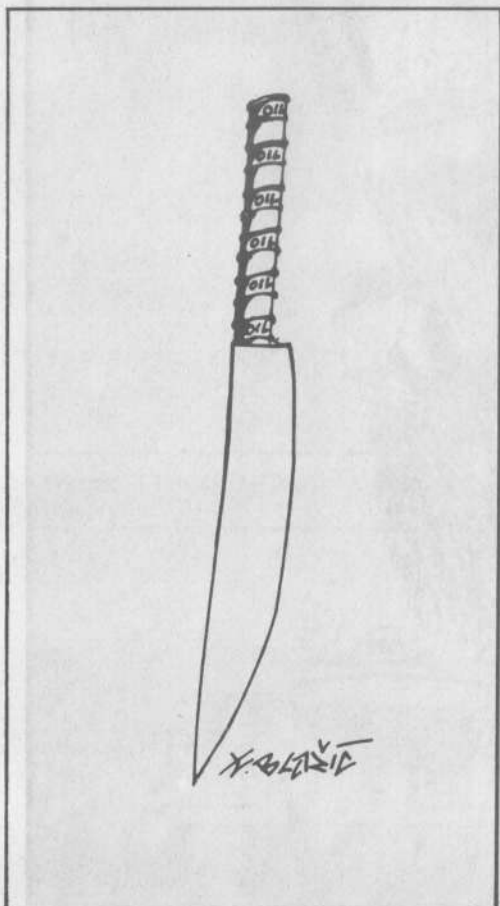
Predrag KORAKSIC



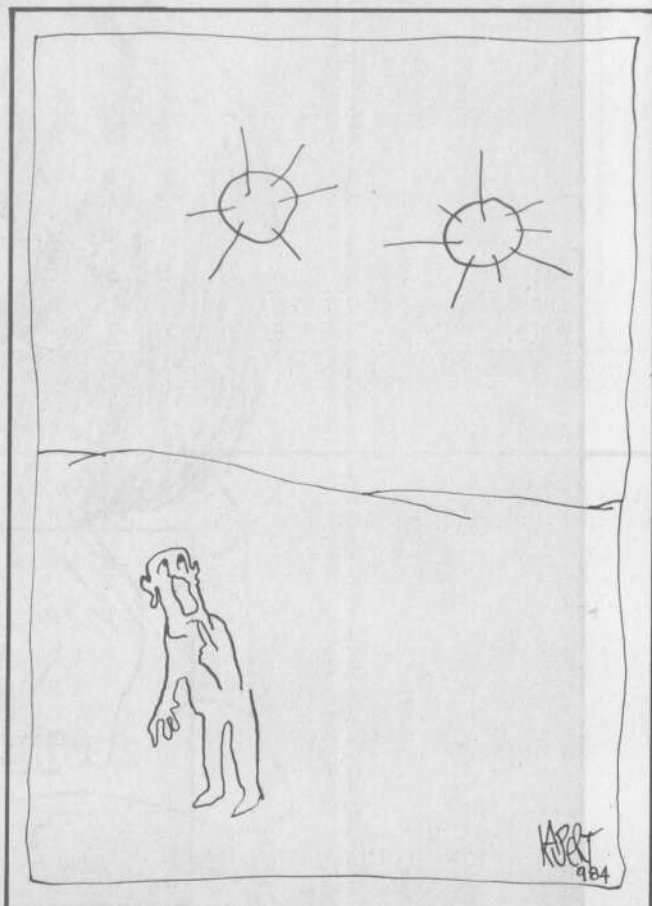
Miodrag VELICKOVIC



Mihaly DEMBER



Zdenko BLAZIC



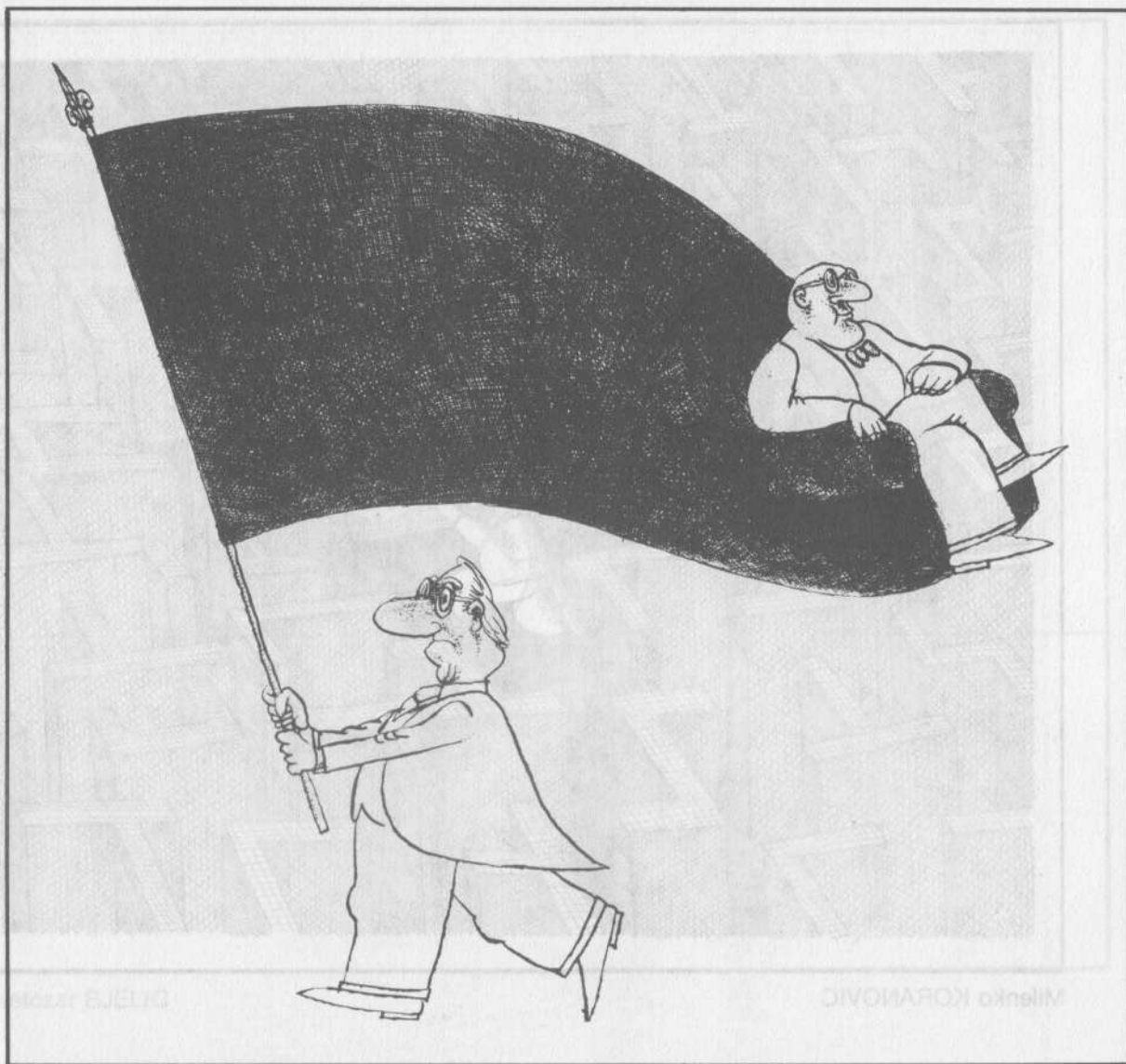
Kaupert PAL

28

YUGOSLAVYA
YUGOSLAVIA



Ivo ANTIC



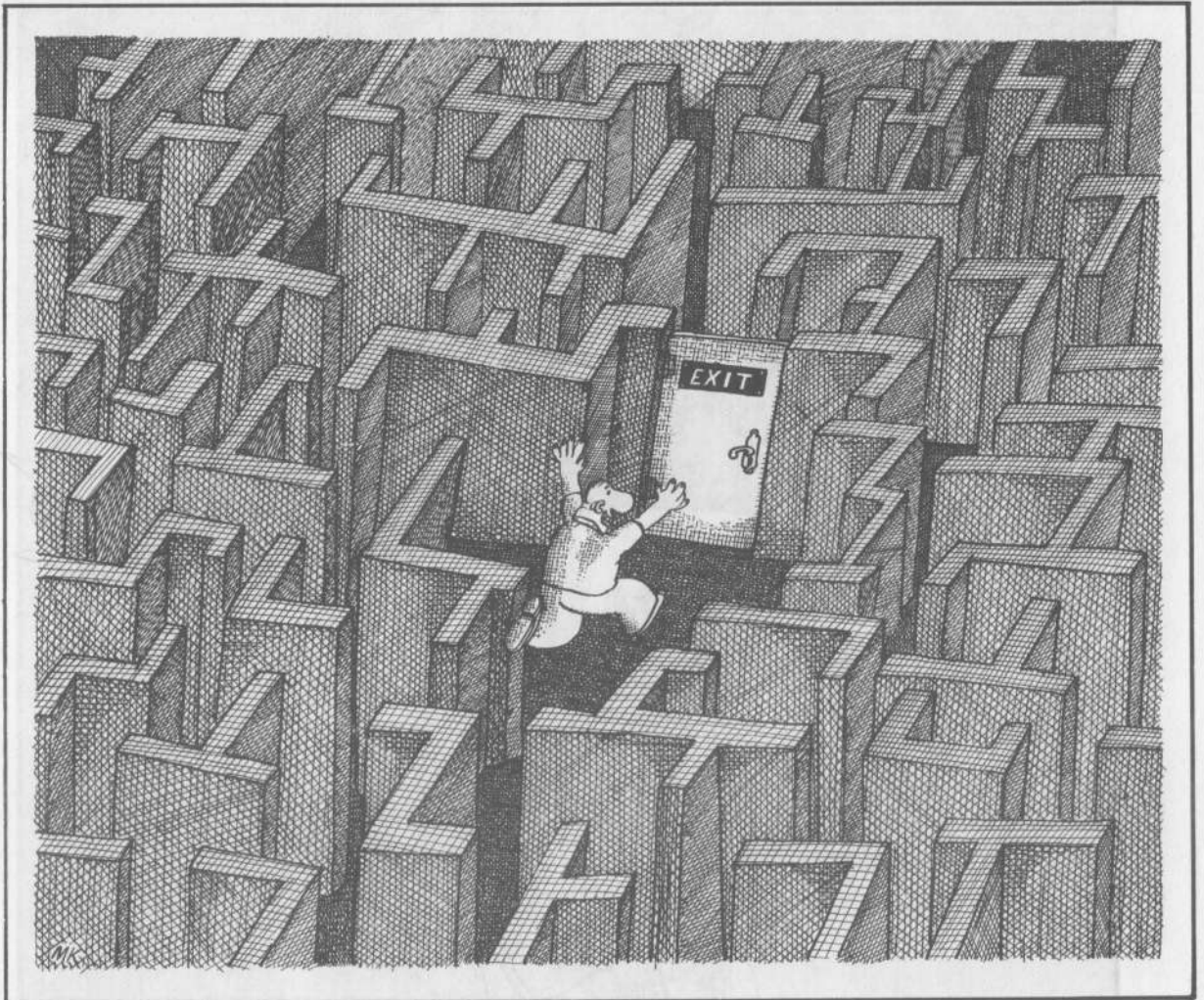
Miodrag STROJANOVIC



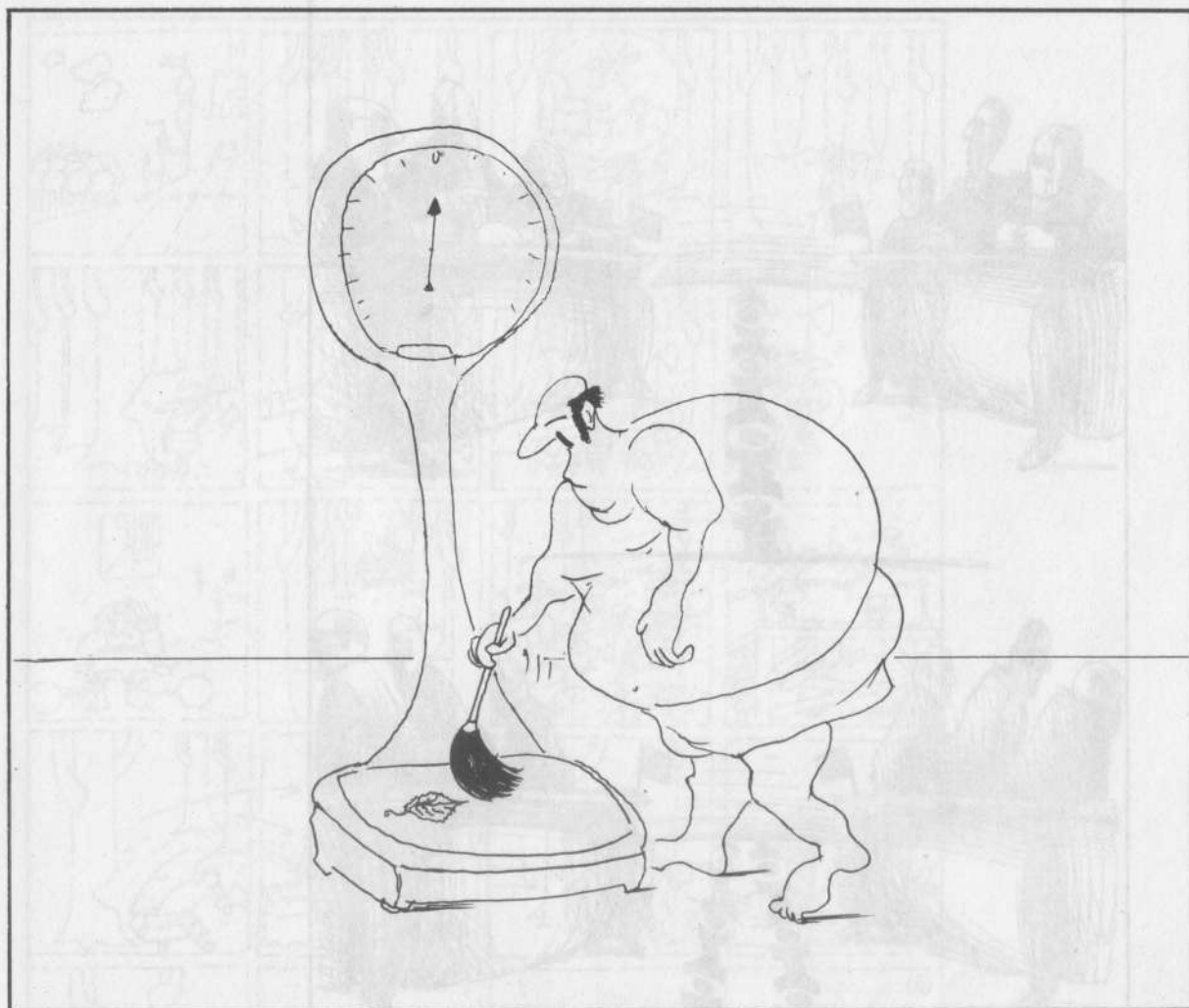
Ciril GALE

28

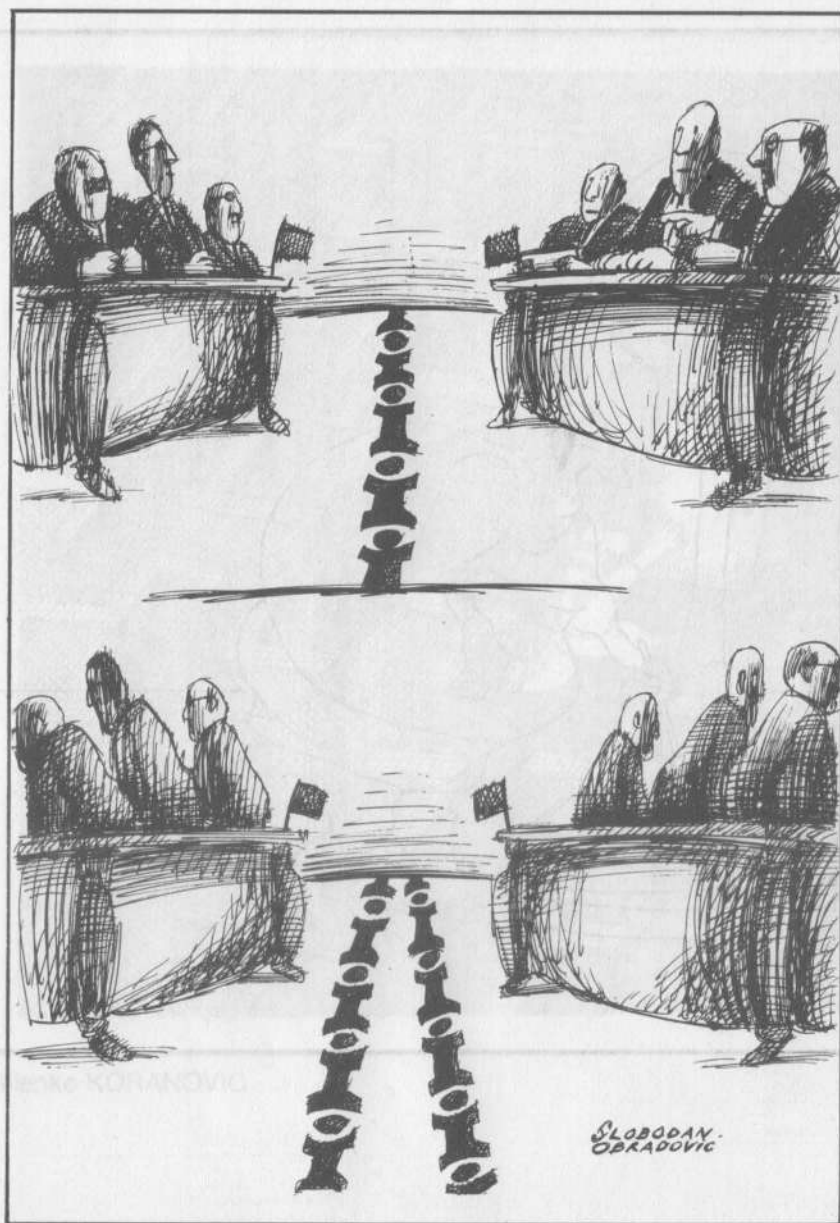
YUGOSLAVYA YUGOSLAVIA



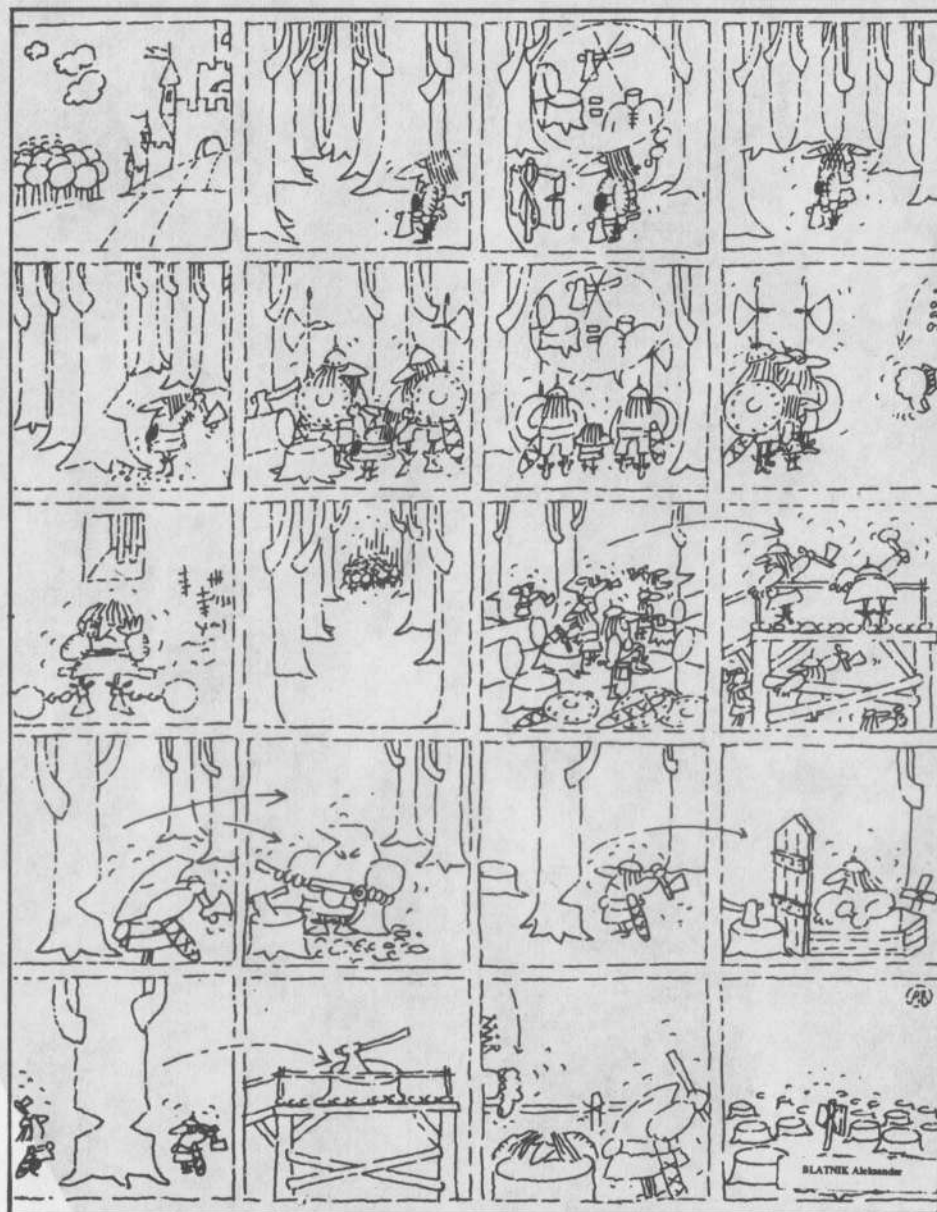
Milenko KORANOVIC



Svetozar BJELIC



Slobodan OBRADOVIC



Aleksandar BLATNIK

29

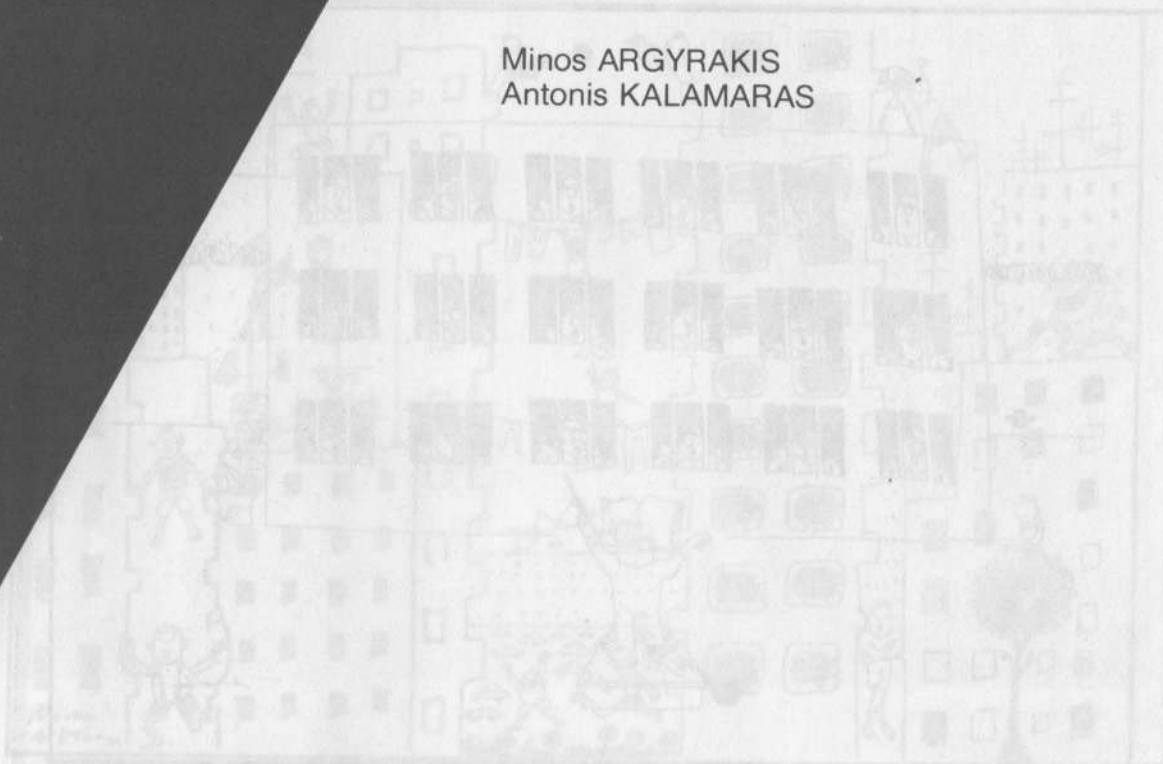
YUNANİSTAN

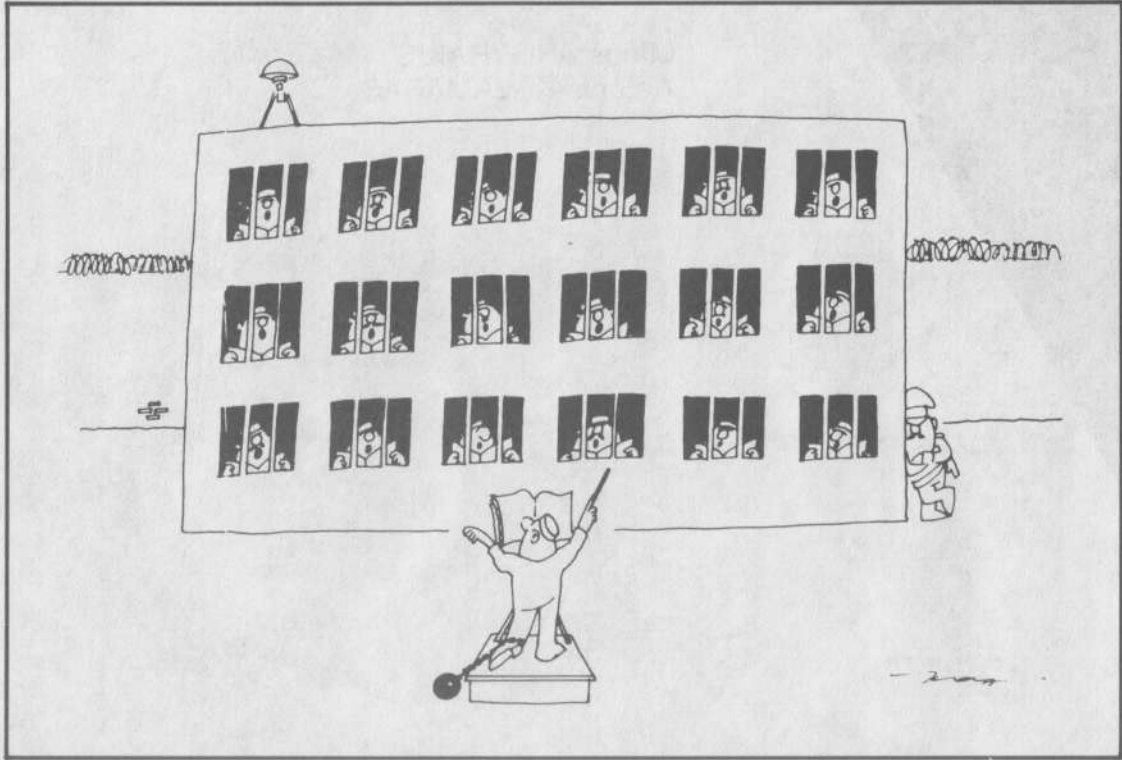


GREECE



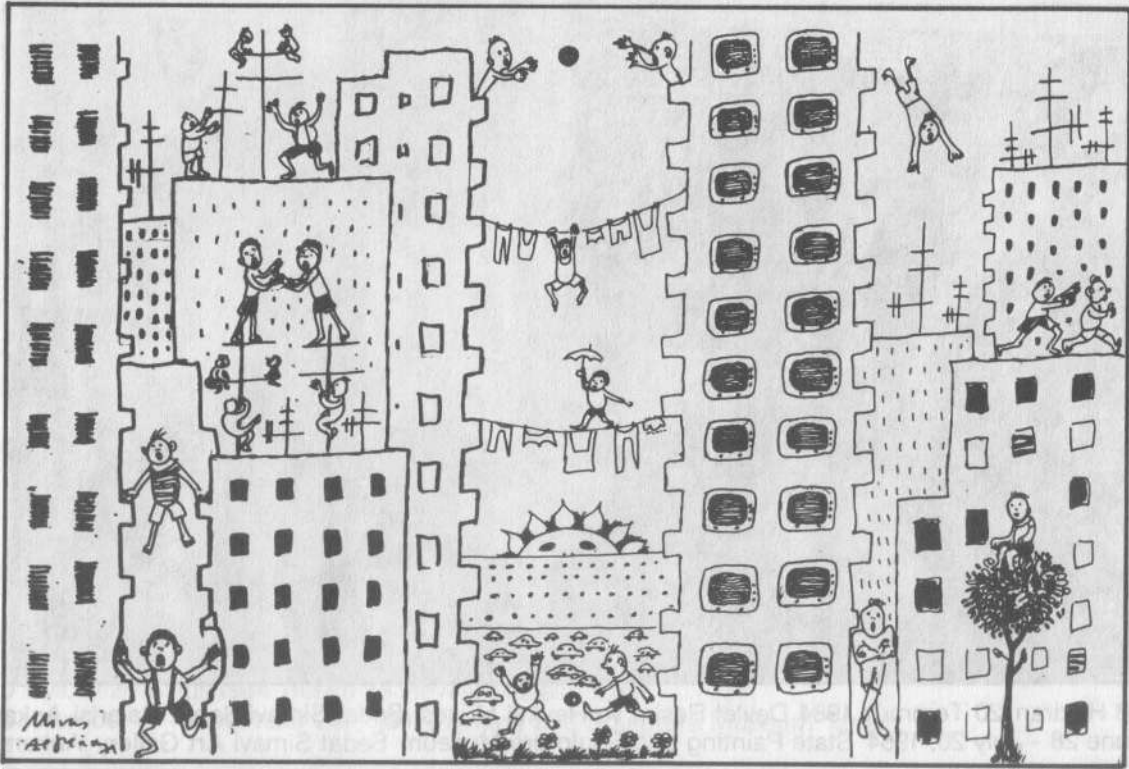
Minos ARGYRAKIS
Antonis KALAMARAS





Antonis KALAMARAS

YUNANİSTAN GREECE



Minos ARGYRAKIS

Sergilerden görüntüler Scenes from the exhibitions



28 Haziran-20 Temmuz 1984 Devlet Resim ve Heykel Müzesi Sedat Simavi Sanat Galerisi Ankara
June 28 - July 20, 1984 State Painting and Sculpture Museum Sedat Simavi Art Gallery Ankara



6 Ağustos - 23 Ağustos 1984 Atatürk Kültür Merkezi İstanbul
August 6 - August 23, 1984 Atatürk Culture Center İstanbul

Sergilerden görüntüler Scenes from the exhibitions



5 Eylül - 20 Eylül 1984 Resim ve Heykel Müzesi İzmir
September 5 - September 20, 1984 Painting and Sculpture Museum İzmir



5 Ekim - 15 Ekim 1984 Devlet Güzel Sanatlar Galerisi Bursa
October 5 - October 15, 1984 State Fine Arts Gallery Bursa

Sergilerden görüntüler Scenes from the exhibitions



22 Ekim - 5 Kasım 1984 Devlet Güzel Sanatlar Galerisi Erzurum
October 22 - November 5, 1984 State Fine Arts Gallery Erzurum



5 Ocak - 15 Ocak 1985 Belediye Kültür Merkezi Adana
January 5 - January 15, 1985 Municipality Culture Center Adana

Sergilerden görüntüler Scenes from the exhibitions



20 Ocak - 31 Ocak 1985 Devlet Güzel Sanatlar Galerisi Malatya
January 20 - January 31, 1985 State Fine Arts Gallery Malatya



13 Şubat - 28 Şubat 1985 Devlet Güzel Sanatlar Galerisi Eskişehir
February 13 - February 28, 1985 State Fine Arts Gallery Eskişehir

Katılanlar/ The Participants

A

ABACI Necati 245
ABBEELE Etienne van den 84
ADIŞEN Bahattin
AJANOVIC Midhat 251
AK Mehmet 232
AKAY Fevzi
AKCAN Coşkun 152
AKGÜN Mahmut 217
AKKOÇ Kemal
AKSOY Yakup
AKTAŞ Metin
AKTAY Kadir
AKYILDIZ Mevlut
AKYOL Erdal
AKYÜZ H. Fehmi
ALASEVIC Milan 261
ALAY Mehmet
ALEXANDRESCU Aurel Stefan 178
ALIŞ H. Savaş
ALKAN Fikret
ALPTEKİN İbrahim 222
ALTIN Feridun
ALTINEL Bender
ANDRONIC Octavian 185
ANTIC Ivo 270
AOSHIMA Chuji 142
ARGYRAKIS Minos 279
ARKAYIN Tufan
ARMAĞAN Asuman
ASLAN Mehmet
ATABEY Atay
ATAGÖZ Nihat
ATAOĞLU Uğurcan
AYATA Kunio 141
AYDIN Fatma
AYDINLIK Semiramis 240
AYDOĞAN Cemal
AYKANAT Ahmet
AYTEKİN Osman
AZUMA Setsuo 144

B

BALKAN Barış 216
BARECKI Andrzej 171
BAŞ Bekir
BAŞKURT Erhan
BAŞOL Erdoğan 227
BASYROV Garif 200
BAYINDIR Ahmet
BAYKAR Celal
BAYRAKOĞLU Ramazan
BAYRAKTAR Ragıp
BAYSAL Ercan
BAYTÖRE Dede 213

BECHER Klaus 43
BEETS Gerard 113
BENTA Traian 191
BESSLICH Winfried 55
BIKAK Mola 165
BİLGİÇ Kemal
BİLGİN Mustafa
BİLGİN Nuri
BİRET İsmail 230
BJELIC Svetozar 273
BLATNIK Aleksandar 275
BLATTMANN Werner 52
BLAZIC Zdenko 269
BOGDANOWICZ Radovan 99
BOHDANOWICZ Julian
BORO Sabahat
BOZINOVSKA Suncica 262
BOZKIR Ahmet
BURGENER Jean-François 132
BURGHARDT Norbert 37
BUSCH Ekko 43

C-Ç

CAN Kemal
CANER Sami 222
CEBECİOĞLU Selçuk
CENGİZ Kadir
CHIRIAC Gheorghe 194
CHIRIL 184
CHODOROWSKI Antoni 172
CİVELEK İdris
COBAR Nell 187
COĞUPLUGİL Orhan 245
CONSTANTINESCU Gh. D. 190
COPPIETERS Jean- Pierre 81
COVACI Octavian 182
CRISAN Horia 193
CUDO Dimitar 259
ÇAĞILDAK Ahmet 216
ÇAĞLA Faruk 218
ÇAKIRER Serdar
ÇAKMAK Hüseyin 152
ÇAKMAK Yener
ÇELİK Sevdakâr
ÇETİN Fahri
ÇETİNKAYA Dağıstan
ÇİÇEK Halil
ÇUTSAY Tuğrul
ÇÜN M. Birol 238

D

DAĞAŞAN Levent
DAĞTAŞ M. Serdar
DALLOS Jenö 157
DANYAL Neziha 214
DAYANÇ Cengiz
DECEUNINCK Geert 85
DEMBER Mihaly 269
DEMİR Ayhan
DEMİRCAN Serdar
DEMİRCİOĞLU Doğan
DERTLİ Turan
DESCHEEMAER Luc 84
DEVELİOĞLU Fethi 231
DEVOLÉ Koco 71
DİCLE Oğuz
DİKER Erdoğan
DİKOV Milko 25
DİMETOKA Kenan
DİNÇAY Ümit Müfit
DİRİK Haldun 238
DOĞRUER Kadir 225
DOĞRUER Mustafa 226
DOĞU Orhan 237
DONATH Rudolf 51
DOSTAL Jaroslav 97
DÖNMEZER Semih
DRAGOMIRESCU Adrian
DRAGOS Anton 179
DROS Rick Lorenzo 110
DUBOV Vasilij 203
DUKOV Stoyan 88
DUMITRESCU Pompiliu 196
DUNCAN Riana 121
DURMAN Haluk
DURMUŞ Haydar
DZUROVSKI Lasko 250

E

EDER Franz 44
EFENDİLER Arif 225
EHRENSPERGER Ludwig 47
EKER Altan
EKŞİOĞLU Gürbüz Doğan 220
ELBERS Rob 116
EMRE Sadettin
ERDEN Tuncer 221
ERDENİZ Seyhan
ERGİNÖZ Murat Aykaç
ERİCEK Saim
ERKANLI Ahmet 224
ERMİŞ Cezmi 213
ERSARAÇ İbrahim 214
ERTÜRK Uğur
ESMEN Hasan Fehmi 215
EYİBİL Nurettin

F

FAZLIC Hasan 249
FICO Bardhyl 67
FIRZLAFF Hans 47
FLORES Pedro 63
FÖCKE Herman 111
FRANCHIONI Arnaldo 58
FURRER Theo 132
FÜCHSEL Franz 103

G

GALE Cîril 271
GEBOES Jos 81
GELEW Panayot 89
GIRCIOĞLU Ahmet
GLISIC Desa 252
GOMMAAR Andries 81
GONTIER Mario 137
GÖKÇEGÖZ Oğuz 220
GÖKOĞLU Sadık
GÖRTLER Ralph 50
GUTZEIT Bernd 45
GÜLTEKİN Mehmet Oktay
GÜNBİLEN Serdar
GÜNDEŞ Ümit
GÜNEŞ Adnan
GÜNEŞ Ömer
GÜNGÖR Ömer
GÜNGÖR Salih
GÜNGÖRDÜ Zeynep
GÜRKAN Ümit
GÜZELDERE Murat
GÜZELOĞLU Cemalettin 219

H

HARAMIJA Ivan 251
HARTMETZ Rainer 47
HASGÜLER Serdar
HAZERDAĞLI A. Cihat 242
HELIOFLORES 161
HELVACI Mehmet Hakan
HELVACIOĞLU Şeniz
HEPER Beytullah 218
HEREDIA Jose M. 63
HOLZHAUS Elyh 112
HORREE Rob 110
HOWETT Dicky 121

I-i

INDUS Christian 40
IONESCU Daniel 191
IONITA Nicolae 181
İDACITÜRK Ruhi
İMİŞ Yaşar
İNAL Osman Yavuz
İPEK Abdulmuttalip
İŞÇENER Erdoğan
İŞLER Suna
İYİGÜN Turan

J

JACQUEMIN Dominique 78
JAGODIC Stane 255
JANUSZEWSKI Zygmunt 170
JESNER Alois 74

K

KAJAN Tibor 156
KALAMARAS Antonis 278
KALE Bekir
KALKAVAN Semih
KAPEXHIU Bujar 70
KARAALİ Kerim
KARAALİ Lamia
KARADENİZ Mustafa
KARAKAYA Ekrem
KARAKUŞ Serpil
KARAYEL Erdoğan 223
KARINDAŞ Gökalp
KARLHEINZ Jahn 54
KASTE Peter 36
KAYNAR Recep
KAYRA Musa 153
KESER Mustafa
KESKİN Turgut 211
KIRCALI Fuat
KIRDAR İsmet
KİRAZ Ayhan
KLAS Aleksandar 261
KNIEPER Thomas 46
KNOSPE Karl 50
KOBYLINSKI Szymon 171
KOCA Saliha
KOCAGÖZ Canol 229
KOCAMAZ Süreyya
KOCH Werner 44
KOÇ Cem
KOÇAK Asaf
KONCI Petrit 67
KONUKEVER Remzi

KORAKSIC Predrag 267
KORUR Ali İhsan 227
KOSANOVIC Milenko 272
KÖKSAL Oğuz
KÖNÜKOL Enver
KÖSEOĞLU Vedat 214
KRITOVAC Fedor
KUMITA Ryu 141
KUZAY Memduh
KUZMOV Todor 88

L

L'UBOMIR Kotrha 92
LALO Vasil 69
LAPSCHIES Peter 54
LAUPER Hardy 133
LEE Yong Myong 149
LIGORI Dhimiter 66
LIPINSKI Eryk 175
LISA Marco 132
LODI Yusaf 164
LOKMAN İsmet 238
LORENZO Siro Lopez 129
LÖFFLER Reinhold 53
LUDVIG Dusan 263
LUDWIG Dieter 192
LUNTEREN Piet van 113

M

MAHİR Mehmet 224
MAKINO Keiichi 145
MALKOÇ Enver
MALLET Patrick 107
MAMUK Yalçın
MANCEK Varjan 257
MANCZAK Edmund 172
MARICIC Ratko 259
MASARACI Kamil 223
MATTY 193
MAZAK Ali Osman
MEDARD 41
MEIJNEN Henny 115
MEMECAN Salih 241
MERMERTAŞ Fethi Gürcan 228
METZ Ernest 83
MEYER Aad 117
MICHELIS Dirk 84
MIHAJLOV Delco 256
MILANOVIC Dragutin 264
MIRODONI Nicolae 182
MIZUNO Ryotaro 142

MORIMOTO Kiyohiko 140
MUNZUR Sait 218

N

NAZAR Nigar 165
NIEUWENDIJK Peter 117
NIKAIDOH Masahiro 142
HISHIMURA Koichi 143

O - Ö

OBLUCKI Janusz 169
OBRADOVIC Slobodan 274
ODABAŞIOĞLU Sezer
OĞUZ Ahmet
OHRENSCHALL Peter 48
OKUTAN Bülent 232
OLAC Vasile 195
ORAL Mehmet K. 211
ORAL Tan 234
ORDULU Sami
ORHAN Abdullah
ORHAN Namık
OSTAFI George 185
OSTATEK Vaclav 93
ÖNEL Ahmet 235
ÖNGÜ Cem Kenan 224
ÖNÜR Halit
ÖRKENSOY Bülent
ÖZDEMİR Erol 236
ÖZER Atilla 219
ÖZER Erdoğan 240
ÖZKAN Tayyar
ÖZKARATAY Oktay
ÖZKAZANÇ Yener
ÖZKONUK Süleyman 233
ÖZTÜRK Cem Cemil

P

PAKER Ömer
PAL Kaupert 269
PALA Sadık
PALOMO Jose 207
PALUSHI Shtjefen 67
PANIC Milos 266
PARTYKIEWICZ J. 38
PARZYSZEK Ireneusz 174
PAULMICHL Erich 42
PAVEL Constantin 196

PAVIC Darco 254
PEETERS Bernard 83
PEHLİVAN Hacer
PEKEN Atilla 233
PELICAN Alexandru 186
PENA Julian 188
PERENCEVIC Ljubomir 264
PETRICIC Dusan 262
PİLGİR Dinçer 212
PILIPOVIC Zeljko 30
PINZARU Mihai 189
PISMETROVIC Petar 260
PLOTENA Marie 98
POCH A. 197
POJANI Ilir 68
POLAT Mehmet
POP-ILIEV Jordan 256
POPA Stefan 180
POPOVICI Radu 195
PRATICO Miguel-Angel 62
PROFEANU Anca 181
PUCHALSKI Juliusz 174
PUNTARIC Srecko 248
PUTIC Desimir 252

R

RADPUR Dariush 125
RAK Bela 156
RAMOĞLU Ziya
ROZANCEV Valentin 200
RUCI Shemedin 69
RUGE Peter 51

S - Ş

SAATÇI Seyit
SABIRSIZ Davut
SALAS Jose-Luis 168
SAN JOSE Pablo 129
SANDI Figen
SARAFOV Nicolai 49
SARI Serdar
SATIR Muhittin
SAUCHEA Ilie Eugen 180
SCHRÖDER Ernst 46
SCHUMMER Rudolf J. 41
SEÇKİN Hasan 243
SEEBERG Hans-Adolf 55
SEKEREZOVIC Miodrag 257
SEKULOVSKI Tome 258
SERBEST Kenan
SERDAREVIC Senaid 253

SERTER Gül Kanmaz
SERTÖZ Ertan
SERTSOY Orhan
SERVİ Ömer Faruk
SLIVA Jiri 98
SMERILLI Antonio 137
SMIRNOW Igor 202
SOLAKOĞLU Fatma
SOMERS Herman 82
SORIN Danila 180
SÖĞÜT Şerafettin
SÖNMEZ Kemal 153
SÖZER Atay 226
STANESCU Mihai 194
STANKOVIC Vojo 258
STANO Milan 93
STEVENS M. 59
STOTZ-BURKARDT Ingrid 39
STROJANOVIC Miodrag 271
SÜER Ali Fuat 215
SÜLDÜR Esma 210
SÜSSER Moshe 53
ŞAHİNALP Cengiz
ŞENOC AK Oya

T

TABAKA Matgorzata 172
TALI M. Bülent
TARGIN Halil İbrahim
TARU Eugen 185
TEK Ruhi
TEKİNYER Doğan 222
TEMİMHAN Tanju
TEMUR Seçkin
TENGERSER Zafer
TEOC-NASTA Viorel 183
TESAREK Vladimir 97
TETİK Hülya
TETTAMANTI Bela 156
TIMOC Victor 181
TODIC Branislav 262
TOKORO Yukiyooshi 142
TOMASCHOFF Jan 49
TOPARLAK Ahmet
TOPRAK Cemal S.
TOPRAKOĞLU Ahmet A. 232
TORTAMIŞ İsmail
TOZAKI Mustafa 152
TÖRE Suat
TROJANO Lucio 136
TUNCAY İbrahim 244
TUNCEL Mehmet
TURGUT Erhan
TÜRK Göksel

TÜRKAN Ümit
TÜZÜN A. Yalçın
TVERDAK Ladislav 96

U-Ü

UÇKU İlhan
ULUSOY Hüseyin
URBANOWICZ Rajmund
USLU İbrahim
UTKAN Zeki Bekir
ÜÇÖK Sadık 237
ÜÇYILDIZ Abdullah
ÜNDEĞER Sema 217
ÜNSAL Bülent
ÜNSAL Mehmet Salih
ÜNSAL Yüksel 226
ÜSTÜNDAĞ Metin 240

V

VALERRY Paul 45
VANOYSTAYEN Herbert 84
VANOYSTAYEN Ronald 79
VARHAN Nevzat
VAROVIC Marijan 252
VASILEVSKI Ane 265
VEIZI Enrik 71
VELICKOVIC Miodrag 268
VERSCHAEREN Paul 80
VICO Fedor 96
VICO Miroslav 95
VİDİNLİ Abdullah
VURAL Cevdet

W

WALLNER Friedrich 75
WELL Jan van der 115
WICHA Günter 37
WILLEKENS Aloysius 79
WINTER Eddi de 83
WOODMAN Bill 59

Y

YAĞCI Oktay
YAKALI Raşit 243
YARAR Adil Ekrem
YAVUZ Kamil
YAVUZ Naci 229

YAVUZDOĞAN Aziz
YAZAROĞLU Abdülvahab
YAZGAN Fehmi
YAZICI Savaş
YEŞİLSU Osman
YILDIRIM Celal
YILDIZ Mustafa
YILMAZ Cahit
YILMAZ Yakup Sami
YOROZLU Şenol 221
YOUENS Paula 120
YURTBAY Osman Galip
YUTENJI Saburo 145

Z

ZARAKOL Yusuf Cihan
ZDRODOWSKI Miroslaw 173
ZIEBA Wieslaw 168
ZIEGLER Jack 59
ZIMKA Ondrej 94
ZIOMECKI Zbigniew 174
ZLATKOVSKY Mikhail M. 201
ZOOMERMEIJER Hans 114
ZOR Raif 239
ZORAN Zeljko 248

'83

I. ULUSLARARASI SİMAVİ KARİKATÜR YARIŞMASI

I. INTERNATIONAL SİMAVİ CARTOON COMPETITION

ÖDÜLLER/PRIZES

Mikhail M. ZLATKOVSKY
S.S.C.B. - U.S.S.R.

Birincilik Ödülü (5.000 ABD Doları)

Hürriyet Vakfı Altın Plaketi

Kültür ve Turizm Bakanlığı Plaketi

First Prize (5.000 US Dollars)

Hürriyet Foundation Gold Plaque

Ministry of Culture and Tourism Plaque

Haslet SOYÖZ

Türkiye - Turkey

İkincilik Ödülü (3.000 ABD Doları)

Hürriyet Vakfı Gümüş Plaketi

Hürriyet Gazetesi Altın Plaketi

Second Prize (3.000 US Dollars)

Hürriyet Foundation Silver Plaque

Daily Hürriyet Gold Plaque

Jan Van WESSUM

Hollanda - Netherlands

Üçüncülük Ödülü (2.000 ABD Doları)

Hürriyet Vakfı Bronz Plaketi

Çarşaf Dergisi Gümüş Plaketi

Third Prize (2.000 US Dollars)

Hürriyet Foundation Bronze Plaque

Weekly Çarşaf Magazine Silver Plaque

ŞEREF MANSİYONLARI / HONORABLE MENTIONS

Garif BASYROV

S.S.C.B. - U.S.S.R.

Hürriyet Vakfı Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Salih MEMECAN

Türkiye - Turkey

Hürriyet Vakfı Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

BOROJEVIC

Yugoslavya - Yugoslavia

Hürriyet Vakfı Plaketi

TRT Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Turkish Radio and Television Plaque

İlir POJANI

Arnavutluk - Albania

Hürriyet Vakfı Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Stefan POPA

Romanya - Rumania

Hürriyet Vakfı Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Mahmut KARATOPRAK

Türkiye - Turkey

Hürriyet Vakfı Plaketi

İstanbul Belediyesi Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Municipality of Istanbul Plaque

Jiri SLIVA

Çekoslovakya - Czechoslovakia

Hürriyet Vakfı Plaketi

Türkiye Gazeteciler Sendikası Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Syndicate of Turkish Journalists Plaque

Todor KUZMOV

Bulgaristan - Bulgaria

Hürriyet Vakfı Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Bill WOODMAN

A.B.D. - U.S.A.

Hürriyet Vakfı Plaketi

Ankara Belediyesi Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Municipality of Ankara Plaque

Patrick MALLET

Fransa - France

Hürriyet Vakfı Plaketi

Basın-Yayın Genel Müdürlüğü Plaketi

Hürriyet Foundation Plaque

Directorate General of Press and

Information Plaque

